



52738292 LV-LVM1 (A-05/2022)

ULM 412 H 36Y ST5 S1  
ULM 415 H 36Y ST5 S1

**OPERATORA ROKASGRĀMATA**  
**(ORIGINĀLĀ LIETOŠANAS INSTRUKCIJA)**

## **SVARĪGI**

*Pirms šīs mašīnas izmantošanas rūpīgi izlasīt šo lietošanas instrukciju un to saprast.*

*Tajā ir atrodama visa informācija par vadīšanu, manipulācijām un aprīkojumu, kā arī svarīgiem ieteikumiem, kas jāievēro.*

*Šajā dokumentā jūs arī atradīsiet lietošanas brīdinājumus, informāciju par ikdienas apkopi un remontu, lai saglabātu drošību lietošanā un mašīnas uzticamu kalpošanu.*

**KAD REDZAT ŠO SIMBOLU, TAS NOZĪMĒ:**



**UZMANĪBU! ESIET PIESARDZĪGI! VAR TIKT APDRAUDĒTA JŪSU, CITU UN MAŠĪNAS DROŠĪBA.**

- Šī lietošanas instrukcija tika sagatavota, ņemot vērā aprīkojumu sarakstu un to parametrus, kas tika sniegti to izstrādes gaitā.
- Mašīnas aprīkojuma komplektācija ir atkarīga no izvēlētajām papildu iespējām un tirdzniecības valsts.
- Atkarībā no mašīnas papildu iespējām un tirdzniecības datuma atsevišķi šajā lietošanas instrukcijā aprakstītie aprīkojumi/funkcijas šajā mašīnā varētu neatrasties.
- Apraksts un attēli ir doti bez saistībām.
- MANITOU patur tiesības izmainīt šos modeļus un to aprīkojumu bez pienākuma šajā lietošanas instrukcijā mainīt saturu.
- MANITOU tīkls, kurā darbojas vienīgi kvalificēti speciālisti, ir jūsu rīcībā, lai atbildētu uz visiem jūsu jautājumiem.
- Šī lietošanas instrukcija ir neatņemama mašīnas sastāvdaļa.
- Lai to viegli varētu atrast, tā pastāvīgi jāglabā savā vietā.
- Mašīnas tālākas pārdošanas gadījumā šī lietošanas instrukcija nododama tās jaunajam īpašniekam.

**1. IZDEVUMS**

**A-05/2022**

**INFORMĀCIJAS  
PAPILDINĀŠANA**

Šī brošūra un viss tās saturs, ieskaitot diagrammas, ir uzņēmuma Manitou BF un/vai tā meitasuzņēmumu ("Manitou Group") patentēts un konfidenciāls intelektuālais īpašums. Jebkuras brošūras daļas reproducēšana, publicēšana vai izplatīšana bez Manitou Group skaidras rakstiskas atļaujas ir stingri aizliegta. Ja šis noteikums tiks pārkāpts, Manitou Group sauks pārkāpēju pie atbildības ar visu likuma bardzību. Logotipi un uzņēmuma vizuālā identitāte ir Manitou Group īpašums, un bez Manitou Group skaidras rakstiskas atļaujas tos nedrīkst izmantot. Visas tiesības aizsargātas.

Visi minētie zīmoli neatkarīgi no tā, vai tie ir reģistrēti vai ne, ir un paliek attiecīgi MANITOU BF vai tā īpašnieka īpašums.

Stingri aizliegts reproducēt, piekļūt pirmkodam, dekompilēt, modificēt, kopēt (izņemot rezerves kopijas), labot kļūdas, pārsūtīt vai izplatīt jebkuru Manitou Group mašīnās iebūvēto programmatūru.

Gadījumā, ja iepriekš minētie pasākumi tomēr izrādās būtiski, lai nodrošinātu programmatūras lietošanu atbilstoši tās galamērķim vai lai iegūtu informāciju, kas nepieciešama sadarbībai ar citu neatkarīgi radītu programmatūru, lietotājam iepriekš jāsaņemas atļauja no Manitou Group, un Manitou pēc saviem ieskatiem var veikt nepieciešamos pasākumus vai nodrošināt piekļuvi tikai tai informācijai, kas noteikti nepieciešama sadarbībai.

Jebkurš šo prasību pārkāpums tiks uzskatīts par viltošanas nodarījumu, pret kuru Manitou Group ierosinās tiesvedību.

Savienotās Manitou Group mašīnas ir aprīkotas ar kastēm, kas apkopo tehniskos datus par mašīnām (piemēram, ģeogrāfiskās izsekošanas datus vai datus par komponentu darbību). Šie dati, kas tiek organizēti, apstrādāti un uzlaboti, izmantojot Manitou Group patentētos algoritmus un speciālās zināšanas, kopā ar citiem neatkarīgiem vai atkarīgiem elementiem veido aizsargātu datubāzi saskaņā ar normatīvajiem aktiem par intelektuālā īpašuma mērķiem.

Ir stingri aizliegts bez Manitou Group skaidras iepriekšējas atļaujas piekļūt šai datubāzei vai tās daļai un izmantot datus (arī nejaušas piekļuves gadījumā). Gadījumā, ja Manitou Group atļauj Manitou Group mašīnas lietotājam piekļūt šai datubāzei vai tās daļai, Manitou Group kā šīs datubāzes veidotājs nodod lietotājam tikai tiesības uz personisku, neekskluzīvu, nenododamu datubāzes izmantošanu un tikai ar piekļuvi informācijas tehnoloģiju platformai, ko mitina Manitou Group piederošs vai kontrolēts serveris.

Jebkurā gadījumā ir stingri aizliegts:

- iegūt, reproducēt, attēlot, atkārtoti izmantot, sniegtot sabiedrībai, izplatīt, nodot – pastāvīgi vai īslaicīgi –, izmantojot datu nesēju, jebkādas līdzekļus un jebkādā veidā visu vai kvalitatīvi vai kvantitatīvi būtisku šīs datubāzes satura daļu;
- atkārtoti vai sistemātiski izvilkt, reproducēt, attēlot, atkārtoti izmantot, sniegtot sabiedrībai, izplatīt, pārsūtīt kvalitatīvi vai kvantitatīvi nebūtisku datu bāzes satura daļu darbību laikā, kas acīmredzami pārsniedz parasto datubāzes izmantošanu, ko veic mašīnas lietotājs savām vajadzībām;
- izmantot jebkādas līdzekļus, lai apietu kastēs iegulsto datubāžu vai programmatūras pirmkoda tehniskos aizsardzības pasākumus saskaņā ar normatīvajiem aktiem par intelektuālā īpašuma mērķiem.

Pēdējā atjauninātā spēkā esošā un saistošā šī dokumenta versija ir versija, kas pieejama pēc pieprasījuma.

Tiek uzturēta tikai elektroniskā versija.

MANITOU BF S.A. Akciju sabiedrība ar Valdi.

Galvenais birojs: 430 rue de l'Aubinière - 44150 Ancenis - Francija

Pamatkapitāls: 39 548 949 eiro

Reģistrēts Nantes Tirdzniecības un uzņēmumu reģistrā ar nr. 857 802 508.

Tel.: +33 (0) 2 40 09 10 11

[www.manitou.com](http://www.manitou.com)



**1 - DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS UN NORĀDĪJUMI**

**2 - APRAKSTS**

**3 - APKOPE**

**4 - PAPILDAPRĪKOJUMS**



# ***1 - EKSPLOATĀCIJAS UN DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS***



# ACCOMPAGNER | 23 CONSEILS SIMPLES

Le Groupe Manitou souhaite vous accompagner dans la réduction de consommation des machines pour vous aider à réduire votre empreinte carbone.



Choisissez une machine d'une puissance adaptée à vos besoins.



Coupez votre moteur au-delà de 3 minutes de ralenti.



Le meilleur rendement moteur est au niveau du régime de couple max.



Préférez un système de régulation & d'inversion de ventilation.



Favorisez les transmissions à gestion électronique «intelligente».



Utilisez la climatisation avec les fenêtres et les portes fermées.



Préférez les phares à LED.



Adaptez le type de vos pneus à votre environnement.



Assurez vous de la bonne pression de vos pneus.



Vérifiez le réglage du frein de parc.

## Préférez des accessoires recommandés constructeur



Contrôlez l'état général de votre remorque.



Adaptez votre charge maximum remorquable.



Vos accessoires doivent être adaptés à votre machine.



Vérifiez le réglage hydraulique de vos accessoires.



Respectez les intervalles de maintenance.



Nettoyez régulièrement le radiateur, le filtre à air...



Graissez régulièrement.



Préférez un concessionnaire agréé constructeur.



Favorisez les pièces d'origine constructeur.



Étudiez les contrats de maintenance du constructeur.



Vous pouvez suivre des stages d'éco-conduite.



Exigez de connaître la consommation et les émissions des machines.



Calculez votre consommation et émissions [reduce.manitou.com](http://reduce.manitou.com)

# 1 - EKSPLOATĀCIJAS UN DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

## NORĀDĪJUMI IESTĀDES VADĪTĀJAM

1-6

<b>ATRAŠANĀS VIETA</b>	<b>1-6</b>
<b>OPERATORS</b>	<b>1-6</b>
<b>IEKĀRTA</b>	<b>1-6</b>
A - IEKĀRTAS ATBILSTĪBA LIETOŠANAI . . . . .	1-6
B - IEKĀRTAS PIELĀGOŠANA APKĀRTĒJĀS VIDĒS APSTĀKĻIEM . . . . .	1-6
C - MAŠĪNAS PĀRVEIDOŠANA . . . . .	1-7
D - CEĻU SATIKSME FRANCIJĀ . . . . .	1-7
E - MAŠĪNAS KABĪNES AIZSARDZĪBA . . . . .	1-7
<b>INSTRUKCIJAS</b>	<b>1-8</b>
<b>APKOPE</b>	<b>1-8</b>

## NORĀDES OPERATORAM

1-10

<b>PREAMBULA</b>	<b>1-10</b>
<b>VISPĀRĒJĀS INSTRUKCIJAS</b>	<b>1-10</b>
A - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA . . . . .	1-10
B - BRAUKŠANAS ATĻAUJA FRANCIJĀ . . . . .	1-10
C - APKOPE . . . . .	1-10
D - RIEPAS . . . . .	1-10
E - MAŠĪNAS PĀRVEIDOŠANA . . . . .	1-11
F - CILVĒKU PACELŠANA . . . . .	1-11
<b>EKSPLOATĀCIJAS INSTRUKCIJAS DARBAM AR KRAVU UN BEZ KRAVAS</b>	<b>1-12</b>
A - PIRMS MAŠĪNAS IEDARBINĀŠANAS . . . . .	1-12
B - VADĪTĀJA VIETAS NOVIOJUMS . . . . .	1-12
C - APKĀRTĒJĀ VIDE . . . . .	1-12
D - REDZAMĪBA . . . . .	1-13
E - MAŠĪNAS IEDARBINĀŠANA . . . . .	1-14
F - BRAUKŠANA AR MAŠĪNU . . . . .	1-14
G - MAŠĪNAS APTURĒŠANA . . . . .	1-16
H - BRAUKŠANA AR MAŠĪNU PA SABIEDRISKĀS SATIKSMES CEĻU . . . . .	1-17
<b>INSTRUKCIJAS IEKRAUŠANAS DARBIEM</b>	<b>1-18</b>
A - PAPILDAPRĪKOJUMA IZVĒLE . . . . .	1-18
B - KRAVAS MAŠA UN GRAVITĀTES CENTRS . . . . .	1-18
C - GARENVIKRIENA STABILITĀTES BRĪDINĀJUMA IERĪCE UN IEROBEŽOTĀJS . . . . .	1-18
D - MAŠĪNAS ŠĶERSVIKRIENA STABILITĀTE . . . . .	1-19
E - KRAVAS PAŅEMŠANA UZ ZEMES . . . . .	1-19
F - AUGSTAS KRAVAS PAŅEMŠANA UN NOVIOŠANA UZ RIEPĀM . . . . .	1-20
G - AUGSTAS KRAVAS PAŅEMŠANA UN NOVIOŠANA UZ STABILIZATORIEM . . . . .	1-22
H - PAKĀRTAS KRAVAS PAŅEMŠANA UN NOVIOŠANA . . . . .	1-24
I - BRAUKŠANA AR PAKĀRTU KRAVU . . . . .	1-24
<b>NORĀDĪJUMI IEKRĀVĒJA LIETOŠANAI</b>	<b>1-25</b>
A - IEKRAUŠANA . . . . .	1-25
B - UZBĒRŠANA . . . . .	1-25
<b>MOBILĀS PERSONU PĀCELŠANAS PLATFORMAS LIETOŠANAS INSTRUKCIJA</b>	<b>1-26</b>
A - LIETOŠANAS ATĻAUJA . . . . .	1-26
B - PLATFORMAS ATBILSTĪBA LIETOŠANAI . . . . .	1-26
C - APRĪKOJUMS PLATFORMĀ . . . . .	1-26
D - PLATFORMAS LIETOŠANA . . . . .	1-27
E - APKĀRTĒJĀ VIDE . . . . .	1-28
F - APKOPE . . . . .	1-28
<b>RADIOVADĪBAS LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS</b>	<b>1-29</b>
RADIOVADĪBAS LIETOŠANA . . . . .	1-29
AIZSARGSISTĒMA . . . . .	1-29

## **IEKĀRTAS APKOPES INSTRUKCIJAS**

**1-30**

<b>VISPĀRĒJĀS INSTRUKCIJAS</b>	<b>1-30</b>
<b>STRĒLES DROŠĪBAS ĶĪĻA IZVIETOŠANA</b>	<b>1-30</b>
ĶĪĻA MONTĀŽA . . . . .	1-30
ĶĪĻA DEMONTĀŽA . . . . .	1-30
<b>APKOPE</b>	<b>1-30</b>
APKOPES ROKASGRĀMATA . . . . .	1-30
<b>SMĒRVIELU UN DEGVIELAS LĪMENIS</b>	<b>1-31</b>
<b>HIDRAULIKA</b>	<b>1-31</b>
<b>ELEKTRĪBA</b>	<b>1-31</b>
<b>METINĀŠANA</b>	<b>1-31</b>
<b>IEKĀRTAS MAZGĀŠANA</b>	<b>1-31</b>
<b>MAŠĪNAS TRANSPORTĒŠANA</b>	<b>1-31</b>

## **ILGSTOŠA IEKĀRTAS DĪKSTĀVE**

**1-32**

<b>IEVADS</b>	<b>1-32</b>
<b>IEKĀRTAS SAGATAVOŠANA</b>	<b>1-32</b>
"DEF" TVERTNE (dīzeļa izpūtes šķidrums)	1-32
<b>IEKŠDEDZES DZINĒJA AIZSARDZĪBA</b>	<b>1-32</b>
<b>IEKĀRTAS AIZSARDZĪBA</b>	<b>1-32</b>
<b>IEKĀRTAS EKSPLUATĀCIJAS ATJAUNOŠANA</b>	<b>1-33</b>

## **IEKĀRTAS UTILIZĀCIJA**

**1-34**

<b>MATERIĀLU PĀRSTĀDE</b>	<b>1-34</b>
MATERIĀLI . . . . .	1-34
PLASTIKĀTS . . . . .	1-34
GUMIJAS . . . . .	1-34
STIKLI . . . . .	1-34
<b>APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA</b>	<b>1-34</b>
NOLIETOTĀS VAI BOJĀTĀS DETALĀS . . . . .	1-34
LIETOTĀS EĻĻAS . . . . .	1-34
LIETOTIE AKUMULATORI UN BATERIJAS . . . . .	1-34



### ATRAŠANĀS VIETA

Pareiza mašīnas atrašanās vietas iekārtošana mazina negadījumu risku:

- grīda nedrīkst būt bojāta vai nelīdzena,
- bez straujām nogāzēm,
- ierobežota gājēju pārvietošanās, utt.

### OPERATORS

- Tikai kvalificēts, atbilstoši pilnvarots personāls drīkst lietot šo mašīnu. Šo pilnvarojumu rakstveidā izdod atbilstošā persona uzņēmumā, kas ir atbildīga par mašīnas izmantošanu, un par šī pilnvarojuma saņemšanu ir atbildīgs operators.



**SVARĪGI**

**Nemot vērā pieredzi, noteiktos gadījumos iekārtas izmantošana var būt aizliegta. Nozīmīgākie no šādiem nestandarta izmantošanas gadījumiem ir uzskaitīti tālāk un ir kategoriski aizliegti.**

**- Nestandarta rīcība, kas rodas nolaidības dēļ, bet ko neizraisa apzināta ļaunprātīga izmantošana.**

**- Personas reakcija iekārtas nepareizas darbības, avārijas, atteices, utt. gadījumā iekārtas lietošanas procesā.**

**- Rīcība, kas izriet no "mazākās piepūles" principa, ar mērķi veikt noteiktu uzdevumu.**

**- Atsevišķās mašīnās ir paredzama šādu personu rīcība: mācekļi, pusaudži, personas ar kustību traucējumiem, groza vadības stažieri, izmēģinājuma operatori, izmantošana sacensības nolūkos, personālai pieredzei.**

**Personai, kas ir atbildīga par iekārtu, ir jāņem šie kritēriji vērā, novērtējot, vai attiecīgā persona ir piemērota pacēlāja vadīšanai.**

### IEKĀRTA

#### A – IEKĀRTAS ATBILSTĪBA LIETOŠANAI

- MANITOU ir nodrošinājis, ka šī mašīna ir piemērota izmantošanā normālos lietošanas apstākļos, kas noteikti šajā operatora rokasgrāmatā, ar **STATISKO testa koeficientu 1,25** un **DINAMISKO testa koeficientu 1**, atbilstoši tam, kā tas noteikts harmonizētajā normatīvā **EN 1459** mašīnai ar mainīgu apkalpošanas ātrumu.
- Pirms nodošanas ekspluatācijā operatoram ir jāpārbauda, vai iekārta atbilst veicamajiem darbiem un jāveic atsevišķi izmēģinājumi (saskaņā ar spēkā esošo likumdošanu).

#### B - IEKĀRTAS PIELĀGOŠANA APKĀRTĒJĀS VIDES APSTĀKĻIEM

- Mūsu mašīnas ir paredzētas lietošanai temperatūras diapazonā no -18°C līdz +43°C.
- Papildu jūsu mašīnas sērijveida aprīkojumam, ir pieejamas daudz citas iespējas, kā, piemēram, ceļa apgaismojums, stāvgaismas, bākuguns, atpakaļgaitas gaismas, atpakaļgaitas skaņas signāls, priekšējās darba gaismas, aizmugurējās darba gaismas, darba lukturis uz strēles, u.c. (atkarībā no mašīnas modeļa).
- Lai pareizi izvēlētos nepieciešamo mašīnas signalizācijas un apgaismojuma aprīkojumu, operatoram ir jāievēro ekspluatācijas apstākļi. Konsultējieties ar savu tirdzniecības pārstāvi.
- Ievērojiet objekta, kurā iekārtu izmanto, klimatiskos un atmosfēriskos apstākļus.
  - Aizsardzība pret salu (<math>\leq 3</math> - APKOPE: SMĒRVIELAS UN DEGVIELA).
  - Smērvielu piemērošana (prasīt informāciju tirdzniecības pārstāvim).
  - Iekšdedzes dzinēja filtrēšana (<math>\leq 3</math> - APKOPE: FILTRA ELEMENTI UN SIKSNAS).



**SVARĪGI**

**Smērvielas papildināšana tiek veikta rūpnīcā, ņemot vērā vidējos klimata apstākļos, proti: -15 °C līdz +35 °C.**

**Lai nodrošinātu ekspluatāciju bargākos klimatiskajos apstākļos, pirms ekspluatācijas uzsākšanas ir nepieciešams visas smērvielas izliet, iepildīt jaunas, izmantojot tās, kas ir piemērotas attiecīgajām apkārtējās vides temperatūrām.**

**Tas pats attiecas arī uz dzesēšanas šķidrumu.**

- Jāņem vērā aizdegšanās risks, kas saistīts ar izmantošanu puteklainā un viegli uzliesmojošā vidē (piemēram, salmi, siens, skābbarība, organiskie atkritumi utt.).
- MANITOU iesaka mašīnu aprīkot ar individuālu ugunsdzēsības līdzekli, lai neitralizētu aizdegšanās sākumu. Ir pieejami piemēroti risinājumi. Konsultējieties ar savu tirdzniecības pārstāvi.



**SVARĪGI**

**Jūsu mašīna paredzēta izmantošanai ārā normālos atmosfēriskos apstākļos un iekštelpās ļoti labi vēdināmās telpās. Lietošanai ļoti puteklainā vidē (milti, zāģu skaidas) pastāv risinājumi, tāpēc sazinieties ar savu tirdzniecības pārstāvi.**

**Mašīnu ir aizliegts izmantot vietās, kur pastāv aizdegšanās risks vai sprādzienbīstamība (piem., naftas pārstrādes uzņēmumos, degvielas vai gāzes krātuvēs, viegli uzliesmojošu produktu noliktavās...).**

**Lai izmantotu iekrāvēju šādās zonās, ir pieejams īpašs aprīkojums (informācija ir pieejama pie jūsu tirdzniecības pārstāvja).**

Mūsu mašīnas atbilst Direktīvai 2014/30/ES (2015/208/ES mūsu "TRACTOR" apstiprinātajām mašīnām) par elektromagnētisko savienojamību (EMC) un atbilstošo saskaņoto standartu EN 12895. Pareiza darbība vairs nav garantēta, ja tie tiek lietoti zonās, kur elektromagnētiskais lauks ir lielāks par šajā normā noteikto līmeni (20 V/m).



- 2002/44/EK direktīva pieprasa, lai uzņēmuma vadītājs savus darbiniekus nepakļautu pārmērīgām vibrācijām. Nepastāv tādas atzītas mērīšanas normas, kas ļautu salīdzināt dažādu ražotāju iekārtas. Reālo vibrāciju daudzumu, ko saņem lietotājs, var izmērīt vienīgi reālajos darba apstākļos.
- Lūk, dažādi ieteikumi, kas ļautu samazināt šo vibrāciju līmeni:
  - Paredzētajai lietošanai izvēlēties vispiemērotāko mašīnu un tā papildaprīkojumu.
  - Pareizi noregulēt sēdekli atbilstoši operatora svaram (*atkarībā no mašīnas modeļa*) un to uzturēt kārtībā, tieši tāpat arī kabīnes balstiekārtas. Ievērojot norādījumus, piepumpēt riepas.
  - Sēdklis ir būtisks līdzeklis, lai samazinātu pret raidītās vērstās vibrācijas. Ja nomaināt sēdekli, konsultējieties ar MANITOU.
  - Pārliedzināties, vai operators atbilstoši darba virsmai ir izvēlējis pareizu darba ātrumu.
  - Iespēju robežās uzlabot darba virsmu, likvidēt šķēršļus un traucējošās bedrītes.

### C - MAŠĪNAS PĀRVEIDOŠANA

- Jūsu un citu personu drošības nolūkos jums pašiem ir aizliegts izmainīt atsevišķu mašīnā izmantoto komponentu konstrukciju un ieregulējumu (hidrauliskais spiediens, kalibrēšanas ierobežotāji, iekšdedzes dzinēja apgrīzieni, papildus aprīkojuma pievienošana, pretsvara pievienošana, neapstiprinātu un neatbilstoša papildaprīkojuma pievienošana, signalizācijas sistēmas, u.c.). Pretējā gadījumā ražotājs neuzņemas jebkādu atbildību.

### D - CEĻU SATIKSME FRANCIJĀ

(vai arī skatīt spēkā esošo likumdošanu citās valstīs)

- Tiek izsniegta tikai viena EK atbilstības deklarācija. Šī deklarācija ir rūpīgi jāglabā.
- Mašīnas dalība ceļu satiksmē ir pakļauta ceļu satiksmes noteikumiem šādās kategorijās:
  - Ceļniecības darbu mašīnas: sabiedriskiem darbiem paredzēts transportlīdzeklis, kas kā nedominējošs var piedalīties satiksmē (Ceļu kodeksa R311-1. panta 6.9. punkts). Mašīnai jābūt aprīkotai ar zīmi 25, kas piestiprināta mašīnas aizmugurē, un ekspluatācijas plāksni.
  - Neapstiprinātas lauksaimniecības tipa mašīnas "Traktors": B kategorijas speciāla ierīce (Ceļu kodeksa R311-1. panta 6.2. punkts). Mašīnai jābūt aprīkotai ar ekspluatācijas plāksni.
  - Apstiprinātas lauksaimniecības mašīnas "Traktors": Lauksaimniecības tipa traktors T1a (Ceļu kodeksa R311-1. panta 5.1.1. punkts). Mašīnai jābūt reģistrētai.

### ATSEVIŠĶAS NORĀDES ATTIECĪBĀ UZ "TRAKTORA" ATBILSTĪGĀM MAŠĪNĀM

- Visas 167/2013 regulai atbilstīgās mašīnas tiek pārdotas ar "Traktora" atbilstības sertifikātu, kas tā īpašniekam ir jāsaņem, un vienu lapu, kurā sakarā ar tā reģistrāciju prefektūrā ierakstāmi administratīvie dati un CNIT numurs.
- Mašīnas īpašniekam ir pašam jāveic visi nepieciešamie pasākumi normatīvajā regulējamā paredzētās reģistrācijas apliecības (tehniskā pase) iegūšanai.
- Operatoram jābūt B tipa vadīšanas apliecībai, ja vien nav noteikts citādi.
- Izmantojot sabiedriskās satiksmes ceļus, jāievēro norādes lietošanas instrukcijā, kas ir pārdota komplektā ar mašīnu (atkarībā no tipa/versijas: kopēja masa ar kravu, maksimālā pieļaujamā krava, velkamas kravas, slodze uz asīm, maksimālais braukšanas ātrums...). Operatoram jābūt mašīnas reģistrācijas apliecībai.



**Braucot ar piekabi vai lauksaimniecības aprīkojumu, mašīnas pieļaujamais maksimālais braukšanas ātrums ir līdz 25 km/h. Šādā gadījumā uz aprīkojuma aizmugurē jābūt brīdinājuma zīmei „25”.**

### E - MAŠĪNAS KABĪNES AIZSARDZĪBA

- Visas mašīnas atbilst ISO 3471 apgāšanās aizsargkonstrukcijai (ROPS)
- Visas mašīnas atbilst ISO 3449 Konstrukcijas aizsardzībai pret kritošiem objektiem (FOPS) (I vai II līmenis) (↙ 2 — APRAKSTS UZLĪMES UN DROŠĪBAS PLĀKSNĪTES)
- Mašīnas, kas apstiprinātas kā "TRAKTORS", atbilst arī šādiem noteikumiem:
  - (pielikums 1322/2014-OECD kods 4)
  - (pielikums 1322/2014-OECD kods 10).



**Kabīnes aizsargpēju var samazināt strukturāls bojājums vai apgāšanās, modificēšana, pārveidošana vai nepareizs remonts, kā rezultātā tiek atcelta atbilstība. Neveikt salona konstrukcijas metināšanu, urbšanu. Konsultēties ar savu tirdzniecības pārstāvi, lai noteiktu šīs konstrukcijas limitus, neatceļot tās atbilstību.**

## **INSTRUKCIJAS**

---

- Instrukcijai vienmēr ir jābūt derīgai, jāatrodas tai paredzētajā vietā mašīnā un jābūt operatoram saprotamā valodā.
- Operatora rokasgrāmata, kā arī uzraksti un uzlīmes, kas vairs nav salasāmas vai ir bojātas, ir nekavējoties jānomaina.

## **APKOPE**

---

- Apkopes un remonta darbi, izņemot tos, kas ir aprakstīti sadaļā: 3 - APKOPE, ir jāveic kvalificētam personālam (konsultēties ar savu tirdzniecības pārstāvi) un jāievēro nepieciešamos drošības nosacījumus, lai neapdraudētu operatora un citu personu veselību.



*Jūsu mašīnu periodiskas pārbaudes ir obligātas, lai tādā veidā nodrošinātu to atbilstību prasībām.*

*Šādu pārbaūžu biežumu nosaka valsti, kur tiek lietota mašīna, spēkā esošie normatīvie akti.*

- Francijas piemērs: „Uzņēmuma, kas lieto mašīnu, vadītājam katrai mašīnai jāierīko apkopes grāmatiņa (2004. gada 2. marta noteikumi) un ik pēc 6 mēnešiem jāveic vispārējā periodiska apskate (2004. gada 1. marta noteikumi)”.



## PREAMBULA



**SVARĪGI**

*Ja jūs ievērosiet šajā lietošanas instrukcijā detalizēti uzskaitītos drošības norādījumus un preventīvos pasākumus, jūs varēsiet samazināt negadījumu riskus savas mašīnas lietošanas, apkopes vai remonta laikā.*

*Mašīnas drošības un lietošanas, remontdarbu un profilaktiskās apkopes instrukciju neievērošana var izraisīt smagus nelaimes gadījumus un pat nāvi.*

- Atļauts veikt tikai tās darbības un manipulācijas, kas aprakstītas šajā lietošanas instrukcijā. Ražotājs nespēj paredzēt visas situācijas, kurās ir iespējama riska rašanās. Tāpēc attiecīgie drošības norādījumi, kas sniegti lietošanas instrukcijā un uz iekārtas, nav pilnīgi.
- Jūsu kā operatora pienākums ir vienmēr pamatoti paredzēt iespējamus riskus sev, citiem vai mašīnai, kamēr jūs to izmantojat.



**SVARĪGI**

*Lai, lietojot MANITOU atbilstīgu papildaprīkojumu, samazinātu apdraudējumu vai no tā izvairītos, ievērot šīs sadaļas noteikumus: 4 - PĒC IZVĒLES PIEEJAMAIS APRĪKOJUMU KLĀSTS: IEVADS.*

## VISPĀRĒJĀS INSTRUKCIJAS

### A - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

- Rūpīgi izlasīt operatora rokasgrāmatu.
- Operatora rokasgrāmatai vienmēr ir jābūt labā stāvoklī un tai jāatrodas tam paredzētajā vietā mašīnā.
- Nekavējoties paziņojiet par visām plāksnēm un uzlīmēm, kas nav salasāmas vai ir bojātas.

### B - BRAUKŠANAS ATĻAUJA FRANCIJĀ

*(vai arī skatīt spēkā esošo likumdošanu citās valstīs).*

- Tikai kvalificēts, atbilstoši pilnvarots personāls drīkst lietot šo mašīnu. Šo pilnvarojumu rakstveidā izdod atbilstošā persona uzņēmumā, kas ir atbildīga par mašīnas izmantošanu, un par šī pilnvarojuma saņemšanu ir atbildīgs operators.
- Vadītājs nav tiesīgs nodot atļauju vadīt mašīnu citai personai.

### C - APKOPE

- Ja operators konstatē, ka mašīna nav labā darba kārtībā un neatbilst drošības prasībām, viņam par to ir nekavējoties jāziņo savam tiešajam vadītājam.
- Operatoram ir aizliegts pašam veikt jebkādu remonta vai regulēšanas darbus, izņemot, ja viņš tam ir īpaši apmācīts. Viņam ir jāuztur mašīna tīra, ja tas ir iekļauts viņa pienākumos.
- Operatoram ir jāveic ikdienas apkope (↩ 3 - APKOPE).
- Operatoram pašam ir jānosaka un jāpielāgo tīrīšanas biežums un tā veids, kas nepieciešams, lai novērstu turpmāku aizdegšanās risku, saistītu ar uzliesmojoša(-u) materiāla(-u) uzkrāšanos. Īpaša uzmanība operatoram jāpievērš visām mašīnas zonām, kur var uzkrāties šie bīstamie materiāli (piemēram: motora nodalījums, zem strēles, virs asīm utt.).

### D - RIEPAS

- Operatoram ir jānodrošina, lai riepas būtu piemērotas segumam (skatīt riepu saķeres virsmas laukumu nodaļā: 2 - APRAKSTS: RIEPAS). Ir iespējami dažādi risinājumi. Konsultējieties ar savu tirdzniecības pārstāvi.
  - SMILŠU riepas.
  - LAUKSAIMNIECĪBAS riepas.
  - Sniega ķēdes.
- Mašīnas visām četrām riepām jābūt ar to pašu marķējumu, vienādiem izmēriem, vienai un vienādi konstrukcijai (ar radiālu vai diagonālu struktūru) un vienu un tai pašu izmantošanas kategoriju (normāla, sniega vai īpaša), un to protektoram jābūt ar vienādu nodiluma pakāpi.
- Riepu nomaiņas gadījumā izmantojiet tāda paša tipa un izmēra riepas, kuras ir atļāvis MANITOU. Izmantojot atšķirīgas riepas, anulējas mašīnas atbilstība un iestājas jūsu atbildība.
- Ja mašīnai tiek nomainīta viena riepa (piemēram, bojājumu dēļ), ieteicams izvēlēties riepu ar tādu pašu nodiluma pakāpi kā pārējām riepām, lai nesabojātu mašīnas kinemātisko piedziņas ķēdi.



**SVARĪGI**

*Neizmantojiet mašīnu, ja riteņi ir nepietiekami uzpumpēti, bojāti vai pārmērīgi nolietoti, pretējā gadījumā tas var apdraudēt jūsu vai citu personu drošību vai radīt mašīnas bojājumus.*

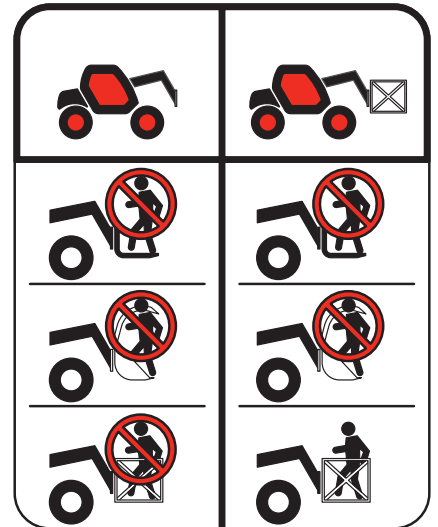
*Nelietot pneimatiskās riepas, kas uzpildītas ar putām, un ražotājs tās negarantē, ja vien nav iepriekšējas atļaujas.*

## E - MAŠĪNAS PĀRVEIDOŠANA

- Jūsu un citu personu drošības nolūkos jums pašiem ir aizliegts izmainīt atsevišķu mašīnā izmantoto komponentu konstrukciju un ieregulējumu (hidrauliskais spiediens, kalibrēšanas ierobežotāji, iekšdedzes dzinēja apgriezieni, papildus aprīkojuma pievienošana, pretsvara pievienošana, neapstiprinātu un neatbilstoša papildaprīkojuma pievienošana, signalizācijas sistēmas, u.c.). Pretējā gadījumā ražotājs neuzņemas nekādu atbildību.

## F - CILVĒKU PACELŠANA

- Darba iekārtu un kravas pacelšanas papildaprīkojuma izmantošana cilvēku pacelšanai:
  - ir aizliegta
  - ir atļauta izņēmuma gadījumos vai noteiktos apstākļos (<math>\leq</math> spēkā esošos noteikumus valstī, kurā mašīnu izmanto).
- Operatora darba vietā novietotā piktogramma atgādina, ka:
  - Kreisā kolonna
    - Jebkura veida cilvēku pacelšana ar mašīnas papildaprīkojumu, kas nav PLATFORMA, ir aizliegta.
  - Labā kolonna
    - Cilvēku pacelšana mašīnā, kam uzstādīts PLATFORMA, atļauta tikai tādā gadījumā, ja tas šim nolūkam tiek izmantota MANITOU platforma.
- MANITOU pārdod iekārtas, kas īpaši paredzētas cilvēku pacelšanai (par PĒC IZVĒLES pieejamo mašīnas PLATFORMU konsultēties ar savu tirdzniecības pārstāvi).



### A - PIRMS MAŠĪNAS IEDARBINĀŠANAS

- Jāveic ikdienas apkope (↩ 3 - APKOPE).
- Pārlicināties par vadītāja vietas tīrību, jo īpaši attiecībā uz griestiem un grīdu. Pārlicinieties, ka neviens kustīgs priekšmets nevar traucēt mašīnas vadīšanu.
- Pārlicināties, ka pienācīgi darbojas apgaismojums, pagrieziena rādītāji un logu tīrītāji.
- Pārlicināties, ka labā kārtībā ir atpakaļskata spoguļi būtu tīri un pienācīgi noregulēti.
- Pārlicināties, ka darbojas skaņas signāls.

### B - VADĪTĀJA VIETAS NOVIETOJUMS

- Neatkarīgi no iepriekš gūtās pieredzes, operatoram pirms darba ar mašīnu ir jāiepazīstas ar visu kontroles un vadības rīku izvietojumu un lietošanas nosacījumiem.
- Valkāt apģērbu, kas ir piemērots mašīnas vadīšanai, izvairīties no vaļīga apģērba.
- Pārlicināties, ka tiek izmantots veicamajam darbam piemērots aizsargaprīkojums.
- Ilgstoša paaugstināta līmeņa trokšņa iedarbība var izraisīt dzirdes problēmas. Lai sevi pasargātu no pārmērīga trokšņa, ieteicams izmantot ausu aizsargus.
- Lai iekāptu iekrāvējā un izkāptu no tā, vienmēr atrodieties ar seju pret iekrāvēju un izmantojiet tam paredzētos rokturus. Lai izkļūtu no mašīnas, neleciet.
- Mašīnas lietošanas laikā vienmēr ievērojiet piesardzību, neklausieties ne radio, ne mūziku, izmantojot austiņas.
- Nekādā gadījumā neekspluatēt iekrāvēju, ja rokas vai kājas ir mitras vai nosmērētas ar taukainām vielām.
- Lai paaugstinātu komforta līmeni, noregulēt sēdekli atbilstoši savām prasībām un ieņemt piemērotu stāvokli vadītāja kabīnē.

#### ⚠ SVARĪGI ⚠

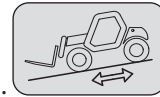
*Nekādā gadījumā neveikt sēdekļa regulēšanu, ja mašīna atrodas kustībā.*

- Operatoram vienmēr jāatrodas savā vietā normālā stāvoklī. Aizliegts ieņemt tādu stāvokli, lai rokas vai kājas, vai jebkura cita ķermeņa daļa atrastos ārpus mašīnas vadītāja kabīnes.
- Drošības jostas lietošana ir obligāta, un tā jāneregulē atbilstoši operatora augumam.
- Vadības ierīces ir aizliegts izmantot mērķiem, kam tās nav tieši paredzētas (piemēram, iekāpt mašīnā un izkāpt no tās, drēbju pakaramais, utt.).
- Ja vadības ierīces ir apriekotas ar darbības fiksācijas iespēju (sviras bloķēšana), ir aizliegts atstāt kabīni, ja vispirms šīs vadības ierīces nav pārslēgtas neitrālā stāvoklī.
- Aizliegts pārvadāt pasažierus uz mašīnas vai kabīnē.

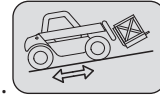
### C - APKĀRTĒJĀ VIDE

- Ievērot objekta iekšējos drošības noteikumus.
- Ja iekārta ir jāekspluatē tumšā zonā vai diennakts tumšajā laikā, pārlicināties, ka iekārta ir apriekota ar darba gaismas ierīcēm.
- Kravas pārvietošanas operāciju laikā pārlicināties, ka ne objekts, ne persona neatrodas mašīnas un tās kravas ceļā.
- Nepilnvarotas personas nedrīkst piekļūt mašīnas kustības vietai vai atrasties zem paceltās kravas.
- Maksimālais mašīnas izmantošanas slīpums, kas saistīts ar darba bremžu jaudu, ir 20%.
- Ekspluatējot iekrāvēju uz šķērsvirziena nogāzes, pirms strēles pacelšanas ievērot instrukcijas, kas sniegtas nodaļā: **NORĀDĪJUMI PAR KRAVAS PĀRVIETOŠANU: D - MAŠĪNAS ŠĶERSVIRZIENA STABILITĀTE**
- Pārvietošanās pa garenvirziena nogāzi:
  - Pārvietoties un bremzēt lēnām.

- Pārvietošanās bez kravas: Dakša vai pievienotais aprīkojums vērsti uz leju pa nogāzi.



- Pārvietošanās ar kravu: Dakša vai pievienotais aprīkojums vērsti uz augšu pa nogāzi.



- Pirms pārvietošanās šaurā vai zemā vietā, ņemt vērā mašīnas un tā kravas izmērus.
- Nekad neuzbraukt uz pacelšanas platformas, vispirms nepārliecinoties, ka:
  - Vai tā ir pienācīgi novietota un nostiprināta.
  - Transporta līdzeklis, kam tā pievienota, (kravas automašīna, furgons, u.c.) neizkustēsies.
  - Šī platforma ir piemērota uzkrājamās mašīnas kopējai masai.
  - Šī platforma ir piemērota mašīnas izmēram.
- Nekad nekāpiet uz tiltiņa, pārseguma vai mašīnā, ja neesat pārliecinājies, vai tas atbilst svaram un mašīnas gabarītiem, kā arī, ja neesat pārliecinājies, vai tā ir pienācīgā stāvoklī.
- Ievērot piesardzību iekraušanas piestātņū, grāvju, sastatņu, mīkstas grunts un kanalizācijas lūku tuvumā.
- Pirms kravas pacelšanas vai nolikšanas. pārliecināties, ka grunts zem riteņiem un/vai stabilizatoriem ir stabila un stingra. Nepieciešamības gadījumā zem stabilizatoriem ir jālieto piemēroti ķīļi.
- Pārliecināties, ka iekraušanas platformas, sastatnes, krāvumi un zemes virsma var noturēt attiecīgo kravu.
- Nekādā gadījumā nekraut kravas uz nelīdzenas virsmas, jo tās var apgāzties.

### **⚠ SVARĪGI ⚠**

***Ja kravai vai papildaprīkojumam jāatrodas uz ilgāku laiku virs struktūras, pastāv risks šo konstrukciju saspiest, strēlei nolaižoties eļļas atdzišanas dēļ domkratā.***

***Lai novērstu šo risku:***

***- Regulāri pārbaudiet attālumu starp kravu vai papildaprīkojumu un konstrukciju, ja nepieciešams, veiciet regulēšanu.***

***- Ja iespējams, izmantojiet mašīnu, kad eļļas temperatūra ir iespējami tuvāka apkārtējās vides temperatūrai.***

- Strādājot elektroapgādes līniju tuvumā, pārliecinieties, vai drošības attālums starp mašīnas darba zonu un elektroapgādes līniju ir pietiekams.

### **⚠ SVARĪGI ⚠**

***Iepazīstieties ar vietējiem standartiem attiecībā uz elektrosistēmām.***

***Jūs varat tikt pakļauts elektrošokam un gūt nopietnus ievainojumus, ja ekspluatējat vai novietojat iekārtu pārāk tuvu elektrokabeļiem.***

***Spēcīga vēja gadījumā neveikt kravu pārvietošanas darbus, kas pakļauj riskam mašīnu un tā kravu, jo īpaši, ja kravu aizķer vējš.***

- Novērst ugunsbīstamību, kas saistīta ar lietošanu putekļainā un uzliesmojošā atmosfērā (piemēram, salmi, milti, zāģu skaidas, organiskie atkritumi u.c.).

## **D - REDZAMĪBA**

- Personu, kas atrodas mašīnas darba zonā, kā arī mašīnas un tās operatora drošība ir saistīta ar operatora redzamību mašīnas apkārtnē jebkuros apstākļos un pastāvīgi.
- Šī mašīna ir izveidota tā, lai nodrošinātu operatoram labu mašīnas tuvākās apkārtnes redzamību (tiešu vai netiešu ar atpakaļskata spoguļu palīdzību) kustības laikā, braucot bez kravas, strēle transporta stāvoklī.
- Ja kravas apjomi ierobežo redzamību uz priekšu, jāievēro šādi piesardzības pasākumi:
  - pārvietojoties atpakaļgaitā,
  - teritorijas iekārtojums,
  - ar personas (atrodoties ārpus mašīnas darba zonas) palīdzību, norādot manevrus, un pārliecinoties, ka šī persona ir visu laiku redzama,
  - jebkurā gadījumā izvairīties atpakaļgaitā veikt pārāk garus braucienus.
- Mašīnai, pārvietojoties ar atsevišķu papildaprīkojumu, varētu būt nepieciešams pacelt strēli. Šādā gadījumā redzamība labajā pusē būs ierobežota, tāpēc jāievēro šādi piesardzības pasākumi:
  - teritorijas iekārtojums,
  - ar personas (atrodoties ārpus mašīnas darba zonas) palīdzību, norādot manevrus.
  - uzkārtas kravas aizvietošana ar kravu, kas novietota uz paletes.
- Jebkurā gadījumā, kad redzamība braukšanas laikā ir nepietiekama, manevra vadīšanā nepieciešama citas personas palīdzība (atrodoties ārpus mašīnas darba zonas), tajā pat laikā pārliecinoties, ka šī persona ir visu laiku redzama.
- Uzturēt tīrus un labā darba kārtībā visus to elementus, kas uzlabo redzamību: vējstikls un logi, stikla tīrītājs un stikla apskalošanas šķidrums, ceļa un darba apgaismojums, atpakaļskata spoguļi.

## E - MAŠĪNAS IEDARBINĀŠANA

### DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMS

#### **⚠ SVARĪGI ⚠**

*Mašīnu drīkst iedarbināt un veikt manevrus tikai tad, kad operators sēž vadītāja kabīnē, drošības josta ir noregulēta un nostiprināta.*

- Nekādā gadījumā nemēģināt iedarbināt mašīnu, to stumjot vai velkot. Šāda darbība var radīt nopietnus piedziņas bojājumus. Ja nepieciešams iekrāvēju vilkt avārijas situācijā, piedziņa ir jānoregulē neitrālā pozīcijā (↔ 3 - APKOPE).
- Ja iedarbināšanai izmanto rezerves akumulatoru, izmantot akumulatoru ar tādiem pat raksturlielumiem un ievērot polaritāti, akumulatoru pievienojot. Vispirms pievienojiet pozitīvās spaiļes un tad negatīvās.

#### **⚠ SVARĪGI ⚠**

*Polaritātes neievērošana akumulatoru starpā var izraisīt nopietnus bojājumus elektriskajā ķēdē.*

*Tā kā akumulatoros esošais elektrolīts var izraisīt sprādzienbīstamu gāzi, tad izvairīties no liesmām un dzirkstelēm akumulatoru tuvumā.*

*Nekādā gadījumā neatvienot akumulatoru, kamēr tas uzlādējas.*

### NORĀDĪJUMI

- Pārbaudīt, vai ir aizvērts(-i) un noslēgts(-i) pārsegs(-i).
- Pārbaudīt, lai būtu aizvērtas kabīnes durvis.
- Nospiegt darba bremžu pedāli un turēt to nospiestu.
- Pagrieziet aizdedzes atslēgu pozīcijā (I), lai pieslēgtu mašīnu strāvai un uzsildītu dzinēju.
- Pārbaudīt, vai pārnesumu svira ir neitrālā stāvoklī un manuālā stāvbremze ir ieslēgta.
- Pārbaudiet degvielas līmeni uz borta paneļa indikatora.
- Pārbaudiet DEF (dīzeļdegvielas izplūdes šķidrums) līmeni uz borta paneļa indikatora. (atbilstoši mašīnas modelim)
- Pagrieziet aizdedzes atslēgu pozīcijā (III), ne vairāk kā 15 sekundes, pēc tam iekšdedzes dzinējam ir jāiedarbojas. Atļaut aizdedzes atslēgu un ļaut iekšdedzes dzinējam darboties palēninātā režīmā.
- Uzsildiet dzinēju starp katru iedarbināšanas mēģinājumu.
- Pārlicināties, ka visas signāllampīņas kontroles instrumentu panelī ir izslēgušās.
- Pārbaudiet gareniskās stabilitātes brīdinājuma un ierobežotāja ierīci (↔ 3 - APKOPE).
- Neatbilstības gadījumā mašīnu neizmantot.
- Pārbaudīt visus vadības instrumentus, kad iekšdedzes dzinējs ir uzkarsis un ik pēc regulāriem intervāliem ekspluatācijas laikā, lai ātri noteiktu nepareizu darbību un spētu to novērst pēc iespējas īsākā laikā.
- Ja instruments nerāda pareizu rādījumu, apturēt iekšdedzes dzinēju un nekavējoties veikt nepieciešamos pasākumus.

## F - BRAUKŠANA AR MAŠĪNU

### DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMS

#### **⚠ SVARĪGI ⚠**

*Vēršam operatoru uzmanību uz to, ka mašīnas izmantošana var radīt noteiktus riskus, proti:*

*- Risks pazaudēt kontroli.*

*- Risks zaudēt mašīnas sānisku stabilitāti.*

*Operatoram jāsauglabā kontrole pār mašīnu.*

*Mašīnas apgāšanās gadījumā nemēģiniet atstāt kabīni negadījuma laikā.*

**JĀPALIEK PIESPRĀDZĒTAM KABĪNĒ, JO TĀ IR LABĀKĀ AIZSARDZĪBA.**

- Ievērot uzņēmuma noteiktos pārvietošanās noteikumus, bet ja tādu nav, ceļu satiksmes noteikumus.
- Neveikt darbības, kas pārsniedz mašīnas vai papildaprīkojuma kapacitāti.
- Pārvietoties ar mašīnu, vienmēr turot dakšas vai papildaprīkojuma transporta stāvoklī, t.i. aptuveni 300 mm no zemes, strēles ievilkta un grozs noliekts uz aizmuguri.
- Lai izvairītos no kravas nokrišanas riska, pārvietot tikai tādas kravas, kas ir nolīdzsvarotas un pienācīgi nostiprinātas.
- Pārlicināties, ka paletes, kastes ir labā kārtībā un piemērotas paceļamajai kravai.
- Iepazīstieties ar mašīnas darbību uz zemes, kur tā tiks izmantota.
- Pārlicināties, ka pienācīgi darbojas darba bremzes.
- Piekrauta mašīna nedrīkst pārvietoties ar ātrumu, kas pārsniedz 12 km/h.
- Mašīnu vadīt vienmērīgi, piemērotā ātrumā, ņemot vērā tās lietošanas apstākļus (zemes konfigurācija, mašīnas krava).
- Neizmantot hidraulisko strēles vadību, kad mašīna atrodas kustībā.
- Nekādā gadījumā kustības laikā nemainīt kustības virzienu.
- Pārlicināties, ka redzamība ir pietiekama.
- Mašīnas manevrēšana ar strēli paceltā pozīcijā joprojām ir ārkārtēja, ar īpašu piesardzību, ļoti mazu ātrumu un lēnu bremzēšanu.
- Pagriezienus veiciet ar samazinātu braukšanas ātrumu.
- Savs braukšanas ātrums jāpārvalda jebkuros apstākļos.
- Pa mitru, slīdošu vai nelīdzenu virsmu braukt lēnām.
- Bremzēt pakāpeniski un bez brutalitātes.
- Mašīnas gaitas slēdzi pārslēgt vienīgi tam stāvot un bez brutalitātes.
- Nebraukt, turot kāju uz darba bremzes pedāļa.
- Vienmēr atcerēties, ka hidrostatiskā veida stūres iekārta ir ļoti jūtīga pret stūres rata pakustināšanu, tāpēc griezt to ļoti lēni un uzmanīgi.



- Nekad neatstāt iekšdedzes dzinēju iedarbinātu, atstājot iekrāvēju bez uzraudzības.
- Neatstāt kabīni, kad mašīna tur paceltu kravu.
- Vienmēr vērot braukšanas virzienu un pārliecināties, ka viss ceļš ir labi pārredzams.
- Pietiekami bieži izmantot atpakaļskata spoguļus.
- Apbrauciet šķēršļus.
- Nekad nevirzīties pa grāvja vai stāvas nogāzes malu.
- Smagu vai liela izmēra kravu pārvietošanai ir bīstami vienlaicīgi izmantot divas mašīnas, jo šādas operācijas veikšanai nepieciešams ievērot īpašus piesardzības noteikumus. To var darīt tikai ārkārtas gadījumos pēc riska analīzes veikšanas.
- Mašīnām, kas nav aprīkotas ar ārkārtas apstādināšanas slēdzi, darbības traucējumu gadījumā aizdedze ar atslēgu kalpo par ārkārtas apstāšanās aprīkojumu.

## NORĀDĪJUMI

- Pārvietoties ar mašīnu, vienmēr turot dakšas vai papildaprīkojuma transporta stāvoklī, t.i. aptuveni 300 mm no zemes, strēles ievilkta un grozs noliekts uz aizmuguri.
- Mašīnām ar pārneseņu kārbu aktivizēt ieteicamo pārneseņu (< 2 - APRAKSTS: INSTRUMENTI UN VADĪBAS IEKĀRTAS).
- Ieslēgt lietošanai un/vai lietošanas apstākļiem piemērotāko stūres režīmu (< 2 - APRAKSTS: KONTROLES UN VADĪBAS INSTRUMENTI) (atkarībā no mašīnas modeļa).
- Atslēdziet stāvbremzi.
- Lai uzsāktu mašīnas kustību, ieslēgt gaitas slēdzi vēlamajā virzienā un uzmanīgi nospiegt gāzes pedāli.

### **▲ SVARĪGI ▲**

***Mašīnas iedarbināšana un pārvietošana pa nogāzi var radīt reālu apdraudējumu.***

***Ja mašīna tiek novietota stāvēšanai vai tiek apstādināta, rūpīgi ievērojiet šādas uz pārvietošanu attiecināmas instrukcijas:***

***- Nospiegt darba bremžu pedāli.***

***- Désactiver stāvbremzi.***

***- Aktivizēt piemērotu pārneseņu. (atbilstoši mašīnas modelim)***

***- Ieslēgt gaitu uz priekšu vai atpakaļgaitu.***

***- Sekot, lai neviena persona netraucētu mašīnas kustībai.***

***- Atlaist darba bremžu pedāli un akcelerēt ar iekšdedzes dzinēju.***

***Mašīnas izmantošana ar kravu vai piekabi rada papildu risku. Šajā gadījumā jāpaliek īpaši modriem.***

***Katra bremžu sistēma darbojas neatkarīgi.***

***Ārkārtas gadījumā mašīnas imobilizācijai izmantojiet darba bremzi un/vai manuālo stāvbremzi.***

***Kad dzinējs ir izslēgts, manuālo stāvbremzi deaktivizējiet tikai pēc iekšdedzes dzinēja atkārtotas iedarbināšanas un pārliecināšanās, ka darba bremzes darbojas.***

## G - MAŠĪNAS APTURĒŠANA

### DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMS

- Operatora prombūtnes laikā nekad mašīnā neatstājiet aizdedzes atslēgu.
- Ja mašīna ir apstādināta vai vadītājam jāatstāj sava darba vieta (arī uz īsu brīdi), novietot dakšas vai papildaprīkojumu uz zemes, aktivizēt stāvbremzi un gaitas slēdzi ieslēgt neitrālā pozīcijā.
- Pārliecināties, ka mašīna ir apstādināta tādā stāvoklī, kādā tas netraucētu satiksmes plūsmai, un vismaz vienu metru no dzelzceļa sliekšņiem.
- Ilgstošas stāvēšanas gadījumā vienā vietā nodrošiniet mašīnas aizsardzību pret sliktiem laika apstākļiem, jo īpaši gadījumā, ja ir izmantots antifrīzs (pārbaudiet antifrīza līmeni), nosedziet un aizklājiet jebkuru piekļuvi mašīnai (pārsegs...).

### NORĀDĪJUMI

- Novietojiet mašīnu uz līdzenas zemes vai lēzenā slīpumā, kas nepārsniedz 15 %.
- Pārslēdziet gaitas slēdzi neitrālā pozīcijā.
- Aktivizējiet stāvbremzi.
- Pilnībā ievilkst strēli.
- Nolaist dakšas un papildaprīkojumu uz zemes.
- Izmantojot papildaprīkojumu ar satvērējiem, vai kausu ar hidraulisko atvēršanu, pilnībā aizvērt šādu papildaprīkojumu.
- Pirms apturēt mašīnu pēc intensīva darba, ļaujiet kādu laiku iekšdedzes dzinējam darboties ar zemiem apgriezieniem, lai dzesēšanas šķidrums un eļļai ļautu samazināt iekšdedzes dzinēja un piedziņas temperatūru. Par šo piesardzības pasākumu nedrīkst aizmirst gadījumā, ja šāda apstādināšana vai silta iekšdedzes dzinēja apstādināšana ir bieža, jo pretējā gadījumā līdz ar dzesēšanas sistēmas izslēgšanos atsevišķās daļās temperatūra ievērojami paaugstināsies, radot šo detaļu bojāšanas risku.
- Apturēt iekšdedzes dzinēju ar aizdedzes atslēgu un izņemiet atslēgu no aizdedzes.
- Aizslēgt visas mašīnas vārtes (durvis, logus, pārsegi...).
- Pagrieziet akumulatora slēdzi pozīcijā "OFF", ievērojot ieteikumus(↩ 2 - APRAKSTS)

## H - BRAUKŠANA AR MAŠĪNU PA SABIEDRISKĀS SATIKSMES CEĻU

(vai arī skatīt spēkā esošo likumdošanu citās valstīs)

### CEĻU SATIKSME FRANCIJĀ

- "Traktoram" neatbilstīgas mašīnas, kas ir pārvietojas pa sabiedriskās satiksmes ceļiem, saskaņā ar Ceļu kodeksa R311-1.pantu ir pakļautas Ceļu kodeksa prasībām attiecībā uz speciālām iekārtām, un 1969. gada 20.novembra noteikumi par B kategorijas aprīkojumu, speciālām iekārtām nosakot atbilstošu lietošanas kārtību. Mašīnai jābūt aprīkotai ar ekspluatācijas plāksni.
- "Traktoram" atbilstīgas mašīnas, kas ir pārvietojas pa sabiedriskās satiksmes ceļiem, saskaņā ar Ceļu kodeksa R311-1.pantu ir pakļautas Ceļu kodeksa prasībām attiecībā uz lauksaimniecības traktoriem. Mašīnai jābūt reģistrētai.
- Izmantojot sabiedriskās satiksmes ceļus, jāievēro norādes lietošanas instrukcijā, kas ir pārdota komplektā ar mašīnu (atkarībā no tipa/versijas: kopēja masa ar kravu, maksimālā pieļaujamā krava, velkamas kravas, slodze uz asīm, maksimālais braukšanas ātrums...). Pie operatora jābūt mašīnas reģistrācijas apliecībai.
- Operatoram jābūt smagsvara transporta vadīšanas apliecībai, ja vien nav noteikts citādi.
- Braucot ar piekabi vai lauksaimniecības aprīkojumu, mašīnas pieļaujamais maksimālais braukšanas ātrums ir līdz 25 km/h. Šādā gadījumā uz aprīkojuma aizmugurē jābūt brīdinājuma zīmei „25”.

### DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMS

- Operatoriem, kas brauc pa sabiedriskās satiksmes ceļiem, ir jāievēro atbilstošie spēkā esošie ceļu satiksmes noteikumi.
- Mašīnai ir jāatbilst spēkā esošo ceļu satiksmes noteikumu prasībām. Nepieciešamības gadījumā ir pieejami papildus risinājumi, par kuriem konsultēties ar savu tirdzniecības pārstāvi.

### NORĀDĪJUMI

- Pārlicināties, ka bākguns ir savā vietā, to pieslēgt un pārbaudīt tās darbību.
- Pārlicināties, ka pienācīgi darbojas apgaismojums, pagrieziena rādītāji un logu tīrītāji.
- Ja mašīna aprīkota darba gaismām, tās izslēgt.
- Ieslēgt vadības režīmu "CEĻU SATIKSME" (↩ 2 - APRAKSTS: KONTROLES UN VADĪBAS INSTRUMENTI) (atkarībā no mašīnas modeļa).
- Pilnībā ievilkt strēli un novietot papildaprīkojumu apmēram 300 mm virs zemes.
- Novietot sasvēruma korektoru tā centrālajā pozīcijā, proti, tiltu šķērsā ass ir paralēla šasijai (atkarībā no mašīnas modeļa).
- Stabilizatorus pacelt maksimāli augstu un pamatnes pagriezt uz iekšu (atkarībā no mašīnas modeļa).

### ⚠ SVARĪGI ⚠

*Lai saglabātu mašīnas bremzēšanu ar motoru, nekādā gadījumā nepārvietoties, ja ieslēgts neitrāls stāvoklis (pārnesumu pārslēgs neitrālā stāvoklī vai pārnesumu svira neitrālā pozīcijā vai nospiesta pārnesumu izslēgšanas poga).*

*Neizpildot šo norādījumu pie slodzes, var izraisīt būtisku ātruma pārsniegšanu, kas var padarīt mašīnu nekontrolējamu (stūre, bremzēšana) un izraisīt būtiskus mehāniskus bojājumus.*

### MAŠĪNAS VADĪŠANA AR PRIEKŠPUSĒ UZSTĀDĪTU PAPILDAPRĪKOJUMU

- Jāievēro savas valsts attiecīgie spēkā esošie noteikumi par iespēju braukt pa sabiedriskās satiksmes ceļu ar mašīnām priekšpusē uzstādītu papildaprīkojumu.
- Ja noteikumi attiecīgajā valstī atļauj braukšanu ar priekšpusē uzstādītu papildaprīkojumu, nepieciešams ievērot vismaz sekojošo:
  - Nosegt un informēt par asām un/vai bīstamām papildaprīkojuma malām (↩ 4 - PĒC IZVĒLES PIELĀGOJAMĀS APRĪKOJUMS).
  - Uz papildaprīkojuma nedrīkst atrasties krava.
  - Jāpārlicinās, ka papildaprīkojums neaizsedz priekšējo gaismu gaismas staru.
  - Pārlicināties, ka spēkā esošā likumdošana valstī nepieprasa citu saistību ievērošanu.

### MAŠĪNAS VADĪŠANA AR PIEKABI

- Izmantojot piekabi, ievērot attiecīgajā valstī spēkā esošos noteikumus (maksimālais braukšanas ātrums, bremzes, maksimālais piekabes svars, u.c.).
- Neaizmirst piekabes elektroiekārtu savienot ar mašīnas elektroiekārtu.
- Piekabes bremžu sistēmai ir jāatbilst spēkā esošajai likumdošanai.
- Velkot piekabi ar papildus bremzēm, mašīnai vilcējam ir jābūt aprīkotai ar piekabes bremžu iekārtu. Šādā gadījumā neaizmirstiet pievienot piekabes bremžu iekārtu mašīnai.
- Vertikālais spiediens uz piekabes stiprinājumu nedrīkst pārsniegt maksimālo ražotāja pieļauto svaru (skatīt uz izgatavotāja plāksnītes uz mašīnas).
- Kopējā braukšanai pieļautā masa nedrīkst pārsniegt maksimālo ražotāja pieļauto masu (↩ 2 - APRAKSTS: ĪPAŠĪBAS).

**VAJADŽĪBAS GADĪJUMĀ KONSULTĒTIET AR SAVU TIRDZNICĪBAS PĀRSTĀVI.**

## A - PAPILDAPRĪKOJUMA IZVĒLE

- Mašīnai atļauts izmantot tikai MANITOU atbilstošu un apstiprinātu papildaprīkojumu.
- Pārlicināties, ka papildaprīkojums ir piemērots veicamajam darbam (↖ 4 - PĒC IZVĒLES PIELĀGOJAMĀIS APRĪKOJUMS).
- Ja mašīna PĒC IZVĒLES ir aprīkota ar vienkāršo uz sāniem izbīdāmo kravas rāmi (TSDL), lietot vienīgi atļautu papildaprīkojumu (↖ 4 - PĒC IZVĒLES PIELĀGOJAMĀIS APRĪKOJUMS).
- Pārlicināties, ka papildaprīkojums ir pareizi uzstādīts un pieslēgts mašīnas rāmim.
- Pārlicināties, ka mašīnas papildaprīkojums darbojas pareizi.
- Uz mašīnas izmantojamajam papildaprīkojumam ievērot kravas grafika ierobežojumus.
- Nepārsniegt papildaprīkojuma nominālo kapacitāti.
- Nekādā gadījumā necelt sasietu kravu bez tam paredzēta papildaprīkojuma, pretējā gadījumā pastāv risks saitei noslidēt (↖ NOTEIKUMI KRAVAS IEKRAUŠANAI/IZKRAUŠANAI: H - IEKĀRTAS KRAVAS UZLIKŠANA UN NOVĪETOŠANA).
- Uz siksniņām uzkārtu kravu (piemēram, lielu maisu) nekraut tieši uz dakšām, jo pastāv risks to sagriezt ar dakšu asajām malām, tāpēc izmantot tam speciāli paredzētu papildaprīkojumu.

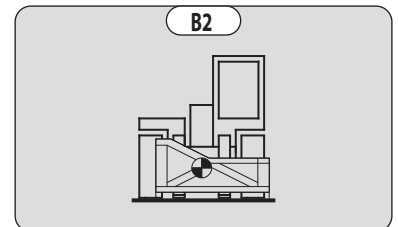
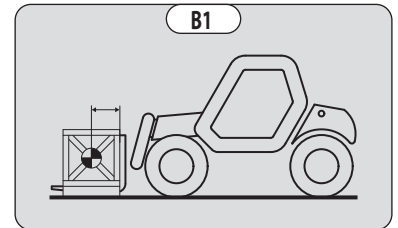
## B - KRAVAS MASA UN GRAVITĀTES CENTRS

- Pirms kravas pacelšanas jums jāzina tās svars un smaguma centrs.
- Smaguma centra garenvirziena stāvoklis attiecībā pret dakšu papēdi (B1. zīm.) ir noteikts jūsu mašīnas kravas grafikā (↖ 2 - APRAKSTS: IZMĒRI UN KRAVAS GARFIKS). Ja smaguma centrs atrodas augstāk, konsultēties ar savu tirdzniecības pārstāvi.
- Nestandarta formas kravām pirms to iekraušanas/izkraušanas noteikt šķēsvirziena gravitātes centru (B2 zīm.) un to novietot atbilstoši mašīnas garenvirziena asij.



*Aizliegts celt tādu kravu, kuras kapacitāte ir lielāka par to, kas norādīta mašīnas kravas grafikā.*

*Attiecībā uz kravām ar mainīgu gravitātes centru (piem., šķidrumi), lai noteiktu pārvietojamo kravās kravas svaru un to pārvietojot, ievērotu lielāku piesardzību, ierobežojot šādas svārstības, ievērot svārstību smaguma centru.*



## C - GARENVIRZIENA STABILITĀTES BRĪDINĀJUMA IERĪCE UN IEROBEŽOTĀJS

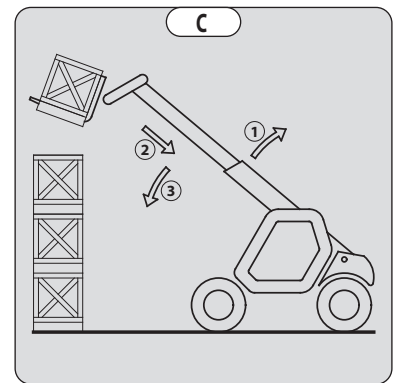
Šis aprīkojums sniedz norādes par mašīnas garenvirziena stabilitāti un ierobežo hidrauliskās kustības, lai nodrošinātu stabilitāti vismaz ar šādiem lietošanas nosacījumiem:

- ja mašīna nepārvietojas,
  - ja mašīna atrodas uz cietas, stabilas un nostiprinātas virsmas,
  - ja mašīna veic iekraušanas un pārvietošanas darbus.
- Tuvojoties maksimālajam apstiprinātajam kravas limitam, pārvietot strēli ļoti uzmanīgi (↖ 2 - APRAKSTS: INSTRUMENTI UN VADĪBAS IEKĀRTAS).
  - Vienmēr uzmanīt šo iekārtu kravas celšanas laikā.
  - "BĪSTAMO" hidraulisko kustību atslēgšanas gadījumā veikt vienīgi drošas hidrauliskās kustības šādā secībā (C zīm.): nepieciešamības gadījumā pacelt strēli (1), atvilkt strēli pēc iespējas tālāk (2) un nolaist strēli (3) tā, lai atbrīvotu kravu.



*Aprīkojuma rādījums var būt kļūdainis, ja stūre ir sagriezta līdz maksimumam vai arī aizmugurējais tilts ir savēries līdz maksimumam.*

*Pirms kravas pacelšanas pārlicināties, ka mašīna neatrodas vienā no šādām situācijām.*



## D - MAŠĪNAS ŠĶERSVIRZIENA STABILITĀTE

Atbilstoši mašīnas modelim

Šķersvirziena stabilitāte ir šasijas šķēršais slīpums attiecībā pret horizontālu plakni. Strēles pacelšana samazina mašīnas sānisko stabilitāti. Mašīnas šķersvirziena stabilitāte ir jāneregulē ar strēli nolaistā stāvoklī šādā secībā:

### 1 - MAŠĪNA BEZ SASVĒRUMA KOREKTORA IZMANTOŠANAI UZ RIEPĀM

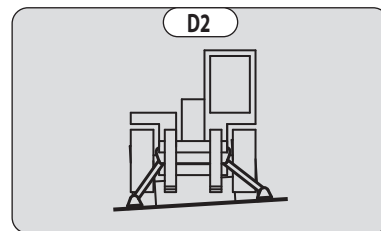
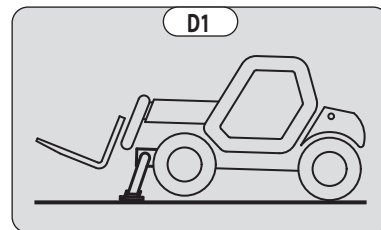
- Novietot mašīnu tā, lai burbulis līmeņrādī atrastos starp abām svitrām (<img alt="arrow icon" data-bbox="105 155 120 165"/> 2 - APRAKSTS: INSTRUMENTI UN VADĪBAS IEKĀRTAS).

### 2 - MAŠĪNA AR SASVĒRUMA KOREKTORU IZMANTOŠANAI UZ RIEPĀM

- Noregulēt slīpumu, izmantojot hidraulisko kontroli un pārbaudīt horizontālo stāvokli ar līmeņrāža palīdzību. Burbulim līmeņrādī ir jāatrodas starp abām līnijām (<img alt="arrow icon" data-bbox="105 215 120 225"/> 2 - APRAKSTS: INSTRUMENTI UN VADĪBAS IEKĀRTAS).

### 3 - IEKRĀVĒJA MAŠĪNA UZ STABILIZATORIEM

- Novietot abus stabilizatorus uz zemes un pacelt mašīnas divus priekšējos riteņus (D1 zīm.).
- Noregulēt slīpumu, izmantojot stabilizatorus (D2 zīm.) un pārliecināties, ka iekrāvējs atrodas horizontālā stāvoklī, pārbaudot līmeņrādī. Burbulim līmeņrādī ir jāatrodas starp abām līnijām (<img alt="arrow icon" data-bbox="105 295 120 305"/> 2 - APRAKSTS: INSTRUMENTI UN VADĪBAS IEKĀRTAS). Šajā stāvoklī priekšējiem riteņiem ir obligāti jābūt paceltiem no zemes.



## E - KRAVAS PAŅEMŠANA UZ ZEMES

- Pievirzīties ar mašīnu perpendikulāri kravai, strēle atvilka atpakaļ un dakšas atrodas horizontālā stāvoklī (E1 zīm.).
- Stabilitātei noregulēt dakšu attālumu un centrējumu attiecībā pret kravu (E2 zīm.) (pastāv papildus risinājumi, konsultējies ar savu tirdzniecības pārstāvi).
- Nekādā gadījumā necelt kravu ar tikai vienu dakšas zaru.

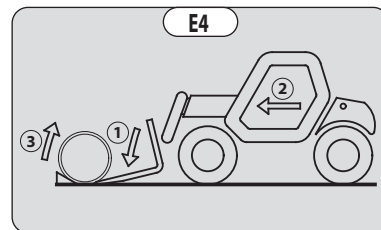
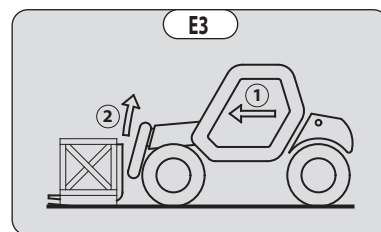
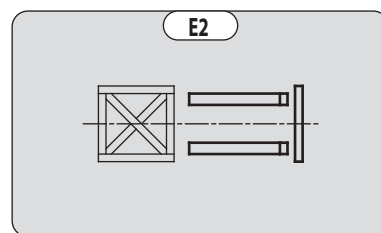
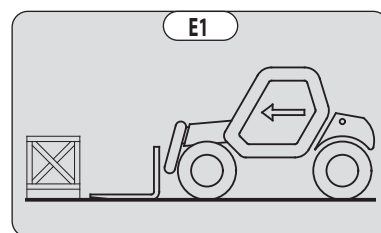
**⚠ SVARĪGI ⚠**

*Uzmanīties no pastāvošā riska, ka regulējot dakšas manuāli var tikt iespiesti un savainoti locekļi.*

- Lēnām pavirzīt mašīnu uz priekšu (1) un apstādināt dakšu tieši pirms kravas (E3 zīm.), nepieciešamības gadījumā paņemot kravu nedaudz pacelt strēli (2).
- Novietot kravu transportēšanas stāvoklī.
- Sasvērt kravu pietiekami virzienā uz aizmuguri, lai nodrošinātu tās stabilitāti (kravas nokrišanas iespēja bremzējot vai braucot uz leju no kalna).

### KRAVA, KAS NEATRODAS UZ PALETES

- Noliekt rāmi (1) uz priekšu un lēnām pavirzīt mašīnu uz priekšu (2), lai pabīdītu dakšu zem kravas (E4 zīm.) (nepieciešamības gadījumā nostiprināt kravu).
- Turpināt virzīt mašīnu uz priekšu (2) sasverot rāmi (3) (E4. att.) virzienā uz aizmuguri tā, lai novietotu kravu uz dakšām, un pārbaudīt kravas garenvirziena un sānisko stabilitāti.



## F - AUGSTAS KRAVAS PAŅEMŠANA UN NOVIETOŠANA UZ RIEPĀM

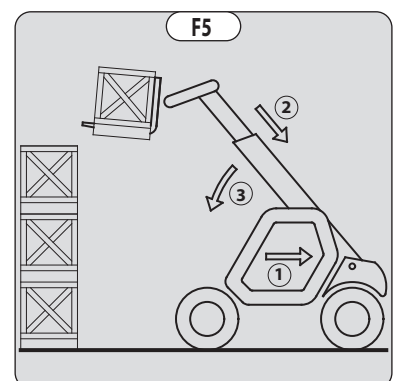
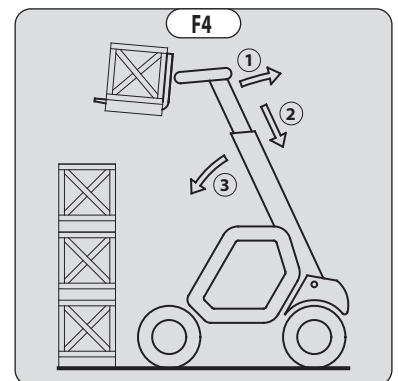
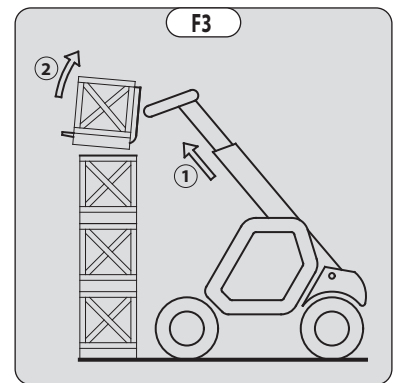
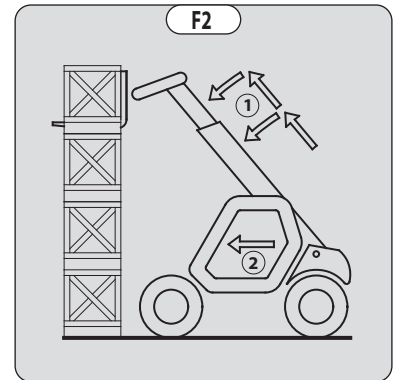
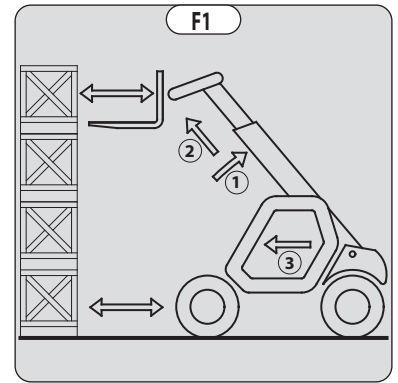


*Nekādā gadījumā jūs nedrīkstat pacelt strēli, ja nav pārbaudīta mašīnas šķērsvirziena stabilitāte (↖ INSTRUKCIJAS DARBAM AR KRAVU: D - MAŠĪNAS ŠĶĒRSVIRZIENA STABILĪTĒ).*

ATGĀDINĀJUMS: Pārlicināties, ka šīs operācijas var veikt ar labu pārredzamību (↖ EKSPLUATĀCIJAS INSTRUKCIJAS DARBAM AR KRAVU UN BEZ KRAVAS: D - REDZAMĪBA).

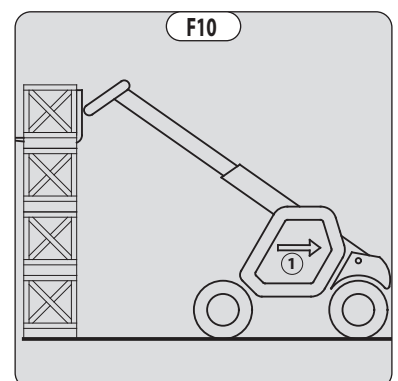
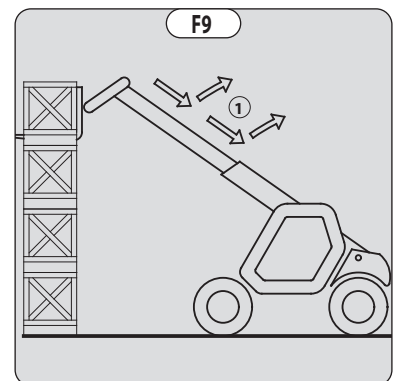
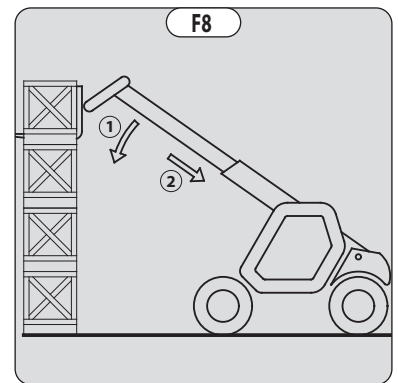
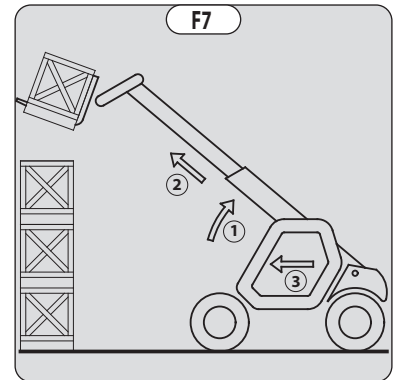
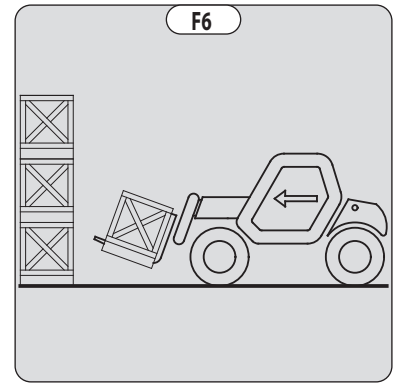
### AUGSTAS KRAVAS PAŅEMŠANA UZ RIEPĀM

- Pārlicināties, ka dakšas ir viegli palikt zem kravas.
- Pacelt un izvirzīt strēli (1) (2), līdz dakšas ir vienā līmenī ar kravu. Vajadzības gadījumā pievirzīties ar mašīnu (3) (F1 zīm.) un manevrēt ļoti lēnām un piesardzīgi.
- Vienmēr ievērot distanci, kas nepieciešama, lai novietotu dakšas zem kravas, starp kravas kaudzi un mašīnu (F1 zīm.) un izmantot iespējami īsāko strēles garumu.
- Apturēt dakšu kravas priekšā, strēli izvirzot uz priekšu un atvelkot atpakaļ (1), vai nepieciešamības gadījumā pavirzot mašīnu uz priekšu (2) (F2 zīm.). Ieslēgt stāvbremzi un pārslēgt gaitas slēdzi neitrālā stāvoklī.
- Lai stabilizētu kravu, nedaudz to pacelt (1) un noliekt rāmi (2) uz aizmuguri (F3 zīm.).
- Lai nodrošinātu tās stabilitāti, sasvērt kravu pietiekami uz aizmuguri.
- Uzraudzīt garenvirziena stabilitātes brīdinājuma sistēmu (↖ INSTRUKCIJAS DARBAM AR KRAVU: C - GARENVIRZIENA STABILĪTĒS IEROBEŽOTĀJA UN BRĪDINĀJUMA SISTĒMA). Ja tā ir pārslogota, nolikt kravu atpakaļ vietā, no kurienes tā tika paņemta.
- Ja iespējams, nolaist kravu, nepārvietojot mašīnu. Pacelt strēli (1), lai atlaistu kravu, ievilk (2) un nolaist strēli (3), lai novietotu kravu transporta stāvoklī (F4 zīm.).
- Ja tas nav iespējams, lai atlaistu kravu, pavirzīt mašīnu atpakaļ (1), veicot manevrus ļoti lēnām un piesardzīgi. Ievilk (2) un nolaist strēli (3) tā, lai novietotu kravu transporta stāvoklī (F5 zīm.).



## AUGSTAS KRAVAS NOLAIŠANA UZ RIEPĀM

- Tuvoties kravai transporta stāvoklī kravas kaudzes priekšpusē (F6 zīm.).
- Ieslēgt stāvbremzi un pārslēgt gaitas slēdzi neitrālā stāvoklī.
- Pacelt un izvirzīt strēli (1) (2), kamēr krava atrodas virs kaudzes, uzmanot garenvirziena stabilitātes brīdinājuma sistēmu (← NORĀDĪJUMI PAR KRAVAS PĀRVIETOŠANU: C - GARENVIRZIENA STABILITĀTES IEROBEŽOTĀJA UN BRĪDINĀJUMA SISTĒMA). Vajadzības gadījumā pievirzīties ar mašīnu (3) (F7 zīm.) un manevrēt ļoti lēnām un piesardzīgi.
- Novietot kravu horizontāli un to novietot uz kaudzes, nolaižot un atvelkot atpakaļ strēli (1) (2), lai pareizi novietotu kravu (F8 zīm.).
- Ja iespējams, atbrīvot dakšu, pārmaiņus atvelkot un paceļot strēli (1) (F9 zīm.). Tad novietot tās transporta stāvoklī.
- Ja tas nav iespējams, atvirzīt mašīnu (1) ļoti lēnām un piesardzīgi, lai atbrīvotu dakšas (F10 zīm.). Tad novietot dakšas transporta stāvoklī.



## G - AUGSTAS KRAVAS PAŅEMŠANA UN NOVIETOŠANA UZ STABILIZATORIEM

Atbilstoši mašīnas modelim

### ⚠ SVARĪGI ⚠

*Nekādā gadījumā jūs nedrīkstat pacelt strēli, ja nav pārbaudīta mašīnas šķērsvirziena stabilitāte (<1 INSTRUKCIJAS DARBAM AR KRAVU: D - MAŠĪNAS ŠĶĒRSVIRZIENA STABILITĀTE).*

ATGĀDINĀJUMS: Pārlicināties, ka šīs operācijas var veikt ar labu pārredzamību (<1 EKSPLUATĀCIJAS INSTRUKCIJAS DARBAM AR KRAVU UN BEZ KRAVAS: D - REDZAMĪBA).

Stabilizatori tiek izmantoti, lai optimizētu mašīnas pacelšanas jaudu (<1 2 - APRAKSTS: INSTRUMENTI UN VADĪBAS IEKĀRTAS).

NOVIETOT STABILIZATORUS AR DAKŠĀM TRANSPORTA STĀVOKLĪ (AR KRAVU VAI BEZ KRAVAS)

- Novietot dakšas transporta stāvokli pacelšanas priekšpusē.
- Lai būtu pietiekama vieta strēles pacelšanai, ievērot pietiekamu distanci.
- Ieslēgt stāvbremzi un pārslēgt gaitas slēdzi neitrālā stāvoklī.
- Novietot abus stabilizatorus uz zemes un pacelt mašīnai abus priekšējos riteņus (G1 zīm.), tajā pat laikā saglabājot mašīnas šķērsvirziena stabilitāti.

PACELT STABILIZATORUS AR DAKŠĀM TRANSPORTA STĀVOKLĪ (BEZ KRAVAS VAI AR KRAVU)

- Abus stabilizatorus pacelt pilnībā un vienlaicīgi.

STABILIZATORU NOREGULĒŠANA AR PACELTU STRĒLI (BEZ KRAVAS VAI AR KRAVU)

### ⚠ SVARĪGI ⚠

*Šai darbībai ir jābūt izņēmuma rakstura un tā jāizpilda ar īpašu piesardzību.*

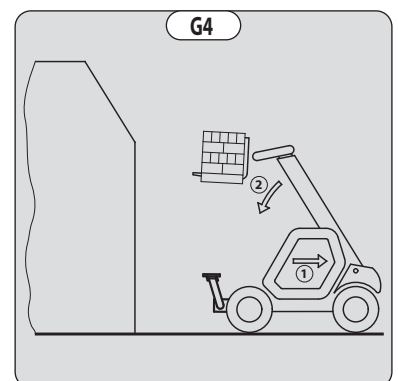
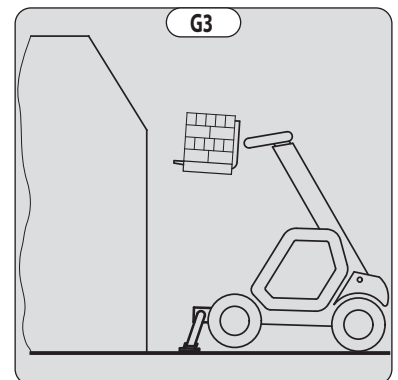
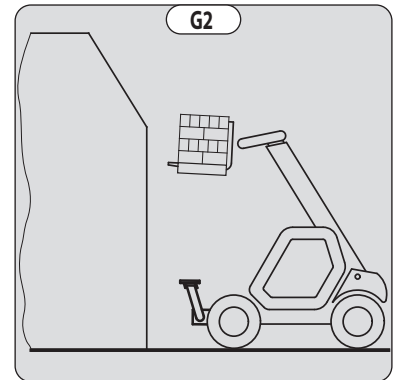
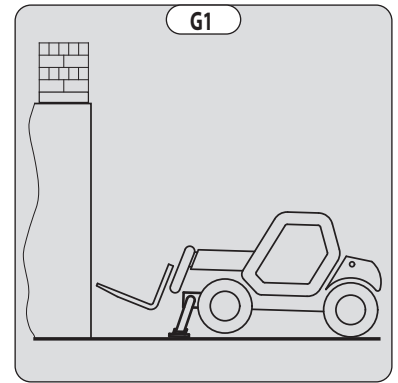
- Pacelt strēli un pilnībā ievilkt teleskopus.
- Novietot mašīnu šādā stāvoklī pirms pacelšanas (G2 zīm.), pārvietojoties ļoti lēnām un piesardzīgi.
- Ieslēgt stāvbremzi un pārslēgt gaitas slēdzi neitrālā stāvoklī.
- Pārvietot stabilizatorus ļoti lēnām un pakāpeniski, kamēr tie ir tuvu zemei vai pieskaras tai.
- Nolaist abus stabilizatorus un pacelt mašīnai abus priekšējos riteņus (G3 zīm.). Šo darbību laikā ir pastāvīgi jā saglabā šķērsvirziena stabilitāte: burbulim līmeņrādī ir jābūt starp abām līnijām.

STABILIZATORU PACELŠANA AR PACELTU STRĒLI (BEZ KRAVAS VAI AR KRAVU)

### ⚠ SVARĪGI ⚠

*Šai darbībai ir jābūt izņēmuma rakstura un tā jāizpilda ar īpašu piesardzību.*

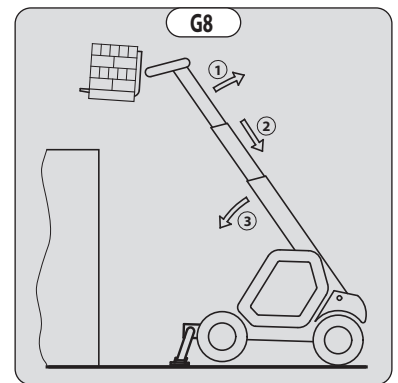
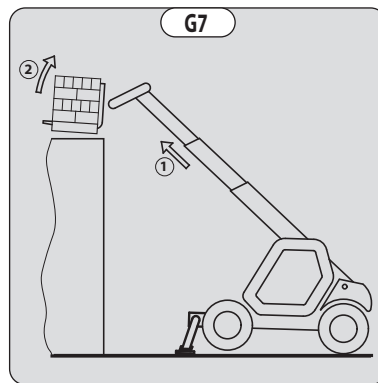
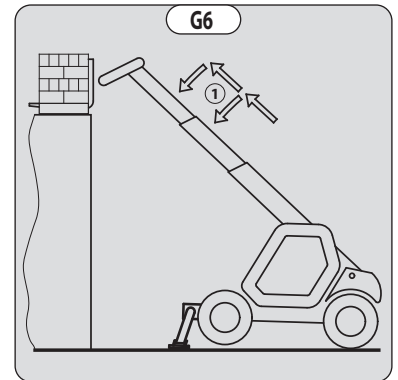
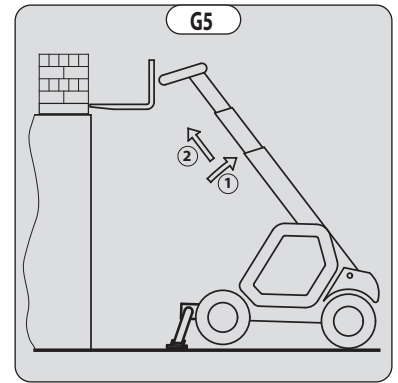
- Turēt strēli paceltu un pilnībā ievilkt teleskopus (G3 zīm.).
- Tad, kad stabilizatori pieskaras zemei un atraujas no tās, pārvietot stabilizatorus ar ļoti zemu ātrumu un ļoti pakāpeniski. Šo darbību laikā ir pastāvīgi jā saglabā šķērsvirziena stabilitāte: burbulim līmeņrādī ir jābūt starp abām līnijām.
- Pilnībā pacelt abus stabilizatorus.
- Atlaist stāvbremzi un ļoti lēnām un piesardzīgi iekrāvēju (1) pavirzīties atpakaļ tā, lai tas atbrīvotu dakšas un tās nolaistu (2) transporta pozīcijā (G4 zīm.).





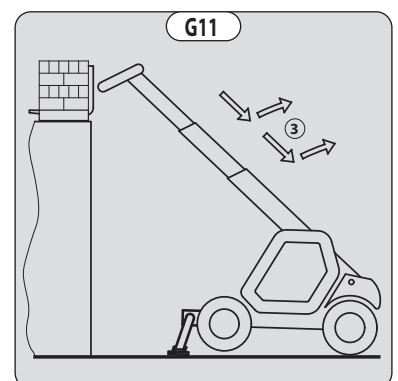
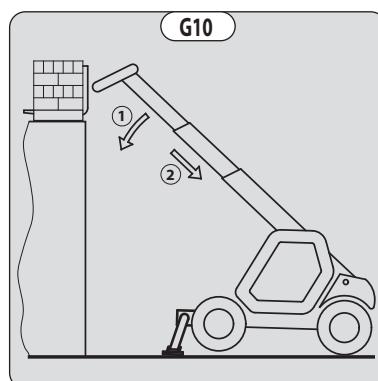
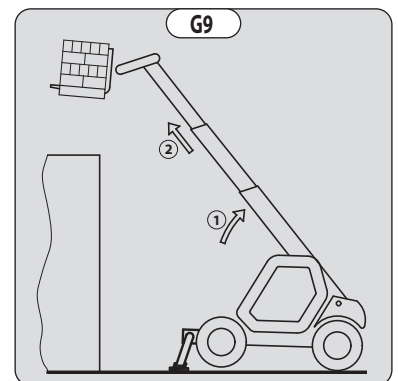
## AUGSTAS KRAVAS PAŅEMŠANA UZ STABILIZATORIEM

- Pārlicināties, ka dakšas ir viegli palikt zem kravas.
- Pārbaudīt mašīnas stāvokli attiecībā pret kravu un nepieciešamības gadījumā veikt izmēģinājuma darbību bez kravas pacelšanas.
- Pacelt un izvirzīt strēli (1) (2), līdz dakšas ir vienā līmenī ar kravu (G5 zīm.).
- Novietot dakšas kravai tieši priekšā, pārmaiņus izvelkot un nolaižot strēli (1) (G6 zīm.).
- Lai stabilizētu kravu, nedaudz to pacelt (1) un noliekt rāmi (2) uz aizmuguri (G7 zīm.).
- Uzraudzīt garenvirziena stabilitātes brīdinājuma sistēmu (← INSTRUKCIJAS DARBAM AR KRAVU: C - GARENVIRZIENA STABILITĀTES IEROBEŽOTĀJA UN BRĪDINĀJUMA SISTĒMA). Ja tā ir pārslogota, nolikt kravu atpakaļ vietā, no kurienes tā tika paņemta.
- Ja iespējams, nolaist kravu, nepārvietojot mašīnu. Pacelt strēli (1), lai atlaistu kravu, ievilk (2) un nolaist strēli (3), lai novietotu kravu transporta stāvoklī (G8 zīm.).



## AUGSTAS KRAVAS NOLAIŠANA UZ STABILIZATORIEM

- Pacelt un izvirzīt strēli (1) (2), krava atrodas virs kaudzes (G9 zīm.), uzmanot garenvirziena stabilitātes brīdinājuma sistēmu (← NORĀDĪJUMI PAR KRAVAS PĀRVIETOŠANU: C - GARENVIRZIENA STABILITĀTES IEROBEŽOTĀJA UN BRĪDINĀJUMA SISTĒMA).
- Lai pareizi novietotu kravu, novietot to horizontālā stāvoklī un to nolaist, nolaižot un atvelkot atpakaļ strēli (1) (2) (G10 zīm.).
- Atbrīvot dakšas, pārmaiņus atvelkot un paceļot strēli (3) (G11 zīm.).
- Ja iespējams, novietot dakšu transporta stāvoklī, nepārvietojot mašīnu.



## H - PAKĀRTAS KRAVAS PAŅEMŠANA UN NOVIETOŠANA



*Zemāk minēto norādījumu neievērošanas gadījumā mašīna var zaudēt stabilitāti un apgāzties.  
OBLIGĀTI izmantot ar mašīnu, kas aprīkota ar hidraulisko kustību atslēgšanas sistēmu darba kārtībā.*

### LIETOŠANAS NOSACĪJUMI

- Lai pēc iespējas ierobežotu kravas svārstības, saitei vai ķēdes garumam jābūt iespēju robežās īsākam.
- Pacelt kravu vertikāli asij, un nekādā gadījumā to nevilkt ne sāniski, ne gareniski.

### CELŠANA BEZ MAŠĪNAS PĀRVIETOŠANAS

- Neatkarīgi no tā, vai tiek lietoti stabilizatori vai iekrāvējs atbalstījies uz riepām, sānu stabilitāte nedrīkst pārsniegt 1 %, bet gareniskā stabilitāte nedrīkst pārsniegt 5 %; līmeņrāža burbulim jāatrodas „0” līmenī.
- Pārļiecināties, lai vēja ātrums nepārsniegtu 10 m/s.
- Pārļiecināties, lai neviens neatrastos starp mašīnu un kravu.

### I - BRAUKŠANA AR PAKĀRTU KRAVU

- Pirms kustības uzsākšanas veikt apkārtnes iepazīšanu, lai izvairītos no braukšanas pa stāvām nogāzēm vai pacēlumiem, pauguriņiem un bedrītēm vai pārāk apbūvētu teritoriju.
- Pārļiecināties, lai vēja ātrums nepārsniegtu 36 km/h.
- Mašīnas braukšanas ātrums nedrīkst būt lielāks par 0,4 m/s (1,4 km/h, jeb ceturtdaļa no gājējā ātruma).
- Mašīnas pārvietošanu un apstādināšanu veikt lēnām, bez straujām kustībām, lai tādējādi maksimāli izvairītos no kravas svārstībām.
- Pārvietot kravu, kas par dažiem centimetriem pacelta virs zemes (līdz 30 cm), un pēc iespējas īsāku izstieptu strēli. Nepārsniegt grafikā norādīto novirzi. Ja krava sāk pārmērīgi šūpoties, apstāties un, lai kravu novietotu uz zemes, nolaist strēli.
- Pirms mašīnas pārvietošanas pārbaudīt tā garenvirziena stabilitātes brīdinājuma sistēmu (↖ 2 - APRAKSTS: KONTROLES UN VADĪBAS INSTRUMENTI), jāiedegas vienīgi zaļajām vai izņēmuma gadījumā dzeltenajām diodēm.
- Pārvietošanas laikā nepieciešama kādas personas, kas atrodas uz zemes, palīdzība (viņai jāatrodas vismaz 3 metru attālumā no kravas); viņa ar balstu vai auklu ierobežos kravas šūpošanos. Pārļiecināties, lai šī persona vienmēr atrastos jūsu redzeslokā.
- Sānu stabilitāte nedrīkst pārsniegt 5 % robežu, līmeņrāža burbulim jāatrodas starp abām atzīmēm “MAX”.
- Garenvirziena stabilitāte nedrīkst pārsniegt 15 % robežu, kravu ceļot pa nogāzi augšup, un 10 % robežu, kravu ceļot pa nogāzi lejup.
- Strēles leņķis nedrīkst pārsniegt 45°.
- Ja pārvietošanas laikā iedegas pirmā garenvirziena stabilitātes ierobežošanas un brīdinājuma sistēmas sarkanā diode (↖ 2 - APRAKSTS: KONTROLES UN VADĪBAS INSTRUMENTI), lēnām apstādināt mašīnu un nostabilizēt kravu. Lai samazinātu kravas novirzi, ievilkt teleskopu.

## NORĀDĪJUMI IEKRĀVĒJA LIETOŠANAI

Lauksaimniecības tipa mašīnām (MLT klāsts)

### A - IEKRAUŠANA



**Nekādā gadījumā jūs nedrīkstat pacelt strēli, ja nav pārbaudīta mašīnas šķēsvirziena stabilitāte (← INSTRUKCIJAS DARBAM AR KRAVU: D - MAŠĪNAS ŠĶĒSVIRZIENA STABILITĀTE).**

ATGĀDINĀJUMS: Pārliedzināties, ka šīs operācijas var veikt ar labu pārredzamību (← EKSPLOATĀCIJAS INSTRUKCIJAS DARBAM AR KRAVU UN BEZ KRAVAS: D - REDZAMĪBA).

#### KAUSA UZPILDĪŠANA

- Novietot kausa apakšdaļu horizontāli uz zemes (1) (A1 zīm.).
- Pakāpeniski virzīt uz priekšu (2) vienlaicīgā kustībā pacelt strēli un noliekt kausu uz aizmuguri (3), tādā veidā veicinot tā piepildīšanu, kā arī izkraušanu (A1 zīm.).
- Pavirzīt mašīnu atpakaļ (1), veicot manevrus ļoti lēnām un uzmanīgi, lai atlaistu kausu. Nolaist strēli (2) transporta stāvoklī (A2 zīm.).



**Pietiekami daudz nosvērt kausu uz aizmuguri, lai izvairītos no produkta izgāšanās un nodrošinātu tā stabilitāti (produkta pazaudēšana bremzējot).**

#### PIEKABES IEKRAUŠANA

- Piekabei no sāniem pietuvoties transporta pozīcijā (A3 zīm.).
- Pacelt un izvīzīt strēli (1) (2), līdz kauss atrodas virs piekabes, vienlaicīgi uzmanot garenvirziena stabilitātes brīdinājuma sistēmu (← NORĀDĪJUMI PAR KRAVAS PĀRVIETOŠANU: C - GARENVIRZIENA STABILITĀTES IEROBEŽOTĀJA UN BRĪDINĀJUMA SISTĒMA) (A4 zīm.).
- Pavirzīt mašīnu uz priekšu (3), veicot manevrus ļoti lēnām un uzmanīgi tā, lai izbēšana notiktu piekabes vidusdaļā (A4 zīm.).
- Ar darba bremžu pedāli imobilizējiet mašīnu un pārnēsumu pārslēgšanas sviru novietojiet neitrālā stāvoklī.

PIEZĪME: Lai imobilizētu mašīnu ar darba bremzēm, piedziņa jāpārslēdz neitrālā stāvoklī. Šī ieteikuma neievērošana var izraisīt pārmērīgu bremžu sasilšanu un stāvokļa pasliktināšanos.

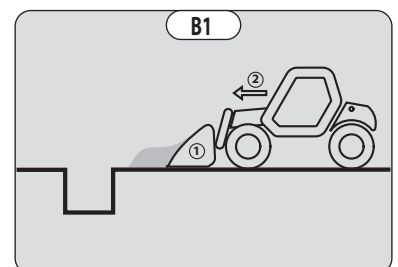
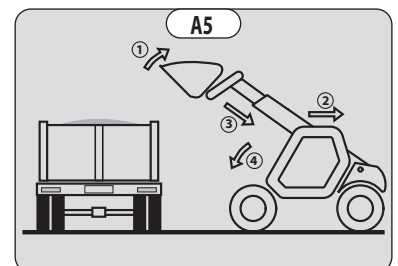
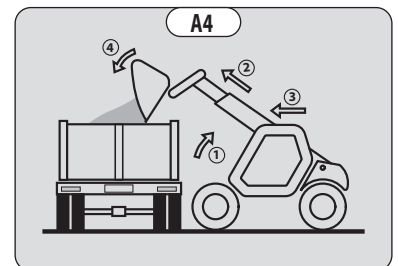
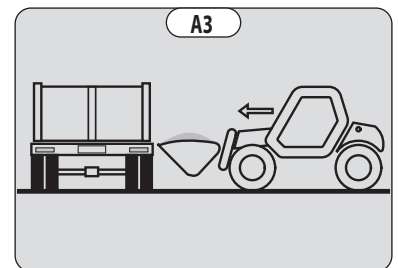
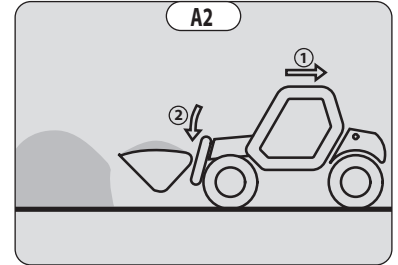
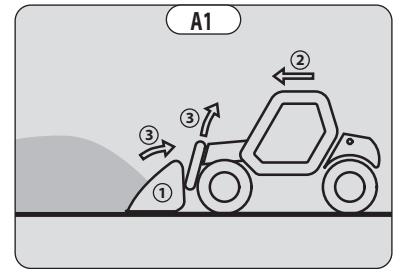
- Lēnām izgāzt produktu (4) (A4 zīm.).
- Sasvērt kausu uz aizmuguri (1) (A5 zīm.) un atvirzīties ar mašīnu atpakaļ (2) veicot manevrus ļoti lēnām un uzmanīgi.
- Atvilkt (3) un nolaist strēli (4) transporta stāvoklī (A5 zīm.).

### B - UZBĒRŠANA

- Novietot kausa apakšdaļu horizontāli uz zemes (1) (B1 zīm.).
- Pakāpeniski kausu virzīt uz priekšu (2), līdz tas ir uzpildīts, tam jādarbojas kā griezošam asmenim (B1 zīm.).



**Pārvietošanas laikā ievērot izraktās tranšejas, nesen uzraktās un/vai aizraktās zonas.**



### A - LIETOŠANAS ATĻAUJA

- Papildu mašīnas atļaujai, arī platformas lietošanai nepieciešama sava atļauja.

### B - PLATFORMAS ATBILSTĪBA LIETOŠANAI

- Mūsu mašīnas ir aprīkotas ar **PEMP** (mobilām personu pacelšanas platformām), kas atbilst standartam **EN 280** Eiropā, un standartam **AS/NZS 1418.10:2011** Austrālijā, un atbilst grupas no C1 līdz C3 klasifikācijai atbilstoši šim standartam.
- MANITOU ir nodrošinājis, ka šis iekrāvējs ir piemērots izmantošanai standarta ekspluatācijas apstākļos, kas noteikti šajā operatora rokasgrāmatā, ar testa STATISKO 1,25 un DINAMISKO 1,1 koeficientu un testa **EN 280** koeficientu atbilstoši tam, kā tas noteikts harmonizētajā normā **PEMP** (personu mobilo pacelēju platformām).
- Pirms nodošanas ekspluatācijā operatoram ir jāpārbauda, vai platforma atbilst veicamajiem darbiem un jāveic atsevišķi izmēģinājumi (saskaņā ar spēkā esošo likumdošanu).

### C - APRĪKOJUMS PLATFORMĀ

- Valkāt apģērbu, kas ir piemērots platformas ekspluatācijā, izvairīties no brīva apģērba.
- Nekādā gadījumā neveiciet darbības ar platformu, ja rokas vai apavi ir mitri vai nosmērēti ar taukainām vielām.
- Platformas lietošanas laikā vienmēr ievērojiet piesardzību, neklausieties ne radio, ne mūziku, izmantojot austiņas.
- MANITOU stingri iesaka valkāt drošības trosi, kas piestiprināta platformā. Drošības troses vai cita individuālā drošības aprīkojuma izmantošana, lai nodrošinātos kritiena gadījumā, var būt obligāta atbilstoši spēkā esošiem vietējiem, valdības un valsts tiesību aktiem, darba devēja drošības noteikumiem un būvlaukuma noteikumiem.
- Drošības trosi vai citam individuālajam drošības aprīkojumam ir jāatbilst spēkā esošiem vietējiem, valdības un valsts tiesību aktiem. Tie ir jāpārbauda atbilstoši spēkā esošajiem noteikumiem.
- Vadības ierīces ir aizliegts izmantot mērķiem, kam tās nav tieši paredzētas (piemēram, lekāpt mašīnā un izkāpt no tās, drēbju pakaramais, utt.).
- Aizsargķiveres lietošana ir obligāta.
- Operatoram vienmēr jāatrodas normālā stāvoklī vadītāja vietā. Aizliegts ieņemt tādu stāvokli, lai rokas vai kājas, vai jebkura cita ķermeņa daļa atrastos ārpus platformas.
- Raugieties, lai platformā ievietotie materiāli (caurules, kabeļi, trauki utt.) nevarētu izslīdēt un nokrist. Neatstāt šos materiālus sev zem kājām.

## D - PLATFORMAS LIETOŠANA

- Neatkarīgi no pieredzes operatoriem pirms platformas lietošanas ir jāiepazīstas ar visu vadības un kontroles instrumentu novietojumu un darbību.
- Pirms lietošanas ir jāpārbauda, vai platforma ir pareizi samontēta un pieslēgta mašīnai.
- Neiekāpiet platformā un neizkāpiet no platformas, ja tā nav pilnībā nolaista.
- Vienmēr iekāpiet platformā un izkāpiet no tās caur vārtiņiem vai izmantojot pārvietojamo starpsliedi (atkarībā no modeļa).
- Vienmēr iekāpiet un izkāpiet ar seju pret platformas iekšpusi.
- Vienmēr izmantojiet abas rokas un vienu kāju vai abas kājas un vienu starpsliedi, lai iekāptu platformā un izkāptu no tās.
- Pirms šīs platformas izmantošanas pārlicinies, lai pārvietojamā starpsliede (atkarībā no modeļa) būtu nolaista un lai vārtiņi (atkarībā no modeļa) būtu aizvērti.
- Nenostipriniet bīdāmos starposma šķērsstienus augšējā stāvoklī.
- Platformu var lietot zonā, kas ir brīva no jebkādiem šķēršļiem vai apdraudējuma, nolaizot to uz zemes.
- Operatoram, kas izmanto platformu, ir nepieciešama personas, kas atrodas uz zemes un ir piemēroti apmācīta.
- Jāievēro tie ierobežojumi, kas noteikti platformas slodzes grafikā.
- Sānu spriedze ir ierobežota (<math>\leq 2</math> - APRAKSTS: ĪPAŠĪBAS).
- Kategoriski aizliegts uzkārt uz mašīnas platformas vai strēles kravu bez tam nepieciešamā papildaprīkojuma (<math>\leq</math> INSTRUKCIJAS DARBAM AR KRAVU: H - IEKĀRTAS KRAVAS UZLIKŠANA UN NOVIETOŠANA).
- Platforma nav izmantojama kā ceļamkrāns vai lifts pastāvīgai materiālu vai personu pārvietošanai, ne kā domkrats vai atbalsts.
- Ja uz platformas atrodas viens vai vairāki cilvēki, mašīnu nedrīkst pārvietot.
- Aizliegts pārvietot platformu ar vienu (vai vairākiem) cilvēkiem uz tās, izmantojot hidrauliskos komandslēdžus mašīnas kabīnē (izņemot glābšanas darbus).
- Operators nedrīkst iekāpt vai izkāpt no platformas, ja tas neatrodas zemes līmenī (strēle atvilkta un nolaistā stāvoklī).
- Iekārtu nedrīkst aprīkot ar neatļautu papildaprīkojumu, kas palielina tās vēja slodzi.
- Platformā ir aizliegts izmantot trepes un improvizētas konstrukcijas, kas palielinātu tās augstumu.
- Lai iegūtu papildus augstumu, nekāpiet uz platformas margām.
- Aizliegts izmantot platformu uz dakšām, apvalku lieto tikai platformas apkopei, nekādā gadījumā nelieto personu pacelšanai.

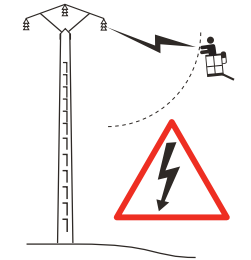
## E - APKĀRTĒJĀ VIDE

- Ievērojiet drošības attālumu starp elektrolīnijām vai to sastāvdaļām, kas atrodas zem sprieguma, un jebkuru ķermeņa daļu, objektu, kas vada strāvu vai iekārtas daļu, izņemot gadījumus, ja spēkā esošie vietējie, valdības un valsts tiesību akti, darba devēja drošības noteikumi vai noteikumi būvlaukumā paredz stingrāku regulējumu attiecībā uz noteikto attālumu.
- Ņemiet vērā platformas kustību un elektrolīniju šūpošanos vai slīpumu.



**Elektrolīniju tuvumā platformas lietošana ir aizliegta, ievērot drošības attālumu.**

NOMINĀLAIS SPRIEGUMS (VOLTOŠ)	DROŠĪBAS ATTĀLUMS (METROS)
50 < U < 1000	2,30 M
1000 < U < 30000	2,50 M
30000 < U < 45000	2,60 M
45000 < U < 63000	2,80 M
63000 < U < 90000	3,00 M
90000 < U < 150000	3,40 M
150000 < U < 225000	4,00 M
225000 < U < 400000	5,30 M
400000 < U < 750000	7,90 M




**Platformas lietošana ir stingri aizliegta, ja vēja ātrums pārsniedz 45 km/h.**

- Lai vizuāli atpazītu šo ātrumu, iepazīties ar vēja stiprumu skalu zemāk:

BOFORTA skala (vēja ātrums 10 m augstumā no līdzenas zemes virsmas)						
Grādi	Vēja veids	Ātrums (mezgli)	Ātrums (km/h)	Ātrums (m/s)	Ietekme uz Zemi	Jūras stāvoklis
0	Mierīga	0 - 1	0 - 1	< 0,3	Dūmi ceļas vertikāli.	Ūdens virsma spoguļgluda.
1	Vēja vēsma	1 - 3	1 - 5	0,3 - 1,5	Dūmi norāda vēja virzienu.	Uz ūdens virsmas nelieli zvīņveida vilniši.
2	Viegls vējš	4 - 6	6 - 11	1,6 - 3,3	Vēja kustību jūt uz sejas. Čaukst koku lapas.	Īsi, stāvi vilņi.
3	Lēns vējš	7 - 10	12 - 19	3,4 - 5,4	Kustas lapas un sīkie zariņi.	Vilņu virsotnes šķēļas bez putām.
4	Mērens vējš	11 - 16	20 - 28	5,5 - 7,9	Gaisā ceļas putekli un papīra gabaliņi, lokās tievie koku zari.	Jūrā vilņi kļūst garāki, virsotnēm plīstot, rodas baltas putas.
5	Mēreni stiprs vējš	17 - 21	29 - 38	8 - 10,7	Krūmi sāk šūpoties.	Uz ūdens virsmas veidojas vidēja garuma vilniši, tad tie kļūst vēl garāki.
6	Vēja plūsma	22 - 27	39 - 49	10,8 - 13,8	Lokās koku gali un tievākie stumbri, dūc metāla vadi, lietussarga lietošana kļūst sarežģīta.	Sāk veidoties vilņu grēdas, jūra balti "zied", krastā dzirdama šalkoņa.
7	Stiprs vējš	28 - 33	50 - 61	13,9 - 17,1	Lokās resni koku zari, šalc mežs, ejot pret vēju, izjūt pretestību.	Vilņi jūrā sāk plīst, bangojuma šalkoņa pāriet dunoņā.
8	Ļoti stiprs vējš	34 - 40	62 - 74	17,2 - 20,7	Vilņi jūrā sāk plīst, ejot pret vēju, izjūt ļoti lielu pretestību.	Mēreni augsti un daudz garāki vilņi, palielinās vilņu augstums un tie bieži šķēļas.
9	Vētrains	41 - 47	75 - 88	20,8 - 24,4	Vējš nodara bojājumus jumtiem (skursteņiem, notekcaurulēm utt.).	Tālu no krasta dzirdama ūdeņu bangu dunoņa, samazināta redzamība.
10	Vētra	48 - 55	89 - 102	24,5 - 28,4	Reti novērojama uz zemes, vējš lauž kokus, nodara bojājumus ēkām.	Jūrā ir garas, plīstošas putu klātas vilņu grēdas, samazināta redzamība.
11	Stipra vētra	56 - 63	103 - 117	28,5 - 32,6	Ļoti reta, nodara plašus postījumus.	Jūra ir baltās putas, vēja uzrautās šļakatas pilda gaisu un samazina redzamību.
12	Orkāns	64 +	118 +	32,7 +	Ļoti lieli postījumi.	Jūras virsma blīvi pārklāta ar putām, horizontālā redzamība jūras virzienā minimāla.

## F - APKOPE



**Jūsu platformas periodiskas pārbaudes ir obligātas, lai tādā veidā nodrošinātu tās atbilstību prasībām.**

**Šādu pārbaūžu biežumu nosaka valsti, kur tiek lietota platforma, spēkā esošie normatīvie akti.**

**Francijā periodiska vispārēja apskate notiek ik pēc 6 mēnešiem (2004. gada 1. marta dekrēts).**

## RADIOVADĪBAS LIETOŠANA

### DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMS



**SVARĪGI**

*Aizliegts pacelt cilvēkus uz platformas, izmantojot radio vadību.*

*Aizliegums izmantot radio vadību no platformas:*

- Šī radiovadība sastāv no elektroniskās un mehāniskās drošības sistēmām. Pateicoties katras radiovadības individuālam kodam, no citiem raidītājiem raidīto komandu uztveršana nav iespējama.



**SVARĪGI**

*Ļaunprātīgai vai nepareizai radiovadības lietošana var būt bīstama:*

*- Lietotāja vai jebkuras citas personas fizisko un psihisko veselību.*

*- Mašīnai vai citiem apkārtņē esošiem īpašumiem.*

*Visām personām, kuras strādā ar šo radiovadību:*

*- Jābūt kvalificētam saskaņā ar spēkā esošiem noteikumiem un sekojoši tam apmācītam.*

*- Pilnībā jāievēro šī lietošanas instrukcija.*

- Sistēma ar radio viļņu palīdzību ļauj vadīt mašīnu no attāluma. Raidītāja viļņu pārraide iespējama arī tad, ja mašīna atrodas ārpus redzesloka (piemēram, aiz šķēršļa vai ēkas), tāpēc:
  - Pēc tam, kad gaita ir apstādināta un izņemta atslēga – poga (iespējams vienīgi izslēgtā stāvoklī), vienmēr raidītāju novietojiet drošā un sausā vietā.
  - Pirms jebkuriem instalācijas, apkopes un remonta darbiem vienmēr atslēgt barošanas avotus (jo īpaši elektriskās metināšanas gadījumā hidraulisko padevēju elektriskās galviņas katrā sekcijā ir jāatslēdz).
  - Nekādā gadījumā nenoņemiet vai nepārveidot drošības sistēmu (kā rokas aizsargapvalks, atslēga, ārkārtas izslēgšanas poga, u.c.).



**SVARĪGI**

*Nekādā gadījumā iedarbināt mašīnas vadību, ja nav nodibināts pastāvīgs un perfekts vizuālais kontakts ar operatoru.*

- Atstājot raidītāju operatoram jāpārlicinās, ka to nevarēs lietot trešās nepiederošās personas: vai nu izņemot raidītāju atslēgu – pogu vai iekārtu novietojot nepieejamā vietā.
- Lietotājam jāgarantē, lai tā lietošanas instrukcija būtu jebkurā brīdī pieejama un nodrošināt, lai operatori būtu iepazinušies ar tās saturu un to sapratuši.

### NORĀDĪJUMI

- Novietojiet to noteiktā vietā un stabilā pozīcijā, lai iekārta neslidētu.
- Pirms katras raidītāja lietošanas pārlicinieties, lai neviens neatrastos darba zonā.
- Raidītāju lietot vienīgi tā pārnēsājamā komplektā vai to kārtīgi nostiprināt platformā.



**SVARĪGI**

*Ja jūs atstājat raidītāju, izņemiet no tā akumulatoru un atslēgu - pogu, tādā veidā jūs aizkavēsiet tā nejausu vai ļaunprātīgu izmantošanu.*

### AIZSARGSISTĒMA

- Mašīna tiks imobilizēta maksimāli 450 sekundes simtdaļu laikā (apmēram pēc 0,5 sekundēm):
  - Nospiežot raidītāja (šeit 50 sekundes simtdaļas) vai mašīnas ārkārtas apstādināšanas pogu.
  - Izejot no radio viļņu raidīšanas zonas.
  - Pēc uztvērēja traucējuma.
  - Pēc trešo personu raidīta traucējoša radio signāla.
  - Pēc akumulatora izņemšanas no raidītāja.
  - Akumulatora darbības autonomijas beigās.
  - Pēc raidītāja izslēgšanas, pagriežot atslēgu – pogu izslēgšanas pozīcijā.
- Šīs aizsardzības sistēmas paredzētas peronu un īpašuma drošībai un nekādā gadījumā tās nedrīkst tikt izmantotas, noņemtas vai jebkādā veidā apietas!
- Aizsargapvalks to pasargā no ārējās iedarbības uz pārslēgu (piemēram, raidītājam nokrītot vai operatoram nospiežot uz aizsargapvalka).
- Ja pārslēgi nav mehāniski un elektriski pārslēgti miera stāvoklī un ja aizdedzes dzinēja režīma slēdzis neatrodas palēninātā režīmā, elektroniskā drošība liedz ieslēgt radio viļņu pārraidi.



**SVARĪGI**

*Ārkārtas gadījumā nekavējoties nospiežot raidītāja ārkārtas apstādināšanas pogu; pēc tam sekot instrukcijā norādītajai kārtībai (↩ 2 - APRAKSTS: INSTRUMENTI UN VADĪBAS IEKĀRTAS).*



## IEKĀRTAS APKOPES INSTRUKCIJAS

### VISPĀRĒJĀS INSTRUKCIJAS

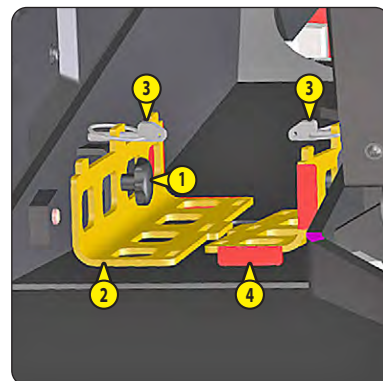
- Pirms mašīnas iedarbināšanas pārlicinieties, vai telpa ir pietiekami labi izvēdināta.
- Lai veiktu iekārtas apkopi, valkājiet piemērotu apģērbu, izvairieties valkāt rotas un brīvi krītošu apģērbu. Ja nepieciešams, savāciet un nosedziet savus matus.
- Ja nepieciešams mašīnai veikt kādas apkopes darbības, apturēt iekšdedzes dzinēju un izņemt aizdedzes atslēgu.
- Rūpīgi izlasīt operatora rokasgrāmatu.
- Nepieciešamos remontus veiciet nekavējoties, pat tādā gadījumā, ja tie ir mazsvarīgi.
- Nekavējoties saremontējiet jebkādas noplūdes, pat ja tā ir mazsvarīga.
- Pārlicinieties, ka izmantoto vielu un nolietoto rezerves daļu likvidēšana notiek droši un ekoloģiski.
- Uzmanīties no apdegumu un vielu izšļakstīšanās riska (izplūde, radiators, iekšdedzes dzinējs, u.c.).

### STRĒLES DROŠĪBAS ĶĪĻA IZVIETOŠANA

- Mašīna ir aprīkota ar strēles drošības ķīli (2 - APRAKSTS: KONTROLES UN VADĪBAS INSTRUMENTI), kas jānovieto uz celšanas domkrata korpusa tad, kad notiek darbi zem strēles.

#### ĶĪĻA MONTĀŽA

- Pacelt strēli maksimāli līdz galam.
  - Atskrūvēt regulētāj pogas 1.
  - Salieciet drošības ķīļa 2 daļas ap cilindra stieni un nofiksējiet, izmantojot tapas 3.
- PIEZĪME: drošības ķīļa apturēšanas plāksnēm 4 jāatrodas pacelšanas cilindra 5 apakšā.
- Lēnām laist strēli lejā, tad apstādināt hidrauliskās kustības, un tikai pēc tam to nolaist uz ķīļa.

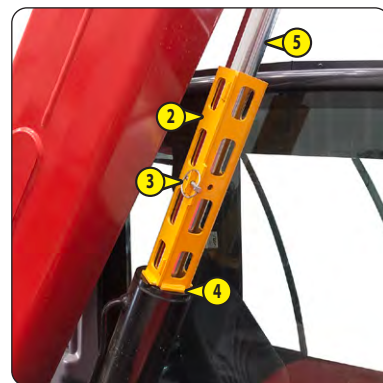


#### ĶĪĻA DEMONTĀŽA

- Pacelt strēli maksimāli līdz galam.
- Izņemiet tapas 3.
- Novietojiet drošības ķīļa 2 daļas atpakaļ paredzētajā vietā uz mašīnas un nofiksējiet, izmantojot regulētāj pogas 1.
- Uzstādiet atpakaļ tapas 3 uz drošības ķīļa daļām.

**⚠ SVARĪGI ⚠**

*Izmantot vienīgi ar mašīnu komplektā esošo drošības ķīli.*



### APKOPE

- Veikt periodisku apkopi (3 - APKOPE), lai uzturētu savu mašīnu labā darba stāvoklī. Periodiskas apkopes neievērošana var pārtraukt līguma garantijas nosacījumus.

#### APKOPES ROKASGRĀMATA

- Apkopes darbības, kas veiktas, ievērojot daļu ieteikumu: 3 - APKOPE, un par citām mašīnas vai tā papildaprīkojuma apsekošanas, apkopes vai izmaiņu veikšanas darbībām apkopes rokasgrāmatā jāizdara ieraksts. Par katru operāciju izdarāms ieraksts, norādot veikto darbu datumu, personu vai uzņēmuma nosaukumu, kas to veikušas, operācijas veidu un vajadzība gadījumā, tās periodiskumu. Gadījumā, ja iekārtai ir veikta detaļu nomaiņa, tad norādāmi šo elementu detaļu numuri.



## SMĒRVIELU UN DEGVIELAS LĪMENIS

---

- Izmantot rekomendētās smērvielas (nekādā gadījumā neizmantojot jau lietotas smērvielas).
- Neuzpildīt degvielas tvertni iekšdedzes dzinēja darbības laikā.
- Uzpildiet degvielu tikai tam speciāli paredzētās vietās.
- Nepiepildīt degvielas tvertni līdz maksimālajam līmenim.
- Nesmēķēt un netuvoties mašīnai ar atklātu liesmu, ja degvielas tvertne tā ir atvērta vai tiek piepildīta.

## HIDRAULIKA

---

- Jebkuras darbības ar kravas pacelšanas hidraulisko sistēmu ir aizliegtas, izņemto tās operācijas, kas aprakstītas sadaļā: 3 - APKOPE.
- Nemēģināt atskrūvēt savienojumus, caurules vai jebkādas hidrauliskos komponentus, kamēr sistēmā ir spiediens.



**SVARĪGI**

**LĪDZSVAROŠANAS VĀRSTS :** Ir **bistami mainīt uzstādījumus un noņemt līdzsvarošanas ventilus vai drošības ventilus, ar kuriem ir aprīkoti mašīnas cilindri. HIDRAULISKIE AKUMULATORI, ar kuriem varētu būt aprīkota jūsu mašīna, ir iekārtas zem spiediena; šo iekārtu un to pievadus demontāža ir bīstama. Šīs darbības drīkst veikt tikai sertificēti darbinieki (konsultēties ar tirdzniecības pārstāvi).**

## ELEKTRĪBA

---

- Lai iedarbinātu iekšdedzes dzinēju, nepieļaut iedarbinātāja relejā īssavienojuma rašanos. Ja gaitas slēdzis nav ieslēgts neitrālajā pozīcijā un nav ieslēgta stāvbremze, mašīna var pēkšņi uzsākt kustību.
- Nenovietot uz akumulatora metāliskus priekšmetus.
- Pirms darbu veikšanas elektriskajā sistēmā atvienot akumulatoru.

## METINĀŠANA

---

- Pirms mašīnas struktūru metināšanas atvienojiet akumulatoru.
- Veicot mašīnas elektrometināšanas darbus un, lai izvairītos no augsta sprieguma strāvas maiņstrāvas ģeneratorā, pievienot metināšanas iekārtas negatīvo spaili no tieši pie metināmās daļas.
- Nekādā gadījumā samontētam ritenim neveikt metināšanu vai tādus darbus, kas ģenerē karstumu. Karstums paaugstinās spiedienu, un tas var izraisīt riepas eksploziju.
- Ja mašīna ir aprīkota ar elektroniskās vadības iekārtu, pirms metināšanas to atslēdz, lai tas neradītu elektronisko elementu neatgriezeniskus bojājumus.

## IEKĀRTAS MAZGĀŠANA

---

- Pirms jebkādu remontdarbu veikšanas notīriet iekārtu vai vismaz to vietu, kur paredzēts veikt paredzamos darbus.
- Neaizmirst aizvērt visas mašīnas vārtņes (durvis, logus, pārsegus...).
- Mazgāšanas laikā izvairīties no šarnīru un elektrisko komponentu un savienojumu mazgāšanas.
- Ja nepieciešams, novērst ūdens, tvaika vai tīrīšanas līdzekļu iekļūšanu komponentos, kurus tie var sabojāt, jo īpaši, elektriskajos komponentos un savienojumos un iesmidzināšanas sūknī.
- Notīriet no iekārtas degvielas, smērvielu un eļļas pēdas.

## MAŠĪNAS TRANSPORTĒŠANA

---



**SVARĪGI**

**Mašīnas transportēšana operatoriem un citam iesaistītajām personālam rada reālu risku.**

- Vilkt, štopēt, piestiprināt ar siksnām vai transportēt mašīnu (< 3 - APKOPE).

### IEVADS



**Iekārtas atslēgšanas uz ilgstošu dīkstāvi procedūras un sagatavošana ekspluatācijai atjaunošanai ir jāveic jūsu tirdzniecības pārstāvim.**

**Šis ilgstošas dīkstāves periods nedrīkst pārsniegt 12 mēnešus.**

**Pēc 12 mēnešiem atkārtot procedūras, kas paredzētas mašīnas iedarbināšanai un uzglabāšanai uz ilgu laiku.**

Tālāk minēto ieteikumu mērķis ir izvairīties sabojāt mašīnu, kamēr tā netiek lietota 3 mēnešus vai ilgāku laika periodu.

### IEKĀRTAS SAGATAVOŠANA

- Pilnībā notīriet iekārtu.
- Pārbaudīt un saremontēt jebkādas iespējamās degvielas, eļļas, ūdens un gaisa noplūdes.
- Nomainiet vai saremontējiet nolietotās vai bojātās daļas.
- Visas krāsotās mašīnas virsmas nomazgājiet ar tīru aukstu ūdeni un nosusiniet.
- Nepieciešamības gadījumā atjaunojiet krāsu.
- Apstādināt mašīnu (↩ DARBĪBAS INSTRUKCIJAS AR KRAVU UN BEZ KRAVAS).
- Pārlicināties, ka strēles cilindra troses visas ir veselas un atrodas ievilkta stāvoklī.
- Izlaist no hidrauliskajām sistēmām spiedienu.

### "DEF" TVERTNE (dīzeļa izpūtes šķidrums)

Atbilstoši mašīnas modelim

- Iztecināt un izskalot DEF tvertni.
- Nomainīt "DEF" barošanas sūkņa filtru (dīzeļa izpūtes šķidrums) (↩ 3 - APKOPE).
- Uzpildīt to pilnu, lēnā piepildot tvertni ar jaunu "DEF" (dīzeļa izpūtes šķidrums) šķidrumu līdz kakliņa apakšai.
- Iedarbināt mašīnu, lai iestatītu spiedienu sistēmā un palielinātu darba temperatūru, pēc tam izslēgt iekšdedzes dzinēju.
- Ja nepieciešams, piepildīt tvertni līdz galam.

### IEKŠDEDZES DZINĒJA AIZSARDŽĪBA

- No noskaidrotu iekšdedzes dzinēja iekšējās aizsardzības procedūru, sazināties ar savu tirdzniecības pārstāvi (aizsargprodukta izmantošana).
- Piepildiet degvielas tvertni pilnu (↩ 3 - APKOPE).
- Iztukšot un nomainīt dzesēšanas šķidrumu (↩ 3 - APKOPE).
- Atļaut iekšdedzes dzinējam darboties tukšgaitā dažas minūtes un tad izslēgt to.
- Nomainiet iekšdedzes dzinēja eļļu un eļļas filtru (↩ 3 - APKOPE).
- Ļaut iekšdedzes dzinējam darboties neilgu laiku, lai eļļa un dzesēšanas šķidrums uzsāktu cirkulāciju.
- Atvienojiet akumulatoru un novietojiet to drošā vietā, kur pēc pilnīgas uzlādēšanas tas ir pasargāts no aukstuma.
- Noslēdziet slāpētāja izeju ar ūdensizturīgu limlenti.
- Noņem dzensiksnu un novietot tās drošā vietā.
- No inžektora sūkņa atvienojiet dzinēja apstādināšanas solenoīdu un rūpīgi izolējiet savienojumu.

### IEKĀRTAS AIZSARDŽĪBA

Novietot mašīnu uz horizontālas virsmas.

- Novietot mašīnu uz balstiem, lai riepas nesaskartos ar zemi.
- Atbrīvot stāvbremzi (atkarībā no mašīnas modeļa).
- Cilindra stieņus, kas nav ievilkti, aizsargājiet no korozijas.
- Pasargāt riteņus.

PIEZĪME: Ja mašīna tiek turēta ārpus telpām, nosedziet to ar ūdens necaurlaidīgu pārvalku.

## IEKĀRTAS EKSPLUATĀCIJAS ATJAUNOŠANA

---

- Noņemt ūdensnecaurlaidīgo līmlenti no visām atverēm.
- Noņemiet aizsardzību no cilindru stieniem un uz riteņiem.
- Atlikt vietā un pievienot akumulatoru.
- Jāveic ikdienas apkope (<math>\leq 3</math> - APKOPE).
- Jāveic ikdienas apkope (<math>\leq 3</math> - APKOPE).
- Aktivizēt stāvbremzi un noņemt balstus.
- Iztukšot un iztīrīt degvielas tvertni (<math>\leq 3</math> - APKOPE).
- Piepildiet tvertni ar tīru un caur uzpildīšanas atveri izfiltrētu dīzeļdegvielu.
- Nomainīt degvielas filtru (<math>\leq 3</math> - APKOPE).
- Nomainīt degvielas priekšfiltru (<math>\leq 3</math> - APKOPE) (atkarībā no iekrāvēja modeļa).
- Iztecināt un izskalot DEF tvertni (atkarībā no mašīnas modeļa).
- Uzpildīt to pilnu, lēnā piepildot tvertni ar jaunu "DEF" (dīzeļa izpūtes šķīdums) šķīdumu līdz kakliņa apakšai (atkarībā no mašīnas modeļa).
- Palieliniet un noregulējiet dzensiksnas spriegojumu (<math>\leq 3</math> - APKOPE).
- Lai atjaunotu eļļas spiedienu, izmantojot starteri, iedarbināt iekšdedzes dzinēju.
- Pievienojiet atvienoto dzinēja apstādināšanas solenoīdu.
- Veiciet mašīnas pilnīgu ieeļļošanu (<math>\leq 3</math> - APKOPE).

### **⚠ SVARĪGI ⚠**

***Pirms mašīnas iedarbināšanas pārlicinieties, vai telpa ir pietiekami labi izvēdināta.***

- Iedarbināt mašīnu, ievērojot drošības instrukcijas un noteikumus (<math>\leq</math> DARBĪBAS INSTRUKCIJAS AR KRAVU UN BEZ KRAVAS).
- Pārbaudīt visas strēles hidrauliskās kustības, koncentrējoties uz katra cilindra darbības tālākajiem punktiem.



**SVARĪGI**

*Pirms iekārtas utilizācijas konsultējieties ar savu tirdzniecības pārstāvi.*

### MATERIĀLU PĀRSTĀDE

---

#### MATERIĀLI

- Tie ir otrreiz lietojami un 100 % pārstrādājami.

#### PLASTIKĀTS

- Saskaņā ar spēkā esošo likumdošanu plastikāta detaļas ir atzīmētas ar marķējumu.
- Lai vienkāršotu materiālu pārstrādes procesu, ir izmantots ierobežots materiālu klāsts.
- Lielākā daļa plastikātu ir tā saucamā termoplastika, kas ir viegli pārstrādājama kausējot, pārstrādājot granulās vai sasmalcinot.

#### GUMIJAS

- Riepas un blīves var sasmalcināt, lai pēc tam no tām ražotu cementu vai iegūtu atkārtoti lietojamas granulas.

#### STIKLI

- Tos var izņemt un nodot stikla pārstrādātājiem.

### APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA

---

Uzticot savas iekārtas apkalpošanu MANITOU tīklam, tiks samazināts piesārņojuma risks un ievērota apkārtējās vides aizsardzība.

#### NOLIETOTĀS VAI BOJĀTĀS DETAĻAS

- Neizmetiet detaļas apkārtējā vidē.
- MANITOU un tā tīkls atbalsta apkārtējās vides aizsardzību, veicot otrreizējo pārstrādi.

#### LIETOTĀS EIĻAS

- MANITOU tīkls nodrošina lietoto eļļu savākšanu un apstrādi.
- Uzticot tam eļļu nomaīņu, tiks ierobežots apkārtējās vides piesārņošanas risks.

#### LIETOTIE AKUMULATORI UN BATERIJAS

- Neizmetiet ne akumulatorus, ne tālvadības pults baterijas, jo tie satur videi kaitīgus metālus.
- Nogādājiet tos uz MANITOU tīklu vai jebkuru citu pilnvarotu savākšanas punktu.

PIEZĪME: MANITOU mērķis ir ražot tādas mašīnas, kas ir jaudīgas un kurām ir samazināta piesārņojošo izmešu emisija.

# ***2 - APRAKSTS***



## 2 - APRAKSTS

<b>"EK" ATBILSTĪBAS APZĪMĒJUMS</b>	<b>2-4</b>
<b>UZLĪMES UN DROŠĪBAS PLĀKSNĪTES</b>	<b>2-6</b>
<b>MAŠĪNAS IDENTIFIKĀCIJAS DATI</b>	<b>2-10</b>
<b>ĪPAŠĪBAS</b> ULM 412 H 36Y ST5 S1	<b>2-14</b>
<b>ĪPAŠĪBAS</b> ULM 415 H 36Y ST5 S1	<b>2-16</b>
<b>RIEPAS</b>	<b>2-18</b>
<b>IZMĒRI</b> ULM 412 H 36Y ST5 S1 "ESSENTIAL" ULM 415 H 36Y ST5 S1 "ESSENTIAL"	<b>2-20</b>
<b>IZMĒRI</b> ULM 412 H 36Y ST5 S1 "COMFORT" ULM 415 H 36Y ST5 S1 "COMFORT"	<b>2-22</b>
<b>IZMĒRI</b> ULM 412 H 36Y ST5 S1 "CLASSIC" ULM 415 H 36Y ST5 S1 "CLASSIC"	<b>2-24</b>
<b>SLODŽU GRAFIKS</b> ULM 412 H 36Y ST5 S1	<b>2-26</b>
<b>SLODŽU GRAFIKS</b> ULM 415 H 36Y ST5 S1	<b>2-27</b>
<b>REDZAMĪBA</b>	<b>2-28</b>
<b>INSTRUMENTI UN VADĪBAS IEKĀRTAS</b>	<b>2-30</b>
<b>ĀRKĀRTAS BREMZĒŠANA</b>	<b>2-32</b>
<b>AVĀRIJAS IZEJA</b>	<b>2-33</b>
<b>PIEKABES APRĪKOJUMS</b>	<b>2-54</b>
<b>PĒC IZVĒLES - VADĪTĀJA VIETA</b>	<b>2-56</b>
<b>PĒC IZVĒLES- MOTORS/ENERĢIJA</b>	<b>2-60</b>
<b>PĒC IZVĒLES - MAZGĀŠANAS FUNKCIJAS</b>	<b>2-64</b>
<b>PĒC IZVĒLES - APGAISMOJUMS</b>	<b>2-70</b>
<b>PĒC IZVĒLES - ŠASIJA</b>	<b>2-72</b>
<b>PĒC IZVĒLES - DROŠĪBAS</b>	<b>2-74</b>

1) **DÉCLARATION «CE» DE CONFORMITÉ (originale)**  
**«EC» DECLARATION OF CONFORMITY (original)**

2) Constructeur, *Manufacturer* : **MANITOU BF**

3) Adresse, *Address* : **430, RUE DE L'AUBINIÈRE - B.P 10249**  
**44158 - ANCENIS - CEDEX - FRANCE**

4) Titulaire de dossier technique, *Holder of the technical file* : **MANITOU BF**

3) Adresse, *Address* : **430, RUE DE L'AUBINIÈRE - B.P 10249**  
**44158 - ANCENIS - CEDEX - FRANCE**

5) Le constructeur déclare que la machine décrite ci-après, *The manufacturer declares that the machine described below* :

**ULM 412 H 36Y ST5 S1**

**52001776/00000**

**N° >MAN00000E000000000<**

**ULM 415 H 36Y ST5 S1**

**52001777/00000**

**N° >MAN00000E000000000<**

6) Est conforme aux directives suivantes et à leurs transpositions en droit national (si applicables), *Complies with the following directives and their transpositions into national law (if applicable)* :

**2006/42/CE**

7) Pour les machines annexe IV, *For annex IV machines* :

8) Numéro d'attestation, *Certificate number* :

9) Organisme notifié, *Notified body* : -

**2000/14/CE + 2005/88/CE**

10) Procédure appliquée, *Applied procedure* :

9) Organisme notifié, *Notified body* :

11) Niveau de puissance acoustique, *Sound power level* :

12) Mesuré, *Measured* : dB (A)

13) Garanti, *Guaranteed* : dB (A)

**2014/30/UE**

14) Normes harmonisées utilisées, *Harmonised standards used* :

15) Normes ou dispositions techniques utilisées, *Standards or technical provisions used* :

16) Fait à, *Done at* :

17) Date, *Date* :

18) Nom du signataire, *Name of signatory* :

19) Fonction, *Function* :

20) Société, *Company* :

21) Signature, *Signature* :



**bg :** (1) *ЕОУ декларация за съответствие (оригинал)*, (2) Производител, (3) Адрес, (4) Притежател на техническото досие, (5) Производителът декларира, че описаната по-долу машина, (6) Е в съответствие със следните директиви и тяхното транспониране в националното законодателство (ако е приложимо), (7) Приложение IV относно машините, (8) Номер на сертификата, (9) Нотифициран орган, (10) Приложена процедура, (11) Ниво на силата на звука, (12) Измерено, (13) Гарантирано, (14) Използвани хармонизирани стандарти, (15) Използвани стандарти или технически разпоредби, (16) Изработено в, (17) Дата, (18) Име на подписаното лице, (19) Длъжност, (20) Фирма, (21) Подпис

**cs :** (1) *ES prohlášení o shodě (původní)*, (2) Výrobce, (3) Adresa, (4) Držitel technické dokumentace, (5) Výrobce prohlašuje, že zařízení popsané níže, (6) Je v souladu s následujícími směrnici a s směrnici transponovanými do vnitrostátního práva (je-li relevantní), (7) Pro stroje v příloze IV(8) Číslo certifikátu, (9) Notifikační orgán, (10) Použitý postup, (11) Úroveň hluku (12) Naměřená, (13) Zaručená, (14) Použité harmonizované normy, (15) Použité normy nebo technické předpisy(16) Místo (17) Datum (18) Jméno podepsaného, (19) Funkce, (20) Společnost, (21) Podpis

**da :** (1) *EF Overensstemmelseserklæring (original)*, (2) Producent, (3) Adresse, (4) Indehaver af det tekniske dossier, (5) Producenten erklærer, at maskinen, der er beskrevet nedenfor, (6) overholder nedennævnte direktiver og disses gennemførelse til national ret (hvis det er relevant), (7) For maskiner under bilag IV, (8) Certifikat nummer, (9) Bemyndigede organ, (10) Anvendt procedure, (11) Lydeffektniveau, (12) Målt, (13) Garanti, (14) Anvendte harmoniserede standarder, (15) Standarder eller tekniske regler, (16) Udfærdiget i, (17) Dato, (18) Underskrivers navn, (19) Funktion, (20) Firma, (21) Underskrift

**de :** (1) *EG-Konformitätserklärung (original)*, (2) Hersteller, (3) Adresse, (4) Inhaber des technischen Dossiers, (5) Der Hersteller erklärt, dass die nachstehend beschriebene Maschine (6) den folgenden Richtlinien und deren Umsetzung in die nationale Gesetzgebung entspricht (falls anwendbar), (7) Für die Maschinen laut Anhang IV, (8) Bescheinigungsnummer, (9) Benannte Stelle, (10) Angewandtes Verfahren, (11) Schalleistungspegel, (12) Gemessen, (13) Gewährleistet, (14) angewandte harmonisierte Normen, (15) angewandte sonstige technische Normen und Bestimmungen, (16) Ausgestellt in, (17) Datum, (18) Name des Unterzeichners, (19) Funktion, (20) Gesellschaft, (21) Unterschrift

**el :** (1) *Δήλωση συμμόρφωσης CE (πρωτότυπο)*, (2) Κατασκευαστής, (3) Διεύθυνση, (4) Κάτοχος του τεχνικού φακέλου, (5) Ο κατασκευαστής δηλώνει ότι το μηχάνημα που περιγράφεται παρακάτω, (6) Συμμορφώνεται με τις ετήσιες και τις προσαρμογές τους στο εθνικό δίκαιο (κατά περίπτωση), (7) Για τα μηχανήματα του παραρτήματος IV, (8) Αριθμός πιστοποιητικού, (9) Διοικονομικός φορέας, (10) Εφαρμοζόμενη διαδίκασια, (11) Στάθμη ηχητικής ισχύος, (12) Καταμετρημένη, (13) Εγγυημένη, (14) Εναρμονισμένα πρότυπα που χρησιμοποιούνται, (15) Πρότυπα ή τεχνικοί κανόνες που χρησιμοποιούνται, (16) Τόπος, (17) Ημερομηνία, (18) Όνομα του υπογράφοντος, (19) Ιδιότητα, (20) Εταιρεία, (21) Υπογραφή

**es :** (1) *Declaración CE de conformidad (original)*, (2) Fabricante, (3) Dirección, (4) Titular del expediente técnico, (5) El fabricante declara que la máquina que se describe a continuación, (6) Cumple con las siguientes directivas y sus transposiciones a la legislación nacional (en caso oportuno), (7) Para las máquinas anexo IV, (8) Número de certificación, (9) Organismo notificado, (10) Procedimiento aplicado, (11) Nivel de potencia acústica, (12) Medido, (13) Garantizado, (14) Normas armonizadas utilizadas, (15) Otras normas o especificaciones técnicas utilizadas, (16) Hecho en, (17) Fecha, (18) Nombre del signatario, (19) Cargo, (20) Empresa, (21) Firma

**et :** (1) *EÜ vastavusdeklaratsioon (algupärane)*, (2) Tootja, (3) Aadress, (4) Tehnilise dokumentatsiooni valdaja, (5) Tootja kinnitab, et allpool kirjeldatud seade, (6) On vastavuses järgmistele direktiivide ja nende riiigisisesesse õigusesse üle võetud vastuvõetud õigusaktidega (kui on kohaldatav), (7) IV lisas loetletud seadmete puhul, (8) Tunnistusnumber, (9) Sertifitseerimisasutus, (10) Kohaldatav menetlus, (11) Akustilise võimsuse tase, (12) Mõõdetud, (13) Tagatud, (14) Vastab kehtivatele ühistule standarditele, (15) Vastab muudele kehtivatele standarditele ja tehnilistele normidele, (16) Väljaandmise koht, (17) Väljaandmise aeg, (18) Allkirjastaja nimi, (19) Amet, (20) Ettevõtte, (21) Allkiri

**fi :** (1) *EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus (alkuperäinen)*, (2) Valmistaja, (3) Osoite, (4) Teknisten asiakirjojen haltija, (5) Valmistaja ilmoittaa, että alla kuvattu laite, (6) Täyttää seuraavien direktiivien sekä niitä vastaavien kansallisten säännösten vaatimukset (tarvittaessa), (7) Liitteen IV laiteiden osalta, (8) Todistusnumero, (9) Ilmoitettu laitos, (10) Käytetty menettelytapa, (11) Äänen tehotaso, (12) Mittaus, (13) Taattu, (14) Käytetyt yhdenmukaistetut standardit, (15) Käytetyt tekniset standardit tai säännökset, (16) Paikka, (17) Aika, (18) Allekirjoittajan nimi, (19) Toimi, (20) Yritys, (21) Allekirjoitus

**ga :** (1) *Dearbhú comhréireachta « CE » (bunaidh)*, (2) Déantóir, (3) Seoladh, (4) Sealbhóir an chomhaid theicniúil, (5) Dearbhalonn an déantóir go ndéanann an t-inneal ar a bhfuil cur síos thíos, (6) Cloíonn sé le na treochra seo a leanas agus lena dtrasul isteach i ndlí náisiúnta (más cuí), (7) Le haghaidh innil an aghúis IV, (8) Uimhir teastais, (9) Comhlacht a dtugtar fógra dó, (10) Níos imeachta a cuireadh i bhfeidhm, (11) Leibhéal cumhachta na fuaimne, (12) Tomhasa, (13) Ráthairthe, (14) Caidheán chomhchuíbhíthe a úsáideadh, (15) Caidheán nó fóralacha teicniúla a úsáideadh, (16) Ama dhéanamh ag, (17) Dáta, (18) Ainm an tSnlitheora, (19) Feidhmeannas, (20) Comhlacht (21) Síniú

**hr :** (1) *EK deklaracija o usklađenosti (original)*, (2) Proizvođač, (3) Adresa, (4) Nositelj tehničke dokumentacije, (5) Proizvođač izjavljuje da stroj opisan u nastavku, (6) Ispunjava sljedeće direktive i njihov prijenos u nacionalno zakonodavstvo (ako je primjenljivo), (7) Za dodatak IV o strojevima, (8) Broj certifikata, (9) Ovlašteno tijelo, (10) Primjenjeni postupak, (11) Razina snage zvuka, (12) Izmjereno, (13) Zajamčeno, (14) Primjenjeni standardi o harmoniziranju, (15) Primjenjeni standardi ili tehničke pričuve, (16) Urađeno u, (17) Datum, (18) Ime potpisnika, (19) Funkcija, (20) Tvrtka, (21) Potpis

**hu :** (1) *CE megfelelőségi nyilatkozat (eredeti)*, (2) Gyártó, (3) Cím, (4) A műszaki dokumentáció birtokosa, (5) A gyártó kijelenti, hogy az alábbi termék, (6) Megfelel az alábbi irányelveknek valamint azok honosított előírásainak (ha vannak ilyenek), (7) A IV. melléklet gépeihez (adott esetben), (8) Bizonylati szám, (9) Értékelést szervezve, (10) Alkalmazott eljárás, (11) Akusztikus hang szint, (12) Mért, (13) Garantiált, (14) Felhasznált harmonizált szabványok, (15) egyéb felhasznált műszaki szabványok és előírások hivatkozásai, (16) Hely, (17) Dátum, (18) Aláírás neve, (19) Funkció, (20) Vállalat, (21) Aláírás

**is :** (1) *Samræmistegarðir ESB (upprunalegi)*, (2) Framleiðandi, (3) Aðsetur, (4) Handhafi teknískrár, (5) Framleiðandi staðfestir að vélin sem lýst er hér, (6) Samræmist eftirfarandi stöðlum og staðfestur þeim með hliðsjón af þjóðarétti (ef við á), (7) Fyrir tækjabúnað í IV. viðauka, (8) Númer vottorðs, (9) Tilkynnt til, (10) Aðferð heilt, (11) Hljóðstyrkur, (12) Mældist, (13) Ábyrgð, (14) Samhæfir staðlar sem notaðir voru, (15) Aðrir staðlar eða teknilegar forskrifir, (16) Staður, (17) Dagsetning, (18) Nafn undirritaðs, (19) Staða, (20) Fyrirteki, (21) Underskrift

**it :** (1) *Dichiarazione CE di conformità (originale)*, (2) Costruttore, (3) Indirizzo, (4) Titolare del fascicolo tecnico, (5) Il costruttore dichiara che la macchina descritta di seguito, (6) È conforme alle direttive seguenti e al relativo recepimento nella normativa nazionale (se applicabile), (7) Per le macchine Allegato IV, (8) Numero di Attestazione, (9) Organismo destinatario della notifica, (10) Procedura applicata, (11) Livello di potenza acustica, (12) Misurato, (13) Garantito, (14) Norme armonizzate applicate, (15) Norme e specifiche tecniche applicate, (16) Luogo, (17) Data, (18) Nome del firmatario, (19) Funzione, (20) Società, (21) Firma

**lt :** (1) *EC atitikties deklaracija (originalas)*, (2) Gamintojas, (3) Adresas, (4) Techninės bylos turėtojas, (5) Gamintojas nurodo, kad mašina, aprašyta žemiau, (6) atitinka toliau nurodytas direktyvas ir j nacionalinius teisės aktus perkeltas ju nuostatas (jei taikytina), (7) IV priedas dėl mašinu, (8) Serifikato Nr., (9) Notifikuoti įstaiga, (10) Taikyta procedūra, (11) Garso stiprumo lygis, (12) Išmatuotas, (13) Garantuojamas, (14) Naudooti dariniai standartai, (15) Kiti naudojami standartai ir techninės specifikacijos, (16) Pasirašyta, (17) Data, (18) Pasirašiusio asmens vardas ir pavardė, (19) Pareigos, (20) Bendrovė, (21) Parašas

**lv :** (1) *EK atbilstības deklarācija (oriģināls)*, (2) Ražotājs, (3) Adrese, (4) Tehniskās dokumentācijas turētājs, (5) Ražotājs apliecinā, ka turpmāk aprakstītā mašina, (6) Atbilst tālāk norādītajām direktīvām un to iekļaušanai nacionālajā likumdošanā (ja piemērojams), (7) IV pielikuma iekārtām, (8) Serifikāta numurs, (9) Pilsvarotā iestāde, (10) Piemērotā procedūra, (11) Skaņas jaudas līmenis, (12) Izmērīts, (13) Garantēts, (14) Piemērojamie saskaņotie standarti, (15) Piemērojamie tehniskie standarti un noteikumi, (16) Sastādīts, (17) Datums, (18) Parakstītāja vārds, (19) Amats, (20) Uzņēmums, (21) Paraksts

**mt :** (1) *Dikjarazzjoni ta' Konformità tal-KE (originali)*, (2) Manifattur, (3) Indirizz, (4) Detentur tal-fajl tekniku, (5) Il-manifattur jiddikjara li l-magna deskritta hawn taħt, (6) Hija konformi hija konformi mad-Direttivi segwenti u l-lijgijiet li jimplimentawhom fil-ligi nazzjonali (jekk applikabbli), (7) Għall-magni fl-Anness IV, (8) Numru tač-čertifikat, (9) Entità notifikata, (10) Procedura applicata, (11) Livell ta' qawwa akustika, (12) Imkejjel, (13) Garantiġ, (14) l-istandards armonizzati użati, (15) standards teknici u specifikkazzjonijiet oħra użati, (16) Magħmul f, (17) Data, (18) Isem il-firmatarju, (19) Kariga, (20) Kumpanija (21) Firma

**nl :** (1) *EG-vertikding van overeenstemming (oorspronkelijke)*, (2) Fabrikant, (3) Adres, (4) Houder van het technisch dossier, (5) De fabrikant verklaart dat de hieronder beschreven machine, (6) In overeenstemming is met de volgende richtlijnen en hun omzettingen in het nationale recht (indien van toepassing), (7) Voor de machines in bijlage IV, (8) Certificatnummer, (9) Aangemelde instantie, (10) Toegepaste procedure, (11) Geluidsvermogensniveau, (12) Gemeten, (13) Gegarandeerd, (14) gehanteerde geharmoniseerde normen, (15) andere gehanteerde technische normen en specificaties, (16) Opge maakt te, (17) Datum, (18) Naam van ondergetekende, (19) Functie, (20) Overneming, (21) Handtekening

**no :** (1) *CE-samsvarserklæring (original)*, (2) Produsent, (3) Adresse, (4) Innehaveren av den tekniske dokumentasjonen, (5) Produsenten sier at maskinen beskrevet nedenfor, (6) Oppfyller kravene i følgende direktiver og med nasjonale gjennomføringsbestemmelser (hvis aktuelle), (7) For maskinene i bilag IV, (8) Attestnummer, (9) Teknisk kontrollorgan, (10) Anvendt prosedyre, (11) Akustisk støy, (12) Målt, (13) Garantert, (14) harmoniserer standarder som brukes, (15) Andre standarder og spesifikasjoner som brukes, (16) Utstedt, (17) Dato, (18) Undertegnes navn, (19) Stilling, (20) Firma (21) Underskrift

**pl :** (1) *Deklaracja zgodności CE (oryginal)*, (2) Producent, (3) Adres, (4) Posiadacz dokumentacji technicznej, (5) Producent oświadcza, że opisana poniżej maszyna, (6) Jest zgodna z następującymi dyrektywami i odpowiedzającymi im przepisami prawa krajowego (jeśli dotyczy), (7) Dla maszyn załącznik IV, (8) Numer certyfikatu, (9) Jednostka certyfikująca, (10) Procedura stosowana, (11) Poziom mocy akustycznej, (12) Zmierzony, (13) Gwarantowany, (14) zastosowane normy zharmonizowane, (15) Zastosowane normy lub przepisy techniczne, (16) Sporządzono w, (17) Data, (18) Nazwisko podpisującego, (19) Stanowisko, (20) Firma (21) Podpis

**pt :** (1) *Declaração de conformidade CE (original)*, (2) Fabricante, (3) Morada, (4) Titular do processo técnico, (5) O fabricante afirma que a máquina descrita abaixo, (6) Está em conformidade com as seguintes diretivas e as suas transposições para o direito nacional (se for o caso), (7) Para as máquinas no anexo IV, (8) Número de certificado, (9) Entidade notificada, (10) Procedimento aplicado, (11) Nível de potência acústica, (12) Medida, (13) Garantida, (14) normas harmonizadas utilizadas, (15) outras normas e especificações técnicas utilizadas, (16) Elaborado em, (17) Data, (18) Nome do signatário, (19) Cargo, (20) Empresa, (21) Assinatura

**ro :** (1) *Declarație de conformitate CE (original)*, (2) Producător, (3) Adresa, (4) Titularul din dosarul tehnic, (5) Producătorul afirmă că aparatul descris mai jos, (6) Este conform cu directivele următoare și cu transpunerea lor în dreptul național (dacă este cazul), (7) Pentru mașinile din anexa IV, (8) Număr de atestare, (9) Organism notificat, (10) Procedura aplicată, (11) Nivel de putere acustică, (12) Măsurat, (13) Garantat, (14) standardele armonizate utilizate, (15) alte standarde și specificații tehnice utilizate, (16) Întocmit la, (17) Data, (18) Numele persoanei care semnează, (19) Funcția, (20) Firma, (21) Semnătură

**sk :** (1) *Vyhlasenie o zhode ES (pôvodné)*, (2) Výrobca, (3) Adresa, (4) Držiteľ technickej dokumentácie, (5) Výrobca vyhlasuje, že nižšie popísaný stroj, (6) Je v súlade s nasledujúcimi smernicami a smernicami transponovanými do vnitrostátného práva (v prípade potreby), (7) Pre stroje v prílohe IV, (8) Číslo certifikátu, (9) Notifikovaný orgán, (10) Použitý postup, (11) Akustická úroveň hluku, (12) Nameraná, (13) Zaručená, (14) Použité harmonizované normy, (15) Iné použité normy a technické predpisy, (16) Miesto vydania, (17) Dátum vydania, (18) Meno podpísanej osoby, (19) Funkcia, (20) Spoločnosť, (21) Podpis

**sl :** (1) *ES izjava o skladnosti (izvirnik)*, (2) Proizvajalec, (3) Naslov, (4) Imetnik tehnične dokumentacije, (5) Proizvajalec izjavlja, da naprava, opisana v nadaljevanju, (6) Ustreza naslednjim direktivam in nacionalni zakonodaji (če ta velja), (7) Za stroje v skladu s priložo IV, (8) Številka potrdila, (9) Priglašeni organ, (10) Uporabljeni postopek, (11) Raven akustične moči, (12) Izmerjena, (13) Zajamčena, (14) Uporabljeni usklajeni standardi, (15) Drugi uporabljeni tehnični standardi in specifikacije, (16) V, (17) Datum, (18) Ime podpisnika, (19) Funkcija, (20) Podjetje, (21) Podpis

**sv :** (1) *EG-försäkran om överensstämmelse (original)*, (2) Tillverkare, (3) Adress, (4) Ägaren av det tekniska underlaget, (5) Tillverkaren försäkras att den maskin som beskrivs nedan, (6) Överensstämmer med nedanstående direktiv och införlivandet av dem i nationell rätt (om tillämpligt), (7) För maskiner i bilaga IV, (8) Nummer för godkännande, (9) Anmält organ, (10) Förfarande som tillämpats, (11) Ljudtrycksnivå, (12) Uppmätt, (13) Garanterad (14) Harmoniserade standarder som använts, (15) andra tekniska standarder och specifikationer som använts, (16) Upprättat i, (17) Datum, (18) Namn på den som undertecknat, (19) Befattning, (20) Företag (21) Namnteckning



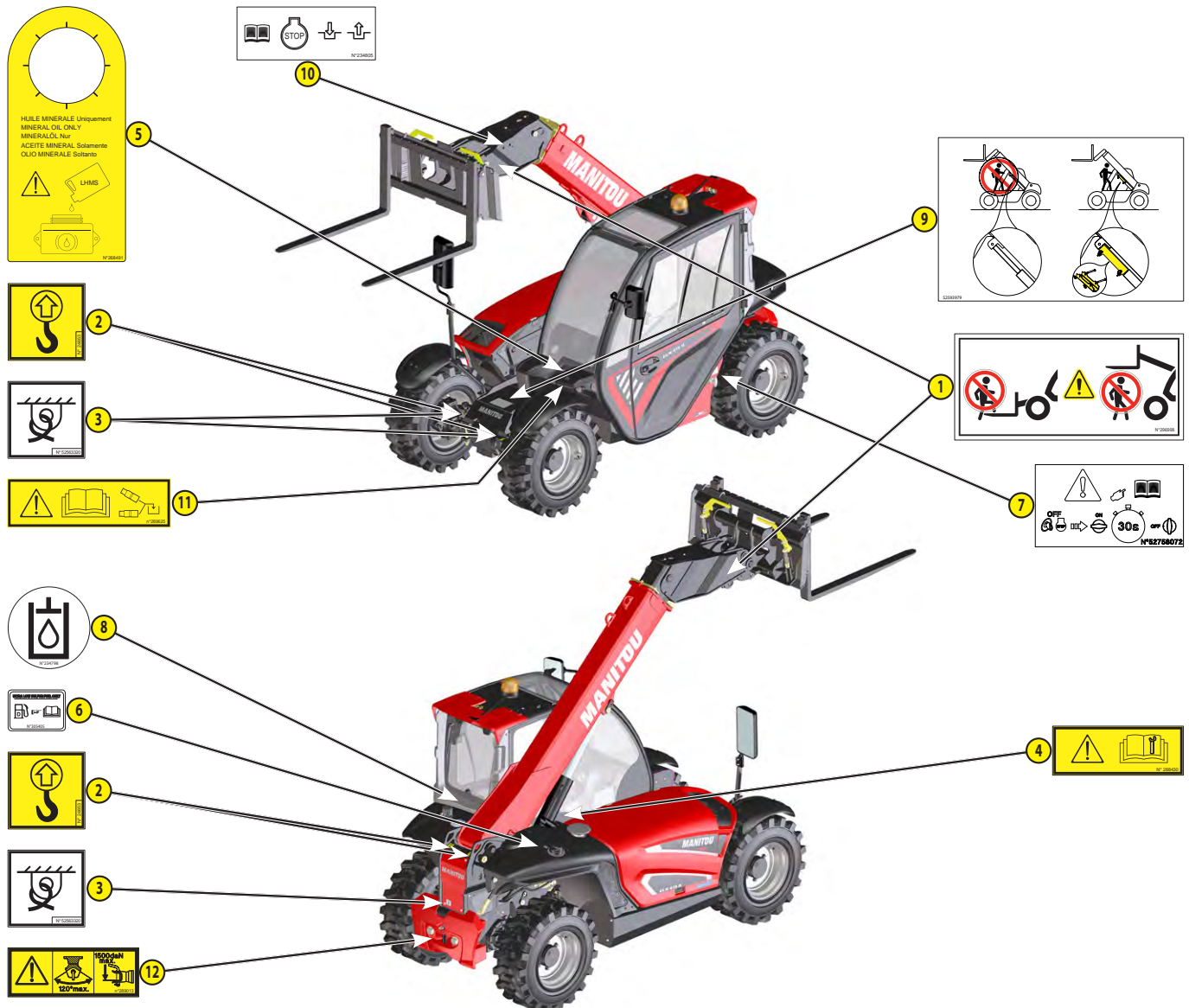
# UZLĪMES UN DROŠĪBAS PLĀKSNĪTES

**⚠ SVARĪGI ⚠**

*Notīriet visas uzlīmes un drošības plāksnītes, lai tās būtu salasāmas.  
Obligāti nomainiet visas tās uzlīmes un drošības plāksnītes, kas nav salasāmas vai ir bojātas.  
Pēc katras detaļas nomaiņas pārbaudiet, lai būtu uzlīmes un drošības plāksnītes savā vietā.*

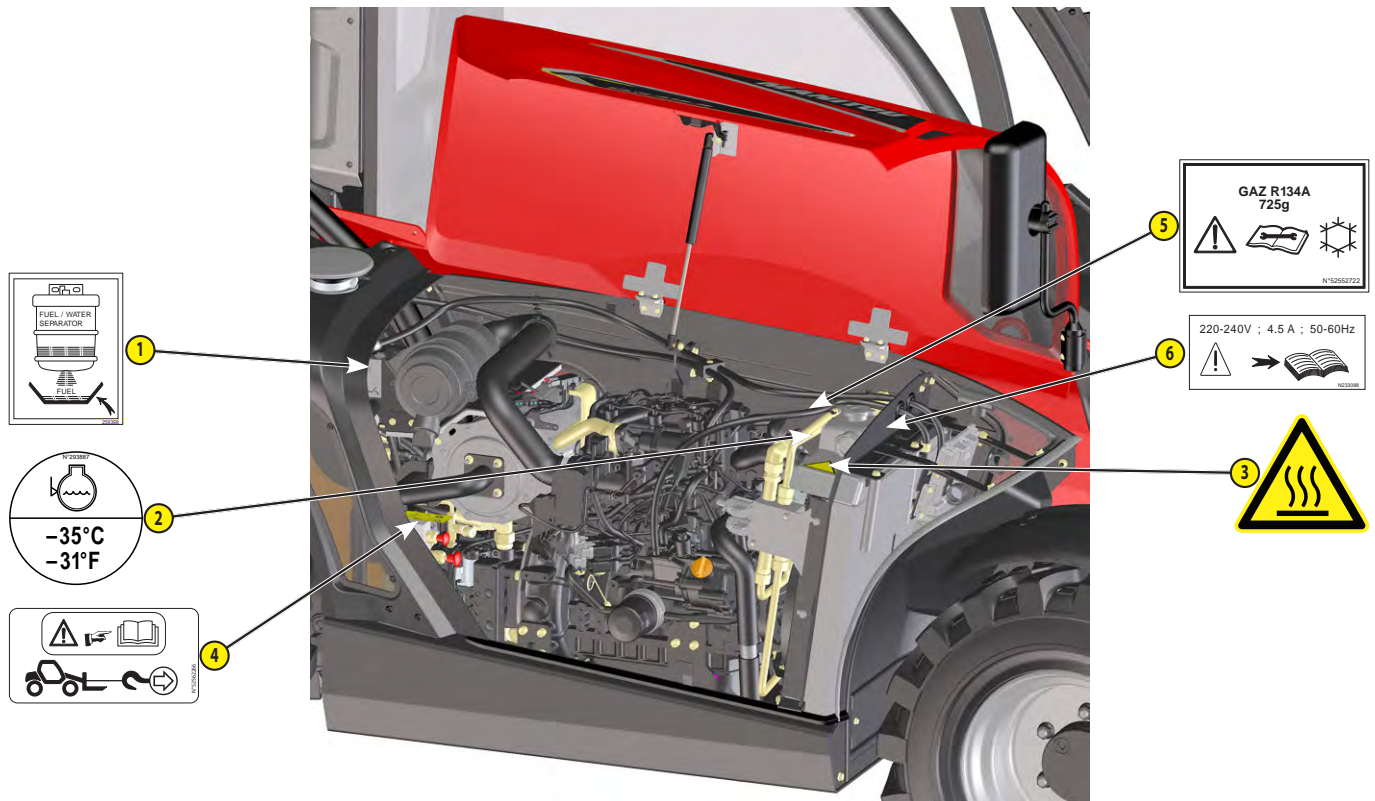
## ĀRĒJĀS UZLĪMES UN PLĀKSNĪTES

NORĀDE	ATSAUCE	APRAKSTS
1	296998	- Maniscopic drošības norādījumi
2	24653	- Savienojuma punkts
3	52563320	- Stiprinājuma punkts
4	288430	- Instrukcijas par remontu
5	268491	- Norādījumi par bremžu sistēmas eļļu
6	305405	- Dizeldegviela
7	52758072	- Norādījumi par akumulatora atslēgšanu
8	234798	- Hidrauliskā eļļa
9	52593979	- Strēles drošība
10	234805	- Norādījumi par hidraulisko sakabi (PĒC IZVĒLES)
11	289625	- Vienkāršs papildaprīkojuma pieslēgums (PĒC IZVĒLES)
12	289013	- Norādījumi par vilkšanu (PĒC IZVĒLES)



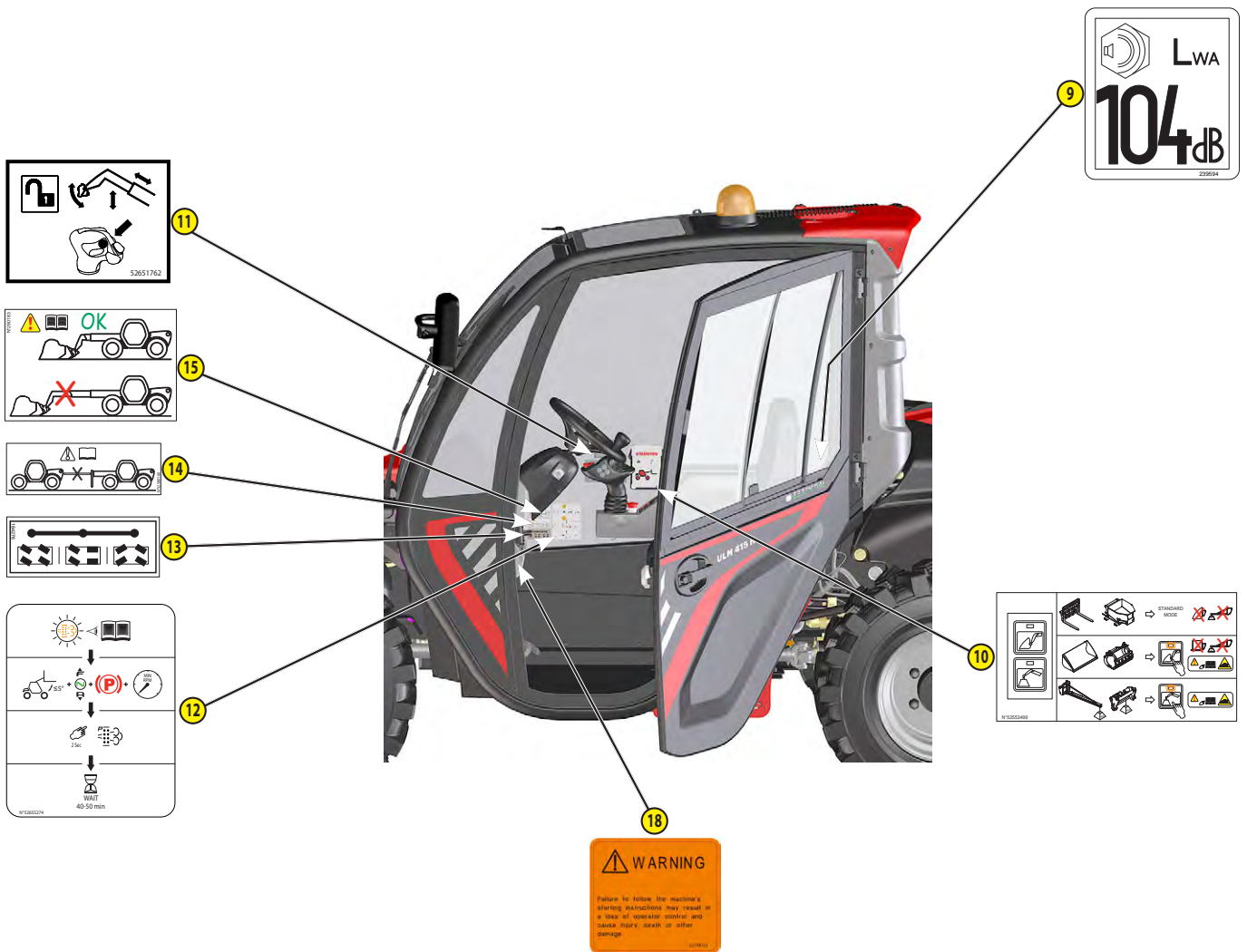
## UZĻĪMES UN PLĀKSNĪTES ZEM MOTORA PĀRSEGA

NORĀDE	ATSAUCE	APRAKSTS
1	259398	- Ūdens/degvielas sadalītājs
2	293887	- Antifrīzs
3	52582287	- Uzmanību! Karsta virsma
4	52562266	- Pārvietošanas tehniskā palīdzība
5	52552722	- Klimata kontrole (PĒC IZVĒLES)
6	233088	- Iepriekšējās uzsildīšanas caurule (PĒC IZVĒLES)



## UZĻĪMES UN PLĀKSNĪTES KABĪNĒ

NORĀDE	ATSAUCE	APRAKSTS
1	240805	- Vāka grafiks
2	241621	- Norādījumi par drošību
3	52509004	- Manipulatora darbība
4	52746584	- Riepas
5	52745955	- Drošinātāji un releji
6	52746127	- Drošinātāji un releji
7	52745924	- Eļļošana
8	52745818	- Patēriņa lapa (ULM 412 H 36Y ST5 S1)
	52745819	- Patēriņa lapa (ULM 415 H 36Y ST5 S1)
9	239594	- Akustiskā jauda
10	52553499	- Norādījumi par lietošanas režīma vadību
11	52651762	- Hidraulisko komandpogu aktivizēšana
12	52655274	- „Stāvošas mašīnas” izpūtes reģenerācija
13	184276	- Virziena izvēle
14	52580160	- Vilkšana aizliegta
15	290183	- Norādījumi par kausu uz teleskopa
16	52708563	- Hidrauliskā papildaprīkojuma saslēgšanas funkcija (PĒC IZVĒLES)
17	52708709	- Darbības elektrovārsts strāles galā (PĒC IZVĒLES)
18	52759172	- BRĪDINĀJUMS nepareizas lietošanas risks (tikai Apvienotajai Karalistei)







## MAŠĪNAS IDENTIFIKĀCIJAS DATI

Tā kā mūsu politika paredz mūsu produktu pastāvīgu uzlabošanu, mūsu mašīnu sērijai var tikt veiktas zināmas izmaiņas, neuzliekot mums par pienākumu par to informēt savus klientus.

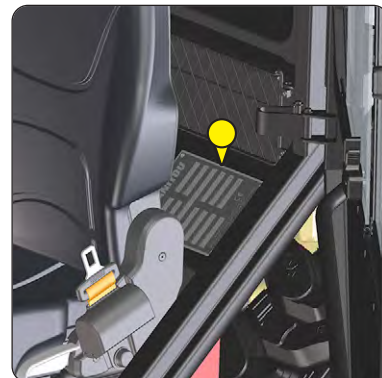
Pasūtot rezerves daļas vai arī pieprasot tehnisko informāciju, vienmēr norādiet:

PIEZĪME: Lai varētu vieglāk paziņot visus šos numurus saņemot mašīnu, ieteicams tos ievadīt šim nolūkam paredzētajās vietās.

Citu tehnisko informāciju par mašīnu skatīt sadaļā: ĪPAŠĪBAS.

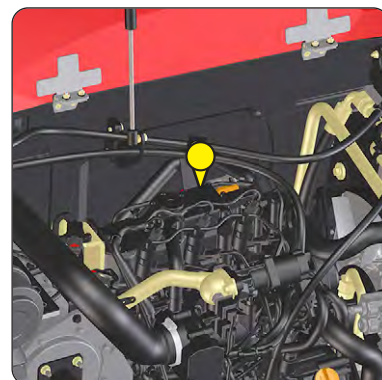
### MAŠĪNAS RAŽOTĀJA DATU PLĀKSNĪTE

"Designation" Apzīmējums	
"Series" Sērija	
"Year of manufacture" Izgatavošanas gads	
"Serial Number / Product Identification Number" Sērijas numurs / Produkta identifikācijas numurs	
"Model year" Modeļa izlaiduma gads	
"Unladen mass" Pašmasa	
"Power" Jauda	
"Authorized gross vehicle weight" Maksimālā pieļaujamā braukšanas masa	
"Rated capacity" Nominālā jauda	
"Max vertical force (on trailer hook)" Maksimālais vertikālais spēks (uz piekabes āķa)	
"Drag strain" Vilkšanas spēks	
"Shipping mass" Piegādes masa	



### IEKŠDEDZES DZINĒJS

"MODEL" Modelis	
"DISPLACEMENT" Cilindri	
"ENGINE N°" Motora numurs	



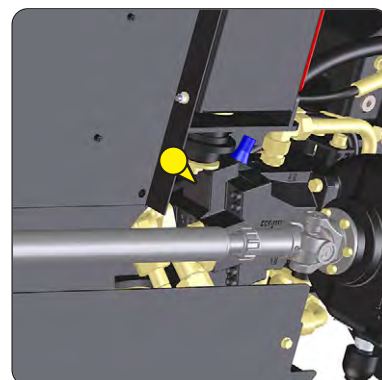
### HIDROSTATISKAIS SŪKNIS

"MADE IN (COUNTRY OF ORIGIN)" Izgatavots (izcelsmes valsts)	
"Material No." Materiāla numurs	
"Model Code" Modeļa kods	
"Serial No." Sērijas numurs	



### HIDROSTATISKAIS MOTORS

"MADE IN (COUNTRY OF ORIGIN)" Izgatavots (izcelsmes valsts)	
"Material No." Materiāla numurs	
"Model Code" Modeļa kods	
"Serial No." Sērijas numurs	



## PRIEKŠĒJĀ ASS

"AXLE TYPE" Ass tips	
"SERIAL N." Sērijas numurs	
"CARRARO N." CARRARO atsauce	
"CUSTOMER N." MANITOU atsauce	



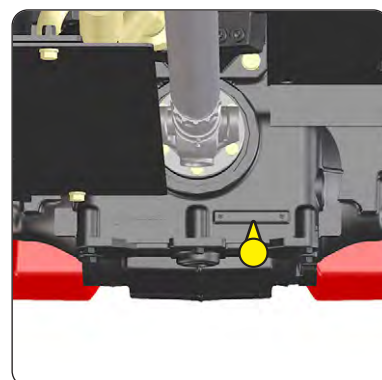
## AIZMUGURĒJĀ ASS

"AXLE TYPE" Ass tips	
"SERIAL N." Sērijas numurs	
"CARRARO N." CARRARO atsauce	
"CUSTOMER N." MANITOU atsauce	



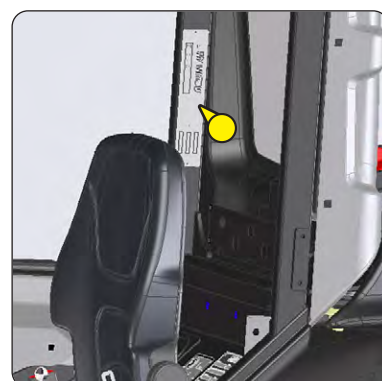
## PIEDZIŅAS KĀRBA

"SERIAL NO." Sērijas numurs	
"REF. NO." CARRARO atsauce	



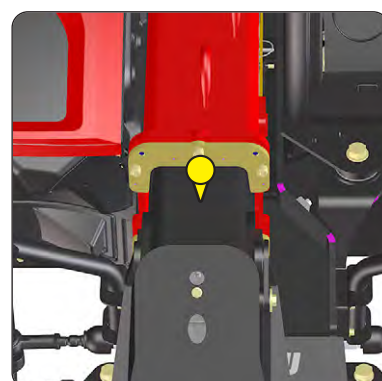
## KABĪNE

"Constructeur" Ražotājs	
"Type Cabine" Kabīnes tips	
"Numéro de série" Sērijas numurs	



## STRĒLE

MANITOU atsauce	
Izgatavošanas datums un izgatavotājs	



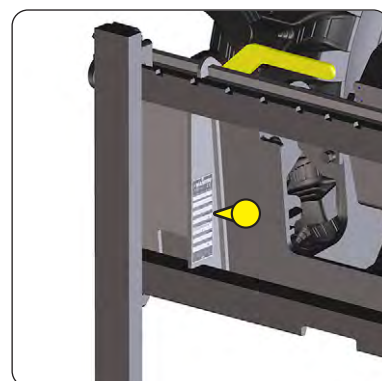
## ŠASIJA

Sērijas numurs / Produkta identifikācijas numurs	
--	--



## PAPILDAPRĪKOJUMA RAŽOTĀJA PLĀKSNĪTE

"MODELE" Modelis	
"N° série" Sērijas numurs	
"Année Fabrication" Izgatavošanas gads	
"Masse à vide" Pašmasa	
"Centre de gravité" Gravitātes centrs	
"Capacité Nominale" Nominālā jauda	
"Pression service" Darba spiediens	







<b>IEKŠDEDZES DZINĒJS</b>		
Tips		YANMAR 3TNV88C-DMU
Degviela		Dzelis
Cilindru skaits		3 vienā rindā
Aspirācija		Ar turbokompresoru
Iesmidzināšanas sistēma		Tieša
Aizdedzes secība		-
Cilindri	cm <sup>3</sup>	1642
Cilindra diametrs un gājiens	mm	88 x 90
Kompresijas pakāpe		
Nominālais režīms ar kravu	apgr./min	3000
Palēninātais režīms bez kravas	apgr./min	950
Maksimālais režīms bez kravas	apgr./min	3150
Jauda ISO 3046-1	zs - kW	36,7 - 27,5
Jauda SAE J 1995	zs - kW	36,7 - 27,5
Maksimālais griezes moments ISO 14396	Nm	105 līdz 1950 apgr./min
Gaisa filtrēšanas efektivitāte	%	99,9
Dzesēšanas veids		Ar ūdeni
Ventilators		Vilkme

<b>PIEDZIŅA</b>		
Hidrostatiskais sūknis		DANFOSS
- Tips		Ar regulējamu izspiešanas virzuli
- Gaitas slēdzis		Elektrohidraulika
- Pārnesumu skaits uz priekšu		2 (1 lēns un 1 ātrs)
- Pārnesumu skaits atpakaļ		2 (1 lēns un 1 ātrs)
Galvenais sūknis		
- MINI - MAXI tilpums	cm <sup>3</sup> /apgr.	0 - 28
- MAXI padeve	ℓ/min	88,2
- Darba spiediens	bārs	350
Padeves sūknis		
- Cilindri	cm <sup>3</sup> /apgr.	12
- MAXI padeve	ℓ/min	37,8
- Padeves spiediens MAXI režīmā	bārs	24 (pārnesums neitrālā pozīcijā)
Hidrostatiskais motors		DANFOSS
- Tips		mainīgs, divu virzienu
- MINI - MAXI tilpums	cm <sup>3</sup> /apgr.	20 - 60
Sadales kārba		CARRARO
Priekšējā ass		CARRARO
- Pārvals		Ar ierobežotu slīdēšanu pie 45 %
Aizmugurējā ass		CARRARO
- Pārvals		Ar ierobežotu slīdēšanu pie 45 %
Velkošie riteni		4 pastāvīgi velkoši riteni
- 2/4 velkošo riteni vadība		Nav
Priekšējās riepas		CAMSO
- Izmēri		10.0 75-15.3 MPT
- Spiediens	bārs	7,1
Aizmugurējās riepas		CAMSO
- Izmēri		10.0 75-15.3 MPT
- Spiediens	bārs	7,1

<b>ELEKTROSISTĒMA</b>		
Akumulators		12 V - 110 Ah - 750 A EN
Mainstrāvas ģenerators		12 V - 55 A
- Tips		-
Starteris		12 V - 1,4 kW
- Tips		-

<b>TROKSNIS UN VIBRĀCIJAS</b>		
Skaņas spiediens vadītāja kabīnē LpA (atbilstoši standartam EN 12053)	dB(A)	76 (kabīne aizvērtā)
Akustiskais spiediens (atbilstoši direktīvai 2009/76)	dB(A)	-
LwA vidē garantēts skaņas jaudas līmenis (atbilstoši direktīvai 2000/14/EK, grozīta ar direktīvu 2005/88/EK)	dB(A)	104 (izmērītais); 104 (garantētais)
Skaņas līmenis kustībā (atbilstoši direktīvai 2009/63)	dB(A)	-
Vidēja sabalansēta akcelerācija uz vadītāja ķermeni (atbilstoši standartam EN 13059)	m/s <sup>2</sup>	-
Vidēja sabalansēta akcelerācija uz vadītāja plaukstām/rokām (atbilstoši standartam ISO 5349-2)	m/s <sup>2</sup>	< 2,5
Standarta sēdekļa vibrācijas	m/s <sup>2</sup>	-

<b>BREMŽU SISTĒMA</b>	
Darba bremzes	Hidraulisko bremžu iekārta
- Bremžu veids	Priekšējās ass izejas disku bremzes
- Slēdža veids	Ar kāju uz priekšējās ass
Stāvbremze	Hidrauliskā bremze ar nepietiekamu spiedienu
- Bremžu veids	Priekšējās ass izejas disku bremzes
- Slēdža veids	Elektrohidrauliskas ar slēdzi

<b>HIDRAULISKĀ SISTĒMA</b>			
Hidrauliskais sūknis		Ar zobraziem	
- Tips		STANDARTS	OPCIJA HIGH FLOW
- Cilindri	cm <sup>3</sup>	14	19
- Padeve pie maksimālā režīma un pašmasas	ℓ/min	48	62
- Plūsma pie 1600 apgr./min	ℓ/min	27	31
Filtrēšana			
- Atgriešana	µm	10	
- Aspirācija	µm	135	
Maksimālais darba spiediens		bārs	
- Teleskopa darbības sistēma	bārs	180 / 235	
- Pacelšanas sistēma	bārs	235 / 235	
- Noliešanas sistēma	bārs	235 / 235	
- Papildapriekojuma sistēma (PĒC IZVĒLES)	bārs	235	
- Stūres sistēma	bārs	140	

<b>HIDRAULISKĀS KUSTĪBAS</b>		
Garenvirziena stabilitātes brīdinājuma ierīce un ierobežotājs		Elektronika
Pacelšanas kustības (strēle ievilkta)		
- Pacelšana bez kravas	s - m/min	8,8
- Pacelšana ar kravu	s - m/min	8,8
- Nolaišana bez kravas	s - m/min	7
- Nolaišana ar kravu	s - m/min	7
Teleskopiskās kustības (strēle pacelta)		
- Izstiepšana bez kravas	s - m/min	6,4
- Izstiepšana ar kravu	s - m/min	6,4
- Ievilkšana bez kravas	s - m/min	4,3
- Ievilkšana ar kravu	s - m/min	4,3
Kustības slīpumā		
- Rakšana bez kravas	s - °/s	3,4
- Nobide bez kravas	s - °/s	2,6

<b>SPECIFIKĀCIJAS UN MASAS</b>			
Mašīnas kustības ātrums standarta izpildījumā uz horizontālas virsmas			
• Uz priekšu bez kravas	• 1 lēns	km/h	8
	• 1 ātrs	km/h	25
• Atpakaļ bez kravas	• 1 lēns	km/h	8
	• 1 ātrs	km/h	25
Standarta papildapriekojums		CAT 1020/1500 F75X35X1100	
- Papildapriekojuma masa (bez dakšām)	kg	155	
- Dakšu masa (katras)	kg	31,5	
Nominālā jauda ar standarta papildapriekojumu	kg	1250	
Nobīdes krava maksimālā attālumā uz riepām	kg	-	
Attālums no kravas smaguma centra līdz dakšas pamatnes izliekumam	mm	500	
Standarta pacelšanas augstums	mm	4350	
Mašīnas masa bez papildapriekojuma	kg	2625	
Mašīnas standarta transportējamā masa		2550 (bez pēc izvēles) 2750 (ar pēc izvēles)	
Mašīnas masa ar standarta papildapriekojumu			
- Bez kravas	kg	2800 (bez pēc izvēles) 2950 (ar pēc izvēles)	
- Ar nominālo kravu	kg	4090	
Svars uz katras ass ar standarta papildapriekojumu (transporta stāvoklis)			
- Priekšējais bez kravas	kg	1370	
- Aizmugurējais bez kravas	kg	1470	
- Ar nominālo kravu priekšā	kg	3560	
- Ar nominālo kravu aizmugurē	kg	530	
Svars uz katras ass ar standarta papildapriekojumu (strēle izvirzīta)			
- Ar nominālo kravu priekšā	kg	3840	
- Ar nominālo kravu aizmugurē	kg	250	
Vilkšanas spēks pie savienojuma āķa			
- Tukšs (slīdēšana)	daN	1850	
- Ar nominālo kravu (piedziņas regulēšana)	daN	2000	
Izrakšanas spēks ar kausu (atbilstoši standartam ISO 8313)	daN	1880	

<b>IEKŠDEDZES DZINĒJS</b>		
Tips		YANMAR 3TNV88C-DMU
Degviela		Dzelis
Cilindru skaits		3 vienā rindā
Aspirācija		Ar turbokompresoru
Iesmidzināšanas sistēma		Tieša
Aizdedzes secība		-
Cilindri	cm <sup>3</sup>	1642
Cilindra diametrs un gājiens	mm	88 x 90
Kompresijas pakāpe		
Nominālais režīms ar kravu	apgr./min	3000
Palēninātais režīms bez kravas	apgr./min	950
Maksimālais režīms bez kravas	apgr./min	3150
Jauda ISO 3046-1	zs - kW	36,7 - 27,5
Jauda SAE J 1995	zs - kW	36,7 - 27,5
Maksimālais griezes moments ISO 14396	Nm	105 līdz 1950 apgr./min
Gaisa filtrēšanas efektivitāte	%	99,9
Dzesēšanas veids		Ar ūdeni
Ventilators		Vilkme

<b>PIEDZIŅA</b>		
Hidrostatiskais sūknis		DANFOSS
- Tips		Ar regulējamu izspiešanas virzuli
- Gaitas slēdzis		Elektrohidraulika
- Pārnesumu skaits uz priekšu		2 (1 lēns un 1 ātrs)
- Pārnesumu skaits atpakaļ		2 (1 lēns un 1 ātrs)
Galvenais sūknis		
- MINI - MAXI tilpums	cm <sup>3</sup> /apgr.	0 - 28
- MAXI padeve	ℓ/min	88,2
- Darba spiediens	bārs	350
Padeves sūknis		
- Cilindri	cm <sup>3</sup> /apgr.	12
- MAXI padeve	ℓ/min	37,8
- Padeves spiediens MAXI režīmā	bārs	24 (pārnesums neitrālā pozīcijā)
Hidrostatiskais motors		DANFOSS
- Tips		mainīgs, divu virzienu
- MINI - MAXI tilpums	cm <sup>3</sup> /apgr.	20 - 60
Sadales kārba		CARRARO
Priekšējā ass		CARRARO
- Pārvads		Ar ierobežotu slīdēšanu pie 45 %
Aizmugurējā ass		CARRARO
- Pārvads		Ar ierobežotu slīdēšanu pie 45 %
Velkošie riteņi		4 pastāvīgi velkoši riteņi
- 2/4 velkošo riteņu vadība		Nav
Priekšējās riepas		CAMSO
- Izmēri		10.0 75-15.3 MPT
- Spiediens	bārs	7,1
Aizmugurējās riepas		CAMSO
- Izmēri		10.0 75-15.3 MPT
- Spiediens	bārs	7,1

<b>ELEKTROSISTĒMA</b>		
Akumulators		12 V - 110 Ah - 750 A EN
Mainstrāvas ģenerators		12 V - 55 A
- Tips		-
Starteris		12 V - 1,4 kW
- Tips		-

<b>TROKSNIS UN VIBRĀCIJAS</b>		
Skaņas spiediens vadītāja kabīnē LpA (suivant norme EN 12053)	dB(A)	76 (kabine aizvērtā)
Akustiskais spiediens (suivant directive 2009/76)	dB(A)	-
LwA vidē garantēts skaņas jaudas līmenis (atbilstoši direktīvai 2000/14/EK, grozīta ar direktīvu 2005/88/EK)	dB(A)	104 (izmērītais); 104 (garantētais)
Skaņas līmenis kustībā (atbilstoši direktīvai 2009/63)	dB(A)	-
Vidēja sabalansēta akcelerācija uz vadītāja ķermeni (saskaņā ar standartu EN 13059)	m/s <sup>2</sup>	-
Vidēja sabalansēta akcelerācija uz vadītāja plaukstām/rokām (atbilstoši standartam ISO 5349-2)	m/s <sup>2</sup>	< 2,5
Standarta sēdekļa vibrācijas	m/s <sup>2</sup>	-

<b>BREMŽU SISTĒMA</b>	
Darba bremzes	Hidraulisko bremžu iekārta
- Bremžu veids	Priekšējās ass izejas disku bremzes
- Slēdža veids	Ar kāju uz priekšējās ass
Stāvbremze	Hidrauliskā bremze ar nepietiekamu spiedienu
- Bremžu veids	Priekšējās ass izejas disku bremzes
- Slēdža veids	Elektrohidrauliskas ar slēdzi

<b>HIDRAULISKĀ SISTĒMA</b>			
Hidrauliskais sūknis		Ar zobraziem	
- Tips		STANDARTS	OPCIJA HIGH FLOW
- Cilindri	cm <sup>3</sup>	14	19
- Padeve pie maksimālā režīma un pašmasas	ℓ/min	48	62
- Plūsma pie 1600 apgr./min	ℓ/min	27	31
Filtrēšana			
- Atgriešana	µm	10	
- Aspirācija	µm	135	
Maksimālais darba spiediens		bārs	
- Teleskopa darbības sistēma		180 / 235	
- Pacelšanas sistēma		235 / 235	
- Noliešanas sistēma		235 / 235	
- Papildapriekojuma sistēma (PĒC IZVĒLES)		235	
- Stūres sistēma		140	

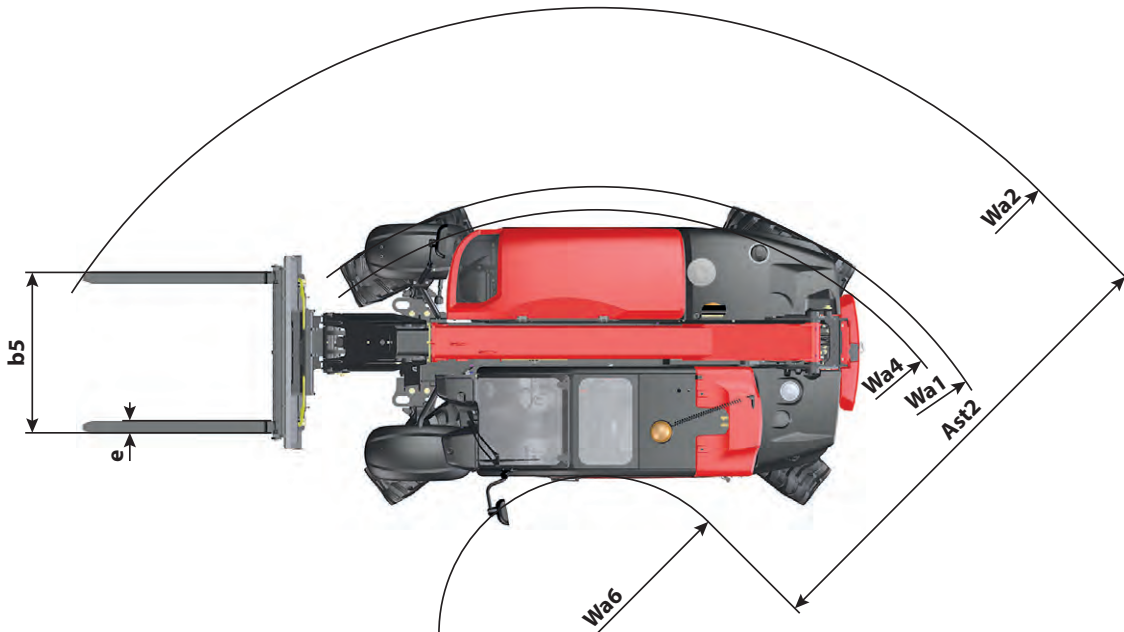
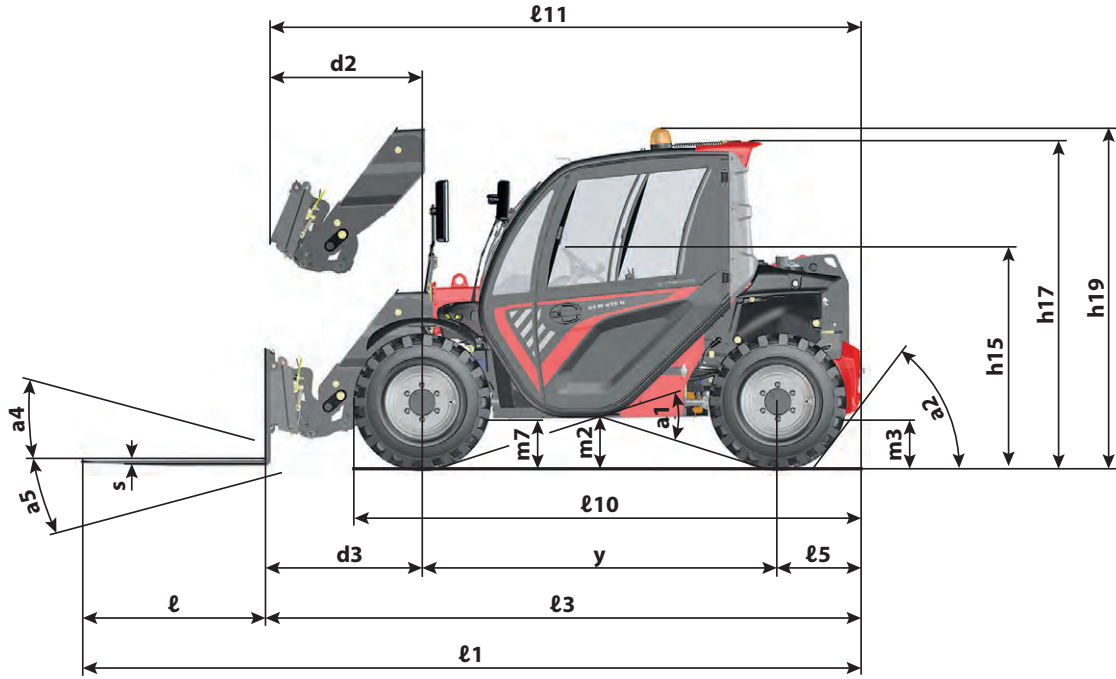
<b>HIDRAULISKĀS KUSTĪBAS</b>		
Garenvirziena stabilitātes brīdinājuma ierīce un ierobežotājs		Elektronika
Pacelšanas kustības (strēle ievilkta)		
- Pacelšana bez kravas	s - m/min	8,8
- Pacelšana ar kravu	s - m/min	8,8
- Nolaišana bez kravas	s - m/min	7
- Nolaišana ar kravu	s - m/min	7
Teleskopiskās kustības (strēle pacelta)		
- Izstiepšana bez kravas	s - m/min	6,4
- Izstiepšana ar kravu	s - m/min	6,4
- Ievilkšana bez kravas	s - m/min	4,3
- Ievilkšana ar kravu	s - m/min	4,3
Kustības slīpumā		
- Rakšana bez kravas	s - °/s	3,4
- Nobide bez kravas	s - °/s	2,6

<b>SPECIFIKĀCIJAS UN MASAS</b>			
Mašīnas kustības ātrums standarta izpildījumā uz horizontālas virsmas			
• Uz priekšu bez kravas	• 1 lēns	km/h	8
	• 1 ātrs	km/h	25
• Atpakaļ bez kravas	• 1 lēns	km/h	8
	• 1 ātrs	km/h	25
Standarta papildapriekojums		CAT 1020/1500 F75X35X1100	
- Papildapriekojuma masa (bez dakšām)	kg	155	
- Dakšu masa (katras)	kg	31,5	
Nominālā jauda ar standarta papildapriekojumu	kg	1450	
Nobīdes krava maksimālā attālumā uz riepām	kg	-	
Attālums no kravas smaguma centra līdz dakšas pamatnes izliekumam	mm	500	
Standarta pacelšanas augstums	mm	4300	
Mašīnas masa bez papildapriekojuma	kg	2805	
Mašīnas standarta transportējamā masa		2550 (bez pēc izvēles) 2900 (ar pēc izvēles)	
Mašīnas masa ar standarta papildapriekojumu			
- Bez kravas	kg	2950 (bez pēc izvēles) 3100 (ar pēc izvēles)	
- Ar nominālo kravu	kg	4470	
Svars uz katras ass ar standarta papildapriekojumu (transporta stāvoklis)			
- Priekšējais bez kravas	kg	1390	
- Aizmugurējais bez kravas	kg	1630	
- Ar nominālo kravu priekšā	kg	3890	
- Ar nominālo kravu aizmugurē	kg	580	
Svars uz katras ass ar standarta papildapriekojumu (strēle izvērta)			
- Ar nominālo kravu priekšā	kg	4200	
- Ar nominālo kravu aizmugurē	kg	270	
Vilkšanas spēks pie savienojuma āķa			
- Tukšs (slīdēšana)	daN	1850	
- Ar nominālo kravu (piedziņas regulēšana)	daN	2000	
Izrakšanas spēks ar kausu (atbilstoši standartam ISO 8313)	daN	1880	

## RIEPAS

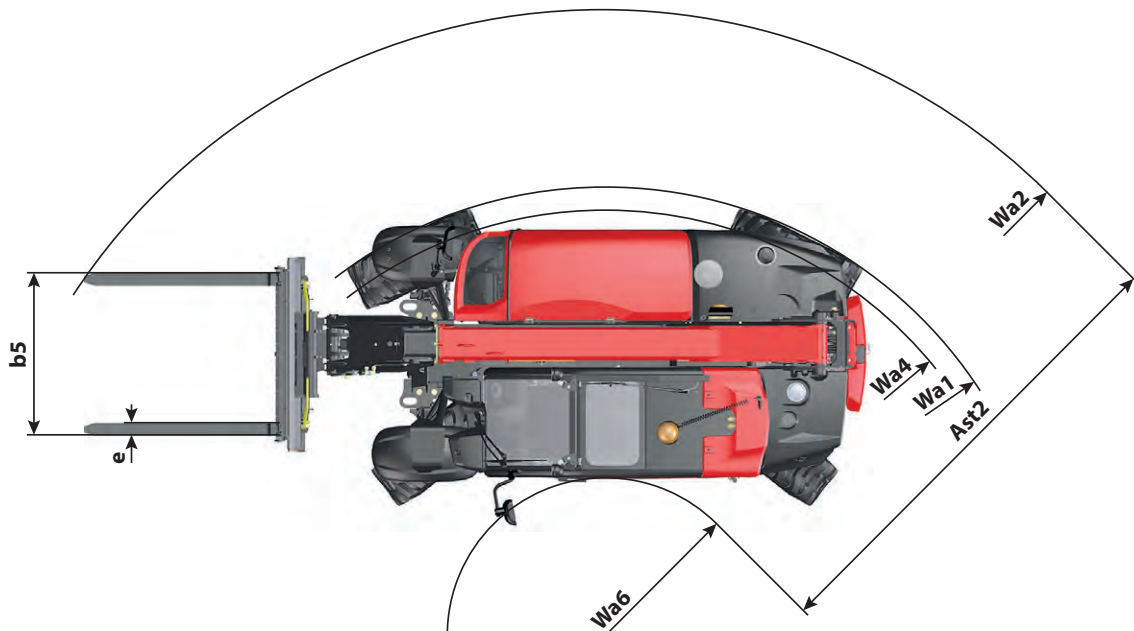
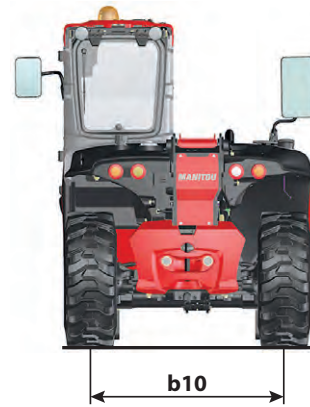
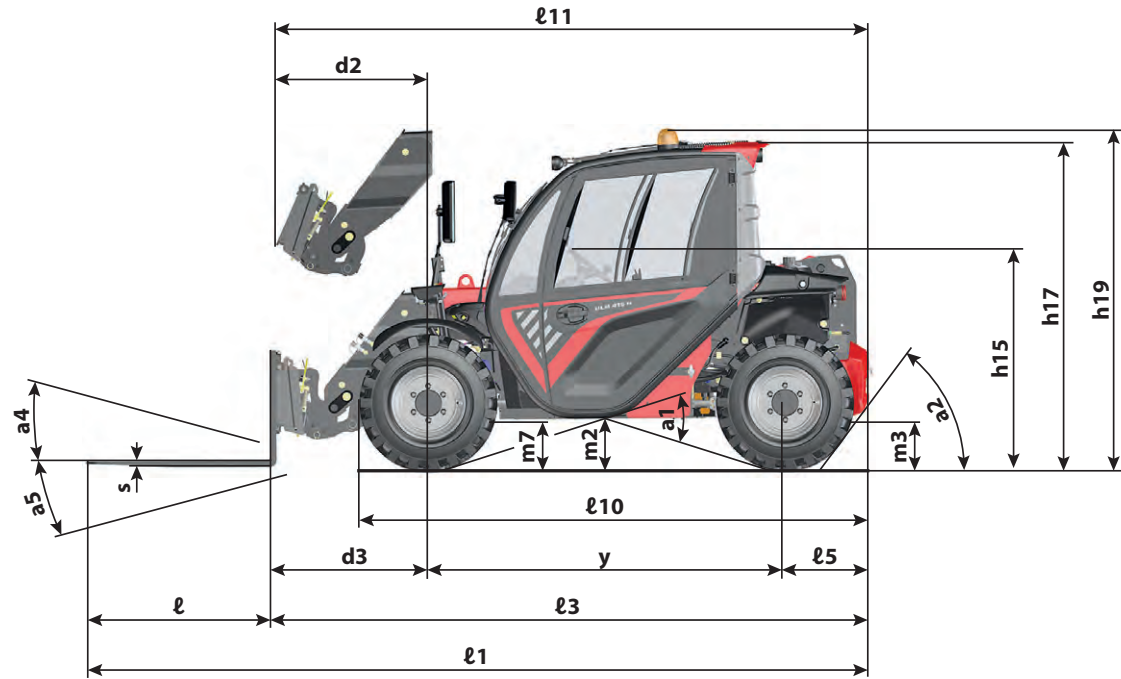
		(bar)	SLODZE UZ RIEPU (kg)			
			UZ PRIEKŠU BEZ KRAVAS	PRIEKŠĒJĀ AR KRAVU	ATPAKAĻ, BEZ KRAVAS	AIZMUGURĒJĀ AR KRAVU
ALLIANCE	305/70 R16.5 A550	4				
CAMSO	12-16.5 12PR SKS 732	5,6				
	10.0/75-15.3 MPT 552					
MICHELIN	300/70 R16.5 137A8/137B IND TL BIBSTEEL HARD SURFACE	4,8				
	300/70 R16.5 137A8/137B IND TL BIBSTEEL ALL TERRAIN	4,8				
MITAS	31X15.5-15 8PR TR-07 121/109 A8 TL	3				
TRELLEBORG	11LR16 TL 122A8 IND TH400	3,6				

		SPIEDIENS (bāri)	SLODZE (kg)	SPIEDIENS UZ SASKARES VIRSMU (kg/cm <sup>2</sup> )		SASKARES VIRSMAS IZMĒRS (cm <sup>2</sup> )	
				CIETA VIRSMA	KUSTĪGA VIRSMA	CIETA VIRSMA	KUSTĪGA VIRSMA
ALLIANCE	305/70 R16.5 A550	4					
CAMSO	12-16.5 12PR SKS 732	5,6					
	10.0/75-15.3 MPT 552						
MICHELIN	300/70 R16.5 137A8/137B IND TL BIBSTEEL HARD SURFACE	4,8					
	300/70 R16.5 137A8/137B IND TL BIBSTEEL ALL TERRAIN	4,8					
MITAS	31X15.5-15 8PR TR-07 121/109 A8 TL	3					
TRELLEBORG	11LR16 TL 122A8 IND TH400	3,6					

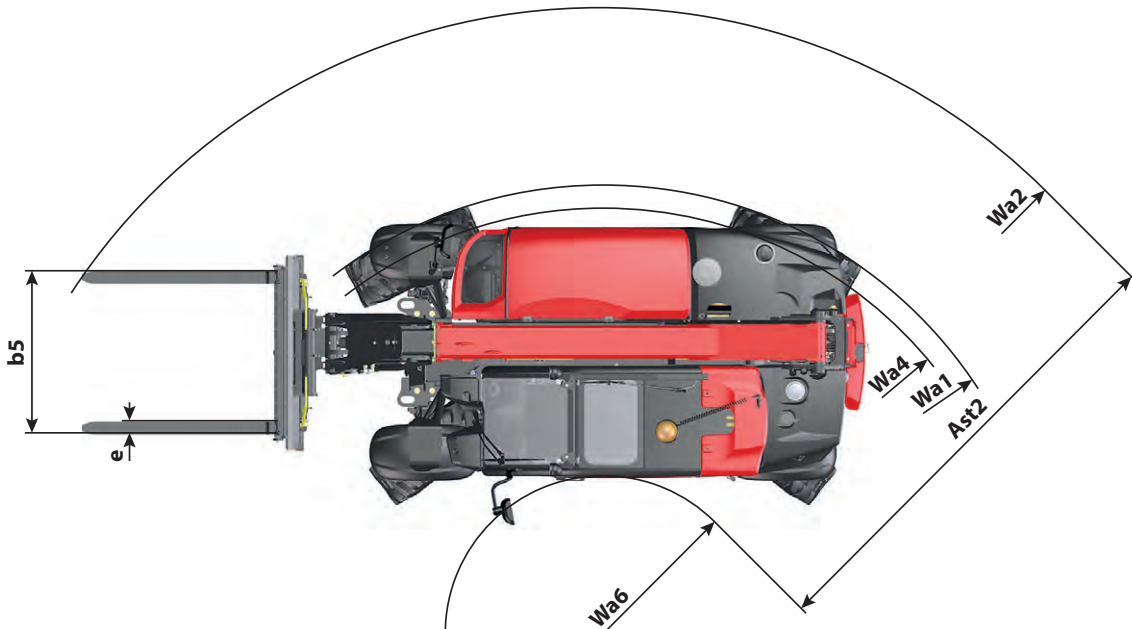
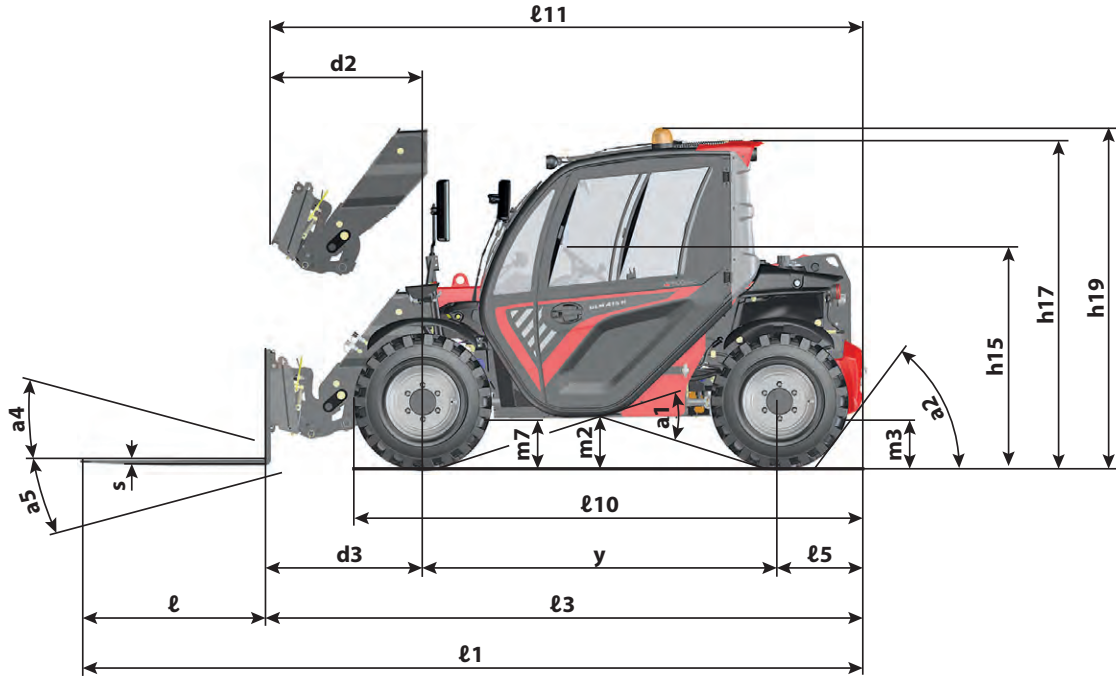




IEKĀRTAS GARUMS	<b>ℓ1</b>	mm	4560
	<b>ℓ3</b>	mm	3360
	<b>ℓ5</b>	mm	465
	<b>ℓ10</b>	mm	3005
	<b>ℓ11</b>	mm	3300
IEKĀRTAS PLATUMS	<b>b1</b>	mm	1490
	<b>b4</b>	mm	655
	<b>b5</b>	mm	1015
	<b>b9</b>	mm	1160
	<b>b10</b>	mm	1160
IEKĀRTAS AUGSTUMS	<b>h15</b>	mm	1310
	<b>h17</b>	mm	1890
	<b>h19</b>	mm	2005
ATTĀLUMS	<b>d2</b>	mm	710
	<b>d3</b>	mm	770
DARBA EJAS PLATUMS	<b>Ast2</b>	mm	2850
PAPILDAPRĪKOJUMS	<b>ℓ</b>	mm	1200
	<b>e</b>	mm	100
	<b>s</b>	mm	40
GRIEŠANĀS RĀDIUSS	<b>Wa1</b>	mm	2620
	<b>Wa2</b>	mm	3730
	<b>Wa4</b>	mm	2450
	<b>Wa6</b>	mm	870
KLĪRENSS	<b>m2</b>	mm	265
	<b>m3</b>	mm	245
	<b>m7</b>	mm	245
LEŅĶIS	<b>a1</b>	°	35
	<b>a2</b>	°	52
	<b>a4</b>	°	23
	<b>a5</b>	°	116
GARENBĀZE	<b>y</b>	mm	2130

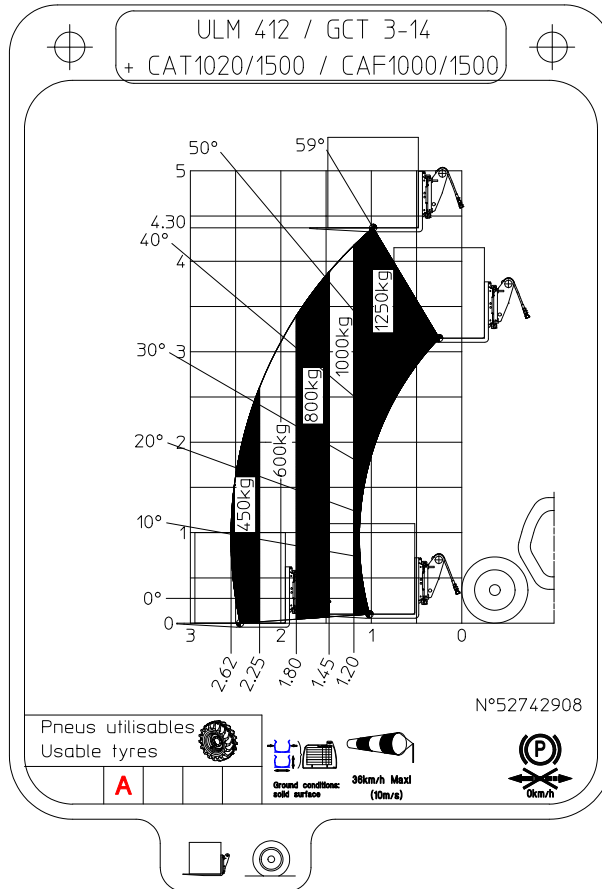


IEKĀRTAS GARUMS	<b>ℓ1</b>	mm	4560
	<b>ℓ3</b>	mm	3360
	<b>ℓ5</b>	mm	465
	<b>ℓ10</b>	mm	3005
	<b>ℓ11</b>	mm	3300
IEKĀRTAS PLATUMS	<b>b1</b>	mm	1490
	<b>b4</b>	mm	655
	<b>b5</b>	mm	1015
	<b>b9</b>	mm	1160
	<b>b10</b>	mm	1160
IEKĀRTAS AUGSTUMS	<b>h15</b>	mm	1310
	<b>h17</b>	mm	1890
	<b>h19</b>	mm	2005
ATTĀLUMS	<b>d2</b>	mm	710
	<b>d3</b>	mm	770
DARBA EJAS PLATUMS	<b>Ast2</b>	mm	2850
PAPILDAPRĪKOJUMS	<b>ℓ</b>	mm	1200
	<b>e</b>	mm	100
	<b>s</b>	mm	40
GRIEŠANĀS RĀDIUSS	<b>Wa1</b>	mm	2620
	<b>Wa2</b>	mm	3730
	<b>Wa4</b>	mm	2450
	<b>Wa6</b>	mm	870
KLĪRENSS	<b>m2</b>	mm	265
	<b>m3</b>	mm	245
	<b>m7</b>	mm	245
LEŅĶIS	<b>a1</b>	°	35
	<b>a2</b>	°	52
	<b>a4</b>	°	23
	<b>a5</b>	°	116
GARENBĀZE	<b>y</b>	mm	2130

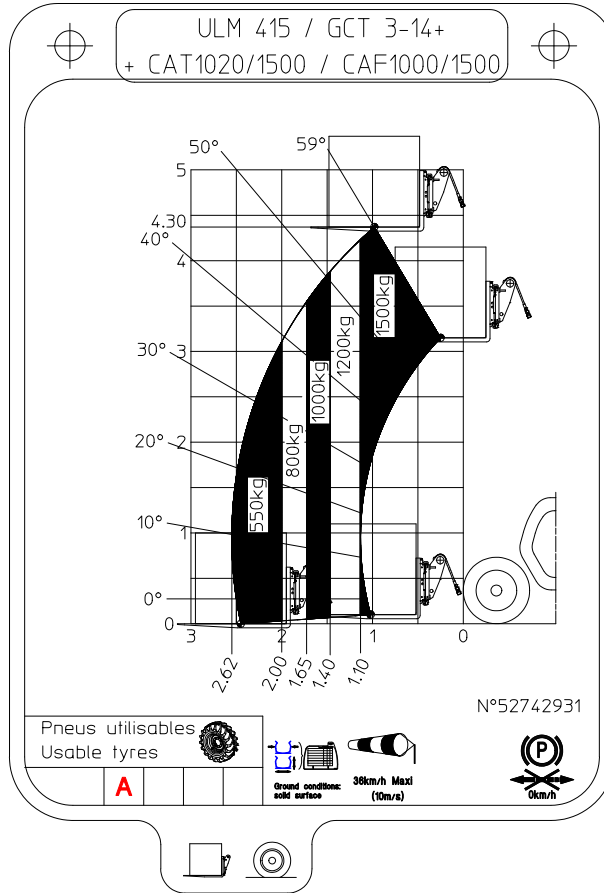


IEKĀRTAS GARUMS	<b>ℓ1</b>	mm	4560
	<b>ℓ3</b>	mm	3360
	<b>ℓ5</b>	mm	465
	<b>ℓ10</b>	mm	3005
	<b>ℓ11</b>	mm	3300
IEKĀRTAS PLATUMS	<b>b1</b>	mm	1490
	<b>b4</b>	mm	655
	<b>b5</b>	mm	1015
	<b>b9</b>	mm	1160
	<b>b10</b>	mm	1160
IEKĀRTAS AUGSTUMS	<b>h15</b>	mm	1310
	<b>h17</b>	mm	1890
	<b>h19</b>	mm	2005
ATTĀLUMS	<b>d2</b>	mm	710
	<b>d3</b>	mm	770
DARBA EJAS PLATUMS	<b>Ast2</b>	mm	2850
PAPILDAPRĪKOJUMS	<b>ℓ</b>	mm	1200
	<b>e</b>	mm	100
	<b>s</b>	mm	40
GRIEŠANĀS RĀDIUSS	<b>Wa1</b>	mm	2620
	<b>Wa2</b>	mm	3730
	<b>Wa4</b>	mm	2450
	<b>Wa6</b>	mm	870
KLĪRENSS	<b>m2</b>	mm	265
	<b>m3</b>	mm	245
	<b>m7</b>	mm	245
LEŅĶIS	<b>a1</b>	°	35
	<b>a2</b>	°	52
	<b>a4</b>	°	23
	<b>a5</b>	°	116
GARENBĀZE	<b>y</b>	mm	2130

**STANDARTĀ AR RIEPĀM "A"**



**STANDARTĀ AR RIEPĀM "A"**



## REDZAMĪBA

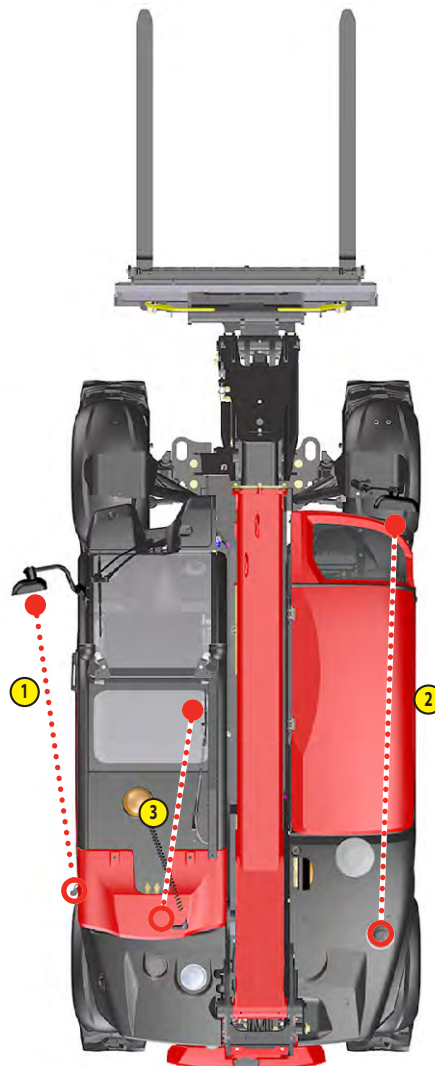
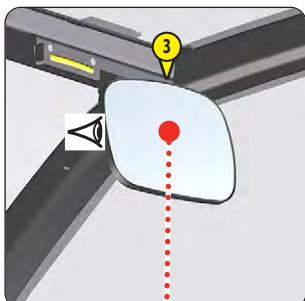
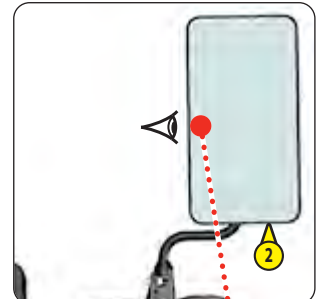
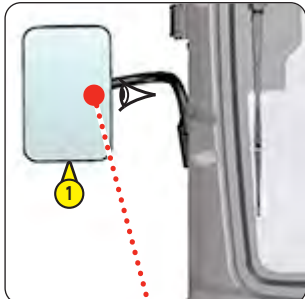
Attiecībā uz operatora redzamību tiek nodrošināta atbilstība Eiropas nomai EN15830.

- levērojiet norādījumus, lai optimizētu operatora redzamību tuvākajā apkārtnē (1 - DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS UN NORĀDĪJUMI: NORĀDĪJUMI OPERATORAM: EKSPLOATĀCIJAS INSTRUKCIJAS DARBAM AR KRAVU UN BEZ KRAVAS: D - REDZAMĪBA).

### ATPAKAĻSKATA SPOGUĻU APRAKSTS UN NOREGULĒŠANA

- 1 - KREISĀS PUSES ATPAKAĻSKATA SPOGULIS
- 2 - LABĀS PUSES ATPAKAĻSKATA SPOGULIS
- 3 - IEKŠĒJAIS ATPAKAĻSKATA SPOGULIS (PĒC IZVĒLES)

- Novietojiet mašīnu uz horizontālas virsmas ar apturētu iekšdedzes dzinēju un pilnībā ievilkto un nolaistu strēli.
- levērojiet atsauces ●●○ svara pozīciju tā, kā tas parādīts ilustrācijās, lai pareizi vērstu un noregulētu atpakaļskata spoguļus.



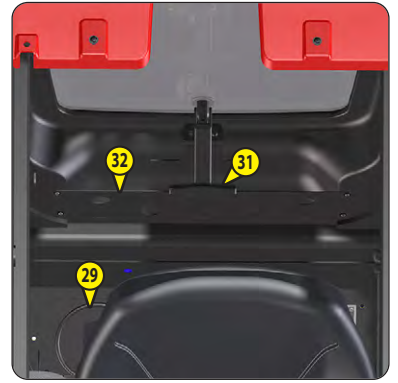
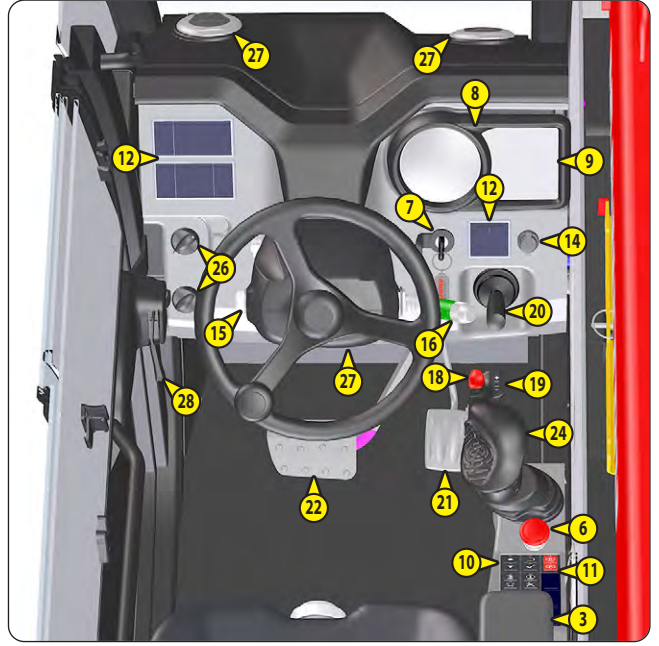




## APRAKSTS

PIEZĪME: Jebkurš jēdziens kā: LABAIS, KREISAIS, PRIEKŠĒJAIS, AIZMUGURES ir norādīti no vadītāja sēdekļa pozīcijas ar skatu uz priekšu.

1 - PIEKĻUVE VADĪTĀJA VIETAI .....	2-34
2 - VADĪTĀJA SĒDEKLIS .....	2-34
3 - ELKOŅA BALSTS UN PRIEKŠMETU NODALĪJUMS.....	2-35
4 - DROŠĪBAS JOSTA.....	2-35
5 - AKUMULATORA ATSLĒGŠANA.....	2-35
6 - ĀRKĀRTAS APSTĀDINĀŠANA .....	2-35
7 - AIZDEDZES SLĒDZIS AR ATSLĒGU .....	2-35
8 - BORTA PANELIS "HARMONY" .....	2-36
9 - GARENVIRZIENA STABILITĀTES BRĪDINĀJUMA IERĪCE UN IEROBEŽOTĀJS.....	2-40
10 - INFORMĀCIJAS EKRĀNA VADĪBAS POGAS .....	2-42
11 - POGU PANELIS.....	2-43
12 - SLĒDŽI .....	2-45
13 - DIAGNOSTIKAS LIGZDA .....	2-45
14 - USB UZLĀDES KONTAKTLIGZDA .....	2-45
15 - SKAŅAS SIGNĀLPOGA .....	2-45
16 - PRIEKŠĒJĀ UN AIZMUGURĒJĀ STIKLA TĪRĪTĀJA KOMUTATORS .....	2-46
17 - DROŠINĀTĀJI UN RELEJI .....	2-46
18 - GAITAS SLĒDZIS PRIEKŠĒJAIS / NEITRĀLAIS/ ATPAKAĻGAITAS.....	2-48
19 - PĀRNEŠUMU SLĒDZIS .....	2-48
20 - VIRZIENA IZVĒLE.....	2-49
21 - GĀZES PEDĀLIS.....	2-49
22 - DARBA BREMŽU PEDĀLIS UN LĒNA TUVOŠANĀS "INCHING" .....	2-49
23 - FUNKCIJU NORĀDES .....	2-50
24 - STRĒLES HIDRAULISKĀ VADĪBA .....	2-50
25 - LĪMEŅA INDIKATORS .....	2-50
26 - APSILDES SLĒDZIS .....	2-51
27 - APSILDES VENTILATORI .....	2-51
28 - ROKTURIS DURVJU ATVĒRŠANAI UN AIZVĒRŠANAI.....	2-51
29 - DEKOMPRESIJAS VĀRSTS.....	2-51
30 - SĀNU LOGU ATVĒRŠANAS UN AIZVĒRŠANAS ROKTURI .....	2-52
31 - AIZMUGURĒJĀ LOGA PAVĒRŠANA .....	2-52
32 - NODALĪJUMS KABĪNĒ .....	2-52
33 - BĀKUGUNS.....	2-52
34 - GRIESTU LAMPA .....	2-52
35 - STRĒLES DROŠĪBAS ĶĪLIS .....	2-53
36 - DEGVIELAS TVERTNE.....	2-53
37 - GRĪDAS DRENĀŽA .....	2-53

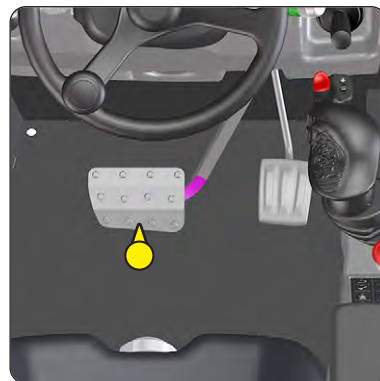


## ĀRKĀRTAS BREMZĒŠANA

### DARBA BREMZES

Ja darba bremzes nedarbojas pareizi:

- Lai imobilizētu mašīnu, līdz galam nospiediet darba bremžu pedāli.
- Ieslēdziet manuālo stāvbremzi.



### MANUĀLĀ STĀVBREMZE

**⚠ SVARĪGI ⚠**

*Piesargieties no pēkšņas mašīnas imobilizācijas*

Tūlītēja apdraudējuma gadījumā:

- Ieslēdziet manuālo stāvbremzi.

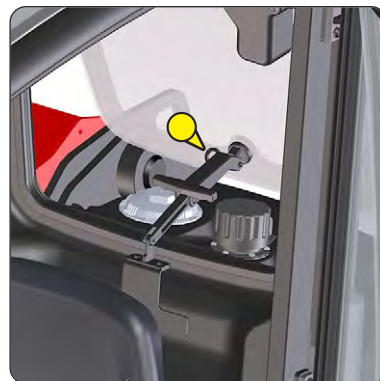


## AVĀRIJAS IZEJA

### AIZMUGURĒJAIS STIKLS

Gadījumā, ja nav iespējams izkļūt no kabines pa durvīm vai atverot vējstiklu, izmantojiet aizmugurējo stiklu kā avārijas izeju.;

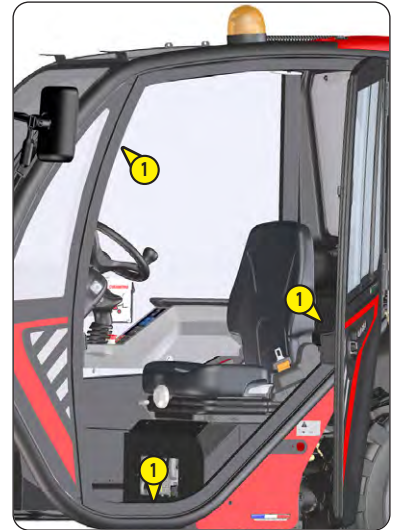
- Lai pilnībā atvērtu aizmugurējo logu, izņemt tapiņu.



## 1 - PIEKĻUVE VADĪTĀJA VIETAI

Izmantojiet kontakta punktus 1, lai iekāptu vai izkāptu no vadītāja vietas.

- Iekāpiet uz priekšu.
- Izkāpiet uz aizmuguri.



## 2 - VADĪTĀJA SĒDEKLIS

Lai paaugstinātu komforta līmeni, noregulēt sēdekli atbilstoši savām prasībām un ieņemt piemērotu stāvokli vadītāja kabīnē.

### ⚠ SVARĪGI ⚠

*Nekādā gadījumā neveikt sēdekļa regulēšanu, ja mašina atrodas kustībā.*

### APKOPE

### ⚠ SVARĪGI ⚠

*Sēdekļi, kas šūpojas, palielina avārijas risku!*

Netīrumi var negatīvi ietekmēt sēdekļa pareizu funkcionēšanu. Tāpēc vienmēr nepieciešams nodrošināt sēdekļa tīrību.

- Lai iztīrītu vai nomainītu polsterējumu, noņemiet to no sēdekļa rāmja.
- Tīrīšanas laikā nesaslapiniet polsterējuma audumu. Pirms lietojat parastos auduma un plastmasas tīrīšanas līdzekļus, vispirms pārbaudiet uz neliela, slēpta laukuma auduma izturību.

### NOREGULĒŠANA ATBILSTOŠI SVARAM

- Apsēdieties sēdekļi.
- Pagrieziet pogu 1, lai noregulētu atbilstoši operatora svaram.

### ATZVELTNES SLĪPUMA REGULĒŠANA

### ⚠ SVARĪGI ⚠

*Ja regulēšanas laikā atzveltni nepietur, tā pilnībā atlokās uz priekšu.*

- Atbalstīt atzveltni, pavilkt sviru 2 un novietot atzveltni vēlamajā stāvoklī.

### GARENVIKZIENA REGULĒŠANA

- Darbināt saslēdzošo sviru 3, kamēr tiek sasniegts vēlamais stāvoklis.
- Kad tā nobloķējas, jūs nevarēsiet sēdekli pārvietot citā stāvoklī.





### 3 - ELKOŅA BALSTS UN PRIEKŠMETU NODALĪJUMS

- Paceliet elkoņa balstu 1, lai piekļūtu priekšmetu nodalījumam vai auto magnetolai.



### 4 - DROŠĪBAS JOSTA

#### ⚠ SVARĪGI ⚠

*Nekādā gadījumā mašīnu nedrīkst izmantot, ja drošības josta ir bojāta (fiksācija, bloķēšana, griezumi, plisumi utt.).  
Nekavējoties salabojiet vai nomainiet drošības jostu.*

- Apsēdieties sēdekli pareizi.
- Pārbaudiet, lai drošības josta nebūtu satinusies.
- Novietojiet jostu gurnu līmenī.
- Piesprādzējiet drošības jostu un pārbaudiet, lai tā būtu saslēgusies.
- Noregulējiet drošības jostu atbilstoši ķermeņa formām, nesaspiežot gurnus un neatstājot to pārāk brīvu.



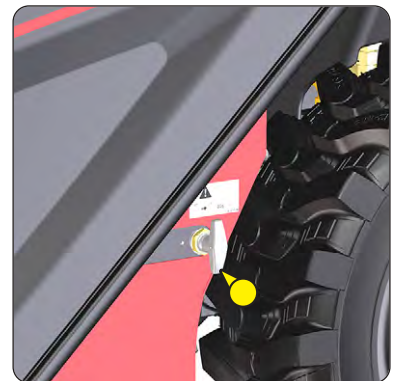
### 5 - AKUMULATORA ATSLĒGŠANA

Ļauj ātri izolēt akumulatoru mašīnai apstājoties, kas kalpo kā preventīvs pasākums stāvēt, ja notiek iekļaušanās elektriskajā ķēdē vai ārkārtas situācijā, lai izolētu īssavienojumu.

#### ⚠ SVARĪGI ⚠

*Nekad neaktivizējiet akumulatora atslēgšanas slēdzi, kad darbojas dzinējs, izņemot gadījumus, kad notiek nejauša avārija (aizdegšanās, avārija, mašīnas apgāšanās), jo tas var sabojāt ģeneratoru un mašīnas elektroniskās sastāvdaļas.*

- Atslēdziet no elektrības ar kontaktatslēgas palīdzību, nogaidiet 30 sekundes, pēc tam atslēdziet akumulatoru.



### 6 - ĀRKĀRTAS APSTĀDINĀŠANA

Briesmu gadījumā tā ļauj apturēt iekšdedzes dzinēju un tādējādi atslēgt visas hidrauliskās kustības.

#### ⚠ SVARĪGI ⚠

*Ir jābūt gatavam, ka hidrauliskās kustības pēkšņi apstāsies, kad tiks izmantots šis slēdzis.  
Ja iespējams, apstādināt mašīnu pirms ārkārtas apstāšanās ieslēgšanas.*

- Lai to atslēgtu, pagrieziet pogu.



### 7 - AIZDEDZES SLĒDZIS AR ATSLĒGU

Šim slēdzim ir 5 pozīcijas:

- P - Nav izmantots.
- O - Atslēgšana no elektrības un iekšdedzes dzinēja apturēšana.
- I - Elektriskais slēdzis + iesildīšana.
- II - Nav izmantots.
- III - Iedarbināšana un atgriešanās pozīcijā I, tiklīdz atslēga tiek atlaista.




## 8 - BORTA PANELIS "HARMONY"


### KONTROLES INSTRUMENTI UN SIGNĀLLAMPIŅAS

#### A - TAHOMETRS

#### B - IEKŠDEDZES DZINĒJA ŪDENS TEMPERATŪRA

Ja signāllampīņa  iedegas mašīnas darbības laikā, tas norāda uz dzesēšanas šķidruma paaugstinātu temperatūru. Ļaujiet iekšdedzes dzinējam darboties tukšgaitā, lai pazeminātu ūdens temperatūru; ja kļūda joprojām pastāv, apturiet iekšdedzes dzinēju un atrodiēt bojājuma cēloni dzesēšanas lokā.

#### C - DEGVIELAS LĪMENIS

Signāllampīņa  norāda, ka degvielas daudzums ir uz robežas un lietošanas laiks ir ierobežots.

#### D - NAV IZMANTOTS



#### AKUMULATORA UZLĀDES KĻŪDAS SIGNĀLLAMPIŅA

Ja signāllampīņa un signāls iedarbojas mašīnas darbības laikā, apstādiniet iekšdedzes dzinēju un pārbaudiet cēloni (elektriskā sistēma, maiņstrāvas ģenerators, maiņstrāvas ģenerators u.c.).



#### NAV IZMANTOTS



#### DEFEKTA SIGNĀLLAMPIŅA PAR ŪDENS KLĀTBŪTNI DEGVIELAS PRIEKŠFILTRĀ

Signāllampīņa iedegas, tiklīdz kā degvielas priekšfiltrā ir konstatēts ūdens. Apstādiniet mašīnu un veiciet nepieciešamos remonta darbus.



#### BREMŽU EĻĻAS LĪMEŅA KĻŪDAS SIGNĀLLAMPIŅA

Ja signāllampīņa un signāls ieslēdzas mašīnas darbības laikā, nekavējoties apstādiniet iekšdedzes dzinēju un meklējiet cēloni (bremžu eļļas līmenis, iespējama noplūde utt.). Ja līmenis ir būtiski samazinājies, konsultēties ar savu tirdzniecības pārstāvi.



#### IEKŠDEDZES DZINĒJA MOTOREĻĻAS SPIEDIENA DEFEKTA SIGNĀLLAMPIŅA

Ja signāllampīņa un iedegas mašīnas darbības laikā, nekavējoties apstādiniet iekšdedzes dzinēju un meklējiet cēloni (eļļas līmenis motora karterī).

PIEZĪME: Pēc iekšdedzes dzinēja iedarbināšanas signāllampīņas dažas sekundes turpina degt, un, ja motoreļļas līmenis ir atbilstošs, tās nodziest. No šā brīža iekšdedzes dzinējs var darboties ar pilnu jaudu.



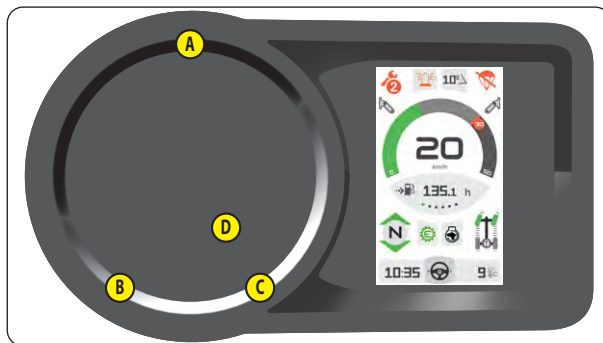
#### NAV IZMANTOTS



#### NAV IZMANTOTS



#### NAV IZMANTOTS







### **HIDRAULISKĀS ATPLŪDES EĻĻAS FILTRA NOSPROSTOŠANĀS KĻŪDAS SIGNĀLLAMPIŅA**

Signāllampīņa un iedegas un atskan signāls gadījumā, ja ir nosprostojušies hidraulikas eļļas filtrs. Apstādiniet iekšdedzes dzinēju un veiciet nepieciešamos remontdarbus (↩ 3 - APKOPE: FILTRA ELEMENTI UN SIKSNAS).



### **IEKŠDEDZES DZINĒJA ŪDENS LĪMEŅA KĻŪDAS SIGNĀLLAMPIŅA**

Ja signāllampīņa iedegas un atskan signāls mašīnas darbības laikā, nekavējoties apstādiniet iekšdedzes dzinēju un meklējiet cēloni (dzesēšanas šķidrums līmenis, iespējama noplūde, radiators utt.).



### **IEKŠDEDZES DZINĒJA APSTĀDINĀŠANAS KĻŪDAS SIGNĀLLAMPIŅA**

Ja mašīnas darbības laikā signāllampīņa ir iedegusies vai mirgo, nekavējoties apstādiniet iekšdedzes dzinēju un konsultējieties ar tirdzniecības pārstāvi.



### **NAV IZMANTOTS**



### **IEKŠDEDZES DZINĒJA KĻŪDAS SIGNĀLLAMPIŅA**

Ja mašīnas darbības laikā signāllampīņa ir iedegusies vai mirgo, ir konstatēta diagnostikas kļūda. Mašīna darbojas avārijas ekspluatācijas režīmā. Pēc iespējas īsākā termiņā sazinieties ar savu tirdzniecības pārstāvi.



### **NAV IZMANTOTS**



### **KRISTALIZĀCIJAS VAI SULFURIZĀCIJAS LĪMEŅA SIGNĀLLAMPIŅA**

Ja signāllampīņa mirgo mašīnas darbības laikā, veiciet "APSTĀDINĀTAS MAŠĪNAS" IZPŪTES ATTĪRĪŠANU (↩ 3 - APKOPE: NEREGULĀRA APKOPE).



### **AUTOMĀTISKĀS IZPŪTES REĢENERĀCIJAS DEAKTIVIZĒŠANAS SIGNĀLLAMPIŅA**

Signāllampīņa iedegas mašīnas darbības laikā, lai norādītu uz automātiskās emisiju reģenerācijas deaktivizēšanu (↩ SLĒDŽI).



### **IZPLŪDES GĀZU PAAUGSTINĀTAS TEMPERATŪRAS SIGNĀLLAMPIŅA**

Signāllampīņa iedegas mašīnas darbības laikā, lai norādītu uz paaugstinātu izplūdes gāzu temperatūru. Jūs varat turpināt izmantot iekrāvēju (↩ SLĒDŽI).



### **IZPLŪDES SISTĒMAS KĻŪDAS SIGNĀLLAMPIŅA**

Ja mašīnas darbības laikā signāllampīņa ir iedegusies vai mirgo, nekavējoties apstādiniet iekšdedzes dzinēju un konsultējieties ar tirdzniecības pārstāvi.

## INFORMĀCIJAS EKRĀNS



TĀLO GAISMU SIGNĀLLAMPIŅA



TUVO GAISMU SIGNĀLLAMPIŅA



VIRZIENRĀDĪTĀJU SIGNĀLLAMPIŅA



STĀVBREMZES SIGNĀLLAMPIŅA



BĀKUGUNS SIGNĀLLAMPIŅA



NEPIECIEŠAMA APKOPE



PAGĀJIS APKOPES TERMIŅŠ



PAGĀJIS APKOPES TERMIŅŠ + KĻŪDU KODU SKAITS



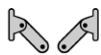
STRĒLES LENĶIS



HIDRAULISKO KUSTĪBU NEITRALIZĒŠANA



„PASTIPRINOŠO” HIDRAULISKO KUSTĪBU ATSLĒGŠANAS DEAKTIVIZĒŠANA



NAV IZMANTOTS



PRIEKŠĒJĀ/NEITRĀLĀ/ATPAKAĻGAITA



PĀRNESUMS



NAV IZMANTOTS



NAV IZMANTOTS



NAV IZMANTOTS



RITĒŅU VIRZIENA INDIKATORS



PULKSTENIS



VADĪŠANAS REŽĪMS



DARBA REŽĪMS



NAV IZMANTOTS





### STUNDU SKAITĪTĀJS

- Ieslēdzot elektrisko aizdedzi, šis ekrāns iedegas uz dažām sekundēm.



### SPIDOMETRS

- Šis ekrāns parādās vadīšanas režīmā.



### HIDRAULISKĀS PADEVES IESTĀTĪJUMS

- Šis ekrāns parādās darba režīmā.









### POP-UP

- POP UP zils: informatīvs paziņojums.
- POP UP pelēks: funkcionāls paziņojums.
- POP UP oranžs: brīdinājuma paziņojums.
- POP UP sarkans: defekta paziņojums, konsultēties ar savu tirdzniecības pārstāvi.



### INFORMĀCIJAS EKRĀNS

- Lai izvēlētos, turiet nospiestu pogu  vai .

-  h  
Kopējais stundu skaitītājs.
-  h  
Daļējais stundu skaitītājs.
-  i  
Pašreizējais degvielas patēriņš.
-  M  
Vidējais degvielas patēriņš.
-  135.1 h  
Degvielas atlikums.
-   
Tahometrs.

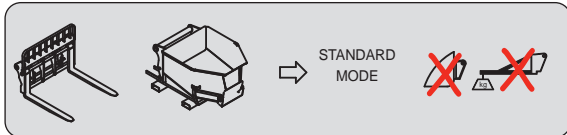
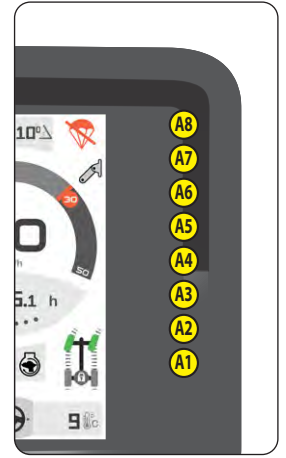
## 9 - GARENVIRZIENA STABILITĀTES BRĪDINĀJUMA IERĪCE UN IEROBEŽOTĀJS

### ⚠ SVARĪGI ⚠

**Operatoram obligāti ir jāievēro mašīnas kravas grafiks un papildaprīkojuma funkcijas lietošanas režīms.**

Šī ierīce brīdina operatoru par mašīnas gareniskās stabilitātes ierobežojumiem. Turklāt sānu stabilitāte var samazināt kravas grafiku augšējā daļā, un šādu samazinājumu šī iekārta neuztver.

Atkarībā no veicamajiem darbiem, garenvirziena stabilitātes brīdinājuma ierīces un ierobežotāja izmantošanas režīmi operatoram mašīnu ļauj lietot pavisam drošā veidā.

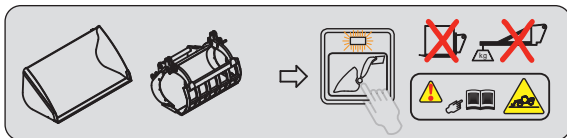


### REŽĪMS "IEKRAUŠANAS DARBI"

#### LIETOŠANA UZ DAKŠAS

- Iedarbinot mašīnu, pēc noklusējuma aprīkojums atrodas režīmā "IEKRAUŠANAS DARBI".
- Aizsardzība pret frontālu šūpošanos, kad garantēta pastiprinošo kustību esamība, izņemot, ja ievilkts teleskops.

IEKĀRTAS STĀVOKLIS			
STĀVOT	LĒNS ĀTRUMS 1 līdz 5 km/h	ĀTRUMS >5 km/h	TELESKOPS(I) IEVILKTS(I)
A4-A5 : Ļoti lēns periodisks skaņas brīdinājuma signāls. A6 : Lēns periodisks skaņas brīdinājuma signāls. A7 : Ātrs periodisks skaņas brīdinājuma signāls. A8 : Ļoti ātrs periodisks skaņas brīdinājuma signāls.	A7 : Ātrs periodisks skaņas brīdinājuma signāls. A8 : Ļoti ātrs periodisks skaņas brīdinājuma signāls.	- Bez skaņas brīdinājuma signāla.	- Bez skaņas brīdinājuma signāla. - Diode  iedegusies.

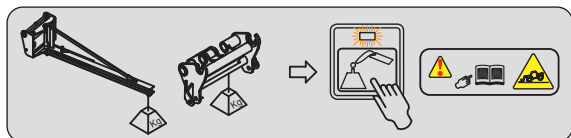


### "RAKŠANAS" REŽĪMS

#### LIETOŠANA AR KAUSU


- Novietot mašīnu transportēšanas stāvoklī.
- Nospiežot pogu , "RAKŠANAS" REŽĪMS apstiprinās ar skaņas signālu un diodes iedegšanos.
- Lai atgrieztos REŽĪMĀ "IEKRAUŠANAS DARBI", vēlreiz nospiediet šo pogu vai atslēdziet elektrisko kontaktu ar starteri ar atslēgu.
- Aizsardzība pret frontālu šūpošanos, kad garantēta pastiprinošo kustību esamība, izņemot, ja ievilkts teleskops.

IEKĀRTAS STĀVOKLIS			
STĀVOT	LĒNS ĀTRUMS 1 līdz 5 km/h	ĀTRUMS >5 km/h	TELESKOPS(I) IEVILKTS(I)
- Ja mašīna paliek nekustīga, "RAKŠANAS" režīms dažu sekunžu laikā deaktivizējas.	A6 : Skaņas signāls pārejot sarkanajā zonā. - Hidrauliskās kustības ir pielāgotas.	Bez skaņas brīdinājuma signāla. - Hidrauliskās kustības ir pielāgotas.	- Bez skaņas brīdinājuma signāla. - Diode  iedegusies.



## "UZKĀRTAS KRAVAS" REŽĪMS

LIETOŠANA AR KRĀNA STRĒLI (piedāvājot augstāku drošības rezervi)

- Novietot mašīnu transportēšanas stāvoklī.
- Nospiediet pogu , REŽĪMS "UZKĀRTA KRAVA" tiek apstiprināts ar skaņas signālu un diodes iedegšanos. Tiek neitralizētas hidrauliskās kustības un savēršana, kā arī pacelšanas kustība, tiklīdz tiek sasniegta stabilitātes robeža garenvirzienā (deg diode A8).
- Lai atgrieztos REŽĪMĀ "IEKRAUŠANAS DARBI", vēlreiz nospiediet šo pogu vai atslēdziet elektrisko kontaktu ar starteri ar atslēgu.
- Aizsardzība pret frontālu šūpošanos, kad garantēta pastiprinošo kustību esamība, izņemot, ja ievilkts teleskops.

IEKĀRTAS STĀVOKLIS			
STĀVOT	LĒNS ĀTRUMS 1 līdz 5 km/h	ĀTRUMS >5 km/h	TELESKOPS(I) IEVILKTS(I)
	A4-A5 : Ļoti lēns periodisks skaņas brīdinājuma signāls. A6 : Lēns periodisks skaņas brīdinājuma signāls. A7 : Ātrs periodisks skaņas brīdinājuma signāls. A8 : Ļoti ātrs periodisks skaņas brīdinājuma signāls.		-Bez skaņas brīdinājuma signāla. -Diode  iedegusies.

### A - VIZUĀLIE BRĪDINĀJUMI

- A1 - A2 - A3: Būtiska garenvirziena stabilitātes rezerve.
- A4 - A5: Mašīna tuvojas stabilitātes robežai garenvirzienā. Veiciet manevrus piesardzīgi.
- A6: Mašīna ir tuvu garenvirziena stabilitātes robežai. Veiciet manevrus piesardzīgi.
- A7: Mašīna ir ļoti tuvu garenvirziena stabilitātes robežai. Veiciet manevrus piesardzīgi.
- A8: Mašīna ir sasniegusi atļauto stabilitātes robežu garenvirzienā.

### B - HIDRAULISKO KUSTĪBU SLĒDŽI

"IEKRAUŠANAS DARBU" REŽĪMS

- A8: Tiek apturētas visas "PASTIPRINOŠĀS" hidrauliskās kustības. Veiciet vienīgi nepastiprinošās kustības šādā secībā: strēles ievilkšana un pacelšana.

"RAKŠANAS" REŽĪMS

- A8: Tiek apturētas strēles nolaišanas un izvilkšanas kustības, pārējās kustības ir pieejamas.


"UZKĀRTAS KRAVAS" REŽĪMS



- A8: Visas "PASTIPRINOŠĀS" hidrauliskās kustības un strēles pacelšana ir atslēgtas, vienīgi pieejama strēles ievilkšanas hidrauliskā kustība.

### C - "PASTIPRINOŠO" HIDRAULISKO KUSTĪBU ATSLĒGŠANAS DEAKTIVIZĒŠANA



*Šī manevra laikā esiet jo īpaši piesardzīgi, jo operators tiek informēts vienīgi par mašīnas dinamisko stabilitāti.*

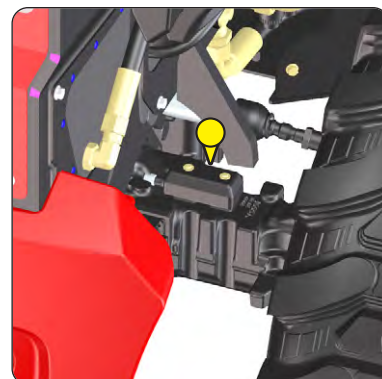
Atsevišķos gadījumos operators var ignorēt šo drošības sistēmu, lai izklūtu no sarežģītas situācijas. Ar pogu  var īslaicīgi deaktivizēt "PASTIPRINOŠO" hidraulisko kustību atslēgšanu.

- Turiet pogu  nospiešanu, iedegas diode (laiks 60 sekundes) un informācijas ekrānā parādās piktogramma . Šajā laikā arī īpašu piesardzību veikt nepieciešamo BĪSTAMO hidraulisko kustību.

### D - TENZOMETRS



*Spiedzes mērinstrumenta demontāža un kalibrēšana ir aizliegta, to drīkst veikt tikai īpaši apmācīts personāls, konsultējies ar savu tirdzniecības pārstāvi.*



## 10 - INFORMĀCIJAS EKRĀNA VADĪBAS POGAS

PIEZĪME: Izvēlņu "PRIEKŠROKAS" un "INFORMĀCIJA" saturs mainās atkarībā no mašīnas aprīkojuma.



### INFORMĀCIJAS IZVĒLNE

- Nospiediet pogu, lai atvērtu izvēlni "INFORMĀCIJA".
- Lai izvēlētos izvēlnē un apakšizvēlnēs, nospiediet pogu
- Lai apstiprinātu, nospiediet pogu

EVAKUĀCIJA	>	DEFEKTI
APKOPE	>	APKOPES ATIESTATĪŠANA
VIPSĀRĒJI	>	IDENTIFIKĀCIJA
	>	PROGRAMMATŪRAS VERSIJA



### PIEKŠROKU IZVĒLNE

- Nospiediet pogu, lai atvērtu izvēlni "PRIEKŠROKA".
- Lai izvēlētos izvēlnē un apakšizvēlnēs, nospiediet pogu
- Lai apstiprinātu, nospiediet pogu

SISTĒMA	>	DATUMS UN LAIKS		
	>	VALODAS		
	>	VIENTĪBAS		
	>	EKRĀNS		
	>	POP-UP PAZIŅOJUMI		
	>	DIGITĀLAIS KODS (PĒC IZVĒLES)		
	>	KAMERAS (PĒC IZVĒLES)		
	>	KLIENTA KODS		
	>	KONFIGURĀCIJA (klienta vai eksperta kods)	>	LAIKA SKAITĪTĀJA DAĻĒJA ATIESTATĪŠANA
			>	APKOPES LAIKA SKAITĪTĀJA ATIESTATĪŠANA

HIDRAULIKA	>	STABILITĀTES PĀRBAUDE
	>	STABILITĀTES ATIESTATĪŠANA
	>	EASY CONNECT SYSTEM (PĒC IZVĒLES)
	>	KONFIGURĀCIJA (klienta vai eksperta kods)
	>	VERRIDE
	>	PIESPĪEDU KUSTĪBA BEZ VADĪTĀJA

MOTORS	>	FAN DRIVE VENTILĀCIJAS REVERSS
	>	REĢENERĀCIJA
	>	STOP&START (PĒC IZVĒLES)

EKSPERTS (eksperta kods)	>	STABILITĀTES KALIBRĒŠANA
	>	STRĒLES LENĶA SENSORA KALIBRĒŠANA
	>	PEDAĻA KALIBRĒŠANA INCHING
	>	RĀMJA LENĶA KALIBRĒŠANA
	>	EKSPERTA KODS



### ATGRIEŠANĀS UZ IEPRIEKŠĒJO

- Nospiediet pogu, lai atgrieztos iepriekšējā posmā.



### APSTIPRINĀŠANA

- Nospiediet pogu, lai dotos uz nākamo posmu.



### PĀRVIETOŠANĀS UZ AUGŠU

- Nospiediet pogu, lai mainītu izvēlni.



### PĀRVIETOŠANĀS UZ LEJU

- Nospiediet pogu, lai mainītu izvēlni.



## 11 - POGU PANELIS

### POGU FUNKCIJAS


- Sarkana poga: drošība.
- Oranža poga: Piedziņa / Motors.
- Zila poga: hidraulika.
- Melna poga: cits.

### POGU DIAGNOSTIKA

- Ja visas pogas ir nodzisušas, tad ir barošanas problēma, sazinieties ar savu tirdzniecības pārstāvi.
- Ja visas pogas vienlaicīgi mirgo, tad ir savienojuma problēma, sazinieties ar savu tirdzniecības pārstāvi.



### HIDRAULISKO KUSTĪBU NEITRALIZĒŠANA

Piedaloties ceļu satiksmē ir stingri ieteikts pārtraukt visas hidrauliskās kustības (obligāti Vācijā). Gaisma signāllampīņa un piktogrammas  parādīšanās informācijā ekrānā norāda uz tās lietošanu.



### BĀKUGUNS

Izgaismota signāllampīņa norāda, ka tā tiek izmantota.



### „STĀVOŠAS MAŠĪNAS” IZPŪTES REĢENERĀCIJA

◀ 3 - APKOPE: NEREGULĀRA APKOPE




### AUTOMĀTISKAS EMISIJU REĢENERĀCIJAS DEAKTIVIZĀCIJA







**▲ SVARĪGI ▲**

*Automātiskas emisiju reģenerācijas deaktivācijas funkcija jāizmanto vienīgi nepieciešamības gadījumā (šaurā, neventilētā u.tml. Vietā).*

Pēc noklusējuma automātiska emisiju reģenerācija ir aktīva katrā mašīnas iedarbināšanas reizē.

- Lai deaktivētu automātisko izplūdes gāzu reģenerāciju, turiet nospiestu slēdzi. Iedegas signāllampīņa , un izslēgšanu apstiprina skaņas signāls.

- Lai atkal aktivizētu automātisko izpūtes gāzu reģenerāciju, vēlreiz turiet nospiestu slēdzi. Nodziest signāllampīņa , kas apstiprina atkārtotu aktivizāciju.

EMISIJU REĢENERĀCIJAS VADĪBA			
INDIKĀCIJAS	RĪCĪBA		
 + 1 īss skaņas signāls. Vidējs sodrēju līmenis.	Iedegas  signāllampīņa. Pirms atslēgšanas no elektrības ieteicams sagaidīt, līdz tiek pabeigta automātiskā reģenerācija.	vai	Aktivizējiet izpūtes gāzu reģenerāciju "mašīna apturēta" (◀ 3 - APKOPE: NEREGULĀRA APKOPE).
 +  + 1 īss skaņas signāls. Vidējs sodrēju līmenis, automātiskā attīrīšanās atslēgta.	Tiklīdz vien iespējams, ieslēgt atpakaļ automātisko attīrīšanos.	vai	Aktivizējiet izpūtes gāzu reģenerāciju "mašīna apturēta" (◀ 3 - APKOPE: NEREGULĀRA APKOPE).
 +  + pastāvīgs skaņas signāls. Augsts sodrēju līmenis.	Dzinēja apgriezienu skaits ierobežots uz 1200 apgr./min, izņemot, ja jāveic izpūtes gāzu reģenerācija "mašīna apturēta" (◀ 3 - APKOPE: NEREGULĀRA APKOPE).		
 +  +  + nepārtraukts skaņas signāls. Augsts sodrēju līmenis, automātiskā attīrīšanās atslēgta.			
 +  +  + 1 īss skaņas signāls. Ļoti augsts sodrēju līmenis, kvēpu filtrs nosprostojušies.	<b>Samazināta mašīnas jauda, apstādināt mašīnu un sazināties ar savu tirdzniecības pārstāvi.</b>		



### **STOP AND START (PĒC IZVĒLES)**

< PĒC IZVĒLES- MOTORS/ENERĢIJA



### **VENTILĀCIJAS VIRZIENA MAIŅA (PĒC IZVĒLES)**

< PĒC IZVĒLES- MOTORS/ENERĢIJA



### **NAV IZMANTOTS**



### **AUTOMĀTISKĀ STĀVBREMZE "MANUĀLS REŽĪMS"**

- Nospiediet pogu, lai to aktivizētu, gaismas signāllampiņa norāda uz tās lietošanu.
- Nospiediet pogu vēlreiz, lai to deaktivizētu.



### **AUTOMĀTISKĀ STĀVBREMZE**

Funkcija ļauj pievilkt stāvbremzi, kad mašīna ir apstādināta, un atlaist stāvbremzi, ja ir ievēroti mašīnas pārvietošanās apstākļi.

- Nospiediet pogu, lai to aktivizētu, gaismas signāllampiņa norāda uz tās lietošanu.
- Nospiediet pogu vēlreiz, lai to deaktivizētu.



### **"PASTIPRINOŠO" HIDRAULISKO KUSTĪBU ATSLĒGŠANAS DEAKTIVIZĒŠANA**

< GARENVIRZIENA STABILITĀTES BRĪDINĀJUMA IERĪCE UN IEROBEŽOTĀJS



### **IEKŠDEDZES DZINĒJA REŽĪMA IESTATĪŠANA ATMIŅĀ (PĒC IZVĒLES)**

< PĒC IZVĒLES- MOTORS/ENERĢIJA



### **ĀTRUMA IEROBEŽOTĀJS (PĒC IZVĒLES)**

< PĒC IZVĒLES- MOTORS/ENERĢIJA



### **NAV IZMANTOTS**



### **SLĪPUMA SISTĒMAS BLOĶĒŠANA**

- Lai atslēgtu slīpuma sistēmas hidrauliskās kustības, nospiediet pogu. Izgaismota signāllampiņa norāda, ka tā tiek izmantota.
- Nospiediet pogu vēlreiz, lai to deaktivizētu.



### **PAPILDAPRĪKOJUMA SISTĒMAS SASLĒGŠANA (PĒC IZVĒLES)**

- Lai atslēgtu papildaprīkojuma sistēmas hidrauliskās kustības, nospiediet pogu. Izgaismota signāllampiņa norāda, ka tā tiek izmantota.
- Nospiediet pogu vēlreiz, lai to deaktivizētu.



### **"RAKŠANAS" REŽĪMS**

< GARENVIRZIENA STABILITĀTES BRĪDINĀJUMA IERĪCE UN IEROBEŽOTĀJS



### **"Uzkārtas kravas" REŽĪMS**

< GARENVIRZIENA STABILITĀTES BRĪDINĀJUMA IERĪCE UN IEROBEŽOTĀJS



### **PAPILDAPRĪKOJUMA SISTĒMAS PIESPIEDU GAITA (PĒC IZVĒLES)**

< PĒC IZVĒLES- MOTORS/ENERĢIJA










### **PAPILDAPRĪKOJUMA SISTĒMAS PADEVES IEROBEŽOTĀJS (PĒC IZVĒLES)**

< PĒC IZVĒLES- MOTORS/ENERĢIJA



## 12 - SLĒDŽI

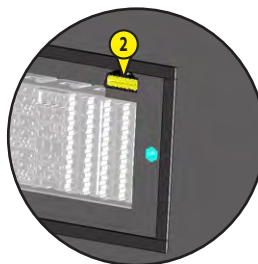
PIEZĪME: Slēdžu izvietojums var mainīties atkarībā no papildu pieejamām iekārtām.

-  **AIZMUGURĒJIE MIGLAS LUKTURI (PĒC IZVĒLES)** < PĒC IZVĒLES - APGAISMOJUMS
-  **AVĀRIJAS GAISMAS (PĒC IZVĒLES)**
-  **BĀKUGUNS (PĒC IZVĒLES)** < PĒC IZVĒLES - DROŠĪBA
-  **PRIEKŠĒJIE UN AIZMUGURĒJIE DARBA LUKTURI (PĒC IZVĒLES)** < PĒC IZVĒLES - APGAISMOJUMS
-  **DARBA LUKTURIS STRĒLES GALĀ (PĒC IZVĒLES)** < PĒC IZVĒLES - APGAISMOJUMS
-  **ZILI DARBA LUKTURI PUTNKOPĪBĀ (PĒC IZVĒLES)** < PĒC IZVĒLES - APGAISMOJUMS
-  **JUMTA STIKLA TĪRĪTĀJS UN APSKALOTĀJS (PĒC IZVĒLES)** < PĒC IZVĒLES - VADĪTĀJA VIETA
-  **IEPRIEKŠ IZVEIDOTS ELEKTRĪBAS PIESLĒGUMS STRĒLEI (PĒC IZVĒLES)** < PĒC IZVĒLES - APGAISMOJUMS

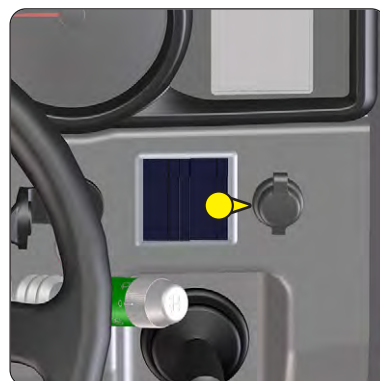


## 13 - DIAGNOSTIKAS LIGZDA

- Noņemiet piekļuves lūku 1, lai piekļūtu diagnostikas ligzdai 2.



## 14 - USB UZLĀDES KONTAKTLIGZDA



## 15 - SKAŅAS SIGNĀLPOGA

Nospiežot pogu, atskan skaņas signāls.



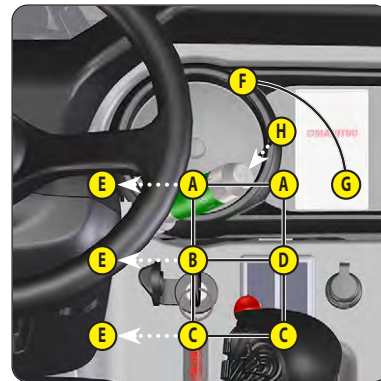
## 16 - PRIEKŠĒJĀ UN AIZMUGURĒJĀ STIKLA TĪRĪTĀJA KOMUTATORS

### PRIEKŠĒJAIS STIKLA TĪRĪTĀJS

- A - Priekšējā stikla tīrītāja apturēšana.
- B - Lēns priekšējā stikla tīrītāja ātrums.
- C - Ātrs priekšējā stikla tīrītāja ātrums.
- D - Priekšējā stikla tīrītāja darbība ar pārtraukumiem.
- E - Tīrītāja darbība ar impulsiem.

### AIZMUGURĒJAIS STIKLA TĪRĪTĀJS

- F - Aizmugurējā stikla tīrītāja apturēšana.
- G - Aizmugurējais stikla tīrītājs.
- H - Aizmugurējā stikla tīrītāja darbība ar impulsiem.



## 17 - DROŠINĀTĀJI UN RELEJI

Grafiks skaidri atspoguļo tālāk aprakstīto komponentu aprakstu un lietojumu <math>\triangleleft</math> UZLĪMES UN DROŠĪBAS PLĀKSNĪTES.

- Lai piekļūtu drošinātājiem un relejam, noņemiet 1. piekļuves lūku. Nomainiet lietotu drošinātāju ar tādas pat kvalitātes un jaudas jaunu drošinātāju. Nekad neizmantojiet lietotu drošinātāju.



F1	5A	Ekrāna/navigācijas aktivizēšanās.
F2	7,5A	Ūdens klātbūtnes degvielā sensors. Maiņstrāvas ģenerators pārslēgšana. ECM modinātājs.
F3	5A	Pretaizdzīšanas ierīce. Diagnostikas ligzda.
F4	10A	Kursorsvira JSM. Elektroniskā "piedziņas" kontroles ierīce.
F5	15A	Auto magnetola (PĒC IZVĒLES).
F6	5A	Strēles leņķa sensori.
F7	20A	Galvenā kalkulatora barošana.
F8	7,5A	Elektrovārsts strēles galā (PĒC IZVĒLES).
F9	10A	Relejs (K2 K3).
F10	2A	Riteņu izlīdzināšanas sensori.
F11	15A	Centrālā virzienrādītāja barošana (K8) (PĒC IZVĒLES).
F12	5A	Aizmugurējā miglas luktura slēdzis (PĒC IZVĒLES).
F13	15A	Darba lukturu slēdzis uz strēles (PĒC IZVĒLES).
F14	7,5A	Relejs (K4).
F15		Brīvs.
F16		Sarkana bākuguns + zibšņuguns (PĒC IZVĒLES). Zaļa bākuguns (PĒC IZVĒLES).
F17	15A	Aizmugurējais stikla tīrītājs un stikla apskatotājs. Jumta stikla tīrītājs (PĒC IZVĒLES).
F18	15A	Priekšējais stikla tīrītājs un stikla apskatotājs. Relejs (K5).
F19	30A	Barošana (F27 F28 F29 F30).
F20	20A	Apsilde.

F21	5A	Kreisās puses stāvuguns (PĒC IZVĒLES).
F22	5A	Labās puses stāvuguns (PĒC IZVĒLES).
F23	15A	Tuvās gaismas (PĒC IZVĒLES).
F24	15A	Tālās gaismas (PĒC IZVĒLES).
F25	7,5A	Labais virzienrādītājs (PĒC IZVĒLES).
F26	7,5A	Kreisais virzienrādītājs (PĒC IZVĒLES).
F27	7,5A	Elektrības ligzda strēles augšgalā (PĒC IZVĒLES). Kamera (PĒC IZVĒLES).
F28	5A	Degvielas sūknis.
F29	10A	Pneimatiskais sēdeklis (PĒC IZVĒLES).
F30	20A	Priekšējie darba lukturi (PĒC IZVĒLES). Aizmugurējie darba lukturi (PĒC IZVĒLES).
F31	20A	Apgaismojuma, skaņas signālierīces un virzienrādītāju komutators.
F32	15A	Relejs (K13) (PĒC IZVĒLES).
F33	5A	Diagnostikas ligzda. Pretaizdzīšanas ierīce.
F34	7,5A	Skaņas signālierīce. Plafona lampa.
F35	10A	Auto magnetola (PĒC IZVĒLES).

F36	10A	Galvenā kalkulatora barošana.
F37	10A	Aizmugurējā stikla tīrītāja barošana.
F38	10A	Priekšējā stikla tīrītāja barošana.
F39	5A	Zilie putnkopības darba lukturi (PĒC IZVĒLES).
F40	30A	Gaisa kondicionēšanas ventilators (PĒC IZVĒLES).

F51		Brīvs.
F52	2A	Imobilaizers (PĒC IZVĒLES).
F53	15A	Relejs (K1).
F54	2A	Borta paneļa barošana.

F61		Brīvs.
F62	40A	Dzinēja iepriekšēja uzsildīšana.
F63	60A	Moduļa drošinātāji 5 (F1 - F20).
F64	50A	Aizdedzes slēdzis.
F65	40A	Startera vadība.
F66	20A	Dzinēja skaitļotāja barošana.

F67		Brīvs.
F68		Brīvs.

K1		Vārstu vadības relejs "EGR".
K2		Atpakaļgaitas gaismas (PĒC IZVĒLES). Atpakaļgaitas kustības skaņas signālierīce.
K3		Stop gaismas (PĒC IZVĒLES).
K4		Darba lukturi uz strēles (PĒC IZVĒLES).
K5		Priekšējā stikla tīrītājs ar pārtraukumiem.
K6		Bākuguns.
K7		Apsilde.
K8		Mirgojošā centrāle.

K9		Dzinēja iepriekšēja uzsildīšana.
K10		Startera vadība.

K13		Virzienrādītāju centrāles barošana.
K14		Avārijas gaismas.

## 18 - GAITAS SLĒDZIS PRIEKŠĒJAIS / NEITRĀLAIS/ ATPAKAĻGAITAS

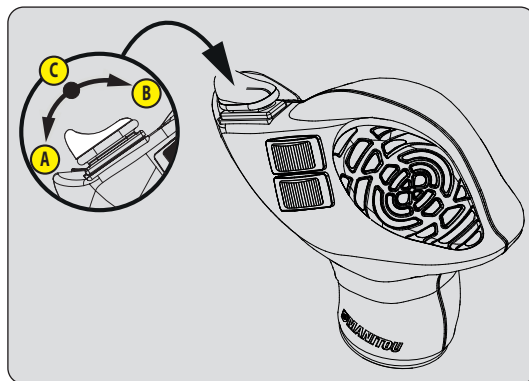
Mainot gaitu, mašīnai ir jāpārvietojas ar nelielu ātrumu, to nepalielinot.


- TURPGAITA: Virziet slēdzi uz priekšu (A pozīcija).
- ATPAKAĻGAITA: Virziet slēdzi atpakaļ (B pozīcija). Atpakaļgaitas gaismas un skaņas signālierīce pie kustības atpakaļgaitā norāda, ka mašīna virzās atpakaļgaitā.
- NEITRĀLS: Lai iedarbinātu mašīnu, slēdzim ir jāatrodas neitrālā pozīcijā (C pozīcijā).

### **DROŠĪBA MAŠĪNAS PĀRVIETOŠANAI**

Lai operators varētu veikt gaitas pārvietošanos uz priekšu vai atpakaļgaitā, viņam jārikojas šādi:

- 1 - kārtīgi jāiesēžas vadītāja sēdekli,
- 2 - deaktivizēt stāvbremzi,
- 3 - jāieslēdz turpgaita vai atpakaļgaita.



PIEZĪME: Mainīga priekšgaitas un atpakaļgaitas bultiņas parādīšanās  informācijas ekrānā pieprasa pārslēgšanos neitrālā pozīcijā.

Lai mašīnu apstādinātu, neizslēdzot elektrisko aizdedzi, jārikojas šādi:

- 1 - jāpārslēdz gaitas slēdzis neitrālā pozīcijā,
- 2 - jāiedarbina stāvbremze,
- 3 - izkāpt no mašīnas.

## 19 - PĀRNESUMU SLĒDZIS

Ātrumu var izvēlēties ar pogu - un + palīdzību, izvēlētais ātrums parādās informācijas

ekrānā .

- 1. ĀTRUMS: leteicams darbam, kam nepieciešama lielāks vilces vai stumšanas spēks pie maza braukšanas ātruma (piemēram, skābarības gatavošana, zemes darbi, kūtsmēsli, vilkšana pa stāvam nogāzēm ...).
- 2. ĀTRUMS: leteicams visiem citiem darbiem ar zemu vai lielu ātrumu, izmantojot plašu mašīnas daudzveidību (piemēram, pārvietošana, iekraušana, liellopu barošana, vilkšana pa taisnu vai mēreni slīpu virsmu, pārvietošanās pa ceļu ...).



## 20 - VIRZIENA IZVĒLE



*Pirms izvēlēties vienu no trim vadības pozīcijām, izlīdzināt visus 4 riteņus, t.i. tiem ir jāatrodas paralēli mašīnas asij.  
Nekādā gadījumā kustības laikā nemainīt kustības virzienu.*



Šīs zaļās signāllampiņas iedegas informācijas ekrānā, lai norādītu par riteņu izlīdzināšanos attiecībā pret mašīnu.



### A - VIRZIENA IZVĒLES SVIRA

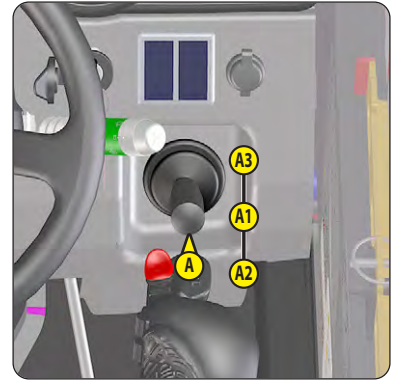
- A1 - Priekšējo riteņu piedziņa (uz koplietošanas ceļiem).
- A2 - Priekšējo un aizmugurējo riteņu piedziņa pretējā virzienā (īsā stūres izgriešana).
- A3 - Priekšējo un aizmugurējo riteņu piedziņa vienā virzienā (pārvietošanās uz sāniem).

### RITEŅU IZLĪDZINĀŠANAS PĀRBAUDE

*Katrā iekrāvēja iedarbināšanas reizē pārbaudīt, vai ir izlīdzināti priekšējie un aizmugurējie riteņi.  
Iekrāvēja izmantošanas laikā regulāri pārbaudīt, vai ir izlīdzināti riteņi.*

*Pārvietojoties pa koplietošanas ceļiem, riteņu izlīdzināšana ir obligāta un iekrāvējam obligāti ir jābūt priekšējo velkošo riteņu režīmā.  
Kad riteņi ir izlīdzināti, uz vadības paneļa iedegas zaļa signāllampiņa.  
Iespējamu jautājumu gadījumā sazinieties ar savu izplatītāju.*

- Izvēlēties "īsa riteņu sagriešana".
- Pagrieziet stūri un izlīdziniet aizmugurējos riteņus, līdz iedegas signāllampiņas  uz aizmugurējiem riteņiem.
- Izvēlēties "ceļu satiksmi".
- Pagrieziet stūri un izlīdziniet priekšējos riteņus, līdz iedegas signāllampiņas  uz priekšējiem riteņiem.



## 21 - GĀZES PEDĀLIS

### IEKŠDEDZES DZINĒJA APGRIEZIENU AKSELERATORS

- Ja ir ieslēgta gaita uz priekšu vai atpakaļ, nospiediet akselelatora pedāli, lai palielinātu motora apgriezienu skaitu un uzsāktu mašīnas kustību.

PIEZĪME: Izmantojiet lēnās tuvošanās pedāli, lai mainītu mašīnas kustības uzsākšanu uz maksimālo ātrumu, un novirzītu iekšdedzes dzinēja jaudu uz strēles hidraulisko vadību.

### IEKŠDEDZES DZINĒJA APGRIEZIENU SAMAZINĀTĀJS

Nav nepieciešams izmantot darba bremžu pedāli, lai palēninātu mašīnu ar piekabi vai bez tās. Motora bremzēšana izmantošana ir pietiekami svarīga.

- Atlaidiet akselelatora pedāli proporcionāli vajadzīgajam palēninājumam un, ja nepieciešams, nospiediet darba bremzes pedāli, lai imobilizētu mašīnu.



## 22 - DARBA BREMŽU PEDĀLIS UN LĒNA TUVOŠANĀS "INCHING"

Gaitas pirmajā daļā pedālis ļauj pakāpeniski atslēgt piedziņu, veicot lēnu tuvošanos. Gaitas otrajā daļā pedālis darbojas uz priekšējiem un aizmugurējiem riteņiem ar hidraulisko bremzēšanas sistēmu, ļaujot imobilizēt mašīnu.





## 23 - FUNKCIJU NORĀDES

Šajās norādēs tostarp ir hidrauliskās vadības apraksts un mašīnai izmantotā papildaprīkojuma kravas grafiks.



## 24 - STRĒLES HIDRAULISKĀ VADĪBA

### ⚠ SVARĪGI ⚠

**Nemēģināt mainīt sistēmas hidraulisko spiedienu. Tās neatbilstošas darbības gadījumā konsultēties ar savu tirdzniecības pārstāvi. JEBKĀDAS IZMAIŅAS VAR ANULĒT GARANTIJU UN IZRAISĪT JŪSU ATBILDĪBU, JA BŪS NOTICIS NEGADĪJUMS.**

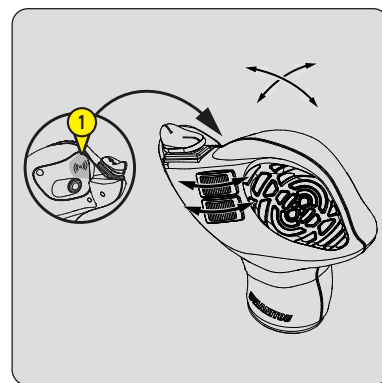
**Izmantot hidrauliskos komandslēdžus uzmanīgi bez straujiem manevriem, lai izvairītos no nelaimes gadījumiem, ko izraisa mašīnas šūpošanās.**

PIEZĪME: Piedaloties ceļu satiksmē ir stingri ieteikts pārtraukt visas hidrauliskās kustības (obligāti Vācijā) (☞ POGU PANELIS).

### HIDRAULISKO KOMANDPOGU AKTIVIZĒŠANA

Šis drošības elements ļauj izvairīties no nejaušas hidrauliskās papildaprīkojuma pacelšanas, savēršanas un teleskopiskās sistēmas izvirzīšanas komandpogu iedarbināšanas.

- Novietojiet roku uz sviras, aktivizējiet hidraulikas vadības slēdžus, pieskaroties sensoram 1, un veiciet hidraulisko kustību.
- Aizture ļauj nodrošināt to, ka hidraulikas vadības slēdži ir aktīvi mašīnas izmantošanas laikā.
- Ja nepieciešams, atkārtoti aktivizējiet hidraulikas vadības slēdžus.



**A1 - PACELŠANA**

**A2 - NOLAIŠANA**

**B1 - RAKŠANA**

**B2 - IZBĒRŠANA**

**C1 - TELESKOPIŠKĀS SISTĒMAS IZVIRZĪŠANA**

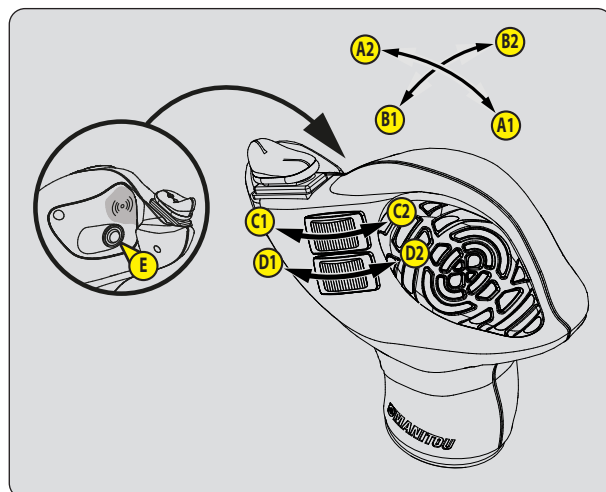
**C2 - TELESKOPA IEVILKŠANA**

**D1 - PAPILDAPRĪKOJUMS (PĒC IZVĒLES)**

**D2 - PAPILDAPRĪKOJUMS (PĒC IZVĒLES)**

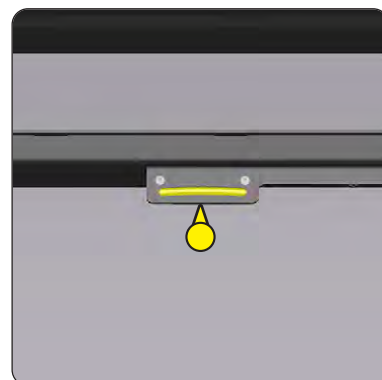
**E - ELEKTROVĀRSTS STRĒLES GALĀ (PĒC IZVĒLES)**

☞ PĒC IZVĒLES - CELŠANAS FUNKCIJAS



## 25 - LĪMEŅA INDIKATORS

Ļauj pārbaudīt, vai mašīna atrodas horizontālā stāvoklī.



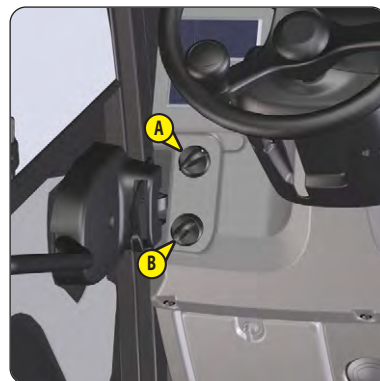
## 26 - APSILDES SLĒDZIS

### A - VENTILATORA SLĒDZIS

Šī 3 ātrumu vadības ierīce regulē gaisa plūsmu caur ventilatoriem.

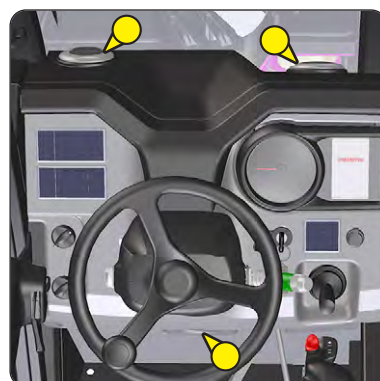
### B - TEMPERATŪRAS SLĒDZIS

Šis komandslēdzis ļauj uzstādīt temperatūru kabīnē.



## 27 - APSILDES VENTILATORI

Šie grozāmie un aizveramie apsildes ventilatori ļauj vārst un noregulēt gaisa padevi kabīnē.



## 28 - ROKTURIS DURVJU ATVĒRŠANAI UN AIZVĒRŠANAI

Kopā ar mašīnu tiek piegādātas divas atslēgas kabīnes aizslēgšanai.

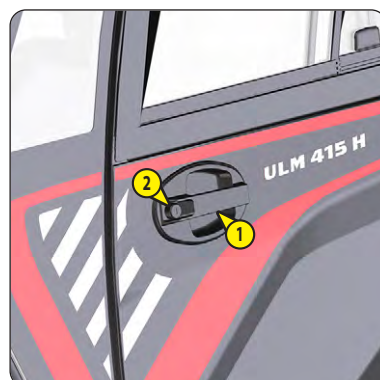
### ĀRĒJAIS ROKTURIS

#### DURVJU ATVĒRŠANA

- Uzlieciet roku uz roktura 1, nospiediet pogu 2 un velciet durvis uz āru.

#### DURVJU AIZVĒRŠANA

- Uzlieciet roku uz roktura 1, un stumiet durvis uz iekšpusi.



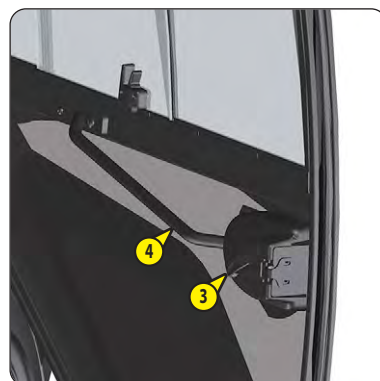
### IEKŠĒJAIS ROKTURIS

#### DURVJU ATVĒRŠANA

- Paceliet sviru 3 un stumiet durvis uz ārpusi.

#### DURVJU AIZVĒRŠANA

- Uzlieciet roku uz roktura 4, un velciet durvis uz iekšpusi.



## 29 - DEKOMPRESIJAS VĀRSTS



*Dekompresijas vārsts palīdz aizvērt kabīnes durvis, tāpēc neko nenovietot tām priekšā un netraucēt.*

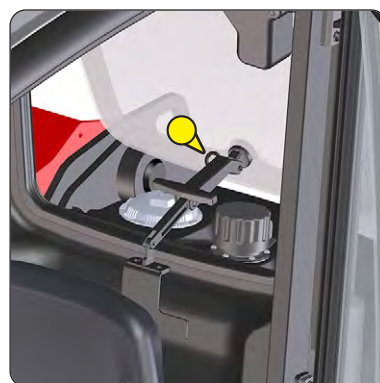


### **30 - SĀNU LOGU ATVĒRŠANAS UN AIZVĒRŠANAS ROKTURI**

- Saspiediet slēdzi 1 un bīdiet priekšējo logu vēlamajā pozīcijā, divi ierobi ļauj logu nofiksēt pilnībā atvērtā vai aizvērtā stāvoklī.
- Saspiediet slēdzi 2 un bīdiet aizmugurējo logu vēlamajā pozīcijā, divi ierobi ļauj logu nofiksēt pilnībā atvērtā vai aizvērtā stāvoklī.



### **31 - AIZMUGURĒJĀ LOGA PAVĒRŠANA**



### **32 - NODALĪJUMS KABĪNĒ**

Nodrošināt, lai operatora rokasgrāmata atrastos savā vietā nodaļījumā kabīnē.



### **33 - BĀKUGUNS**

Bākugunij ar magnētu jābūt labi redzamai uz kabīnes jumta un tai jābūt pievienotai 12V kontaktligzdai 1.

<img alt="arrow icon" data-bbox="67 655 85 671"/> POGU PANELIS



### **34 - GRIESTU LAMPA**





### 35 - STRĒLES DROŠĪBAS ĶĪLIS

#### ⚠ SVARĪGI ⚠

*Izmantot vienīgi ar mašīnu komplektā esošo drošības ķīli.*

Mašīna ir aprīkota ar strēles drošības ķīli, kas jānovieto uz celšanas domkrata korpusa tad, ja notiek darbi zem strēles.



### 36 - DEGVIELAS TVERTNE

Turēt degvielas tvertni pilnu, lai pēc iespējas samazinātu atmosfēras apstākļu ietekmē veidojošā kondensāta daudzumu.

#### ⚠ SVARĪGI ⚠

*Nekad nesmēķēt un netuvoties ar atklātu liesmu uzpildes darbību laikā vai arī kad tvertne ir atvērta.*

*Nekad nepiepildiet tvertni, dzinējam darbojoties.*

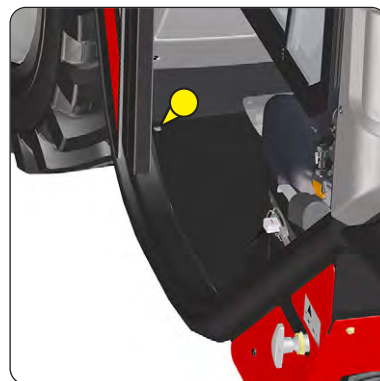
- Ja nepieciešams, pielejiet dīzeļdegvielu (↖ 3 - APKOPE: SMĒRVIELAS UN DEGVIELA).
- Noņemiet 1. vāciņu.

PIEZĪME: standarta tvertnes vāciņš ir bez atslēgas, ir pieejams tvertnes vāciņš ar atslēgu (↖ DROŠĪBAS OPCIJAS).

- Piepildīt tvertni ar tīru un caur uzpildīšanas atveri izfiltrētu dīzeļdegvielu.
- Uzlieciet atpakaļ vāciņu.
- Vizuāli pārbaudiet, vai no tvertnes vai caurulēm nav noplūdes.



### 37 - GRĪDAS DRENĀŽA



## PIEKABES APRĪKOJUMS

### ⚠ SVARĪGI ⚠

*Nevilk piekabi vai citu papildaprīkojumu, kas nav teicamā darba kārtībā.*

*Sliktā stāvoklī esošas piekabes izmantošana var izraisīt mašīnas stūres un bremžu sistēmas bojājumus, un līdz ar to ietekmēt drošību.*

*Ja kāda cita persona nodarbojas ar piekabes pievienošanu vai atvienošanu, tad vadītājam šī persona nepārtraukti jāpatur redzeslokā un, pirms uzsākt darbības ar piekabi, jānogaida, līdz mašīna būs pavisam apstājusies, ieslēgta stāvbremze un izslēgts iekšdedzes dzinējs.*

Šī ierīce atrodas mašīnas aizmugures daļā, un to izmanto, lai pievienotu piekabi. Tās jauda katrai mašīnai ir ierobežota ar apstiprināto transportlīdzekļa bruto svaru, vilcējspēku un maksimālo vertikālo spēku uz savienojuma. Šis ziņas ir iekļautas ražotāja plāksnītē, kas ir piestiprināta katrai mašīnai (MAŠĪNAS IDENTIFIKĀCIJAS DATI).

- Par piekabes izmantošanu skatīt jūsu valsts spēkā esošos noteikumus (maksimālais braukšanas ātrums, bremzēšana, maksimālais piekabes svars u.c.).
- Pārbaudīt piekabes stāvokli pirms tā izmantošanas (riepu stāvoklis un spiediens, elektriskie savienojumi, hidrauliskā caurule, bremžu sistēma utt.).

### 1 - PIEKABES VĀRPSTA

#### ⚠ SVARĪGI ⚠

*Šīs manevrēšanas laikā uzmanieties no iespēšanas vai saspiešanas.*

*Neaizmirst atlikt tapu.*

*Atvienojot pārlicināties, ka atsevišķi stāvošajai piekabei ir patstāvīgs atbalsts.*

#### PIEKABES PIEVIENOŠANA UN ATVIENOŠANA

- Lai pievienotu piekabi, novietot mašīnu pēc iespējas tuvāk piekabes gredzenam.
- Ieslēgt stāvbremzi un izslēgt iekšdedzes dzinēju.
- Noņemiet tapu 1, paceliet vilkšanas tapu 2 un novietojiet vai paceliet piekabes āķi.





## PĒC IZVĒLES - VADĪTĀJA VIETA

1 - KLIMATA KONTROLES KOMANDSLĒDŽI .....	2-56
2 - SAULESSARGS .....	2-57
3 - VADĪTĀJA SĒDEKLIS .....	2-57
4 - AUTORADIO .....	2-58
5 - GRĪDAS PAKLĀJS .....	2-58
6 - IEKŠĒJAIS ATPAĻSKATA SPOGULIS .....	2-59
7 - TĀLRUŅA BALSTS .....	2-59
8 - STŪRES RATA REGULĒŠANAS ROKTURIS .....	2-59
9 - HERMĒTISKS DOKUMENTU NODALĪJUMS .....	2-59
10 - ORANŽA DROŠĪBAS JOSTA .....	2-59
11 - JUMTA STIKLA TĪRĪTĀJS UN APSKALOTĀJS .....	2-59

### 1 - KLIMATA KONTROLES KOMANDSLĒDŽI

#### ⚠ SVARĪGI ⚠

*Klimata kontrole darbojas tikai tad, ja mašina ir iedarbināta.*

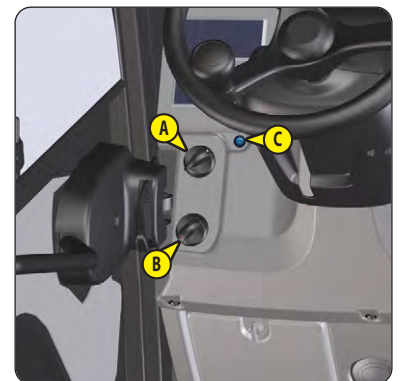
*Izmantojot klimata kontroli, obligāti jāstrādā slēgtā kabinē.*

*Ziemā: lai nodrošinātu klimata kontroles iekārtas pareizu darbību un pilnīgu efektivitāti, iedarbiniet kompresoru vienu reizi nedēļā uz īsu laika sprīdi, lai saeļļotu iekšējās blīves.*

*Aukstā laikā: pirms kompresora ieslēgšanas uzsildīt iekšdedzes dzinēju; tas atļautu dzesētājam, kas ir uzkrājis šķidrums veidā kompresora ķēdes apakšējā punktā, iekšdedzes dzinēja siltuma ietekmē pārvērsties gāzē, jo dzesētājs šķidrums formā var izraisīt kompresora bojājumus.*

*Ja jums šķiet, ka klimata kontrole nedarbojas pienācīgi, tā ir jāpārbauda pie tirdzniecības pārstāvja.*

*Nekādā gadījumā nemēģiniet remontēt iekārtu saviem spēkiem.*



#### A - VENTILATORA SLĒDZIS

Šis 3 ātrumu vadības ierīce regulē gaisa plūsmu caur ventilatoriem.

#### B - TEMPERATŪRAS SLĒDZIS

Šis komandslēdzis ļauj uzstādīt temperatūru kabinē.

#### C - KLIMATA KONTROLES SLĒDZIS

Ar šo vadības slēdzi ar gaismas signāllampiņām var ieslēgt klimata kontroli.

#### APSILDES FUNKCIJA

- Vadības slēdzim jābūt iestatītiem šādi:
  - C - Vadības slēdzis ar izslēgtu gaismas signāllampiņu.
  - B - Ar vēlamo temperatūru.
  - A - Ar vēlamo ātrumu 1, 2 vai 3.

#### GAISA KONDICIONĒTĀJA FUNKCIJA

- Vadības slēdzim jābūt iestatītiem šādi:
  - C - Vadības slēdzis ar izslēgtu gaismas signāllampiņu.
  - B - Ar vēlamo temperatūru.
  - A - Ar vēlamo ātrumu 1, 2 vai 3.

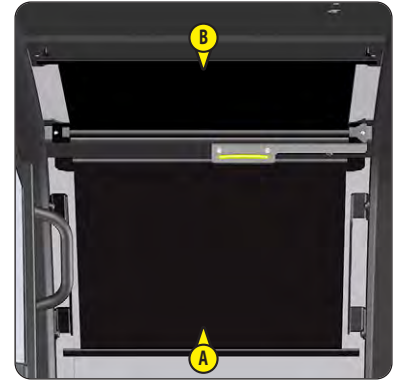
#### LOGU SVĪŠANAS NOVĒRŠANAS FUNKCIJA

- Vadības slēdzim jābūt iestatītiem šādi:
  - C - Vadības slēdzis ar izslēgtu gaismas signāllampiņu.
  - B - Ar vēlamo temperatūru.
  - A - Ar ātrumu 2 vai 3.
- Lai panāktu maksimālu efektivitāti, aizvērt apsildes ventilatorus.

## 2 - SAULESSARGS

A - VĒJSTIKLA SAULSARGS

B - JUMTA SAULSARGS



## 3 - VADĪTĀJA SĒDEKLIS

Lai paaugstinātu komforta līmeni, noregulēt sēdekli atbilstoši savām prasībām un ieņemt piemērotu stāvokli vadītāja kabīnē.

**⚠ SVARĪGI ⚠**

*Nekādā gadījumā neveikt sēdekļa regulēšanu, ja mašīna atrodas kustībā.*

### APKOPE

**⚠ SVARĪGI ⚠**

*Sēdekļi, kas šūpojas, palielina avārijas risku!  
Netīriet vadītāja sēdekli ar augstspiediena tīrītāju.*

Netīrumi var negatīvi ietekmēt sēdekļa pareizu funkcionēšanu. Tāpēc vienmēr nepieciešams nodrošināt sēdekļa tīrību.

- Spilvenus nav nepieciešams noņemt no sēdekļa rāmja, lai tos notīrītu.
- Tīrīšanas laikā nesaslapiniet polsterējuma audumu. Pirms lietojat parastos auduma un plastmasas tīrīšanas līdzekļus, vispirms pārbaudiet uz neliela, slēpta laukuma auduma izturību.

### VADĪTĀJA SĒDEKLIS NO "MEHĀNISKĀ" AUDUMA

#### NOREGULĒŠANA ATBILSTOŠI SVARAM

- Apsēdieties sēdekļi.
- Pagrieziet pogu 1, lai noregulētu atbilstoši operatora svaram.

#### ATZVELTNES SLĪPUMA REGULĒŠANA

**⚠ SVARĪGI ⚠**

*Ja regulēšanas laikā atzveltni nepietur, tā pilnībā atlokās uz priekšu.*

- Atbalstīt atzveltni, pavilkt sviru 2 un novietot atzveltni vēlamajā stāvoklī.

#### GARENVIKZIENA REGULĒŠANA

- Darbināt saslēdzošo sviru 3, kamēr tiek sasniegts vēlamais stāvoklis.
- Kad tā nobloķējas, jūs nevarēsiet sēdekli pārvietot citā stāvoklī.



## "PNEIMATISKAIS" AUDUMA VADĪTĀJA SĒDEKLIS

### "ZEMAS FREKVENCES PNEIMATISKAIS" AUDUMA VADĪTĀJA SĒDEKLIS

#### **SVARA UN SĒDEKĻA AUGSTUMA REGULĒŠANA**

Noregulēt svara uzstādījumu, tiklīdz vadītājs ir iesēdies sēdekli.

- Ieslēdziet mašīnas elektrisko aizdedzi.
- Virziet svara noregulēšanas kontrolsviru 1 uz augšu, lai palielinātu svaru vai uz leju, lai samazinātu svaru.
- Minimālo svaru un maksimālo svaru var uzstādīt, ieslēdzot iekšējo vai ārējo atbalstu.
- Vadītāja svars ir noregulēts pareizi, tiklīdz strēle atrodas gaismas indikatora 2 centrālajā pozīcijā.
- Sēdekļa augstumu var noregulēt šīs zonas iekšpusē.

PIEZĪME: Lai izvairītos no veselības problēmām, pirms mašīnas iedarbināšanas ieteicams pārbaudīt svaru un veikt regulēšanu.

**⚠ SVARĪGI ⚠**

*Lai izvairītos no bojājumu radīšanas, nedarbināt kompresoru ilgāk par 1 minūti.*



#### **GARENVIRZIENA REGULĒŠANA**

- Atbloķējiet 3. sviru.
- Pārvietojiet sēdekli vēlamajā pozīcijā.
- Atlaidiet sviru un pārliecinieties, ka tā nobloķējusies.

#### **JOSTAS VIETAS ATBALSTA NOREGULĒŠANA**

Tas palielina sēdekļa komforta līmeni un vadītāja kustību brīvību.

- Pagrieziet 4. rokturi virzienā uz augšu, lai noregulētu atbalsta mugurai augstumu un dziļumu atzveltnes augšējā daļā.
- Pagrieziet 4. rokturi virzienā uz leju, lai noregulētu atbalsta mugurai augstumu un dziļumu atzveltnes apakšējā daļā.

#### **ATZVELTNES SLĪPUMA REGULĒŠANA**

- Atbalstīt atzveltni, pavilkt sviru 5 un novietot atzveltni vēlamajā stāvoklī.

**⚠ SVARĪGI ⚠**

*Ja regulēšanas laikā atzveltni nepietur, tā pilnībā atlokās uz priekšu.*

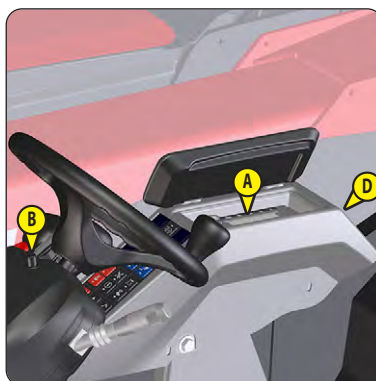
## 4 - AUTORADIO

A - AUTO MAGNETOLAS TUNER

B - DEPORTĒTAIS MIKROFONS

C - AUTO MAGNETOLAS ANTENA

D - SKANDA

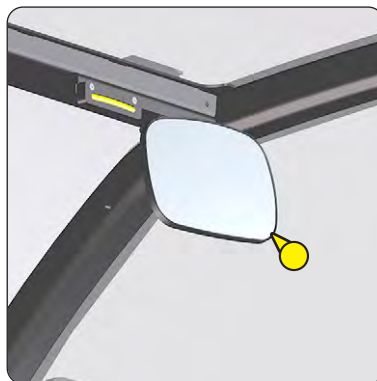


## 5 - GRĪDAS PAKLĀJS





## 6 - IEKŠĒJAIS ATPAKAĻSKATA SPOGULIS



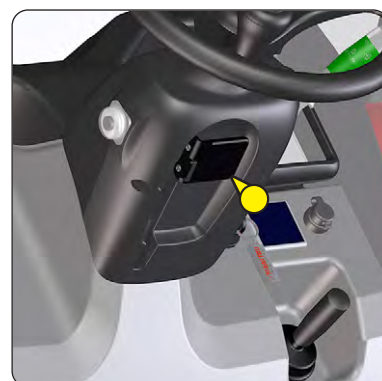
## 7 - TĀLRUNA BALSTS



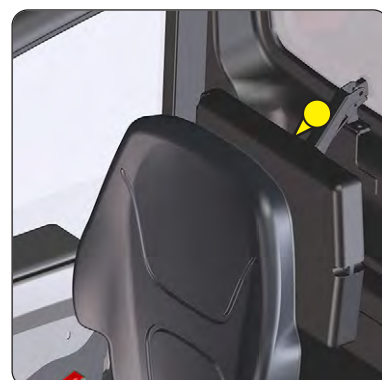
## 8 - STŪRES RATA REGULĒŠANAS ROKTURIS

Šis rokturis ļauj regulēt stūres rata leņķi un augstumu.

- Velciet rokturi uz aizmuguri.
- Noregulējiet stūri vēlamajā pozīcijā.
- Lai pozīciju nofiksētu, nospiediet rokturi.



## 9 - HERMĒTISKS DOKUMENTU NODALĪJUMS



## 10 - ORANŽA DROŠĪBAS JOSTA

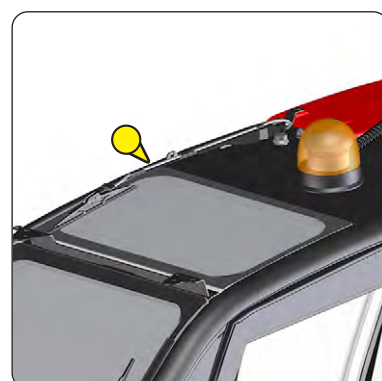
**⚠ SVARĪGI ⚠**

*Nekādā gadījumā mašīnu nedrīkst izmantot, ja drošības josta ir bojāta (fiksācija, bloķēšana, griezumi, plisumi utt.).  
Nekavējoties salabojiet vai nomainiet drošības jostu.*

- Apsēdieties sēdekli pareizi.
- Pārbaudiet, lai drošības josta nebūtu satinusies.
- Novietojiet jostu gurnu līmenī.
- Piesprādzējiet drošības jostu un pārbaudiet, lai tā būtu saslēgusies.
- Noregulējiet drošības jostu atbilstoši ķermeņa formām, nesaspiežot gurnus un neatstājot to pārāk brīvu.



## 11 - JUMTA STIKLA TĪRĪTĀJS UN APSKALOTĀJS





## PĒC IZVĒLES- MOTORS/ENERĢIJA



1 - "STOP&START" MOTORS .....	2-60
2 - CIKLONA PRIEKŠFILTRS .....	2-61
3 - IEPRIEKŠĒJAS UZSILDĪŠANAS CAURULE .....	2-61
4 - DEGVIELAS FILTRA SIETIŅŠ .....	2-61
5 - ĀTRĀS NOTECINĀŠANAS SAVIENOJUMS .....	2-61
6 - VENTILĀCIJAS REVERSŠ .....	2-62
7 - PAPILDAPRĪKJUMA SISTĒMAS PIESPIEDU DARBĪBA .....	2-62
8 - IEKŠDEDZES DZINĒJA APGRIEZIENU REGULĒTĀJS .....	2-63
9 - ĀTRUMA IEROBEŽOTĀJS .....	2-63

### 1 - "STOP&START" MOTORS


Funkcija ļauj apturēt iekšdedzes dzinēju, lai ierobežotu patēriņu. Šī funkcija ir iespējama, ja operatora noteiktajā laika periodā tiek izpildīti visi šie nosacījumi.

- Iekšdedzes dzinējs darbojas.
- Iekšdedzes dzinēja apgriezieni ir mazāki par 1000 apgr./min.
- Vadītājs neatrodas savā vietā.
- Nenotiek piespiedu gaita.
- Nenotiek "stāvošas mašīnas" izpūtes reģenerācija.
- Stāvbremze aktivizēta.
- Iekšdedzes dzinēja ūdens temperatūra pārsniedz 50°C.

#### LAIKA AIZTURĒŠANAS IESTATĪŠANA

- Lai atvērtu izvēlni "PRIEKŠROKA", nospiediet pogu .
- Lai izvēlētos izvēlnē un apakšizvēlnēs, nospiediet pogu .



MOTORS > STOP&START

- Izvēlieties laika aizturi starp 1 un 30 minūtēm un, lai to apstiprinātu, nospiediet pogu .

#### MOTORA AUTOMĀTISKĀS IZSLĒGŠANĀS AKTIVĒŠANA

- Nospiediet pogu , lai to aktivizētu, gaismas signāllampiņa norāda uz tās lietošanu.

VAI

- Lai atvērtu izvēlni "PRIEKŠROKA", nospiediet pogu .
- Lai izvēlētos izvēlnē un apakšizvēlnēs, nospiediet pogu .

MOTORS > STOP&START

- Aktivizējiet automātisko motora izslēgšanos un nospiediet pogu , lai to apstiprinātu.

#### DARBĪBA

- Iekšdedzes dzinējs automātiski apstāsies izvēlētajā laika aizkavē.

PIEZĪME: ja vadītāja durvis ir aizvērtas, elektriskā padeve atslēdzas un durvis atveras.

- Nospiediet gāzes pedāli vai aktivizējiet hidrauliskās vadības sviru, lai atkārtoti iedarbinātu iekšdedzes dzinēju.



**SVARĪGI**

**Funkcija "STOP&START" nekādā gadījumā neaizvieto mašīnas izslēgšanu, tāpēc pēc darba pabeigšanas vai dienas beigās jums jāizslēdz mašīna (1 - EKSPLUATĀCIJAS UN DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS: NORĀDĪJUMI OPERATORAM: EKSPLUATĀCIJAS INSTRUKCIJAS DARBAM AR KRAVU UN BEZ KRAVAS: G - MAŠĪNAS APTURĒŠANA).**

## 2 - CIKLONA PRIEKŠFILTRS



## 3 - IEPRIEKŠĒJAS UZSILDĪŠANAS CAURULE

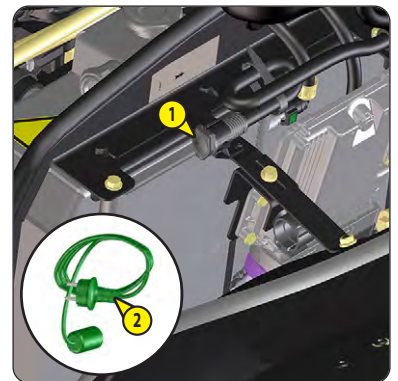
Ļauj saglabāt siltu motoru ilgstošas apstāšanās laikā un tādējādi nodrošina vieglāku iekšdedzes dzinēja palaišanu.

### VIDES NOSACĪJUMI LIETOŠANAI:

- Maksimālā apkārtējās vides temperatūra, lai izmantotu iepriekšējo uzsildīšanu: + 25 °C.

### NOSACĪJUMI IEPRIEKŠĒJAS UZSILDĪŠANAS PIEVIENOŠANAI UN IZMANTOŠANAI:

- Iepriekšējās uzsildīšanas sistēmu nedrīkst izmantot pie apkārtējās vides temperatūras, kas pārsniedz +25 °C.
- Iepriekšējās uzsildīšanas sistēmas barošanai obligāti jābūt:
  - Izveidotai ar kabeli, kas atbilst spēkā esošajiem instalācijas standartiem un ir ar aizsargājošu zemējumu.
  - Satur piemērotu sadales sistēmu.
  - Ar pielāgotu integrētu aizsardzības sistēmu pret īssavienojumiem (drošinātāji vai automātisko slēdži) diferenciālu automātisko slēdži ar jutīgumu 30 mA.
- Pievienošanu strāvas padeves pamatnei 1 un atvienošanu no tās izpilda tikai tad, kad atslēgta strāva un iekšdedzes motors ir izslēgts.



**⚠ SVARĪGI ⚠**

*Nodrošināt, lai elektrības vada pagarinātājs 2 vienmēr atrastos savā vietā tikla nodaļuma.*

## 4 - DEGVIELAS FILTRA SIETIŅŠ

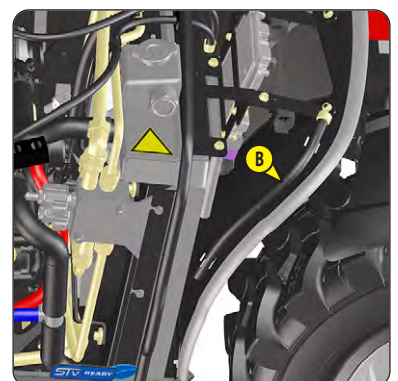
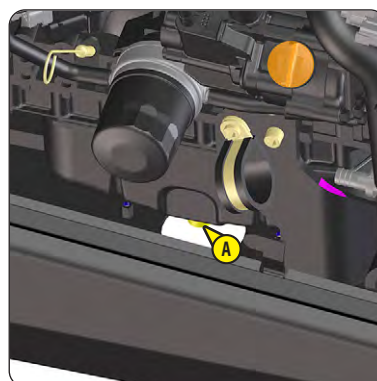
Degvielas tvertnes sietiņš pasargā degvielas kontūru no piemaisījumiem, uzpildot tvertni.



## 5 - ĀTRĀS NOTECINĀŠANAS SAVIENOJUMS

A - NOTECINĀŠANAS SAVIENOJUMS

B - NOTECINĀŠANAS CAURULĪTE



## 6 - VENTILĀCIJAS REVERSS



### AUTMĀTISKAIS VENTILĀCIJAS REVERSS (PĒC IZVĒLES)

Pavēršot gaisa plūsmu pretējā virzienā, ļauj iztīrīt radiatora serdeni un motora pārsega režģi.



**SVARĪGI**

*Ventilatora reverss darbojas, ja iekšdedzes dzinēja ūdens temperatūra sasniegusi 40°C.  
Tā lietošanas laikā ievērojiet piesardzību, jo ūdens var tikt iešļakstīts acīs.*

- Diode ir iedegusies, ventilators ik pēc 3 minūtēm uz dažām sekundēm ieslēdzas pašattīršanās režīmā.
- Pēc noklusējuma cikla laiks ir 3 minūtes.
- Lai atvērtu izvēlni "PRIEKŠROKA", nospiediet pogu B.
- Lai pārvietotos izvēlnē un apakšizvēlnēs, pagrieziet pogu A.

MOTORS	"FAN DRIVE" VENTILĀCIJAS REVERSS
--------	----------------------------------

- Izvēlēties cikla laiku un, lai apstiprinātu, nospiežiet pogu A.



### PIESPIEDU VENTILĀCIJAS REVERSS (PĒC IZVĒLES)

- Nospiediet pogu, lai aktivizētu piespiedu tīrīšanas ciklu, degoša diode norāda uz tā lietošanu.
- Nogaidiet cikla laiku starp katru pieprasījumu.

## 7 - PAPILDAPRĪKOJUMA SISTĒMAS PIESPIEDU DARBĪBA



**SVARĪGI**





*Šī PAPILDU IESPĒJA ir jāizmanto tikai ar papildaprīkojumu, kas nodrošina pastāvīgas hidrauliskās kustības, kā, piemēram, suka, izkļedēšanas kauss, maisītājs, izsmidzinātājs utt. Kategoriski aizliegts to izmantot kravas pārvietošanas darbībās un citos gadījumos (vinča, celtna strēle, celtna strēle ar vinču, āķis u.c.).*

PIEZĪME: ir iespējams izmantot piespiedu gaitas funkciju bez vadītāja klātbūtnes kabīnē, lai to izdarītu, sazinieties ar savu tirdzniecības pārstāvi.

### PIESPIEDU GAITAS IZMANTOŠANA UN IEKĻAUŠANA ATMIŅĀ

- Nospiediet pogu , lai izvēlētos darba režīmu .
- Turiet nospiestu pogu , iestatījums  parādās informācijas ekrānā.
- Lai iestatītu padevi līdz jūsu izraudzītajai vērtībai, nospiediet pogas  .
- Lai apstiprinātu un iekļautu atmiņā, nospiediet pogu .

### ATMIŅĀ IEKĻAUTĀS PIESPIEDU GAITAS AKTIVIZĒŠANA

- Nospiediet pogu , lai aktivizētu piespiedu gaitu.
- Apstipriniet, nospiežot vēlreiz pogu  vai nospiežot pogu .
- Lai deaktivizētu, vēlreiz nospiediet pogu .



## 8 - IEKŠDEDZES DZINĒJA APGRIEZIENU REGULĒTĀJS







**SVARĪGI**

*Iekšdedzes dzinēja griezes režima regulētājs nekādā gadījumā nav izmantojams uz koplietošanas ceļiem.*

### REŽĪMA IEKĻAUŠANA ATMIŅĀ

- Iestatiet dzinēja apgriezienu skaitu, izmantojot gāzes pedāli.
- Paturēt nospiestu pogu , lai režīmu iekļautu atmiņā.
- Nospiežot no jauna pogu , lai atgrieztos palēninātajā režīmā.

### ATMIŅĀ IEKĻAUTĀ REŽĪMA AKTIVIZĒŠANA

- Nospiežot pogu , lai aktivizētu atmiņā iekļauto režīmu.
- Apstipriniet, nospiežot vēlreiz pogu  vai nospiežot pogu .
- Nospiežot no jauna pogu , lai atgrieztos palēninātajā režīmā.

## 9 - ĀTRUMA IEROBEŽOTĀJS



**SVARĪGI**







*UZMANĪGI lietojiet ātrumu ierobežotāju braucot.*

*Tiklīdz iestatījums*





*parādās informācijas ekrānā, ātruma atlase ar pogu  tieši iedarbojas uz mašīnu un var izraisīt būtisku ātruma samazinājumu. Pirms tā lietošanas vienmēr samaziniet savu braukšanas ātrumu.*

### ĀTRUMA IEROBEŽOTĀJA IZMANTOŠANA UN IESTATĪŠANA ATMIŅĀ

- Paturēt nospiestu pogu , iestatījums  parādās informācijas ekrānā.
- Lai atslēgtu kustību, nospiežot pogu  vai .
- Lai apstiprinātu un iekļautu atmiņā, nospiežot pogu .
- Atmiņā iekļautais ātrums parādās informācijas ekrānā .

### ATMIŅĀ IEKĻAUTĀ ĀTRUMA AKTIVIZĒŠANA

- Nospiežot pogu , lai to aktivizētu, gaismas signāllampiņa norāda uz tās lietošanu.
- Ātruma ierobežotāja atgādinājuma rādītājs  informācijas ekrānā norāda par tā lietošanu.
- Nospiežot pogu vēlreiz, lai to deaktivizētu.

## PĒC IZVĒLES - MAZGĀŠANAS FUNKCIJAS

1 - RĀMJA HIDRAULISKĀ PIESLĒGŠANA "EURO" .....	2-65
2 - RĀMJA HIDRAULISKĀ PIESLĒGŠANA "TSS" .....	2-65
3 - PAPILDAPRĪKOJUMA HIDRAULISKĀ LĪNIJA + PAPILDAPRĪKOJUMA VIENKĀRŠAIS HIDRAULISKAIS SAVIENOJUMS .....	2-65
4 - ELEKTROVĀRSTS STRĒLES GALĀ - DIVAS HIDRAULISKĀS FUNKCIJAS .....	2-66
5 - AUGSTAS PLŪSMAS HIDRAULISKĀ ĶĒDE .....	2-67
6 - PAPILDAPRĪKOJUMA HIDRAULISKĀ LĪNIJA "TSS" .....	2-67
7 - PAPILDAPRĪKOJUMA SISTĒMAS PADEVES IEROBEŽOTĀJS .....	2-67
8 - ĀRĒJĀS NOPLŪDES ATPLŪDE .....	2-67
9 - ELEKTROVĀRSTS STRĒLES GALĀ + HIDRAULISKĀ PAPILDAPRĪKOJUMA SASLĒGŠANA .....	2-68
10 - ELEKTRISKAIS NODROŠINĀJUMS UZ STRĒLES .....	2-69
12 - MATERIĀU DEFLEKTORS UZ STRĒLES GALĀ .....	2-69

## 1 - RĀMJA HIDRAULISKĀ PIESLĒGŠANA "EURO"

◀ 4 - PAPILDAPRĪKOJUMS



## 2 - RĀMJA HIDRAULISKĀ PIESLĒGŠANA "TSS"

◀ 4 - PAPILDAPRĪKOJUMS

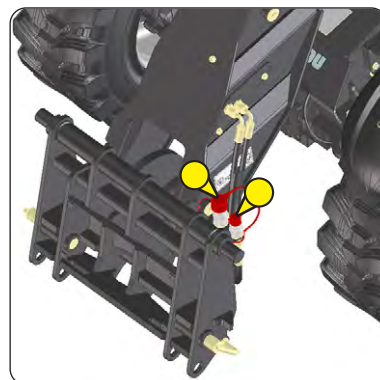


## 3 - PAPILDAPRĪKOJUMA HIDRAULISKĀ LĪNIJA + PAPILDAPRĪKOJUMA VIENKĀRŠAIS HIDRAULISKAIS SAVIENOJUMS

### PAPILDAPRĪKOJUMA HIDRAULISKĀ LĪNIJA

### VIENKĀRŠAIS PAPILDAPRĪKOJUMA HIDRAULISKAIS SAVIENOJUMS



Ļauj bez grūtībām hidrauliski pievienot un atvienot papildaprīkojumu.




### DARBĪBA AR SPIEDPOGU

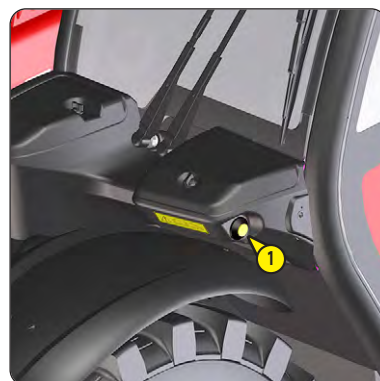
- Ieslēdziet mašīnas elektrisko aizdedzi.
- Lai atbrīvotu papildaprīkojuma sistēmas hidraulisko spiedienu, uz divām sekundēm nospiediet 1. spiedpogu. Darbība tiek apstiprināta, ieslēdzoties avārijas gaismām.
- Pievienot vai atvienot hidrauliskā papildaprīkojuma ātros savienotājmehānismus (◀ 4 - PAPILDAPRĪKOJUMS: PAPILDAPRĪKOJUMA ELEMENTU SATVERŠANAS MANEVRS).

### DARBĪBA AR IZVĒLNES "PRIEKŠROKA" POGU

- Ieslēdziet mašīnas elektrisko aizdedzi.
- Lai atvērtu izvēlni "PRIEKŠROKA", nospiediet pogu .
- Lai izvēlētos izvēlnē un apakšizvēlnēs, nospiediet pogu .

HIDRAULIKA > EASY CONNECT SISTĒMA

- Lai apstiprinātu, nospiediet pogu .
- Sekot norādījumiem uz informatīvā ekrāna. Darbība tiek apstiprināta, ieslēdzoties avārijas gaismām.
- Pievienot vai atvienot hidrauliskā papildaprīkojuma ātros savienotājmehānismus (◀ 4 - PAPILDAPRĪKOJUMS: PAPILDAPRĪKOJUMA ELEMENTU SATVERŠANAS MANEVRS).





## 4 - ELEKTROVĀRSTS STRĒLES GALĀ - DIVAS HIDRAULISKĀS FUNKCIJAS

Nodrošina iespēju izmantot divas hidrauliskās funkcijas uz papildaprīkojuma sistēmas.

### VIENKĀRŠAIS PAPILDAPRĪKOJUMA HIDRAULISKAIS SAVIENOJUMS

Ļauj bez grūtībām hidrauliski pievienot un atvienot papildaprīkojumu.


#### DARBĪBA AR IZVĒLNES "PRIEKŠROKA" POGU

- Ieslēdziet mašīnas elektrisko aizdedzi.

- Lai atvērtu izvēlni "PRIEKŠROKA", nospiediet pogu .

- Lai izvēlētos izvēlnē un apakšizvēlnēs, nospiediet pogu .

HIDRAULIKA > EASY CONNECT SISTĒMA

- Lai apstiprinātu, nospiediet pogu .

- Sekot norādījumiem uz informatīvā ekrāna. Darbība tiek apstiprināta, ieslēdzoties avārijas gaismām.

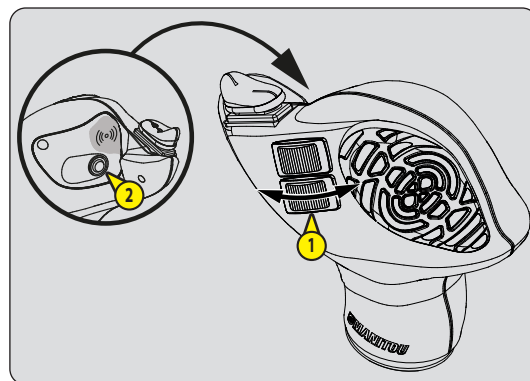
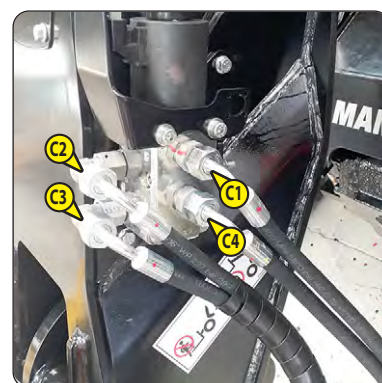
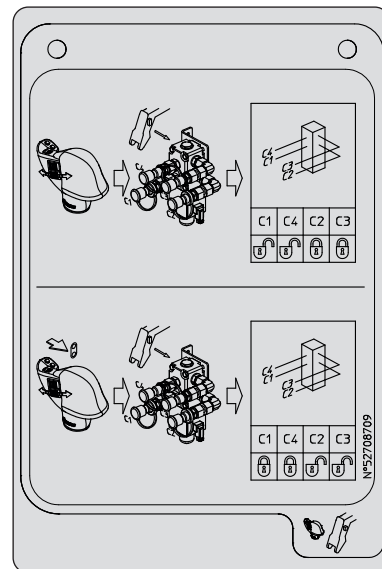
- Pievienot vai atvienot hidrauliskā papildaprīkojuma ātros savienotājmehānismus (<4 - PAPILDAPRĪKOJUMS: PAPILDAPRĪKOJUMA ELEMENTU SATVERŠANAS MANEVRS).

#### PAPILDAPRĪKOJUMA LĪNIJAS VADĪBA "C1-C4"

- Pārslēdziet pogu 1 uz priekšu vai atpakaļ, lai vadītu papildaprīkojuma līniju "C1-C4".

#### PAPILDAPRĪKOJUMA LĪNIJAS VADĪBA "C2-C3"

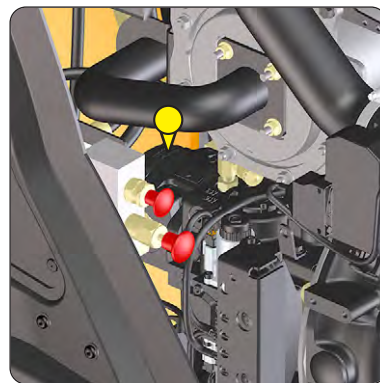
- Paturiet nospiestu pogu 2 un pārslēgt pogu 1 uz priekšu vai atpakaļ, lai vadītu papildaprīkojuma līniju "C2-C3".



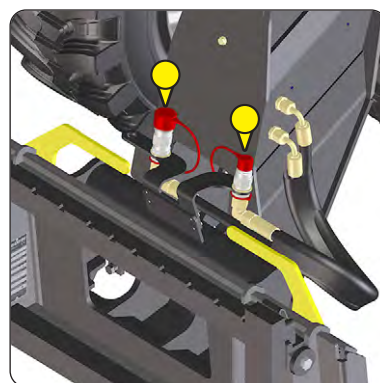


## 5 - AUGSTAS PLŪSMAS HIDRAULISKĀ KĒDE

Par hidrauliskā sūkņa raksturlielumiem (↩ - RAKSTURLIELUMI).








## 6 - PAPILDAPRĪKOJUMA HIDRAULISKA LĪNIJA "TSS"




## 7 - PAPILDAPRĪKOJUMA SISTĒMAS PADEVES IEROBEŽOTĀJS

### PADEVES IEKĻAUŠANA ATMIŅĀ

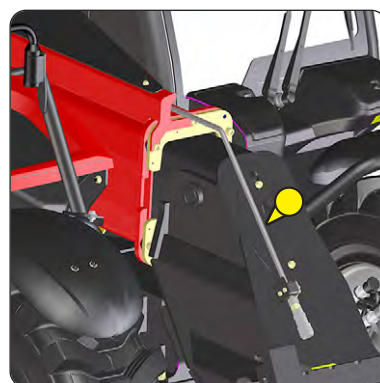
- Turiet nospiešu pogu , iestatījums  parādās informācijas ekrānā.
- Lai iestatītu padevi līdz jūsu izraudzītajai vērtībai, nospiediet pogas  .
- Lai apstiprinātu, nospiediet pogu .

### ATMIŅĀ IEKĻAUTĀS PADEVES AKTIVIZĒŠANA

- Nospiediet pogu , lai to aktivizētu, gaismas signāllampīņa norāda uz tās lietošanu.
- Nospiediet pogu vēlreiz, lai to deaktivizētu.

## 8 - ĀRĒJĀS NOPLŪDES ATPLŪDE

Nodrošina iespēju pievienot papildaprīkojumu, kam ir nepieciešama atplūde hidrauliskajā tvertnē.



## 9 - ELEKTROVĀRSTS STRĒLES GALĀ + HIDRAULISKĀ PAPILDAPRĪKOJUMA SASLĒGŠANA

Nodrošina iespēju izmantot divas hidrauliskās funkcijas uz papildaprīkojuma sistēmas.

### VIENKĀRŠAIS PAPILDAPRĪKOJUMA HIDRAULISKAIS SAVIENOJUMS

Ļauj bez grūtībām hidrauliski pievienot un atvienot papildaprīkojumu.


#### DARBĪBA AR IZVĒLNES "PRIEKŠROKA" POGU

- Ieslēdziet mašīnas elektrisko aizdedzi.

- Lai atvērtu izvēlni "PRIEKŠROKA", nospiediet pogu .

- Lai izvēlētos izvēlnē un apakšizvēlnēs, nospiediet pogu .

HIDRAULIKA > EASY CONNECT SISTĒMA

- Lai apstiprinātu, nospiediet pogu .

- Sekot norādījumiem uz informatīvā ekrāna. Darbība tiek apstiprināta, ieslēdzoties avārijas gaismām.

- Pievienot vai atvienot hidrauliskā papildaprīkojuma ātros savienotājmehānismus (<math>\leq 4</math> - PAPILDAPRĪKOJUMS: PAPILDAPRĪKOJUMA ELEMENTU SATVERŠANAS MANEVRS).

**⚠ SVARĪGI ⚠**

*Lai pēc papildaprīkojuma pieslēgšanas izvairītos no tā pēkšņas atslēgšanās, ieslēgt slēdzi  (signāllampīņa nodzisis).*

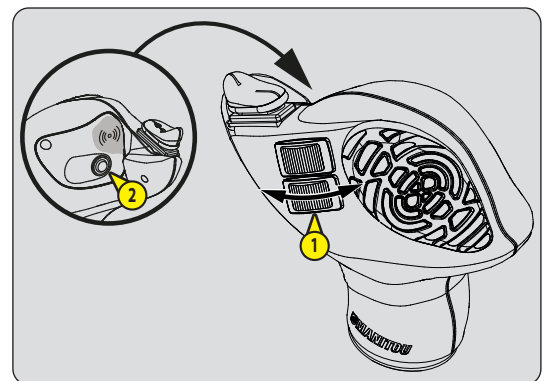
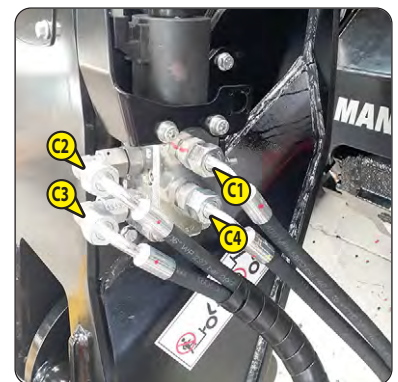
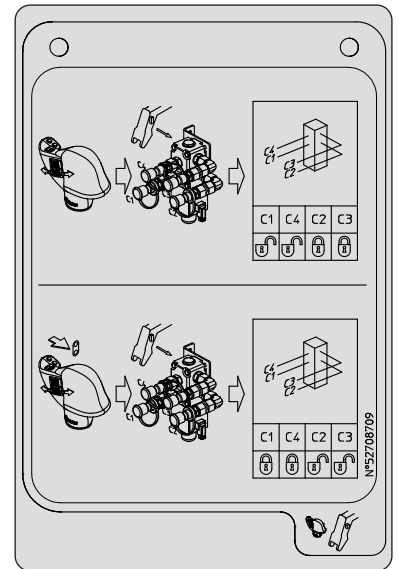
#### PAPILDAPRĪKOJUMA LĪNIJAS VADĪBA "C1-C4"

- Pārslēdziet pogu 1 uz priekšu vai atpakaļ, lai vadītu papildaprīkojuma līniju "C1-C4".

#### PAPILDAPRĪKOJUMA PIESLĒGŠANAS VADĪBA "C2-C3"

- Lai papildaprīkojumu pieslēgtu, turiet nospiestu 2. pogu un ieslēdziet 1. pogu uz priekšu, bet atpakaļ, lai atslēgtu.

- Atlaist pogas 1. un 2.



## 10 - ELEKTRISKAIS NODROŠINĀJUMS UZ STRĒLES

Ļauj izmantot elektriskās funkcijas strēles galā.

### DARBĪBA



- Nospiediet slēdzi, iedegusies diode  norāda par tās aktivizēšanos.



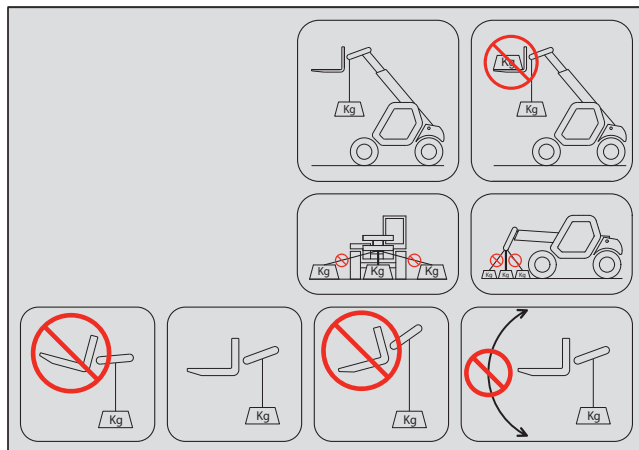
## 11 - CELŠANAS CILPA UZ RĀMJA

### LIETOŠANAS NOSACĪJUMI UN DARBĪBAS LAPA

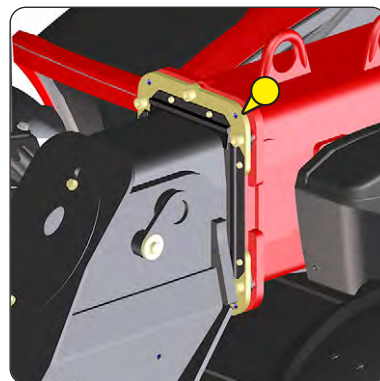
#### ⚠ SVARĪGI ⚠

*levērot šajā lietošanas pamācībā aprakstītos ieteikumus un norādījumus (1 - DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS UN NORĀDĪJUMI: NORĀDĪJUMI PAR KRAVAS PACELŠANU), kā arī tos, kas norādīti zemāk.*

- Celšanas cilpa jālieto BEZ DAKŠĀM UN BEZ PAPILDAPRĪKOJUMA, turklāt rāmja sasvērsumam jābūt tādā pašā kā lietojot dakšas horizontāli.
- Pārbaudiet maksimālo atļauto leņķi, kas ir 45°.
- Lietojot celšanas cilpu, nemainiet rāmja sasvērsumu.
- Izmantotajiem celšanas āķim, ķēdēm un siksnām jābūt ar kravnesību ne mazāk par 3000 kg un ar drošības koeficientu 4 attiecībā uz pārrāvumu.



## 12 - MATERIĀU DEFLEKTORS UZ STRĒLES GALA



## PĒC IZVĒLES - APGAISMOJUMS

1 - PRIEKŠĒJAIS UN AIZMUGURĒJAIS CEĻA APGAISMOJUMS .....	2-70
2 - PRIEKŠĒJIE DARBA LUKTURI .....	2-71
3 - AIZMUGURĒJIE DARBA LUKTURI .....	2-71
4 - DARBA LUKTURI STRĒLES GALĀ .....	2-71
5 - ZILI PUTNKOPĪBAS DARBA LUKTURI .....	2-71

### 1 - PRIEKŠĒJAIS UN AIZMUGURĒJAIS CEĻA APGAISMOJUMS

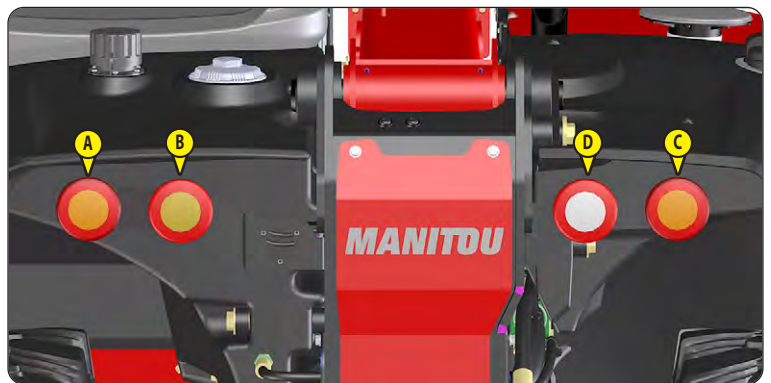
#### PRIEKŠĒJIE LUKTURI

- A - Virzienrādītājs un priekšējā labās puses tālā gaisma.
- B - Priekšējā labās puses gabarītgaisma un tuvā gaisma.
- C - Priekšējā kreisās puses gabarītgaisma un tuvā gaisma.
- D - Virzienrādītājs un priekšējā kreisās puses tālā gaisma.



#### AIZMUGURĒJĀS GAISMAS

- A - Aizmugurējā kreisās puses gaisma (aizmugurējā gaisma, bremžu gaisma un virzienrādītājs).
- B - Miglas lukturi.
- C - Aizmugurējā labās puses gaisma (aizmugurējā gaisma, bremžu gaisma un virzienrādītājs).
- D - Pārvietošanās gaisma.

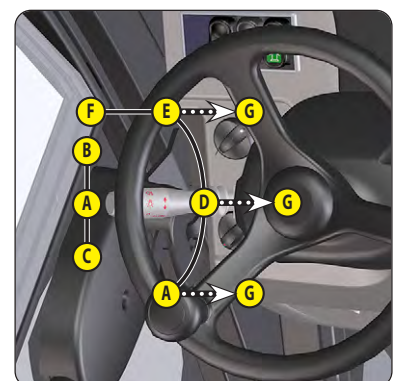


Komutators kontrolē vizuālos un skaņas signālus.

- A - Gaismas ir izslēgtas, virzienrādītāji nedarbojas.
- B - Darbojas labās puses virzienrādītāji.
- C - Darbojas kreisās puses virzienrādītāji.
- D - Ieslēgtas stāvugunis un aizmugurējās gaismas.
- E - Ieslēgtas tuvās un aizmugurējās gaismas.
- F - Ieslēgtas tālās gaismas un aizmugurējās gaismas.
- G - Priekšējo lukturu mirkšķināšana.

Nospiežot komutatora gala slēdzi, tiek iedarbināta skaņas signālierīce.

PIEZĪME: Pozīcijās D - E - F - G slēdzi var pārslēgt, neieslēdzot aizdedzi.



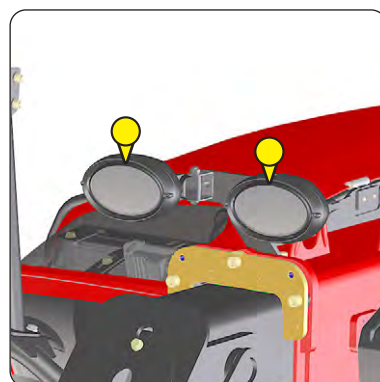
## 2 - PRIEKŠĒJIE DARBA LUKTURI



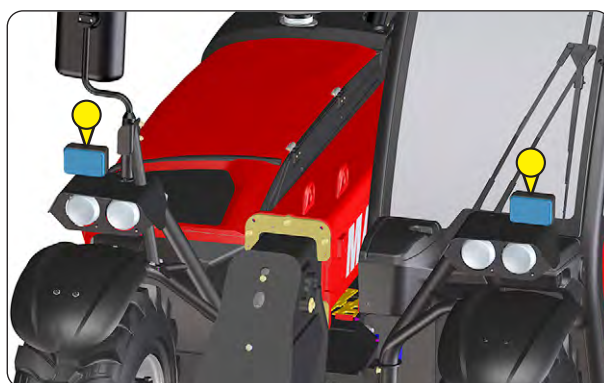
## 3 - AIZMUGURĒJIE DARBA LUKTURI



## 4 - DARBA LUKTURI STRĒLES GALĀ



## 5 - ZILI PUTNKOPIBAS DARBA LUKTURI



## PĒC IZVĒLES - ŠASIJA

1 - AIZMUGURĒJĀ ELEKTRISKĀ LIGZDA .....	2-73
2 - PIEKABES STIENIS .....	2-73
3 - AIZMUGURĒJAIS DUBĻUSARGS .....	2-73



## 1 - AIZMUGURĒJĀ ELEKTRISKĀ LIGZDA

- Pievienojiet kontaktdakšu mašīnas kontaktligzdai 1 un pārļiecinieties, ka pareizi darbojas piekabes gaismas vai signālierīces plāksnīte.



## 2 - PIEKABES STIENIS

**⚠ SVARĪGI ⚠**

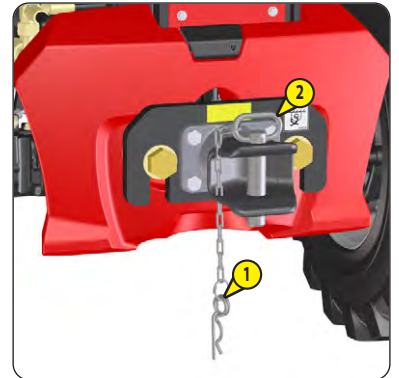
*Šīs manevrēšanas laikā uzmanieties no iespēšanas vai saspiešanas.*

*Neaizmirst atlikt tapu.*

*Atvienojot pārļiecināties, ka atsevišķi stāvošajai piekabei ir patstāvīgs atbalsts.*

### PIEKABES PIEVIEŅOŠANA UN ATVIEŅOŠANA

- Lai pievienotu piekabi, novietot mašīnu pēc iespējas tuvāk piekabes gredzenam.
- Ieslēgt stāvbremzi un izslēgt iekšdedzes dzinēju.
- Noņemiet tapu 1, paceliet vilkšanas tapu 2 un novietojiet vai paceliet piekabes āķi.



## 3 - AIZMUGURĒJAIS DUBĻUSARGS



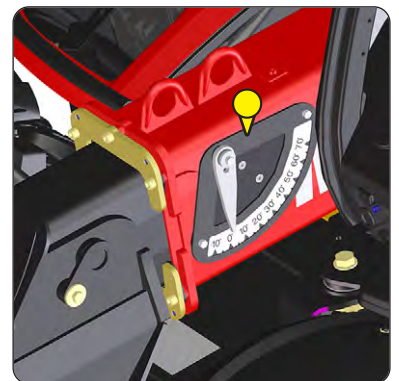


## PĒC IZVĒLES - DROŠĪBAS

1 - STŪRA SEKTORS UZ STRĒLES .....	2-74
2 - MARĶĒJUMS "A-B-C-D-E" UZ STRĒLES .....	2-74
3 - PRIEKŠĒJĀS UN AIZMUGURĒJĀS KAMERAS .....	2-75
4 - KOMPAKTĀ LED BĀKUGUNS .....	2-75
5 - ATSTAROJOŠAS LENTAS .....	2-76
6 - VĒJSTIKLA REŽĢIS .....	2-76
8 - REĢISTRĀCIJAS ZĪMES APGAISMOJUMS .....	2-76
9 - PAPILDAPRĪKJUMA ĶĒDES BLOĶĒŠANA .....	2-76
10 - DEGVIELAS TVERTNES VĀCIŅŠ AR ATSLĒGU .....	2-77
11 - IDENTIFIKĀCIJAS TASTATŪRA "EasyMANAGER" .....	2-77
12 - RITEŅA ĶĪLIS .....	2-77
15 - ZIBŠŅUGUNS .....	2-78
16 - SARKANA BĀKUGUNS .....	2-78
17 - ZAĻA BĀKUGUNS (TIKIA APVIENOTAJAI KARALISTEI) .....	2-78

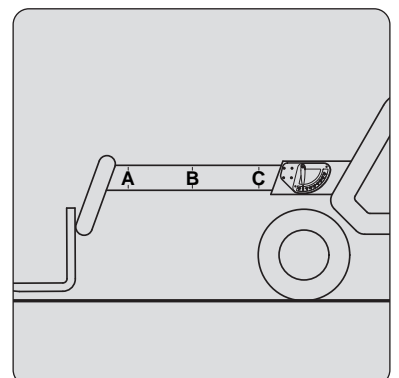
### 1 - STŪRA SEKTORS UZ STRĒLES

Stūra sektors ļauj vizualizēt strēles leņķi, kā arī uzlabot kravas grafika nolasišanu.



### 2 - MARĶĒJUMS "A-B-C-D-E" UZ STRĒLES

Marķējums ļauj vizualizēt strēles kompensāciju, kā arī uzlabot kravas grafika nolasišanu.



### 3 - PRIEKŠĒJĀS UN AIZMUGURĒJĀS KAMERAS

Priekšējā un aizmugurējā kamera ir iestatāma manuālajā un automātiskajā režīmā.

#### NODOŠANA LIETOŠANĀ

- Ieslēdziet monitoru 1, nospiežot uz "POWER". Jāiedegas zaļais gaismas signāllampīņai.

PIEZĪME: Ja monitors nerāda kameras attēlu, nospiediet taustiņu "SEL" tik reizi, cik nepieciešams, lai izvēlētos citu kameras ievadu, līdz monitorā parādās attēls.

- Pārvietojieties pa monitora izvēlnēm, lai to iestatītu.

A - Ieslēdziet/izslēdziet monitoru.

B - Samaziniet ekrāna spilgtumu.

C - Palieliniet ekrāna spilgtumu.

D - Kameras skatā tiek parādīti norāžu palīglīdzekļi.

E - Izmanto, lai, secīgi nospiežot, parādītu šādas izvēlnes:

- Attēls: spilgtums / kontrasts / krāsa / skaļums

- Opcija: 1. kamera / 2. kamera / 3. kamera. Šī izvēlnē ļauj parādīt spoguļattēlu, piemēram, skatu atpakaļskata spogulī.

- Sistēma: valoda, izšķirtspēja, zils fons, tumšāka, attāluma marķieris.

- Automātiskā skenēšana: automātiskā skenēšana, skenēšanas laiks, cam1, cam2, cam3.

- Mērogs: cam1, cam2, cam3, cam1 mērogs, cam2 mērogs, cam3 mērogs).

F - Ļauj izvēlēties vajadzīgo kameras ievadu.



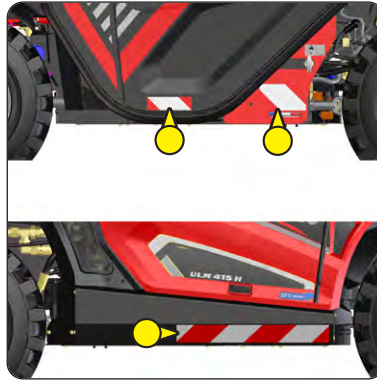
### 4 - KOMPAKTĀ LED BĀKUGUNS

Bākugunij ar magnētu jābūt labi redzamai uz kabīnes jumta un tai jābūt pievienotai 12V kontaktligzdai 1.

POGU PANELIS



## 5 - ATSTAROJOŠAS LENTAS



## 6 - VĒJSTIKLA REŽĢIS

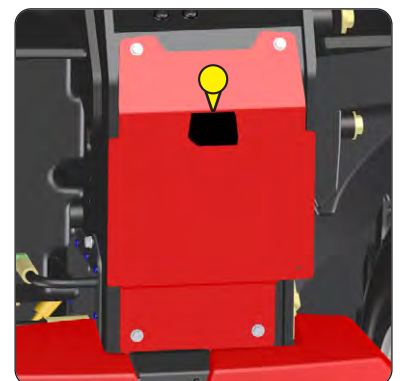
Vējstikla aizsargrežģis papildu pasargā operatoru gadījumā, ja no ārpuses vējstiklu apdraud kritoši svešķermeņi.




## 7 - DURVJU LOGU NODALOŠAIS STIENIS



## 8 - REGISTRĀCIJAS ZĪMES APGAISMOJUMS



## 9 - PAPILDAPRĪKOJUMA ĶĒDES BLOKĒŠANA

- Lai atslēgtu papildaprīkojuma sistēmas hidrauliskās kustības, nospieš pogu 
- . Izgaismota signāllampīņa norāda, ka tā tiek izmantota.



## 10 - DEGVIELAS TVERTNES VĀCIŅŠ AR ATSLĒGU

- Degvielas tvertnes vāciņam ir standarta atslēga.



## 11 - IDENTIFIKĀCIJAS TASTATŪRA "EasyMANAGER"

Portālā ir jāizveido operatora identifikators "EasyMANAGER"; sazinieties ar savu tirdzniecības pārstāvi, lai iegūtu plašāku informāciju.

### DARBĪBA

#### AR IDENTIFIKĀCIJAS KODU

- Ieslēdziet mašīnas elektrisko aizdedzi; iedegas led 1 signāllampīņa.
- Ievadiet identifikācijas kodu un apstipriniet to, nospiežot taustiņu "V".
- Iedegas 2. LED signāllampīņa zaļā krāsā, apstiprinot operatora identitāti.
- Nekavējoties iedarbiniet mašīnu, jo pēc šī laika identifikācija tiek anulēta un iedegas led 2 signāllampīņa sarkanā krāsā.

PIEZĪME: Ja kods nav ievadīts pareizi, iedegas led 2 signāllampīņa sarkanā krāsā; nospiediet taustiņu "X" un nogaidiet 10 sekundes, pirms ievadāt pareizo kodu.

#### AR IDENTIFIKĀCIJAS KARTI

- Ieslēdziet mašīnas elektrisko aizdedzi; iedegas led 1 signāllampīņa.
- Uzrādiet identifikācijas karti; kartes nolasišanu apstiprina pīkstiens.
- Iedegas 2. LED signāllampīņa zaļā krāsā, apstiprinot operatora identitāti.
- Nekavējoties iedarbiniet mašīnu, jo pēc šī laika identifikācija tiek anulēta un iedegas led 2 signāllampīņa sarkanā krāsā.



## 12 - RITEŅU ĶĪLIS

Riteņu ķīlis kalpo kā papildu drošības ierīce avārijas gadījumā.



## 13 - SLĪPUMA MĒRĪTĀJS





## 14 - ATPAKAĻGAITAS RADARS

Progresīva vizuālā un skaņas trauksme.

- 2M50 līdz 1M00 => 1 gaismas josla + 1 periodisks pikstiens.
- 1M00 līdz 0M60 => 4 gaismas joslas + 4 periodiski pikstieni.
- 0M60 līdz 0M00 => 7 gaismas joslas + nepārtraukts pikstiens.



## 15 - ZIBŠNUGUNS

◀ DROŠĪBAS LOĢIKAS APRAKSTS



## 16 - SARKANA BĀKUGUNS

Bākugunij ar magnētu jābūt labi redzamai uz kabīnes jumta un tai jābūt pievienotai 12V kontaktligzdai 1.

◀ SLĒDŽI

◀ DROŠĪBAS LOĢIKAS APRAKSTS



## 17 - ZAĻĀ BĀKUGUNS (TIKĀ APVIENOTAJAI KARALISTEI)

Bākugunij ar magnētu jābūt labi redzamai uz kabīnes jumta un tai jābūt pievienotai 12V kontaktligzdai 1.

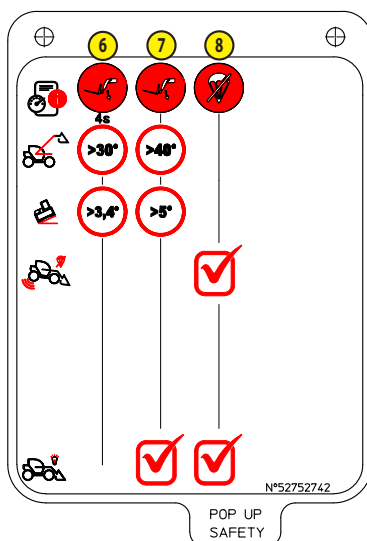
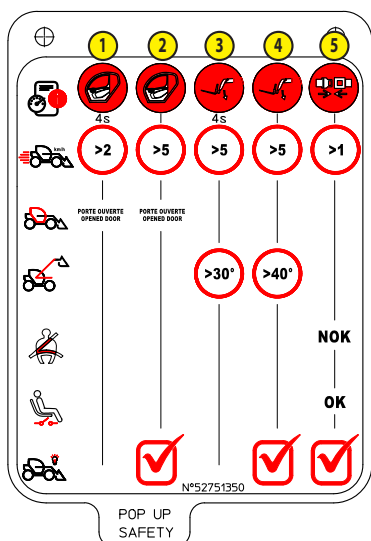
Bākuguns norāda uz to, ka vadītājs atrodas sēdekļi.

◀ SLĒDŽI

◀ DROŠĪBAS LOĢIKAS APRAKSTS



	Brīdinājuma ziņojums borta panelī.
	Mašīnas pārvietošanās (km/h).
	Kabīnes durvis.
	Strēles leņķis.
	Drošības josta
	Operators atrodas uz sēdekļa.
	Mašīnas sānu leņķis.
	Aizmugurējās ass atbrīvošana + "pastipriņošo" hidraulisko kustību deaktivizēšana
	Kabīnes zibšņuguns + sarkana bākuguns.
	Aktivizācija



- ① => Braukšana apdraudēta - Aizveriet durvis
- ② => Braukšana apdraudēta - Aizveriet durvis
- ③ => Braukšana apdraudēta - Nolaidiet strēli
- ④ => Braukšana apdraudēta - Nolaidiet strēli
- ⑤ => Braukšana apdraudēta - Uzlieciet drošības jostu
- ⑥ => Braukšana apdraudēta - Nolaidiet strēli
- ⑦ => Braukšana apdraudēta - Nolaidiet strēli
- ⑧ => Stabilitātes sistēmas deaktivizācija





# ***3 - APKOPE***

### 3 - APKOPE

<b>MANITOU ORIGINĀLĀS DETALĀS UN APRĪKOJUMS</b>	<b>3-3</b>
<b>MAŠINAS APKOPE</b>	<b>3-4</b>
<b>IKDIENAS UN IKNEDĒĻAS APKOPE</b>	<b>3-4</b>
<b>APSKATE OBLIGĀTA PĒC PIRMAJĀM 500 STUNDĀM VAI 6 MĒNEŠIEM</b>	<b>3-5</b>
<b>PERIODISKĀ APKOPE</b>	<b>3-6</b>
<b>NEREGULĀRA APKOPE UN OPERĀCIJAS</b>	<b>3-8</b>
<b>SMĒRVIELAS UN DEGVIELA</b>	<b>3-10</b>
<b>➔ 10H - IKDIENAS APKOPE VAI IK PĒC 10 DARBA STUNDĀM</b>	<b>3-12</b>
<b>➔ 50H - IKNEDĒĻAS APKOPE VAI IK PĒC 50 DARBA STUNDĀM</b>	<b>3-14</b>
<b>➔ ① 250H - PERIODISKA APKOPE - IK PĒC 250 DARBA STUNDĀM</b>	<b>3-20</b>
<b>➔ ② 500H - PERIODISKA APKOPE - IK PĒC 500 DARBA STUNDĀM VAI 1 GADA</b>	<b>3-22</b>
<b>➔ ③ 1000H - PERIODISKA APKOPE - IK PĒC 1000 DARBA STUNDĀM VAI 2 GADIEM</b>	<b>3-26</b>
<b>➔ ④ 1500H - PERIODISKA APKOPE - IK PĒC 1500 DARBA STUNDĀM VAI 3 GADIEM</b>	<b>3-30</b>
<b>➔ ⑤ 2000H - PERIODISKA APKOPE - IK PĒC 2000 DARBA STUNDĀM VAI 4 GADIEM</b>	<b>3-32</b>
<b>➔ ⑥ 3000H - PERIODISKA APKOPE - IK PĒC 3000 DARBA STUNDĀM VAI 6 GADIEM</b>	<b>3-34</b>
<b>➔ NEREGULĀRA APKOPE</b>	<b>3-36</b>
<b>➔ NEREGULĀRA APKOPE</b>	<b>3-40</b>

## MANITOU ORIGINĀLĀS DETAĻAS UN APRĪKOJUMS

MŪSU IZGATAVOTO IEKĀRTU APKOPE IR JĀVEIC, IZMANTOJOT VIENĪGI ORIGINĀLĀS MANITOU DETAĻAS.

### JA TIEK IZMANTOTAS REZERVES DAĻAS, KAS NAV ORIGINĀLĀS MANITOU REZERVES DAĻAS, JŪS RISKĒJAT:

#### **⚠ SVARĪGI ⚠**

**JA TIEK IZMANTOTA VILTOTAS REZERVES DAĻAS UN KOMPONENTI, KO NAV APSTIPRINĀJIS IZGATAVOTĀJS, TAS NOZĪMĒ, KA TIEK ZAUDĒTA LĪGUMĀ NOTEIKTĀ GARANTĪJA.**

- Ja būs noticis negadījumus, juridiski tiks noteikta jūsu atbildība.
- Darbības traucējumi tehniski izraisa mašīnas darbības un kalpošanas laika samazināšanu.

### IZMANTOJOT ORIGINĀLĀS MANITOU REZERVES DAĻAS APKOPES VEIKŠANAI, JŪS PAMATOJATIES UZ LABĀKO PIEREDZI

Izmantojot savu tīklu, MANITOU nodrošina lietotājam,

- Zināšanas un kompetenci.
- Garantiju par darba augstu kvalitāti.
- Oriģinālās rezerves daļas.
- Palīdzību saistībā ar profilaktisko apkopi.
- Efektīvu palīdzību diagnostikas jautājumos.
- Uzlabojumus, pateicoties iegūtajai pieredzei.
- Operatoru apmācību.
- Tikai MANITOU tīkla uzņēmumi ir kompetenti attiecībā uz mašīnas detaļām, tāpēc tiem ir labākās tehniskās iespējas nodrošināt apkopi.

#### **⚠ SVARĪGI ⚠**

**ORIGINĀLĀS REZERVES DAĻAS IZPLATA TIKAI UN VIENĪGI MANITOU UN TĀ PILNVAROTO IZPLATĪTĀJU TĪKLS.**

**Izplatītāju tīkla saraksts ir pieejams MANITOU mājas lapā [www.manitou.com](http://www.manitou.com)**

## MAŠINAS APKOPE

### IKDIENAS UN IKNEDĒĻAS APKOPE



**OPERATORAM IR ATĻAUTS VEIKT ŠOS APKOPES DARBUS.**

Šie apkopes pasākumi ļauj operatoram uzturēt mašīnu tīru un drošā stāvoklī.

### APSKATE OBLIGĀTA PĒC PIRMAJĀM 500 STUNDĀM VAI 6 MĒNEŠIEM



**ŠĪ APSKATE OBLIGĀTI VEICAMA APMĒRAM PĒC PIRMAJĀM 500 STUNDĀM VAI 6 MĒNEŠIEM PĒC MAŠĪNAS NODOŠANAS LIETOŠANAI (TIKLĪDZ SASNIEGTS VIENS NO MINĒTAJĒM TERMIŅIEM).**

### PERIODISKĀ APKOPE



**PERIODISKO APKOPI JĀVEIC MANITOU TĪKLA PILNVAROTAM SPECIĀLISTAM.**

### APKOPES KALENDĀRS

Šis kalendārs ļauj operatoram sekot mašīnas regulārām apkopēm, norādot kopējo nostrādāto stundu skaitu un datumu, kurā MANITOU pārstāvniecības pilnvaroti speciālisti veikuši apkopi.

### NEREGULĀRA APKOPE UN OPERĀCIJAS

Mašīnas apkopes veicamas atkarībā no ikdienas nepieciešamības iekrāvēja drošībai un uzturēšanai labā stāvoklī.

## IKDIENAS UN IKNEDĒĻAS APKOPE

### 10H - IKDIENAS APKOPE VAI IK PĒC 10 DARBA STUNDĀM

- PĀRBAUDĪT	Vide ap mašīnu .....	3-12
- PĀRBAUDĪT	Iekšdedzes dzinēja eļļas līmenis .....	3-12
- PĀRBAUDĪT	Dzesēšanas šķidrums līmenis .....	3-12
- PĀRBAUDĪT	Ūdens atdalītājs .....	3-13
- PĀRBAUDĪT	Signālierīce un garenvirziena stabilitātes ierīce .....	3-13
- IZTĪRĪT	Cikloniskais gaisa priekšfiltrs (PĒC IZVĒLES) .....	3-13

### 50H - IKNEDĒĻAS APKOPE VAI IK PĒC 50 DARBA STUNDĀM

- PĀRBAUDĪT	Mainstrāvas ģeneratora siksnas spriegojums * .....	3-14
	<i>* Tikai pirmajās 50 darba stundās un pēc tam ik pēc 250 darba stundām.</i>	
- PĀRBAUDĪT	Gaisa kondicionēšanas kompresora siksnas spriegojums (PĒC IZVĒLES) * .....	3-14
	<i>* Tikai pirmajās 50 darba stundās un pēc tam ik pēc 250 darba stundām.</i>	
- PĀRBAUDĪT	Sadales bloka hermētiskums .....	3-14
- PĀRBAUDĪT	Priekšējās ass diferenciāļa hermētiskums .....	3-14
- PĀRBAUDĪT	Aizmugurējās ass diferenciāļa hermētiskums .....	3-14
- PĀRBAUDĪT	Priekšējo riteņu reduktoru hermētiskums .....	3-15
- PĀRBAUDĪT	Aizmugurējo riteņu reduktoru hermētiskums .....	3-15
- PĀRBAUDĪT	Spiediens riepās .....	3-15
- PĀRBAUDĪT	Riteņu uzgriežņu pievilkums .....	3-15
- PĀRBAUDĪT	Bremžu eļļas līmenis .....	3-15
- PĀRBAUDĪT	Strēles sliekšņu slidēšanas ceļš .....	3-15
- PĀRBAUDĪT	Hidrauliskās eļļas līmenis .....	3-16
- PĀRBAUDĪT	Logu šķidrums līmenis (PĒC IZVĒLES) .....	3-16
- IZTĪRĪT	Radiatoru serdeni .....	3-16
- IZTĪRĪT	Sausā gaisa filtra patrona .....	3-17
- IZTĪRĪT	Kondensatora serdenis (PĒC IZVĒLES) .....	3-17
- IZTĪRĪT	Ventilators .....	3-17
- IEEĻĻOT	Vispārēja eļļošana .....	3-17
- IZTĪRĪT	Ūdens atdalītājs .....	3-19

## APSKATE OBLIGĀTA PĒC PIRMAJĀM 500 STUNDĀM VAI 6 MĒNEŠIEM

### PIRMĀS 500 STUNDAS PIRMS PIRMAJĒM 6 MĒNEŠIEM

- Ja mašīna ir sasniegusi pirmās 500 darba stundas pirms pirmajiem 6 mēnešiem, veikt obligāto apskati un periodisko apkopi pēc 500 stundām (↩️ ① 500H - PPERIODISKA APKOPE - IK PĒC 500 DARBA STUNDĀM VAI 1 GADA).

### PIRMIE 6 MĒNEŠI PIRMS PIRMAJĀM 500 STUNDĀM

- Ja mašīna nav sasniegusi 500 darba stundas pirmo 6 mēnešu laikā, veikt tikai obligāto apskati.

## ↩️ OBLIGĀTĀ APSKATE

- PĀRBAUDĪT	Mainstrāvas ģenerators siksas spriegojums *	3-14
- PĀRBAUDĪT	Gaisa kondicionēšanas kompresora siksas spriegojums (PĒC IZVĒLES) *	3-14
- PĀRBAUDĪT	Sadales bloka hermētiskums	3-14
- PĀRBAUDĪT	Priekšējās ass diferenciāļa hermētiskums	3-14
- PĀRBAUDĪT	Aizmugurējās ass diferenciāļa hermētiskums	3-14
- PĀRBAUDĪT	Priekšējo riteņu reduktoru hermētiskums	3-15
- PĀRBAUDĪT	Aizmugurējo riteņu reduktoru hermētiskums	3-15
- PĀRBAUDĪT	Spiediens riepiņās	3-15
- PĀRBAUDĪT	Riteņu uzgriežņu pievilkums	3-15
- PĀRBAUDĪT	Bremžu eļļas līmenis	3-15
- PĀRBAUDĪT	Strēles sliekšņu slidēšanas ceļš	3-15
- PĀRBAUDĪT	Hidrauliskās eļļas līmenis	3-16
- PĀRBAUDĪT	Logu šķidrums līmenis (PĒC IZVĒLES)	3-16
- IZTĪRĪT	Radiatoru serdeni	3-16
- IZTĪRĪT	Sausā gaisa filtra patrona	3-17
- IZTĪRĪT	Kondensatora serdenis (PĒC IZVĒLES)	3-17
- IZTĪRĪT	Ventilators	3-17
- IEELĻOT	Vispārēja eļļošana	3-17
- IZTĪRĪT	Ūdens atdalītājs	3-19
- PĀRBAUDĪT	Mainstrāvas ģenerators siksas spriegojums	3-20
- PĀRBAUDĪT	Gaisa kondicionēšanas kompresora siksas spriegojums (PĒC IZVĒLES)	3-21
- PĀRBAUDĪT	Dakšu nodilums *	3-25
- PĀRBAUDĪT	Drošības josta	3-26
- PĀRBAUDĪT	Klusinātāja bloki **	3-29
- PĀRBAUDĪT	Atstarpe starp vārstiem **	3-29
- PĀRBAUDĪT	Lesmidzināšanas caurules, degvielas šļūtenes un savilkšanas gredzeni **	3-29
- PĀRBAUDĪT	Strēles sliekšņu nodilums *	3-29
- PĀRBAUDĪT	Vady un kabelu stāvoklis *	3-29
- PĀRBAUDĪT	Apgaismojums un signāli *	3-29
- PĀRBAUDĪT	Signālierīces *	3-29
- PĀRBAUDĪT	Atpakaļskata spoguļu stāvoklis *	3-29
- PĀRBAUDĪT	Kabīnes konstrukcija *	3-29
- PĀRBAUDĪT	Šasijas konstrukcija *	3-29
- PĀRBAUDĪT	Papildaprīkojuma nesošais rāmis *	3-29
- PĀRBAUDĪT	Papildaprīkojumu stāvoklis *	3-29
- PĀRBAUDĪT	Gaisa iekļūdes caurules un gaisa iekļūdes izejas šļūtene *	3-29
	<b>* Konsultēties ar savu tirdzniecības pārstāvi.</b>	
	<b>** Iekšdedzes dzinēja apkope, konsultēties ar savu tirdzniecības pārstāvi.</b>	
- NOMAINĪT	Sadales kārbas eļļa	3-30
- NOMAINĪT	Priekšējā tilta diferenciāļa eļļa	3-30
- NOMAINĪT	Aizmugurējā tilta diferenciāļa eļļa	3-30
- NOMAINĪT	Priekšējo riteņu reduktoru eļļa	3-30
- NOMAINĪT	Aizmugurējo riteņu reduktoru eļļa	3-30
- PĀRBAUDĪT	Bremžu uzliku un disku nolietojums *	3-33
- PĀRBAUDĪT	Bremžu uzliku un disku nolietojums *	3-33
- PĀRBAUDĪT	Bremžu uzliku un disku nolietojums *	3-33

## PERIODISKĀ APKOPE

### APKOPES KALENĀRS

	↻ VAI ↻					
TERMIŅA BEIGAS ➡	250 H	6 PIRMIE MĒNEŠI	500 PIRMĀS STUNDAS	500 H vai 1 GADI	750 H	1000 H vai 2 GADI
PERIODISKĀ APKOPE ➡	1	OBLIGĀTĀ APSKATE	OBLIGĀTĀ APSKATE + 2	1 + 2	1	1 + 2 + 3
MAŠĪNAS SKAITĪTĀJS ➡						
APSKATES DATUMS ➡						

TERMIŅA BEIGAS ➡	1250 H	1500 H vai 3 GADI	1750 H	2000 H vai 4 GADI	2250 H	2500 H vai 5 GADI	2750 H
PERIODISKĀ APKOPE ➡	1	1 + 2 + 4	1	1 + 2 + 3 + 5	1	1 + 2	1
MAŠĪNAS SKAITĪTĀJS ➡							
APSKATES DATUMS ➡							

TERMIŅA BEIGAS ➡	3000 H vai 6 GADI	3250 H	3500 H vai 7 GADI	3750 H	4000 H vai 8 GADI	4250 H	4500 H vai 9 GADI
PERIODISKĀ APKOPE ➡	1 + 2 + 3 + 4 + 6	1	1 + 2	1	1 + 2 + 3 + 5	1	1 + 2
MAŠĪNAS SKAITĪTĀJS ➡							
APSKATES DATUMS ➡							

TERMIŅA BEIGAS ➡	4750 H	5000 H vai 10 GADI	5250 H	5500 H vai 11 GADI	5750 H	6000 H vai 12 GADI	6250 H
PERIODISKĀ APKOPE ➡	1	1 + 2 + 3	1	1 + 2	1	1 + 2 + 3 + 4 + 6	1
MAŠĪNAS SKAITĪTĀJS ➡							
APSKATES DATUMS ➡							

TERMIŅA BEIGAS ➡	6500 H vai 13 GADI	6750 H	7000 H vai 14 GADI	7250 H	7500 H vai 15 GADI	7750 H	8000 H vai 16 GADI
PERIODISKĀ APKOPE ➡	1 + 2	1	1 + 2 + 3	1	1 + 2	1	1 + 2 + 3 + 5
MAŠĪNAS SKAITĪTĀJS ➡							
APSKATES DATUMS ➡							



## ➔ ① 250H - PERIODISKA APKOPE - IK PĒC 250 DARBA STUNDĀM

- PĀRBAUDĪT	Maiņstrāvas ģeneratora siksnas spriegojums .....	3-20
- PĀRBAUDĪT	Gaisa kondicionēšanas kompresora siksnas spriegojums (PĒC IZVĒLES) .....	3-21

## ➔ ② 500H - PERIODISKA APKOPE - IK PĒC 500 DARBA STUNDĀM VAI 1 GADA

- PĀRBAUDĪT	Hidrauliskā eļļa .....	3-22
- NOMAINĪT	Iekšdedzes dzinēja eļļa .....	3-22
- NOMAINĪT	Iekšdedzes dzinēja eļļas filtrs .....	3-22
- NOMAINĪT	Ūdens atdalītāja filtrējošais elements .....	3-23
- NOMAINĪT	Degvielas filtrs .....	3-24
- NOMAINĪT	Hidrauliskās eļļas atplūdes filtra patrona .....	3-24
- NOMAINĪT	Kabīnes ventilācijas filtrs .....	3-25
- PĀRBAUDĪT	Dakšu nodilums * .....	3-25

*\* Konsultējieties ar savu tirdzniecības pārstāvi.*

## ➔ ③ 1000H - PERIODISKA APKOPE - IK PĒC 1000 DARBA STUNDĀM VAI 2 GADIEM

### **PĒC 500 DARBA STUNDĀM VEIKT ARĪ PERIODISKO APKOPI.**

- PĀRBAUDĪT	Drošības josta .....	3-26
- IZTĪRĪT	Degvielas tvertne .....	3-26
- NOMAINĪT	Degvielas tvertnes izpūtes caurule .....	3-26
- NOMAINĪT	Sausā gaisa filtra patrona .....	3-27
- NOMAINĪT	Dzesēšanas šķidrums .....	3-28
- PĀRBAUDĪT	Klusinātāja bloki ** .....	3-29
- PĀRBAUDĪT	Atstarpe starp vārstiem ** .....	3-29
- PĀRBAUDĪT	Lesmidzināšanas caurules, degvielas šļūtenes un savilkšanas gredzeni ** .....	3-29
- PĀRBAUDĪT	Dzesēšanas šķidruma radiatora cauruļu un savilkšanas gredzenu stāvoklis ** .....	3-29
- PĀRBAUDĪT	Eļļošanas pievadi ** .....	3-29
- PĀRBAUDĪT	Bremžu sistēmas spiediens * .....	3-29
- PĀRBAUDĪT	Strēles sliežu nodilums * .....	3-29
- PĀRBAUDĪT	Vady un kabelu stāvoklis * .....	3-29
- PĀRBAUDĪT	Apgaismojums un signāli * .....	3-29
- PĀRBAUDĪT	Signālierīces * .....	3-29
- PĀRBAUDĪT	Atpakaļskata spoguļu stāvoklis * .....	3-29
- PĀRBAUDĪT	Kabīnes konstrukcija * .....	3-29
- PĀRBAUDĪT	Šasijas konstrukcija * .....	3-29
- PĀRBAUDĪT	Papildaprīkojuma nesošais rāmis * .....	3-29
- PĀRBAUDĪT	Papildaprīkojumu stāvoklis * .....	3-29
- NOMAINĪT	Gaisa ieplūdes caurules un gaisa ieplūdes izejas šļūtene * .....	3-29

*\* Konsultējieties ar savu tirdzniecības pārstāvi.*

*\*\* Iekšdedzes dzinēja apkope, konsultējieties ar savu tirdzniecības pārstāvi.*

## ➔ ④ 1500H - PERIODISKA APKOPE - IK PĒC 1500 DARBA STUNDĀM VAI 3 GADIEM

### **PĒC 500 DARBA STUNDĀM VEIKT ARĪ PERIODISKO APKOPI.**

- PĀRBAUDĪT	Gaisa cirkulācijas sistēma motora karterī ** .....	3-30
- NOMAINĪT	Sadales kārbas eļļa .....	3-30
- NOMAINĪT	Priekšējā tilta diferenciāļa eļļa .....	3-30
- NOMAINĪT	Aizmugurējā tilta diferenciāļa eļļa .....	3-30
- NOMAINĪT	Priekšējo riteņu reduktoru eļļa .....	3-30
- NOMAINĪT	Aizmugurējo riteņu reduktoru eļļa .....	3-30

*\*\* Iekšdedzes dzinēja apkope, konsultējieties ar savu tirdzniecības pārstāvi.*

## ➔ 5 2000H - PERIODISKA APKOPE - IK PĒC 2000 DARBA STUNDĀM VAI 4 GADIEM

### PĒC 500 DARBA STUNDĀM UN 1000 DARBA STUNDĀM VEIKT ARĪ PERIODISKO APKOPI.

- PĀRBAUDĪT	Riteņu uzgriežņu pievilkšanas spēks .....	3-32
- NOMAINĪT	Sausā gaisa filtra drošības patrona .....	3-32
- NOMAINĪT	Hidrauliskā eļļa .....	3-32
- IZTĪRĪT	Hidrauliskās eļļas tvertnes iesūkšanās sietiņš .....	3-32
- PĀRBAUDĪT	Atstarpe starp vārstu ligzdām ** .....	3-33
- PĀRBAUDĪT	Radiator * .....	3-33
- PĀRBAUDĪT	Piedziņas spiedieni * .....	3-33
- PĀRBAUDĪT	Stūre * .....	3-33
- PĀRBAUDĪT	Stūres lodveida balsti * .....	3-33
- PĀRBAUDĪT	Bremžu uzliku un disku nolietojums * .....	3-33
- PĀRBAUDĪT	Bremžu uzliku un disku nolietojums * .....	3-33
- PĀRBAUDĪT	Bremžu uzliku un disku nolietojums * .....	3-33
- PĀRBAUDĪT	Strēles iekārtas stāvoklis * .....	3-33
- PĀRBAUDĪT	Gultņi un artikulācijas gredzeni * .....	3-33
- PĀRBAUDĪT	Cauruļu un lokano cauruļu stāvoklis * .....	3-33
- PĀRBAUDĪT	Vārstu stāvoklis (noplūde, apvalks) * .....	3-33
- PĀRBAUDĪT	Spiedieni hidrauliskajās sistēmās * .....	3-33
- IZTĪRĪT	Klimata kontrole (PĒC IZVĒLES) * .....	3-33

\* Konsultējieties ar savu tirdzniecības pārstāvi.

\*\* Iekšdedzes dzinēja apkope, konsultējieties ar savu tirdzniecības pārstāvi.

## ➔ 6 3000H - PERIODISKA APKOPE - IK PĒC 3000 DARBA STUNDĀM VAI 6 GADIEM

### PĒC 500 DARBA STUNDĀM UN 1000 DARBA STUNDĀM VEIKT ARĪ PERIODISKO APKOPI.

- PĀRBAUDĪT	Motora kalkulators (ECU), kā arī saistītie sensori un izpildmehānismi ** .....	3-34
- PĀRBAUDĪT	Dīzeļdegvielas daļiņu filtra (DOC) oksidēšanās katalizators (DPF) ** .....	3-34
- PĀRBAUDĪT	Izplūdes vārsts ** .....	3-34
- PĀRBAUDĪT	Izpūtes vārsts ** .....	3-34
- PĀRBAUDĪT UN NOTĪRĪT	Izplūdes gāzu recirkulācijas sistēmas vārsts (EGR) ** .....	3-34
- PĀRBAUDĪT UN NOTĪRĪT	Inžektori ** .....	3-34
- NOTĪRĪT	Izplūdes gāzu recirkulācijas sistēmas dzesētājs (EGR) ** .....	3-34

\*\* Iekšdedzes dzinēja apkope, konsultējieties ar savu tirdzniecības pārstāvi.

## NEREGULĀRA APKOPE UN OPERĀCIJAS

### ➔ NEREGULĀRA APKOPE

- IZTĪRĪT	“stāvošas mašīnas” izpūtes reģenerācija .....	3-36
- NOMAINĪT	Riteņi .....	3-37
- NOMAINĪT	Akumulators .....	3-38
- IZTĪRĪT	Degvielas padeves sistēma .....	3-39
- ATĪESTĀTĪT	Signālierīce un garenvirziena stabilitātes ierīce .....	3-39

### ➔ NEREGULĀRA APKOPE

- VILKT/EVAKUĒT	Mašīna .....	3-40
- PACELT SIKSNĀS	Mašīna .....	3-41
- TRANSPORTĒT	Mašīna uz smagās mašīnas platformas .....	3-41
- TRANSPORTĒT	Mašīna uz zema profila piekabes .....	3-42



## SMĒRVIELAS UN DEGVIELA



**SVARĪGI**

**LIETOT NORĀDĪTĀS SMĒRVIELAS UN DEGVIELU:**

- Papildinot eļļu, tās var nesajaukties.
- Uzpildīšanai vispiemērotākās ir MANITOU eļļas.

### EĻĻU DIAGNOSTISKĀ ANALĪZE

Ja ar tirdzniecības pārstāvi ir noslēgts servisa vai apkopes līgums, dzinēja, transmisijas un tiltu eļļas diagnostisko analīzi var pieprasīt atkarībā no izmantošanas intensitātes.

### (\*) NEPIECIEŠAMĀS DEGVIELAS RAKSTUROJUMS

Izmantot augstas kvalitātes degvielu, lai sasniegtu optimālus iekšdedzes dzinēja darbības rādītājus.

- Dīzeļdegvielas veids EN590 (sēra saturs < 10ppm)
- Dīzeļdegvielas veids ASTM D975 (sēra saturs < 15ppm)

### IETEIKUMS

IEKŠDEDZES DZINĒJS		IETEIKUMS										
APRAKSTS	KAPACITĀTE	-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50°C	
IEKŠDEDZES DZINĒJA EĻĻA	6,7 ℓ					5W30	10W30	MANITOU EĻĻA EVOLOGY 10W40 API CJ4			15W40	
DZESĒŠANAS SISTĒMA	6 ℓ								DZESĒŠANAS ŠKIDRUMS -35°C			
DEGVIELAS TVERTNE	35 ℓ								DĪZELIS GNR HP (*)			

### STRĒLE

APRAKSTS	IETEIKUMS										
	-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50°C	
STRĒLES SLĪDĒŠANAS CEĻŠ									VAIRĀKĀRT LIETOJAMA MELNA MANITOU SMĒRVIELA		
STRĒLES EĻĻOŠANA									VAIRĀKĀRT LIETOJAMA ZILA MANITOU SMĒRVIELA		

### HIDRAULIKA

APRAKSTS	KAPACITĀTE	IETEIKUMS										
		-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50°C	
HIDRAULIKAS EĻĻAS TVERTNE	39 ℓ								ISO VG 100			
									ISO VG 68			
									MANITOU HIDRAULISKĀ EĻĻA ISO VG 46			
									ISO VG 37			
									ISO VG 32			

### BREMZĒŠANA

APRAKSTS	KAPACITĀTE	IETEIKUMS										
BREMŽU SISTĒMA	1 ℓ	MINERĀLĀ MANITOU BREMŽU ŠKIDRĀ EĻĻA										

### KABĪNE

APRAKSTS	KAPACITĀTE	IETEIKUMS										
STIKLA APSKALOTĀJA TVERTNE	1,25 ℓ	LOGU ŠKIDRUMS										

### PRIEKŠĒJĀ ASS

APRAKSTS	KAPACITĀTE	IETEIKUMS										
		-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50°C	
PRIEKŠĒJĀ TILTA DIFERENCIĀLIS SADALES KĀRBA	3,7 ℓ											
PRIEKŠĒJO RĪTĒŅU REDUKTORS	0,6 ℓ											
	2 x 0,5 ℓ								MEHĀNISKĀS PIEDZIŅAS MANITOU EĻĻA SAE80W90			

<b>AIZMUGURĒJĀ ASS</b>											
<b>APRAKSTS</b>	<b>KAPACITĀTE</b>	<b>IETEIKUMS</b>									
		-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50°C
AIZMUGURES TILTA DIFERENCIĀLIS AIZMUGURĒJO RITEŅU REDUKTORI	3,7 ℓ 2 x 0,5 ℓ										<b>EĻĻA MANITOU SAE80W90 MEHĀNISKAI TRANSMISIJAI</b>
		-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50°C
AIZMUGURES TILTA SVĀRSTĪBAS											<b>VAIRĀKKĀRT LIETOJAMA ZILA MANITOU SMĒRVIELA</b>

## PĀRBAUDĪT

Vide ap mašīnu

Veiciet vispārēju pārbaudi ap mašīnu:

- Noplūde vai traipi uz zemes.
- Papildus priekšmets uz mašīnas un kabīnē.
- Papildaprīkojuma fiksācija un bloķēšana.
- Atpakaļskata spoguļu fiksācija un noregulēšana.
- Riepu stāvoklis, lai atklātu iegriezumus, bojājumus, nodilumu, u.c.



**ievērojiet norādījumus operatoram (D-1 - IROŠĪBAS INSTRUKCIJAS UN NORĀDĪJUMI: NORĀDĪJUMI OPERATORAM).**

## MAŠĪNAS ĪPAŠĪBAS

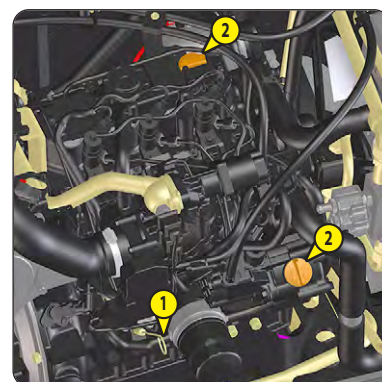
- Gaismu un atpakaļskata spoguļu tīrība.
- Netīrumu atlikumi vai to uzkrāšanās (piemēram, salmi, milti, zāģu skaidas, organiskie atkritumi u.c.).
- Ikdienā un atkarībā no lietošanas apstākļiem un vides operatoram ir jāpārlicinās par mašīnas tīrību un labu stāvokli.
- Īpaša uzmanība jāpievērš uzliesmojošu materiālu uzkrāšanās (piemēram, salmi, milti, zāģu skaidas, organiskie atkritumi, utt...), un degvielas vai smērvielu noplūdei, jo tas ievērojami palielina aizdegšanās risku.
- Lai izprastu tīrīšanas biežumu, ir nepieciešams regulāri pārbaudīt visu mašīnu, jo īpaši dzinēja korpusu, un šasijas centrālo daļu, lai novērstu šo iespējamo netīrumu uzkrāšanos vai noplūdes.

## PĀRBAUDĪT

### Iekšdedzes dzinēja eļļas līmenis

Novietojiet mašīnu uz horizontālas zemes, apturiet iekšdedzes dzinēju un ļaujiet eļļai nosēsties karterī.

- Atveriet motora pārsegu.
- Izņemiet 1. līmeņrādi.
- Notīriet līmeņrādi un pārbaudiet pareizu līmeni starp abām atzīmēm.
- Ja nepieciešams, pielejiet eļļu (<math>\leftarrow</math> SMĒRVIELAS UN DEGVIELA) caur 2. uzpildes atveri.
- Vizuāli pārbaudiet, vai nav radusies noplūde vai sūce.



## PĀRBAUDĪT

### Dzesēšanas šķidruma līmenis

Novietojiet mašīnu uz horizontālas zemes, apturiet iekšdedzes dzinēju un ļaujiet dzinējam atdzist.

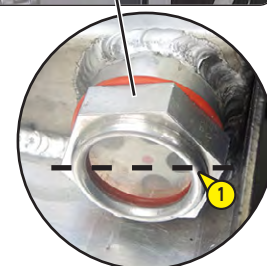
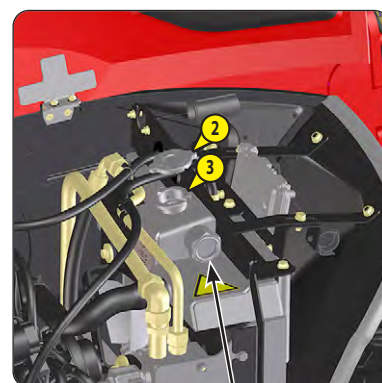


**Lai izvairītos no izšļakstīšanās un apdedzināšanās riska, pirms dzesēšanas sistēmas uzpildes vāciņa noņemšanas jānogaida, līdz iekšdedzes dzinējs atdziest.**

**Ja dzesēšanas šķidrums ir ļoti karsts, pievienojiet tikai karstu šķidrumu (80 °C).**

**Ārkārtas gadījumā kā dzesēšanas šķidrumu ir iespējams izmantot ūdeni, pēc tam pēc iespējas ātrāk dzesēšanas sistēma ir jāiztīra.**

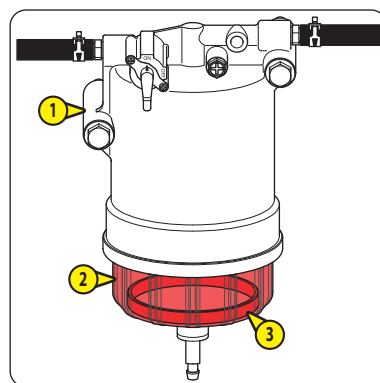
- Atveriet motora pārsegu.
- Pārbaudīt pareizo līmeni līmeņrādā 1 vidusdaļā.
- Ja nepieciešams, papildināt dzesēšanas šķidrumu (<math>\leftarrow</math> SMĒRVIELAS UN DEGVIELA).
  - Lēnām pagriezt radiatora vāciņu 2 līdz drošības atdurei.
  - Izlaist spiedienu un tvaikus.
  - Nospiež vāciņu un pagriezt, lai to noņemtu.
  - Pievienot dzesēšanas šķidrumu caur uzpildes portu 3 līdz līmeņrādā 1 vidējai daļai.
  - Nedaudz saeļļot uzpildes portu, lai atvieglotu radiatora vāciņa uzlikšanu un noņemšanu.
- Vizuāli pārbaudiet, vai nav radusies noplūde vai sūce.



## PĀRBAUDĪT

## Ūdens atdalītājs

- Atveriet motora pārsegu.
- Notīriet ūdens atdalītāja ārpusi 1 ar tīru drānu.
- Pārbaudiet degvielas tīrību: tvertnē 2 nedrīkst būt piemaisījumu.
- Pārbaudiet, vai tvertnē nav ūdens: pludiņam 3 jābūt tvertnes apakšā.
- Ja tvertnē ir piemaisījumi vai ūdens, iztīriet ūdens atdalītāju (< 50H - IKNEDĒĻAS APKOPE VAI IK PĒC 50 DARBĪBAS STUNDĀM).
- Vizuāli pārbaudiet, vai nav radusies noplūde vai sūce.



## PĀRBAUDĪT

## Signālierīce un garenvirziena stabilitātes ierīce

Novietojiet mašīnu uz taisnas un horizontālas virsmas ar iztaisnotiem riteņiem.

- Lai atvērtu izvēlni "PRIEKŠROKA", nospiediet pogu
- Lai izvēlētos izvēlnē un apakšizvēlnēs, nospiediet pogu

HIDRAULIKA > STABILITĀTES PĀRBAUDE

- Lai apstiprinātu, nospiediet pogu
- Sekojiet norādījumiem uz informatīvā ekrāna (OK = nospiediet pogu ).

**⚠ SVARĪGI ⚠**

*Gadījumā, ja parādās kļūdas kods, brīdinājuma ierīces un garenvirziena stabilitātes ierobežotāja atiestatīšana var atrisināt šo problēmu (< NEREGULĀRA APKOPE).*

## IZTĪRĪT

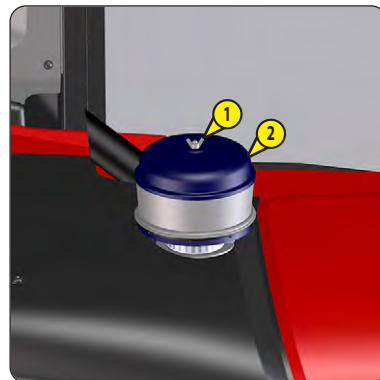
## Cikloniskais gaisa priekšfiltrs (PĒC IZVĒLES)

Tīrīšanas intervāls ir norādīts kā vadlīnija, taču priekšfiltrs ir jātīra, tiklīdz piesārņojums sasniedz MAXI līmeni tvertnē.

**⚠ SVARĪGI ⚠**

*Veicot tīrīšanu, sekot, lai neieļautu netīrumus sausā gaisa filtrā.*

- Atskrūvējiet uzgriezni 1, izņemiet vāku 2 un iztukšojiet tvertni.
- Iztīrīt priekšfiltru ar tīru un sausu drānu un uzstādīt ierīci atpakaļ.





## ➔ 50H - IKNEDĒĻAS APKOPE VAI IK PĒC 50 DARBA STUNDĀM

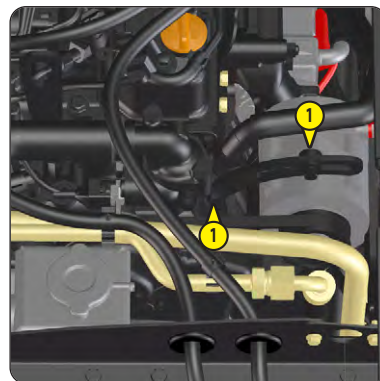
### PĀRBAUDĪT

#### Maiņstrāvas ģenerators siksna spriegums\*

##### ⚠ SVARĪGI ⚠

*Ģenerators maiņas gadījumā vēlreiz pārbaudiet spriegumu pēc pirmajām 20 darba stundām.*

- Atveriet motora pārsegu.
- Pārbaudiet siksna stāvokli, nodiluma vai plaisu pazīmes un, ja nepieciešams, nomainiet to.
- Pārbaudiet siksna spriegumu starp kloķvārpstas un maiņstrāvas ģenerators skrīmeļiem.
- Zem normāla spiediena ar iekški (98 N), spriegumam ir jābūt aptuveni 10 mm.
- Nepieciešamības gadījumā veiciet regulēšanu.
  - Atlaidiet skrīves 1 par diviem līdz trīs apgriezieniem.
  - Pagrieziet maiņstrāvas ģenerators tā, lai panāktu nepieciešamo siksna spriegumu.
  - Atkal pievelciet 1. skrīves.



*\* Tikai pirmajās 50 darba stundās un pēc tam ik pēc 250 darba stundām.*

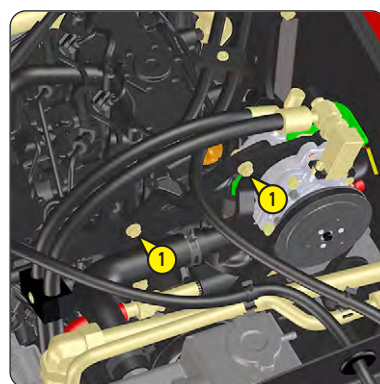
### PĀRBAUDĪT

#### Gaisa kondicionēšanas kompresora siksna spriegums (PĒC IZVĒLES)\*

##### ⚠ SVARĪGI ⚠

*Ģenerators maiņas gadījumā vēlreiz pārbaudiet spriegumu pēc pirmajām 20 darba stundām.*

- Atveriet motora pārsegu.
- Pārbaudiet siksna stāvokli, nodiluma vai plaisu pazīmes un, ja nepieciešams, nomainiet to.
- Pārbaudiet siksna spriegumu starp kloķvārpstas skrīmeļiem un kompresoru.
- Zem normāla spiediena ar iekški (98 N), spriegumam ir jābūt aptuveni 10 mm.
- Nepieciešamības gadījumā veiciet regulēšanu.
  - Atlaidiet skrīves 1 par diviem līdz trīs apgriezieniem.
  - Pagrieziet kompresoru tā, lai panāktu nepieciešamo siksna spriegumu.
  - Atkal pievelciet 1. skrīves.



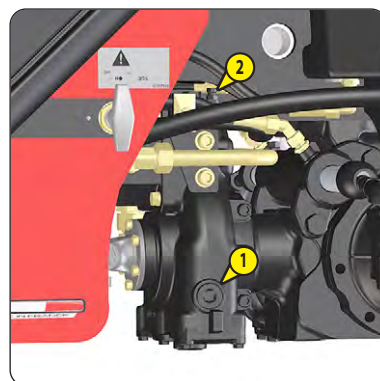
*\* Tikai pirmajās 50 darba stundās un pēc tam ik pēc 250 darba stundām.*

### PĀRBAUDĪT

#### Sadales bloka hermētiskums

Novietojiet mašīnu uz horizontālas virsmas un apturiet iekšdedzes dzinēju.

- Uzmanīgi notīriet ventilatoru 1 un tā apkārtni.
- Vizuāli pārbaudīt, vai nav parādījušās jebkādas pilēšanas vai noplūdes pazīmes uz dažādiem uzpildes, līmeņa un iztukšošanas vāciņiem.
- Sūces vai noplūdes gadījumā pārbaudiet līmeni:
  - Noņemiet 1. līmeņa vāciņu, eļļai ir jābūt līdz atveres malai.
  - Ja nepieciešams, pielejiet eļļu (<math>\leftarrow</math> SMĒRVIELAS UN DEGVIELA) caur to pašu atveri.
  - Uzlieciet atpakaļ un aizskrūvējiet līmeņa vāciņu (griezes moments 80 N.m -28 N.m/+4 N.m).
- Uzmanīgi notīriet ventilatoru 2 un tā apkārtni.



### PĀRBAUDĪT

#### Priekšējās ass diferenciāļa hermētiskums

### PĀRBAUDĪT

#### Aizmugurējās ass diferenciāļa hermētiskums

Novietojiet mašīnu uz horizontālas virsmas un apturiet iekšdedzes dzinēju.

- Vizuāli pārbaudīt, vai nav parādījušās jebkādas pilēšanas vai noplūdes pazīmes uz dažādiem uzpildes, līmeņa un iztukšošanas vāciņiem.
- Pilēšanas vai noplūdes gadījumā pārbaudīt līmeni.
  - Noņemiet 1. līmeņa vāciņu, eļļai ir jābūt līdz atveres malai.
  - Ja nepieciešams, pielejiet eļļu (<math>\leftarrow</math> SMĒRVIELAS UN DEGVIELA) caur to pašu atveri.
  - Uzlieciet atpakaļ un aizskrūvējiet līmeņa vāciņu (griezes moments 70 N.m -10 N.m/+3,5 N.m).



## PĀRBAUDĪT

## Priekšējo riteņu reduktoru hermētiskums

## PĀRBAUDĪT

## Aizmugurējo riteņu reduktoru hermētiskums

Novietojiet mašīnu uz horizontālas virsmas un apturiet iekšdedzes dzinēju.

- Vizuālai pārbaudīt, vai no līmeņa vāciņiem nav parādījušās jebkādas pilēšanas vai noplūdes pazīmes.
- Pilēšanas vai noplūdes gadījumā pārbaudīt līmeni.
  - Novietojiet vāciņu atzīmē 1 horizontālā stāvoklī.
  - Noņemiet vāciņu atzīmē, eļļai ir jābūt līdz atveres malai.
  - Ja nepieciešams, pielejiet eļļu (◀ SMĒRVIELAS UN DEGVIELA) caur to pašu atveri.
  - Uzlieciet atpakaļ un aizskrūvējiet līmeņa vāciņu (griezes moments 70 N.m -10 N.m/+3,5 N.m).



## PĀRBAUDĪT

## Spiediens riepiņās

## PĀRBAUDĪT

## Riteņu uzgriežņu pievilkums

### **⚠ SVARĪGI ⚠**

*Pirms pumpēšanas pārbaudīt, lai gaisa caurule būtu pareizi pievienota riepas ventilim, kā arī neļaut tuvoties citām personām pumpēšanas laikā. Ievērot rekomendēto spiedienu riepiņās.*

- Pārbaudīt riepu stāvokli, lai atklātu iegriezumus, bojājumus, nodilumu, u. c.
- Pārbaudīt riteņu uzgriežņu pievilkuma spēku. Šī norādījuma neievērošana var radīt riteņu tapu nodilšanu un lūšanu, deformējot riteņus.
- Pārbaudiet spiedienu riepiņās un atjaunojiet to, ja nepieciešams (◀ 2 - APRAKSTS: RIEPAS).

## PĀRBAUDĪT

## Bremžu eļļas līmenis

Novietot mašīnu uz horizontālas virsmas.

### **⚠ SVARĪGI ⚠**

*Ja līmenis ir būtiski samazinājies, konsultēties ar savu tirdzniecības pārstāvi.*

- Atvērt aizsargkarteri 1.
- Pārbaudiet 2. tvertni; pareizajam līmenim jābūt MAXI līmenī uz tvertnes.
- Ja nepieciešams, pielejiet eļļu (◀ SMĒRVIELAS UN DEGVIELA).
- Noņemiet 3. vāciņu.
- Caur uzpildes atveri pievienojiet eļļu.
- Uzlikt atpakaļ vāciņu un aizsargkarteri.
- Vizuāli pārbaudīt, vai no tvertnes un caurulēm nav noplūdes.



## PĀRBAUDĪT

## Strēles sliežu slidēšanas ceļš

Lai saglabātu optimālu darbību, sliežu slidēšanas ceļam jābūt pareizi ieeļļotam:

### **⚠ SVARĪGI ⚠**

**STRĒLES EĻĻOŠANA IR OBLIGĀTA PĒC:**  
*Strēles tīrīšanas, jo īpaši augstspiediena tīrītāja.  
Ilgs mašīnas nelietošanas periods.*

- Pilnībā izvelciet strēli.
- Pārbaudiet sliežu slidēšanas ceļa stāvokli, slīpēto virsmu (balināts tērauds) pret korozijas pēdām.
- Ja nepieciešams, ieeļļojiet sliežu slidēšanas ceļus (◀ SMĒRVIELAS UN DEGVIELA).
- Lai vienmērīgi izlīdzinātu smērvielas kārtu, vairākas reizes ar strēli veikt teleskopiskas kustības.
- Noņemt lieko smērvielu.

### **⚠ SVARĪGI ⚠**

*Ja mašīnu izmanto abrazīvā vidē (putekļi, smiltis, ogles), izmantot eļļošanas laku (atsauce MANITOU: 483536). Konsultējieties ar savu tirdzniecības pārstāvi.*



## PĀRBAUDĪT

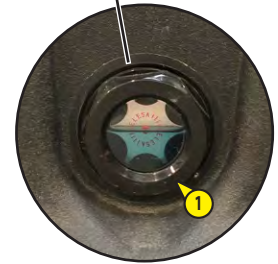
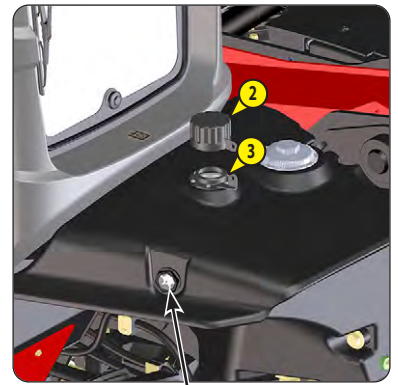
### Hidrauliskās eļļas līmenis

Novietojiet mašīnu uz horizontālas virsmas ar apturētu iekšdedzes dzinēju un pilnībā ievilkta un nolaista strēli.

#### **⚠ SVARĪGI ⚠**

*Izmantot tīru piltuvi un pirms uzpildes notīrīt eļļas tvertnes malu.*

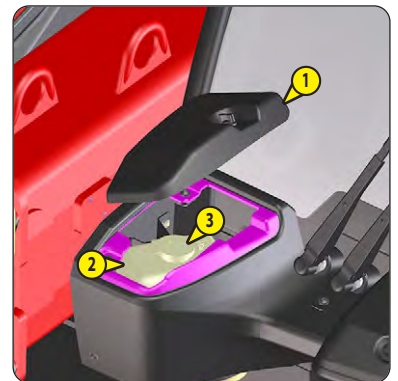
- Pārbaudiet 1. līmeņrādi; pareizajam līmenim jābūt sarkanā punkta līmenī.
- Ja nepieciešams, pielejiet eļļu (↖ SMĒRVIELAS UN DEGVIELA).
- Noņemiet 2. vāciņu.
- Caur uzpildes atveri 3 pievienojiet eļļu.
- Uzlieciet atpakaļ vāciņu.
- Vizuāli pārbaudiet, vai nav radusies noplūde vai sūce.



## PĀRBAUDĪT

### Logu šķidruma līmenis (PĒC IZVĒLES)

- Atvērt aizsargkarteri 1.
- Vizuāli pārbaudīt tvertnes līmeni 2.
- Ja nepieciešams, pielejiet logu šķidrumu (↖ SMĒRVIELAS UN DEGVIELA).
- Noņemiet 3. vāciņu.
- Caur uzpildes atveri pielejiet logu šķidrumu.
- Uzlikt atpakaļ vāciņu un aizsargkarteri.



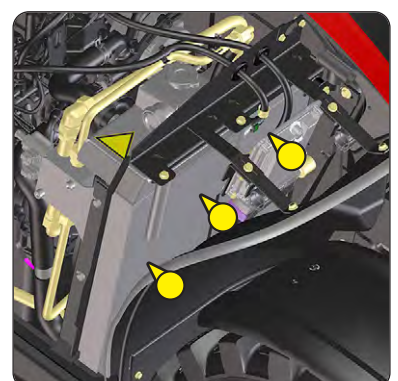
## IZTĪRĪT

### Radiatoru serdeni

#### **⚠ SVARĪGI ⚠**

*Piesārņotā vidē katru dienu notīriet radiatoru ribas. Neizmantojot augstspiediena vai karsta tvaika strūklu, jo tas var sabojāt spārnījumus.*

- Atveriet motora pārsegu.
- Pacelt lūkas vāku 1.
- Notīriet ventilācijas restes uz motora pārsega un izplūdes korpusa.
- Notīriet serdenus ar slotiņu, lai noņemtu no tiem maksimāli daudz netīrumu.
- Iztīriet radiatoru ar saspiesta gaisa plūsmu, to vērstot no motora puses radiatora virzienā, dzesēšanas gaisa plūsmai pretējā virzienā.
- Uzlieciet vāku 1.





Gadījumā, ja ekspluatācija notiek ļoti putekļainos apstākļos, ir pieejami priekšfiltrācijas elementi. Tāpat ir jāsamazina pārbaudīšanas un tīrīšanas periodiskums.

**⚠ SVARĪGI ⚠**

*Nekādā gadījumā neizmantojiet mašīnu bez gaisa filtra vai ar bojātu gaisa filtru.*

*Ievērojiet 30 mm drošības attālumu starp gaisa strūklu un filtra elementu, lai nesaplēstu un necaurdurtu to. Filtra elementu nedrīkst caurpūst gaisa filtra korpusa tuvumā.*

*Nekad netīriet filtra elementu, sitot to pret cietu virsmu. Šo darbību laikā lietojiet acu aizsargus.*

*Nekad nemazgājiet drošības gaisa filtra elementu. Nekādā gadījumā netīriet drošības patronu, kas atrodas filtra patronas iekšpusē, ja tā ir netīra vai bojāta, nomainiet to ar jaunu.*

- Par patronas noņemšanas un atpakaļ uzstādīšanas secību (< 1000H: NOMAINĪT Gaisa filtra patrona).
- Iztīriet filtra patronu, izmantojot saspiesta gaisa plūsmu (maksimālais spiediens 3 bāri), kas vērsta no augšas uz leju un no iekšpuses uz ārpusi minimālajā attālumā 30 mm no patronas sienas.
- Tīrīšana ir pabeigta, ja no patronas vairs neizplūst putekļi.
- Iztīriet patronas blīves ar mitru, tīru drāniņu bez plūksnām un saelļot ar silikona smērvielu (atsauce MANITOU: 479292).
- Virtuāli pārbaudiet gaisa filtra ārpusi un tā stiprinājumu stāvokli. Pārbaudīt arī cauruļu un to stiprinājumu stāvokli.

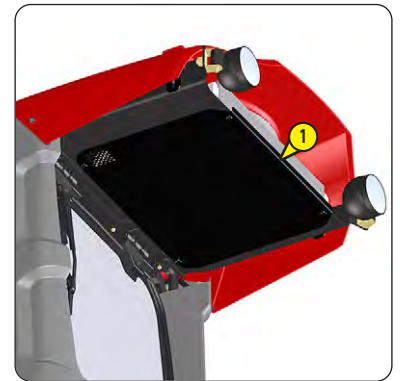
**IZTĪRĪT**

**Kondensatora serdenis (PĒC IZVĒLES)**

**⚠ SVARĪGI ⚠**

*Piesārņojošā atmosfērā tīrīt radiatora serdeni katru dienu. Neizmantojiet ūdens strūklu vai augsta spiediena tvaiku, jo tas var radīt kondensatora restišu bojājumus.*

- Noņem aizsargrežģi 1 un vajadzības gadījumā to notīrīt.
- Virtuāli pārbaudiet kondensatora tīrību un vajadzības gadījumā to iztīrīt.
- Iztīriet kondensatoru ar saspiesta gaisa plūsmu, to vēršot tajā pašā virzienā kā iet gaisa plūsma.
- Lai tīrīšanai būtu labāks rezultāts, to veikt ar ieslēgtu ventilatoru.



**IZTĪRĪT**

**Ventilators**

**IEEĻĻOT**

**Vispārēja eļļošana**

Šī procedūra ir jāveic katru nedēļu, ja mašīna nedēļas laikā ir darbojusies mazāk par 50 stundām.

**⚠ SVARĪGI ⚠**

*Gadījumā, ja tiek izmantots vidē, kas ir īpaši putekļaina vai izraisa oksidēšanos, samaziniet šo periodu līdz 10 darba stundām vai veiciet to katru dienu.*

Iztīrīt, pēc tam ieeļļot šajos punktos (< SMĒRVIELAS UN DEGVIELA) un notīrīt atlikumu.

**STRĒLE**

- 1 - Strēles ass eļļotāji (2 eļļotājs).
- 2 - Rāmja ass eļļotājs (1 eļļotājs).
- 3 - Rāmja šarnīru asu eļļotāji (3 eļļotāji).
- 4 - Piederumu bloķēšanas sviru eļļotāji (2 eļļotāji).
- 5 - Sasvēršanas cilindra pamatnes ass eļļotājs (1 eļļotājs).
- 6 - Sasvēršanas cilindra augšējās daļas ass eļļotājs (1 eļļotājs).
- 7 - Pacelšanas cilindra pamatnes ass eļļotājs (1 eļļotājs).
- 8 - Pacelšanas cilindra augšējās daļas ass eļļotājs (1 eļļotājs).

**AIZMUGURĒJĀS ASS SVĀRSTĪBAS**

- 9 - Aizmugurējās ass svārstību eļļotājs (1 eļļotājs).

**ŠASIJA**

- 10 - Piekabes apvalka eļļotājs (1 eļļotājs) (PĒC IZVĒLES)

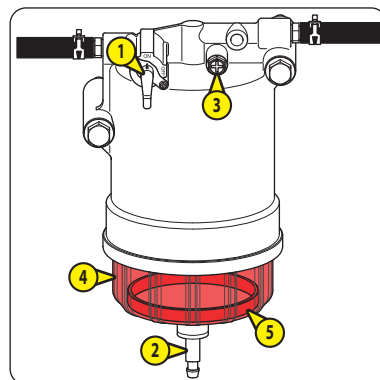
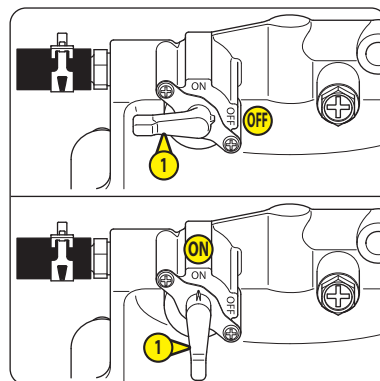


**⚠ SVARĪGI ⚠**

*Rūpīgi notīriet ūdens atdalītāja ārpusi un tā balstu, lai novērstu putekļu iekļūšanu sistēmā.*

*Biežāk tīriet ūdens atdalītāju, ja ikdienas apkopes laikā regulāri tiek konstatēti netīrumi vai ūdens.*

- Atveriet motora pārsegu.
- Pagrieziet krānu 1 izslēgtā pozīcijā "OFF".
- Nolieciet tvertni zem iztukšošanas vāciņa 2 un atskrūvējiet to ar diviem apgriezieniem.
- Ja ūdens neplūst, atskrūvējiet notecināšanas skrūvi 3 par 2 līdz 3 apgriezieniem.
- Ja ūdens joprojām neplūst, pagrieziet krānu 1 ieslēgtā stāvoklī "ON".
- Ar roku pievelciet notecināšanas vārstu 2 (pievilkšanas spēks 1,5 N.m ±0,5 N.m), ja:
  - Tvertnē 4 nav netīrumu.
  - Pludiņš 5 atrodas tvertnes apakšā.
- Pievelciet notecināšanas skrūvi 3, ja tā ir atskrūvēta.
- Iztīrīt degvielas padeves sistēmu (↩ GADĪJUMA RAKSTURA APKOPE).



## PĀRBAUDĪT

### Maiņstrāvas ģenerators siksas spriegojums

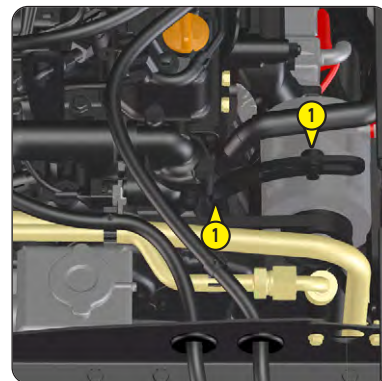
#### ⚠ SVARĪGI ⚠

*Ģenerators maiņas gadījumā vēlreiz pārbaudiet spriegojumu pēc pirmajām 20 darba stundām.*

*Ja rodas šaubas par siksas stāvokli, nomainiet to:*

*Siksas regulēšanu vai nomaiņu jāveic kvalificētam personālam (sazinieties ar savu izplatītāju).*

- Atveriet motora pārsegu.
- Pārbaudīt siksas stāvokli. Pārliecinieties, ka tam nav plaisu vai nodiluma pazīmju:
  - Ja stāvoklis ir pareizs, pārbaudiet siksas spriegojumu.
  - Ja stāvoklis nav pareizs, nomainiet siksnu.



## PĀRBAUDĪT SIKSNAS SPRIEĢOJUMU

- Noregulējiet siksas spriegojumu starp kloķvārpstas skrituli un maiņstrāvas ģenerators skrituli:
  - Pārbaudiet spriegumu ar īkšķi = 98 N. Lai gaita būtu pareiza, tai jābūt starp 10 mm un 14 mm.
- Ja nepieciešams, noregulējiet:
  - Atlaist skrūves ①.
  - Noregulēt siksnu, pagriežot maiņstrāvas ģenerators.
  - Pievilkt skrūves ①.
  - Vēlreiz pārbaudiet siksas spriegojumu.
- Aizveriet motora pārsegu.

## NOMAINĪT SIKSNU

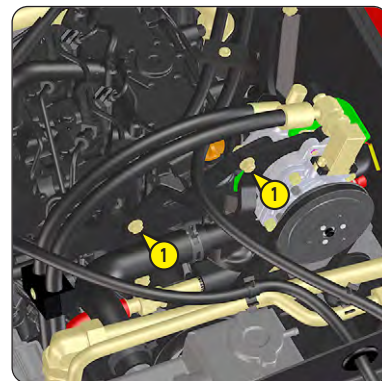
- Nomainīt siksnu:
  - Atlaist skrūves ①.
  - Noņemt nolietoto siksnu, pagrozot maiņstrāvas ģenerators.
  - Uzlikt vietā jaunu siksnu.
- Noregulējiet siksas spriegojumu starp kloķvārpstas skrituli un maiņstrāvas ģenerators skrituli:
  - Pārbaudiet spriegumu ar īkšķi = 98 N. Lai gaita būtu pareiza, tai jābūt starp 8 mm un 12 mm.
- Pievilkt skrūves ①.
- Iedarbināt dzinēju.
- Ļaut tam darboties ar zemiem apgriezieniem 5 minūtes.
- Izslēdziet iekšdedzes dzinēju.
- Noregulējiet siksas spriegojumu starp kloķvārpstas skrituli un maiņstrāvas ģenerators skrituli:
  - Pārbaudiet spriegumu ar īkšķi = 98 N. Lai gaita būtu pareiza, tai jābūt starp 10 mm un 14 mm.
- Ja nepieciešams, noregulējiet:
  - Atlaist skrūves ①.
  - Noregulēt siksnu, pagriežot maiņstrāvas ģenerators.
  - Pievilkt skrūves ①.
  - Vēlreiz pārbaudiet siksas spriegojumu.
- Aizveriet motora pārsegu.



**⚠ SVARĪGI ⚠**

*Ģenerators maiņas gadījumā vēlreiz pārbaudiet spriegojumu pēc pirmajām 20 darba stundām.  
Siksnas regulēšanu vai nomainīšanu jāveic kvalificētam personālam (sazinieties ar savu izplatītāju).*

- Atveriet motora pārsegu.
- Pārbaudiet siksnas stāvokli, nodiluma vai plaisu pazīmes un, ja nepieciešams, nomainiet to.
- Pārbaudiet siksnas spriegojumu starp kloķvārpstas skriemeļiem un kompresoru.
- Zem normāla spiediena ar iekšķi (98 N), spriegojumam ir jābūt aptuveni 10 mm.
- Ja nepieciešams, noregulējiet:
  - Atlaidiet skrūves 1 par diviem līdz trīs apgriezieniem.
  - Pagrieziet kompresoru tā, lai panāktu nepieciešamo siksnas spriegojumu.
  - Atkal pievelciet 1. skrūves.



## PĀRBAUDĪT

### Hidrauliskā eļļa

MANITOU piedāvā hidrauliskās eļļas analīzes komplektu, kas ļauj pagarināt periodiskās apkopes ieteiktos termiņus (2000 stundas). Šajā gadījumā ieteicams veikt hidrauliskās eļļas pārbaudi ik pēc 500 darba stundām vai 1 gada.

Eļļas pārbaudes komplekts ļauj arī apstiprināt eļļas kvalitāti, lai sagaidītu 2000 stundu termiņu konkrētos lietošanas apstākļos ar īpašām prasībām hidrauliskajai sistēmai: ekstremālos vides apstākļos, izmantojot papildaprīkojumu ar intensīvu hidrauliskās eļļas padevi (birstes tipa, maisītājus).

- Pasūtiet eļļas analīzes komplektu pie sava tirdzniecības pārstāvja.
- Saņemot šo komplektu, izņem paraugu un sekot šā kompleksa detalizētām instrukcijām.
- Saglabājiet analīzes ziņojumu vai, atkarībā no rezultātiem, nomainiet hidraulisko eļļu.

**Eļļas analīzes komplekts (atsauce MANITOU: 958162)**



## NOMAINĪT

### Iekšdedzes dzinēja eļļa

## NOMAINĪT

### Iekšdedzes dzinēja eļļas filtrs

Novietojiet mašīnu uz horizontāla pamata, ļaujiet iekšdedzes dzinējam dažas minūtes darboties palēninātā režīmā, tad to apstādināt.



**Atbrīvojies no notecinātās eļļas ekoloģiski drošā veidā.**

### EĻĻAS NOTECINĀŠANA

- Atveriet motora pārsegu.
- Paceliet 1. piekļuves lūku.

PIEZĪME: Pēc pārsegu un aizvēršanas plāksnišu noņemšanas notīriet to apkārtni un noņemiet iespējamus uzliesmojošu vielu nosēdumus.

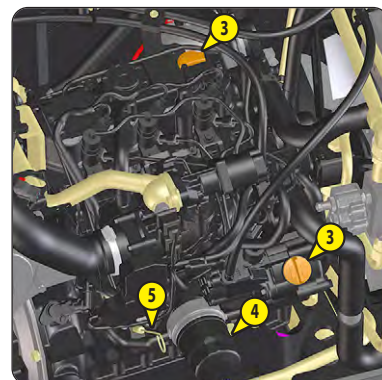
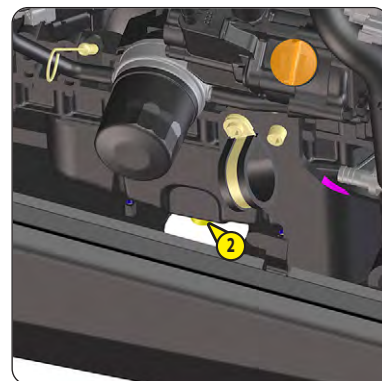
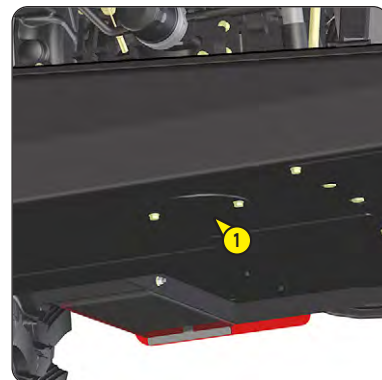
- Novietojiet zem notecināšanas aizbāžņa trauku un atskrūvējiet 2. vāciņu.
- Lai pareizi veiktu notecināšanu, noņemiet uzpildes vāciņu 3.

### FILTRA NOMAIŅA

- Noskrūvējiet un izmetiet 4. motoreļļas filtru, kā arī tā blīvi.
- Notīriet filtra pamatni ar tīru audumu bez pūkām.
- Pirms jauna eļļas filtra uzstādīšanas nedaudz ieeļļot tā blīvi.
- Ar roku pieskrūvējiet jauno dzinēja eļļas filtru, līdz tas saskaras ar montāžas virsmu.
- Nostipriniet to par vienu pagriezienu ar filtra uzgriežņu atslēgu (pievilkšanas spēks = 21,5 N.m ± 2 N.m).

### EĻĻAS UZPILDE

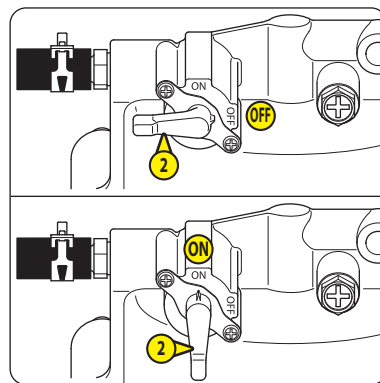
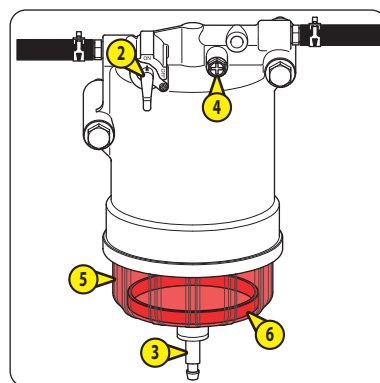
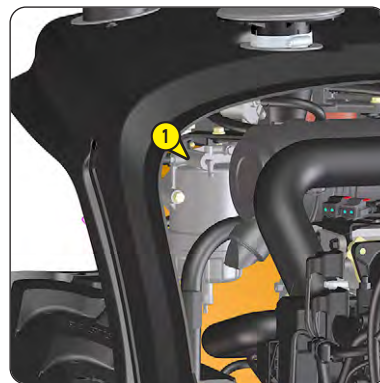
- Uzlieciet atpakaļ 2. iztukšošanas vāciņu (griezes moments = 58,8 N.m ± 5 N.m).
- Pielejiet pilnu ar eļļu (SMĒRVIELAS UN DEGVIELA) caur uzpildes atveri 3.
- Nogaidiet dažas minūtes, lai eļļa varētu ieplūst karterī.
- Iedarbiniet iekšdedzes dzinēju un ļaujiet tam darboties dažas minūtes.
- Pārbaudiet, vai nav noplūdes pie notecināšanas aizbāžņa un eļļas filtra.
- Izslēdziet iekšdedzes dzinēju, nogaidiet dažas minūtes un starp abām 5. līmeņrāža atzīmēm pārbaudiet līmeni.
- Ja nepieciešams, papildiniet līdz augstākam līmenim.
- Uzlieciet atpakaļ 1. piekļuves lūku.



**⚠ SVARĪGI ⚠**

**Rūpīgi iztīriet ūdens atdalītāja ārpusi un tā apkārtni, lai novērstu putekļu iekļūšanu sistēmā.**

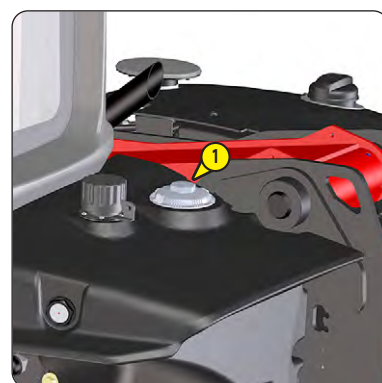
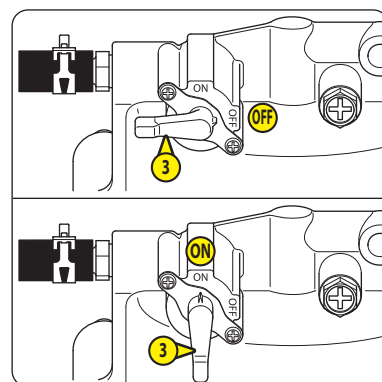
- Atveriet motora pārsegu.
- Novietojiet zem ūdens atdalītāja tvertni 1.
- Pagrieziet krānu 2 izslēgtā pozīcijā "OFF".
- Atskrūvējiet noliešanas vārstu 3.
- Atskrūvējiet notecināšanas skrūvi 4 par 2 līdz 3 pagriezieniem.
- Ar roku pievelciet notecināšanas skrūvi 3 (pievilkšanas spēks 1,5 N.m ±0,5 N.m), tiklīdz tvertne 5 ir tukša.
- Pieskrūvējiet 4. iztecināšanas skrūvi.
- Nomainiet ūdens atdalītāja patronu:
  - Atskrūvējiet tvertni 5 un noņemiet to, uzmanieties no izmantotā ūdens atdalītāja patronas, kas varētu izkrist.
  - Noņemiet nolietoto ūdens atdalītāja patronu.
  - Iztīrīt tvertni ar tīru degvielu (← SMĒRVIELAS UN DEGVIELA).
  - Pārbaudiet tā stāvokli. Nomainiet to, ja nepieciešams.
  - Pārbaudiet tvertnes blīvju stāvokli. Nomainiet to, ja nepieciešams.
  - Pārbaudīt pludiņa 6 stāvokli. Nomainiet to, ja nepieciešams.
  - Ievietojiet vietā jaunu ūdens atdalītāja patronu.
  - Ievietojiet pludiņu tvertnē.
  - Aizskrūvēt tvertni ar roku (pievilkšanas spēks 30 N.m ±3 N.m).
- Pārbaudīt degvielas šļūteņu un savilkšanas gredzenu stāvokli. Nomainiet tos, ja nepieciešams.
- Nomainiet degvielas filtru.



**⚠ SVARĪGI ⚠**

*Rūpīgi iztīriet filtra ārpusi un tā apkārtni, lai novērstu putekļu iekļūšanu sistēmā.*

- Atveriet motora pārsegu.
- Noņemiet 1. aizsargkarteri.
- Novietot trauku zem degvielas filtra 2.
- Nomainiet degvielas filtru:
  - Atskrūvējiet izlietoto degvielas filtru.
  - Iztīriet filtra galviņas iekšpusi ar tīrā dīzeļdegvielā samērcētu otīņu (← SMĒRVIELAS UN DEGVIELA).
  - Ieeļļojiet jaunā degvielas filtrējošā elementa blīvējumu ar tīru degvielu (← SMĒRVIELAS UN DEGVIELA).
  - Ar roku pieskrūvējiet jauno degvielas filtru, līdz tas saskaras ar montāžas virsmu.
  - Nostipriniet to par vienu pagriezienu ar filtra uzgriežņu atslēgu (pievilkšanas spēks 22 N.m ±2 N.m).
- Pārbaudīt degvielas šļūteni un savilkšanas gredzenu stāvokli. Nomainiet tos, ja nepieciešams.
- Iztīrīt degvielas padeves sistēmu.
  - Pagrieziet krānu 3 gaitas pozīcijā "ON".
  - Apmēram uz 15 sekundēm ieslēgt mašīnas elektrisko aizdedzi, lai šajā laikā pacelšanas sūknis varētu uzpildīt degvielas sistēmu.
  - Iedarbiniet iekšdedzes dzinēju.
  - Ļaut tam darboties ar zemiem apgriezieniem 5 minūtes.
- Pārbaudiet, vai no ūdens sadalītāja un degvielas filtra nav degvielas noplūdes.
- Ar aizdedzes atslēgas palīdzību izslēgt elektrisko aizdedzi.



**NOMAINĪT**

**Hidrauliskās eļļas atplūdes filtra patrona**

Atrodoties uz horizontālas virsmas, apstādiniet iekšdedzes dzinēju un atbrīvojiet sistēmu no spiediena ar hidrauliskās vadības ierīcēm.

**⚠ SVARĪGI ⚠**

*Pirms jebkādu darbību veikšanas, lai novērstu jebkādu risku, ka varētu tikt piesārņota hidrauliskā sistēma, pamatīgi notīrīt filtra ārpusi un tā apkārtni.*

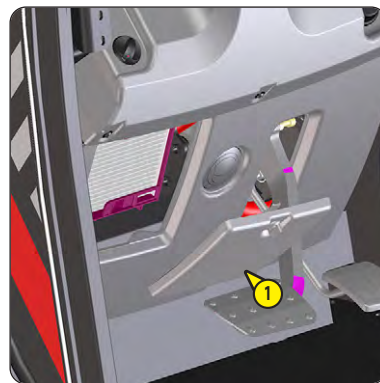
- Atskrūvēt filtra 1 vāciņu.
- Lēnām izņemt filtru un nogaidīt dažas sekundes, lai eļļa varētu satecēt tvertnē.
- Stingri turēt vāciņu un pagriezt patronu par ceturtdaļu apgriezienu pulksteņrādītāja virzienā, lai atbrīvotu patronu.
- Ielikt jaunu patronu vāciņā.
- Ievietot komplektu atpakaļ tvertnē, pārliecinoties, ka patrona ir pareizi novietota, un pievelciet vāciņu.

## **NOMAINĪT**

### ***Kabīnes ventilācijas filtrs***

#### **IEKŠĒJAIS KABĪNES VENTILĀCIJAS FILTRS**

- Atvērt aizsargkarteri 1.
- Izņemt kabīnes ventilācijas filtru un to nomainīt pret jaunu.
- Uzlieciet atpakaļ aizsargietvaru.



## **PĀRBAUDĪT**

### ***Dakšu nodilums \****

***\* Konsultējieties ar savu tirdzniecības pārstāvi.***



**⚠️ SVARĪGI ⚠️**

*Nekādā gadījumā mašīnu nedrīkst izmantot, ja drošības josta ir bojāta (fiksācija, bloķēšana, griezumi, plisumi utt.).  
Nekavējoties salabojiet vai nomainiet drošības jostu.*

**DROŠĪBAS JOSTA AR DIVIEM STIPRINĀŠANAS PUNKTIEM**

- Pārbaudiet šādus punktus:
  - Stiprinājumu fiksācija pie sēdekļa.
  - Siksna un saslēgšanas mehānisma tīrība.
  - Saslēgšanas mehānisma darbība.
  - Siksna stāvoklis (iegriezumi, apīrušas malas).

**SARULLĒTA DROŠĪBAS JOSTA AR DIVIEM STIPRINĀŠANAS PUNKTIEM**

- Pārbaudiet iepriekš norādītos punktus un arī šādus punktus:
  - Pareiza siksna satīšanās.
  - Ruļļa aizsarga stāvoklis.
  - Ruļļa saslēgšanas mehānisma nobloķēšanās, kad siksna tiek strauji parauta.

PIEZĪME: Pēc katra negadījuma nomainiet drošības jostu.

**IZTĪRĪT**

**Degvielas tvertne**

**NOMAINĪT**

**Degvielas tvertnes izpūtes caurule**

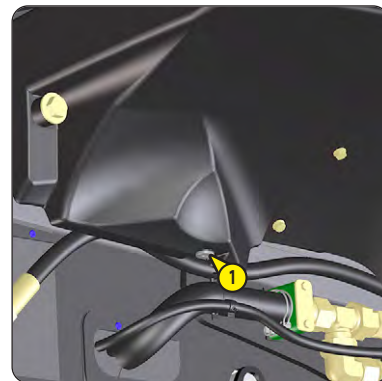
Novietojiet mašīnu uz horizontālas virsmas un apturiet iekšdedzes dzinēju.

**⚠️ SVARĪGI ⚠️**

*Veicot šīs darbības, nekādā gadījumā nesmēķēt un nestrādāt atklātas liesmas tuvumā.*

*Nekādā gadījumā neveikt metināšanas vai citas darbības patstāvīgi, tas var izraisīt eksploziju vai aizdegšanos.*

- Vizuāli un pēc taustes pārbaudiet daļas, kurās degvielas sistēmā un tvertnē iespējama noplūde.
- Noplūdes gadījumā sazinieties ar savu tirdzniecības pārstāvi.
- Novietojiet trauku zem 1. notecināšanas vāciņa un to atskrūvējiet.
- Lai pareizi veiktu notecināšanu, noņemiet 2. uzpildes vāciņu.
- Izskalot ar desmit litriem tīras dīzeldegvielas, ieļejot to caur uzpildes portu.
- Uzlieciet atpakaļ 1. iztukšošanas vāciņu (griezes moments 10 N.m).
- Noņemiet riteņa arku, noskrūvējiet izpūtes cauruli 3 un nomainiet to ar jaunu (pievilkšanas spēks  $5 \pm 2$  N.m).
- Piepildiet tvertni ar tīru un caur uzpildīšanas atveri izfiltrētu dīzeldegvielu.
- Uzlieciet atpakaļ uzpildes vāciņu.

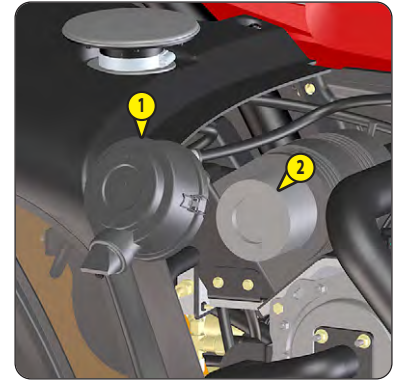




Gadījumā, ja ekspluatācija notiek ļoti putekļainos apstākļos, ir pieejami priekšfiltrācijas elementi. Tāpat ir jāsaīsina patronas pārbaudes un tīrīšanas periodi (līdz 250 darba stundām stipri putekļainā vidē un ar priekšfiltrāciju).

**⚠ SVARĪGI ⚠**

**Nomainīt patronu tirā vietā ar apturētu iekšdedzes dzinēju. Nekādā gadījumā nelietot mašīnu, ja patrona ir noņemta vai bojāta.**



- Atveriet motora pārsegu.
- Atskrūvēt skrūves un noņemt pārsegu 1.
- Uzmanīgi izņemt patronu 2, lai maksimāli izvairītos no putekļu izbiršanas.
- Atstājiet vietā drošības patronu.
- Rūpīgi iztīriet tālāk norādītās daļas ar mitru un tīru drānu, kas nepūkojas.
  - Filtra un pārsega iekšpuse.
  - Filtra ieplūdes caurules iekšpuse.
  - Blīvju virsmas filtrā un pārsegā.
- Pārbaudiet caurules un savienojumus starp gaisa filtru un iekšdedzes dzinēju, kā arī filtra savienojumu un nosprostošanās indikatora stāvokli.
- Pirms montāžas pārbaudiet jaunās filtra patronas stāvokli.
- Ielieciet patronu filtra ass virzienā un iespiediet to uz iekšu, piespiežot malas, nevis vidējo daļu.
- Uzstādīt atpakaļ pārsegu, virzot vārstu uz leju.

Šīs darbības ir jāveic atbilstoši nepieciešamībai vai katru 2. gadu pirms ziemas perioda. Novietojiet mašīnu uz horizontālas virsmas, apturiet iekšdedzes dzinēju un ļaujiet atdzist.

**⚠ SVARĪGI ⚠**

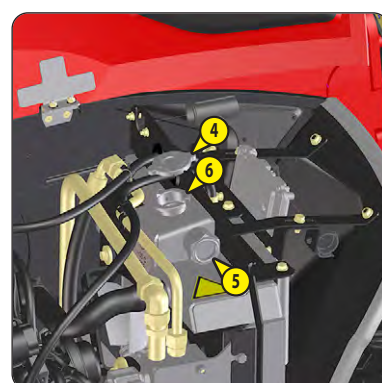
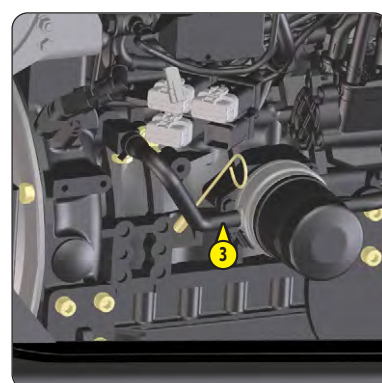
*Iekšdedzes dzinējam nav pretkorozijas aizsardzības un tāpēc visu gadu tajā ir jāiepilda maisījums, kurā ir 25 % etilēna-glikola bāzes antifrīzs.*

**ŠĶIDRUMA NOTECINĀŠANA**

- Atveriet motora pārsegu.
- Paceliet 1. piekļuves lūku.
- Novietot tvertni zem radiatora notecināšanas vāciņa 2 un iekšdedzes dzinēja eļļas filtra notecināšanas dzesēšanas caurules 3.
- Atskrūvējiet notecināšanas vāciņu 2 un noņemiet cauruli 3 no eļļas filtra puses.
- Lai pareizi veiktu notecināšanu, noņemiet no radiatora uzpildes vāciņu 4 un, lai nodrošinātu pareizu notecināšanu, atveriet apsildes vadības slēdzi līdz galam.
- Pilnībā ļaujiet izplūst šķidrumam no dzesēšanas sistēmas, nodrošinot, lai atveres neaizdambētos.
- Pārbaudiet cauruļu, kā arī stiprinājumu stāvokli un nepieciešamības gadījumā caurules nomainiet.
- Izskalojiet sistēmu ar tīru ūdeni un nepieciešamības gadījumā lietojiet tīrīšanas līdzekli.

**ŠĶIDRUMA UZPILDĪŠANA**

- Novietojiet atpakaļ un pieskrūvējiet radiatora 2. notecināšanas vāciņu.
- Uzlikt atpakaļ dzesēšanas cauruli 3.
- Lēnām uzpildīt sistēmu ar dzesēšanas šķidrumu (⚠ SMĒRVIELAS UN DEGVIELA) līdz izplešanās tvertnes 6 vidum caur uzpildes atveri 5.
- Uzlieciet atpakaļ 4. uzpildes vāciņu.
- Dažas minūtes darbiniet iekšdedzes dzinēju tukšgaitā.
- Pārbaudiet, vai nav noplūdes.
- Uzlieciet atpakaļ 1. piekļuves pārsegu.
- Pārbaudiet līmeni un, ja nepieciešams, papildiniet.



**PĀRBAUDĪT** *Klusinātāja bloki \*\**

**PĀRBAUDĪT** *Atstarpe starp vārstiem \*\**

**PĀRBAUDĪT** *Iesmidzināšanas caurules, degvielas šļūtenes un savilkšanas gredzeni \*\**

**PĀRBAUDĪT** *Dzesēšanas šķidrums radiatora cauruļu un savilkšanas gredzenu stāvoklis \*\**

**PĀRBAUDĪT** *Elļošanas pievadi \*\**

**PĀRBAUDĪT** *Bremžu sistēmas spiediens \**

**PĀRBAUDĪT** *Strēles sliežu nodilums \**

**PĀRBAUDĪT** *Vady un kabeļu stāvoklis \**

**PĀRBAUDĪT** *Apgaismojums un signāli \**

**PĀRBAUDĪT** *Signālierīces \**

**PĀRBAUDĪT** *Atpakaļskata spoguļu stāvoklis \**

**PĀRBAUDĪT** *Kabīnes konstrukcija \**

**PĀRBAUDĪT** *Šasijas konstrukcija \**

**PĀRBAUDĪT** *Papildaprīkojuma nesošais rāmis \**

**PĀRBAUDĪT** *Papildaprīkojumu stāvoklis \**

**NOMAINĪT** *Gaisa ieplūdes caurules un gaisa ieplūdes izejas šļūtene \**

*\* Konsultēties ar savu tirdzniecības pārstāvi.*

*\*\* Iekšdedzes dzinēja apkope, konsultēties ar savu tirdzniecības pārstāvi.*

## ➔ 4 1500H - PERIODISKA APKOPE - IK PĒC 1500 DARBA STUNDĀM VAI 3 GADIEM

PĒC 500 DARBA STUNDĀM VEIKT ARĪ PERIODISKO APKOPI.

### PĀRBAUDĪT

### Gaisa cirkulācijas sistēma motora karteri \*\*

\*\* Iekšdedzes dzinēja apkope, konsultēties ar savu tirdzniecības pārstāvi.

### NOMAINĪT

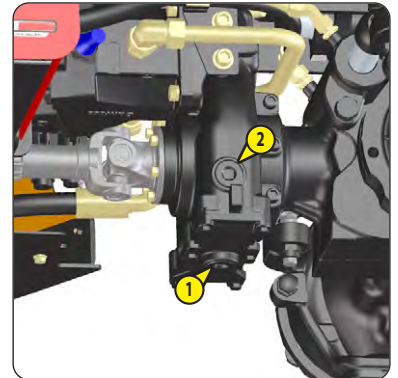
#### Sadales kārbas eļļa

Novietot mašīnu uz horizontālas virsmas ar apturētu iekšdedzes dzinēju, sadales kārbas eļļai jābūt karstai.

#### ⚠ SVARĪGI ⚠

*Atbrīvojies no notecinātās eļļas ekoloģiski drošā veidā.*

- Novietojiet trauku zem 1. notecināšanas vāciņa un to atskrūvējiet.
- Lai nodrošinātu pareizu eļļas notecināšanu, noņem līmeņa un uzpildes vāciņu 2.
- Uzlieciet atpakaļ 1. iztukšošanas vāciņu (griezes moments 80 N.m -28 N.m/+4 N.m).
- Pielejiet pilnu ar eļļu (↔ SMĒRVIELAS UN DEGVIELA) caur uzpildes atveri 2.
- Līmenis ir pareizs, kad eļļa ir piepildīta līdz malām.
- Pārbaudiet, vai pie notecināšanas vāciņa nav notikusi noplūde.
- Uzlikt atpakaļ un aizskrūvēt līmeņa un uzpildes vāciņu 2 (pievilkšanas spēks 80 N.m -28 N.m/+4 N.m).



### NOMAINĪT

#### Priekšējā tilta diferenciāla eļļa

### NOMAINĪT

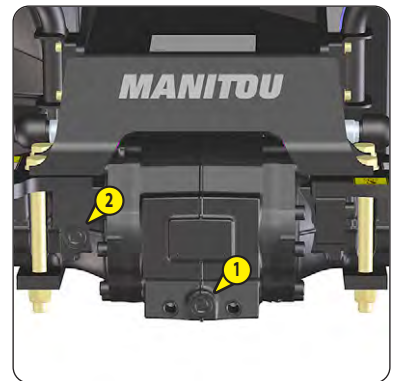
#### Aizmuģurējā tilta diferenciāla eļļa

Novietojiet mašīnu uz horizontālas plaknes un apturiet siltumdzinēju, kamēr diferenciālās ass eļļa vēl ir karsta.

#### ⚠ SVARĪGI ⚠

*Atbrīvojies no notecinātās eļļas ekoloģiski drošā veidā.*

- Novietojiet trauku zem 1. notecināšanas vāciņa un to atskrūvējiet.
- Lai nodrošinātu pareizu eļļas notecināšanu, noņem līmeņa un uzpildes vāciņu 2.
- Uzlieciet atpakaļ 1. iztukšošanas vāciņu (griezes moments 70 N.m -10 N.m/+3,5 N.m).
- Pielejiet pilnu ar eļļu (↔ SMĒRVIELAS UN DEGVIELA) caur 2. uzpildes atveri.
- Līmenis ir pareizs, kad eļļa ir piepildīta līdz malām.
- Pārbaudiet, vai pie notecināšanas vāciņa nav notikusi noplūde.
- Uzlikt atpakaļ un aizskrūvēt līmeņa un uzpildes vāciņu 2 (pievilkšanas spēks 70 N.m -10 N.m/+3,5 N.m).



### NOMAINĪT

#### Priekšējo riteņu reduktoru eļļa

### NOMAINĪT

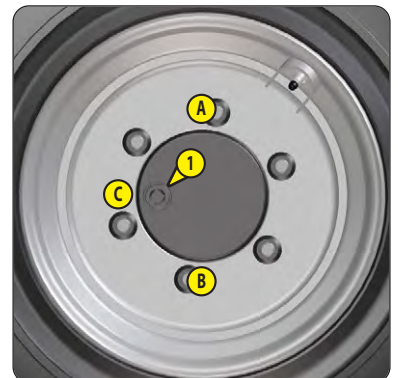
#### Aizmuģurējo riteņu reduktoru eļļa

Novietot mašīnu uz horizontālas virsmas ar apturētu iekšdedzes dzinēju, kamēr reduktoru eļļa vēl ir karsta.

#### ⚠ SVARĪGI ⚠

*Atbrīvojies no notecinātās eļļas ekoloģiski drošā veidā.*

- Noteciniet eļļu un nomainiet katra riteņa reduktora eļļu.
- Novietojiet notecināšanas vāciņu 1 pozīcijā A un atskrūvējiet to par diviem līdz trim vītņiem apgriezieniem, lai atbrīvotu spiedienu karteri.
- Novietojiet notecināšanas vāciņu 1 pozīcijā B.
- Novietojiet zem notecināšanas vāciņa trauku un to noņemiet.
- Ļaujiet eļļai pilnībā iztecēt.
- Novietojiet notecināšanas atveri pozīcijā B, tas ir, līmeņa atverē.
- Pielejiet pilnu ar eļļu (↔ SMĒRVIELAS UN DEGVIELA) caur 1. līmeņa atveri.
- Līmenis ir pareizs, kad eļļa ir piepildīta līdz malām.
- Uzlieciet atpakaļ iztukšošanas vāciņu (griezes moments 70 N.m -10 N.m/+3,5 N.m).





## PĀRBAUDĪT

## Riteņu uzgriežņu pievilksanas spēks

- Pārbaudīt riepu stāvokli, lai atklātu iegriezumus, bojājumus, nodilumu, u. c.
- Ar dinamometra atslēgas palīdzību pārbaudīt riteņu skrūvju griezes momenta pievilksanas spēku.
  - Priekšējie riteņi: 340 N.m ± 15 N.m
  - Aizmugurējie riteņi: 340 N.m ± 15 N.m

## NOMAINĪT

### Sausā gaisa filtra drošības patrona



**Sausā gaisa filtra drošības patronas maiņas periodiskums ir norādīts informatīvos nolūkos. Tā ir jāmaina katrā otrajā sausā gaisa filtra patronas nomaiņas reizē.**

- Par patronas noņemšanas un atpakaļ uzstādīšanas secību (< 1000H: NOMAINĪT Gaisa filtra patrona).
- Uzmanīgi noņemiet 1. sausā gaisa filtra drošības patronu tā, lai maksimāli samazinātu putekļu izbiršanu.
- Notīriet filtra blīves virsmu ar mitru, tīru audumu bez plūksnām.
- Pirms salikšanas pārbaudīt jaunās drošības patronas stāvokli.
- Ielieciet patronu filtra ass virzienā un iespiediet to uz iekšu, piespiežot malas, nevis vidējo daļu.



## NOMAINĪT

### Hidrauliskā eļļa

## IZTĪRĪT

### Hidrauliskās eļļas tvertnes iesūkņēšanas sietiņš

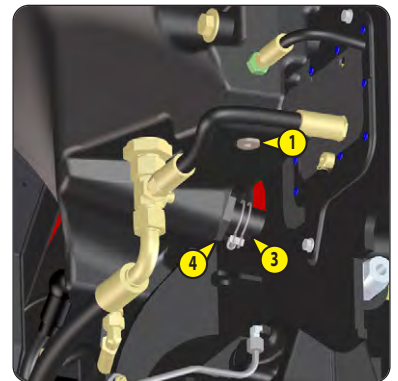
Novietojiet mašīnu uz horizontālas virsmas ar apturētu iekšdedzes dzinēju un pilnībā ievilkta un nolaista strēli.



**Pirms jebkura darbību sākšanas rūpīgi notīrīt filtra, hidrauliskās tvertnes notecināšanas aizbāžņa un iesūkšanas uzmavas apkārtni.**

**Atbrīvojies no notecinātās eļļas ekoloģiski drošā veidā.**

**Izmantot tīru konteineru un piltuvi, un pirms uzpildes notīrīt eļļas tvertnes augšdaļu.**



## EĻĻAS NOTECINĀŠANA

- Novietojiet trauku zem 1. notecināšanas vāciņa un to atskrūvējiet.
- Lai pareizi veiktu notecināšanu, noņemiet 2. uzpildes vāciņu.

## SIETIŅA TĪRĪŠANA

- Noņemta cauruli 3.
- Atskrūvēt iesūkšanas filtru 4 un to iztīrīt, izmantojot saspiesta gaisa plūsmu, pārbaudīt tā stāvokli un nepieciešamības gadījumā nomainīt.
- Filtru 4 un cauruli 3 uzlikt atpakaļ un pārlicināties, ka blīve ir novietota pareizi.

## EĻĻAS UZPILDĪŠANA

- Iztīriet un uzlieciet atpakaļ 1. iztukšošanas vāciņu (griezes moments 51 - 69 N.m).
- Pielejiet pilnu ar eļļu (< 1 SMĒRVIELAS UN DEGVIELA) caur uzpildes atveri 5.
- Pārbaudīt eļļas līmeni uz līmeņa mērītāja 6, eļļas līmenim ir jābūt sarkanā punkta līmenī.
- Pārbaudiet, vai pie notecināšanas vāciņiem nav noplūdes.
- Uzlieciet atpakaļ 2. uzpildes vāciņu.





**PĀRBAUDĪT** *Atstarpe starp vārstu liqzdām \*\**

**PĀRBAUDĪT** *Radiators \**

**PĀRBAUDĪT** *Piedziņas spiedieni \**

**PĀRBAUDĪT** *Stūre \**

**PĀRBAUDĪT** *Stūres lodveida balsti \**

**PĀRBAUDĪT** *Bremžu uzliku un disku nolietojums \**

**PĀRBAUDĪT** *Bremžu uzliku un disku nolietojums \**

**PĀRBAUDĪT** *Bremžu uzliku un disku nolietojums \**

**PĀRBAUDĪT** *Strēles iekārtas stāvoklis \**

**PĀRBAUDĪT** *Gultņi un artikulācijas gredzeni \**

**PĀRBAUDĪT** *Cauruļu un lokano cauruļu stāvoklis \**

**PĀRBAUDĪT** *Vārstu stāvoklis (noplūde, apvalks) \**

**PĀRBAUDĪT** *Spiedieni hidrauliskajās sistēmās \**

**IZTĪRĪT** *Klimata kontrole (PĒC IZVĒLES) \**

## KONDENSATORA UN IZTVAIKOTĀJA SPIRĀĻU TĪRĪŠANA

### DZESĒTĀJA SAVĀKŠANA, LAI NOMAINĪTU FILTRU-DEHIDRATORU

### DZESĒTĀJA UZPILDE UN TERMOSTATISKĀS VADĪBAS UN SPIEDIENA SLĒDŽU PĀRBAUDE

PIEZĪME: atverot iztvaicētāju, atcerieties atlikt vietā vāka pārseguma blīvi.



**NEKĀDĀ GADĪJUMĀ NEMĒĢINIET REMONTĒT IEKĀRTU SAVIEM SPĒKIEM. LAI UZPILDĪTU SISTĒMU, VIENMĒR SAZINĀTIET AR SAVU TIRDZNICĪBAS PĀRSTĀVI, KAM IR PIEMĒROTAS REZERVES DAĻAS, TEHNISKI APMĀCĪTS PERSONĀLS UN NEPIECIEŠAMIE INSTRUMENTI.**

*Sazināties ar ārstu šādos gadījumos.*

*Ieelpošanas gadījumā novietot cietušo svaigā gaisā.*

*Saskares gadījumā ar ādu nekavējoties skarto vietu nomazgāt ar lielu daudzumu ūdens.*

*Apsaldējuma gadījumā uzlikt sterilu pārseju.*

*Nonākšanas acīs gadījumā skalot acis ar tīru ūdeni 15 minūtes.*

### SVARĪGA INFORMĀCIJA PAR IZMANTOTO DZESĒTĀJU

- Saskaņā ar Kioto protokolu, šis produkts satur fluorētu siltumnīcefekta gāzi.
- Dzesētāja tips: R134A; tas ir bezkrāsains, bez smaržas un ir smagāks par gaisu. Tās PRG vērtība (globālās sasilšanas potenciāls) ir 1430.
- Neļaujiet izplūdes gāzēm nonākt atmosfērā. Nekādā gadījumā neatveriet sistēmu, tad izraisīs dzesētāja zudumu.
- Kompresors ir aprīkots ar eļļas līmeņa mērītāju. Nekādā gadījumā neatskrūvēt šo mērītāju, jo tā rezultātā sistēmā pazudīs spiediens. Eļļas līmeni pārbauda, tikai mainot eļļu sistēmā.

*\* Konsultējieties ar savu tirdzniecības pārstāvi.*

*\*\* Iekšdedzes dzinēja apkope, konsultēties ar savu tirdzniecības pārstāvi.*

## 3000H - PERIODISKA APKOPE - IK PĒC 3000 DARBA STUNDĀM VAI 6 GADIEM

PĒC 500 DARBA STUNDĀM UN 1000 DARBA STUNDĀM VEIKT ARĪ PERIODISKO APKOPI.

**PĀRBAUDĪT** *Motora kalkulators (ECU), kā arī saistītie sensori un izpildmehānismi* \*\*

**PĀRBAUDĪT** *Dīzeļdegvielas daļiņu filtra (DOC) oksidēšanās katalizators (DPF)* \*\*

**PĀRBAUDĪT** *Izplūdes vārsts* \*\*

**PĀRBAUDĪT** *Izpūtes vārsts* \*\*

**PĀRBAUDĪT UN NOTĪRĪT** *Izplūdes gāzu recirkulācijas sistēmas vārsts (EGR)* \*\*

**PĀRBAUDĪT UN NOTĪRĪT** *Inžektori* \*\*

**NOTĪRĪT** *Izplūdes gāzu recirkulācijas sistēmas dzesētājs (EGR)* \*\*






**\*\* Iekšdedzes dzinēja apkope, konsultēties ar savu tirdzniecības pārstāvi.**



**⚠ SVARĪGI ⚠**

Emisiju reģenerācija ir automatizēta procedūra, kuru ieslēdz operators, kad parādās šādas signāllampiņas:



- Novietot mašīnu drošā un pietiekami vēdināmā vietā.
- Pārbaudiet šādus punktus:
  - gaitas slēdzis neitrālā pozīcijā,
  - stāvbremze ieslēgta,
  - strēles leņķis nepārsniedz 5°,
  - gāzes pedālis atlaists,
  - manuālais gāzes pedālis netiek izmantots (PĒC IZVĒLES),
- Pārļiecinieties, ka degvielas līmenis ir pietiekams.
- Iedarbināt mašīnu, ļaut iekšdedzes dzinējam darboties dažas minūtes, līdz tas sasniedz savu darba temperatūru.
- Lai ieslēgtu izpūtes reģenerācijas procedūru, vismaz uz divām sekundēm paturēt nospiestu pogu .
- Signāllampiņas  iedegšanās, ko papildina skaņas signāla pīkstiens apstiprina emisiju reģenerācijas procedūras uzsākšanu "stāvoša mašīna".
- Visā emisiju reģenerācijas "stāvoša mašīna" laiku mirgo paziņojums "wait" (uzgaidiet).
- Pretējā gadījumā uz 3 sekundēm parādās paziņojums "notice", norādot uz procedūras kļūdu. Šajā gadījumā atkārtoti pārbaudiet mašīnas stāvokli un nepieciešamības gadījumā konsultējieties ar savu tirdzniecības pārstāvi.
- Procedūras beigās nodziest signāllampiņas  + .
- Procedūras laikā iekšdedzes dzinēja apgriezīgu skaits pieaug līdz apm. 1800 apgr./min un iedegas diode , tiklīdz izplūdes daļiņu filtra gāzes sasniedz augstu temperatūru.

**⚠ SVARĪGI ⚠**

Izpūtes reģenerācijas procedūru var apstādināt tikai vajadzības gadījumā.

Procedūra apstājas automātiski, ja operators:

- ieslēdzis hidrauliskās vadības manipulatoru,
- ieslēdzis gaitu uz priekšu vai atpakaļgaitu,
- izslēdzis iekšdedzes dzinēju,

- vai nospiedis pogu .

- Emisiju reģenerācijas ilgums ir mainīgs (no 15 līdz 30 minūtēm) atkarībā no vairākiem kritērijiem, tādiem kā:
  - filtra aizsērēšanas līmenis,
  - vides temperatūra,
  - degvielas kvalitātes un iekšdedzes dzinēja eļļas tips,
  - iepriekš anulēto automātiskas emisiju daļiņu filtra reģenerācijas pieprasījumu skaits.
- Motora apgriezīgu skaits atgriežas sākotnējā tukšgaitas režīmā, lai norādītu, ka procedūra pabeigta.

**⚠ SVARĪGI ⚠**

Kvēpu filtra reģenerācijas procedūras beigās uz dažām minūtēm atstāt iekšdedzes dzinēju darbojamies ar nepilnu jaudu, lai pirms elektriskās aizdedzes izslēgšanas pazeminātu temperatūru.

Šis darbības veikšanai iesakām izmantot hidraulisko domkratu (atsauce MANITOU: 505507) un drošības balstu (atsauce MANITOU: 554772).

**⚠ SVARĪGI ⚠**

***Ja riteņa maiņa jāveic uz koplietošanas ceļa, veikt pasākumus, lai mašīnas apkārtne būtu droša:***

- Ja iespējams, apturiet mašīnu uz cietas un horizontālas virsmas.
- Veiciet mašīnas apturēšanu (☞ 1 - DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS UN NORĀDĪJUMI: EKSPLUATĀCIJAS INSTRUKCIJAS DARBAM AR KRAVU UN BEZ KRAVAS).
- Ieslēdziet avārijas gaismas.
- Nofiksējiet mašīnu ar ķīļiem no abām pusēm, maināmajam ritenim ass pretējās pusē.
- Atskrūvējiet maināmā riteņa uzgriežņus, līdz tos var noņemt bez īpašas piepūles.
- Novietojiet domkratu zem tilta caurules pēc iespējas tuvāk ritenim un noregulējiet domkratu.
- Paceliet riteni, kamēr tas ir atrauts no zemes un zem tilta novietojiet drošības balstu.
- Pilnībā atskrūvējiet riteņa uzgriežņus un tos izņemiet.
- Ar iekustināšanas palīdzību noņemiet riteni un noveliet to malā.
- Uzlieciet uz rumbas jauno riteni.
- Ar roku uzskrūvējiet atpakaļ uzgriežņus, ja nepieciešams, tos ieeļļojiet.
- Noņemiet drošības ieliktņus un nolaidiet mašīnu, izmantojot domkratu.
- Pievelciet riteņa skrūves, izmantojot dinamometrisko atslēgu (☞ 2000H - PERIODISKA APKOPE - IK PĒC 2000 DARBA STUNDĀM VAI 4 GADIEM), lai nodrošinātu griezes momentu.



**⚠ SVARĪGI ⚠**

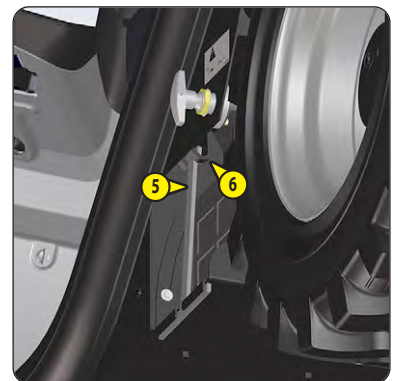
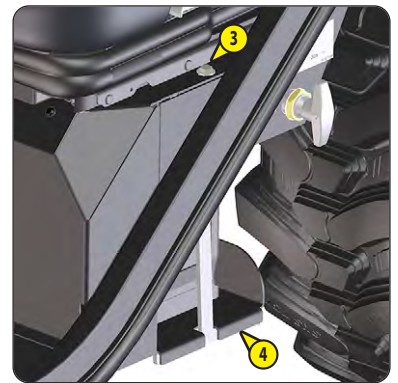
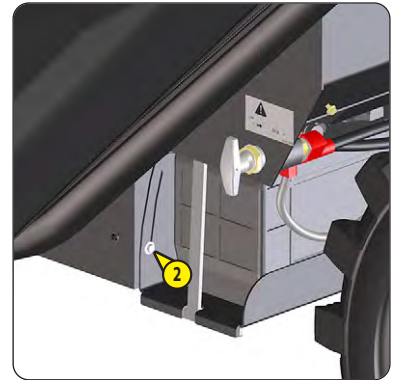
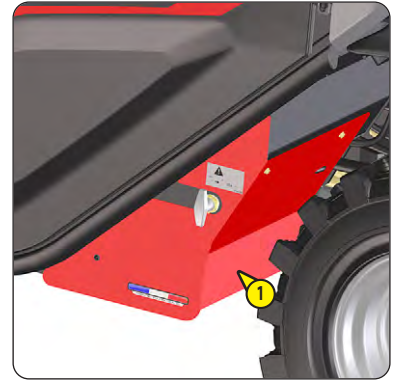
*Veiciet akumulatora atslēgšanu ne ātrāk kā 30 sekundes pēc atslēgšanas no elektrības ar kontaktatslēgu. Darbības ar akumulatoru un tā apkope var būt bīstamas, tāpēc jāievēro šādi piesardzības pasākumi:*

- *Valkāt aizsargbrilles.*
- *Ar akumulatoru rīkoties, tam esot horizontālā stāvoklī.*
- *Nekādā gadījumā nesmēķēt un nestrādāt atklātas liesmas tuvumā.*
- *Strādāt pietiekami labi vēdināmā telpā.*
- *Gadījumā, ja elektrolīts izšļakstās uz ādas vai nokļūst acīs, kārtīgi izskalot ar aukstu ūdeni 15 minūtes un izsaukt ārstu.*
- Noņemt aizvēršanas plāksni 1.
- Atskrūvēt skrūvi 2.
- Atvērt kabīnes durvis.
- Atskrūvēt skrūvi 3, lai nolaistu akumulatora balstu 4 par 2 līdz 3 centimetriem.
- Atbrīvojiet skavas 5 augšējo daļu no atbalsta 6.
- Turiet skavu un pagrieziet akumulatora bloku uz leju.

**⚠ SVARĪGI ⚠**

*Izņemot akumulatoru, uzmanieties, lai akumulatora spaiļes nesaskartos ar akumulatora atslēgšanas spaiļēm.*

- Atvienojiet akumulatoru, sākot ar negatīvo spaiļi, un izņemiet akumulatoru.
- Ievietojiet jaunu tādas pašas kapacitātes akumulatoru.
- Paceliet akumulatora bloku un novietojiet skavas augšējo daļu 5 tā balstā 6.
- Pievelciet skrūvi 3, lai akumulatora bloku paceltu augšējā pozīcijā, un pievelciet skrūvi 2, lai nofiksētu šajā pozīcijā.
- Uzlikt atpakaļ plāksni 1.





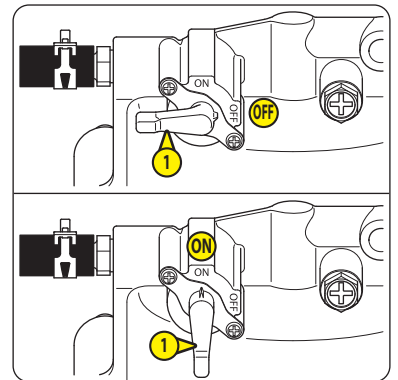
**⚠ SVARĪGI ⚠**

*Vienmēr caurtīrīt degvielas barošanas sistēmu ar caurpūti, ja:*  
 - Degvielas tvertne bija iztukšota, tad piepildīta.

*- Bija konstatēts degvielas iztrūkums, pēc tam degvielas tvertne tika uzpildīta.*  
 - Degvielas barošanas sistēma tika tīrīta vai nomainīta detaļa.

*Ja dizeldzinējs darbojas neregulāri vai izslēdzas pēc degvielas barošanas sistēmas iztīrīšanas, pārbaudīt visas degvielas barošanas sistēmas stāvokli.*

- Atveriet motora pārsegu.
- Pagrieziet krānu 1 gaitas pozīcijā "ON".
- Apmēram uz 15 sekundēm ieslēgt mašīnas elektrisko aizdedzi, lai šajā laikā pacelšanas sūknis varētu uzpildīt degvielas sistēmu.
- Iedarbiniet iekšdedzes dzinēju.
- Ļaut tam darboties ar zemiem apgriezieniem 5 minūtes.
- Pārbaudīt, vai nav degvielas noplūdes.
- Ar aizdedzes atslēgas palīdzību izslēgt elektrisko aizdedzi.



**ATIESTATĪT**

**Signālierīce un garenvirziena stabilitātes ierīce**

Atkarībā no mašīnas lietojuma var būt nepieciešama periodiska iekārtas pārkalibrēšana.

Šo operāciju vienkārši ļauj paveikt šāda procedūra.



- Pievienojiet dakšu turētāju vai kausu un attiecīgu kravu, kas atbilst vismaz pusei no mašīnas nominālās jaudas.
- Pārkalibrēšanu ieteicams veikt mašīnai ar aukstu motoru (pirms izmantošanas) vai pārliecināties, ka aizmugurējās ass temperatūra nepārsniedz 50 °C.

**⚠ SVARĪGI ⚠**



*Precīzi ievērot norādījumus par strēles novietošanu pozīcijā.*

*Kad ir pabeigta atkārtota iestatījumu uzstādīšana, pārbaudiet, vai labi darbojas signālierīce un garenvirziena stabilitātes ierīce (⚠ 10H - IKDIENAS APKOPE VAI IK PĒC 10 DARBA STUNDĀM).*

*Šaubu gadījumā konsultēties ar savu tirdzniecības pārstāvi.*

- Novietojiet mašīnu uz taisnas un horizontālas virsmas ar iztaisnotiem riteņiem.
- Lai atvērtu izvēlni "PRIEKŠROKA", nospiediet pogu .
- Lai izvēlētos izvēlnē un apakšizvēlnēs, nospiediet pogu .

HIDRAULIKA > STABILITĀTES ATIESTATĪŠANA

- Lai apstiprinātu, nospiediet pogu .
- Sekojiet norādījumiem uz informatīvā ekrāna (OK = nospiediet pogu ).

VILKT/EVAKUĒT

Mašina

**⚠ SVARĪGI ⚠**

*Ja mašina neatrodas uz horizontālas virsmas, to nobloķēt ar ķīli, lai tas nenoslidētu pa slīpo virsmu lejup.  
Mašīnas vilkšana veicama ļoti lēnā ātrumā (zemākā par 5 km/h) un iespējami isā attālumā (mazāk par 100 m).*

Lai mašīnu vilktu, tai obligāti jāatslēdz augstspiediena ierobežotājus, pretējā gadījumā var sabojāt hidrostatisko piedziņu un atbloķēt priekšējās ass stāvbremzi.

- Ieslēdziet mašīnas elektrisko aizdedzi.
- Pārslēdziet gaitas slēdzi neitrālā pozīcijā.
- Atslēdziet stāvbremzi.

**NOŅEMT PIEDZIŅAS KARDĀNU**

- Turiet pie kardānu un atskrūvējiet priekšējās ass 2 un aizmugurējās ass 3 kardāna savienojumu skrūves 1.
- Noņemt kardānu.

**STĀVBREMZES ATBLOĶĒŠANA**

- Vairākas reizes piespiediet pogu 4, līdz kļūst grūti to piespiest.
- Šāda darbība atbrīvo bremžu disku.

**PACELT MAŠĪNAS AIZMUGURI**

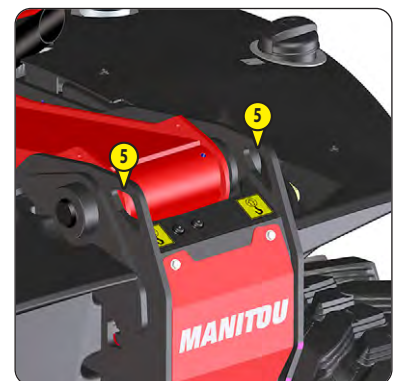
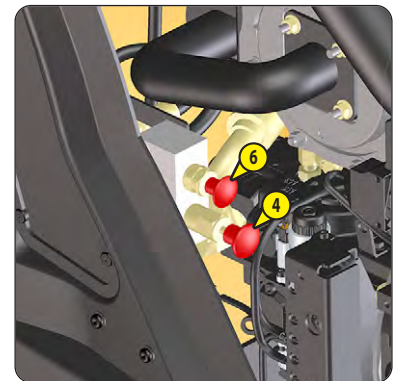
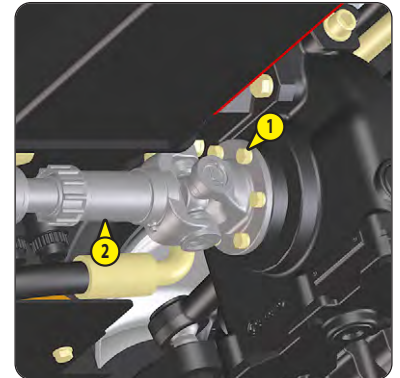
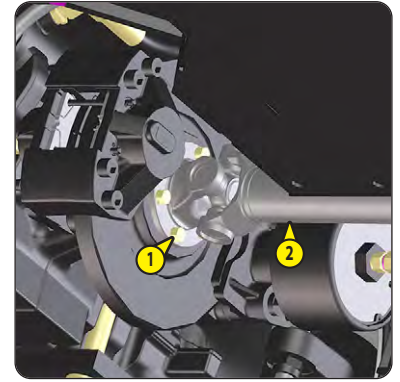
- Paceliet mašīnas aizmuguri par dažiem centimetriem, izmantojot stiprinājuma punktus 5

**VILKŠANA**

- Ieslēdziet avārijas gaismas.

Pēc vilkšanas:

- Uzstādiet atpakaļ kardānu, pievienojiet skrūvēm 1 vītnes fiksatoru (atsauce MANITOU: 187526) un pievelciet tās (pievilšanas spēks 60 N.m ±6 N.m).
- Pogas 6 piespiešana ļauj atjaunot bremžu diska darbību.



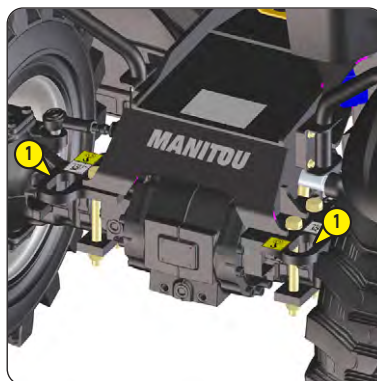
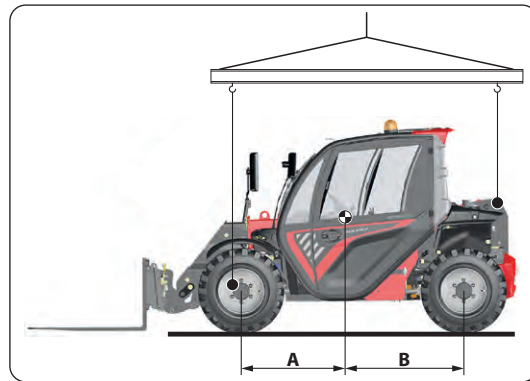
## PACELT SIKSNĀS

## Mašina

- Pacelšanas laikā ņemiet vērā mašīnas smaguma centra atrašanās vietu.

A = mm	B = mm	ULM 412 H 36Y ST5 S1 "ESSENTIAL"
A = mm	B = mm	ULM 412 H 36Y ST5 S1 "COMFORT"
A = mm	B = mm	ULM 412 H 36Y ST5 S1 "CLASSIQUE"
A = mm	B = mm	ULM 415 H 36Y ST5 S1 "ESSENTIAL"
A = mm	B = mm	ULM 415 H 36Y ST5 S1 "COMFORT"
A = mm	B = mm	ULM 415 H 36Y ST5 S1 "CLASSIQUE"

- Novietot āķus tam paredzētajās stiprinājumu vietās 1.



## TRANSPORTĒT

## Mašina uz smagās mašīnas platformas



**SVARĪGI**

*Pirms mašīnas novietošanas uz platformas pārlicināties, vai tiek rūpīgi ievērotas drošības instrukcijas attiecībā uz transportēšanas platformu, un pārlicināties, ka transportlīdzekļa vadītājs ir informēts par mašīnas izmēru un masas parametriem (<1 2 - APRAKSTS: ĪPAŠĪBAS).*

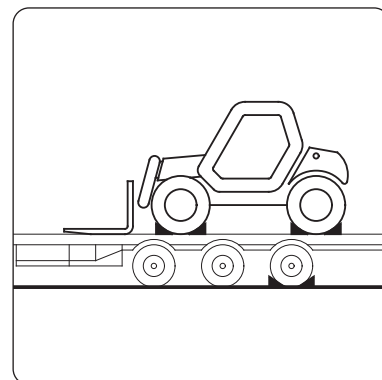
*Pārlicināties, ka platformas izmērs un kravnesība ir pietiekami, lai transportētu mašīnu.*

*Pārbaudīt arī mašīnas pieļaujamo spiedienu uz platformas kontaktvirsmas.*



**SVARĪGI**

*Mašīnām, kas aprīkotas ar turbo iekšdedzes dzinēju, nobloķēt izplūdes izeju, lai transportēšanas laikā izvairītos no turbīnas rotācijas bez eļļošanas.*

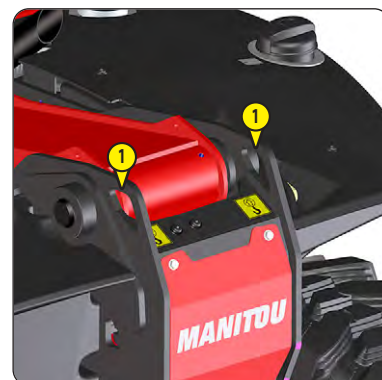
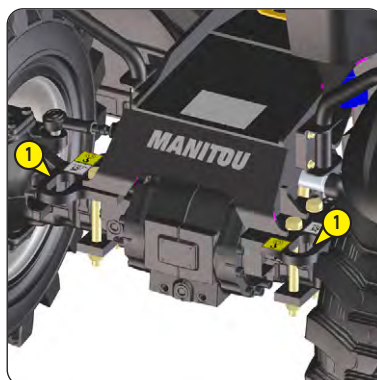
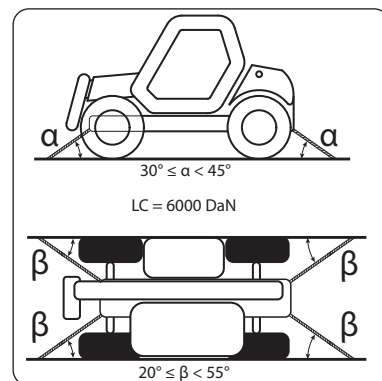


## IEKRAUT MAŠĪNU

- Nobloķējiet riteņus uz platformas.
- Kravas platformu piestiprināt pie transportēšanas rampas, mašīnas iecelšanai nodrošinot iespējami mazāku leņķi.
- Novietojiet mašīnu paralēli platformai.
- Apstādiniet mašīnu (<1 - DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS UN NORĀDĪJUMI: EKSPLUATĀCIJAS INSTRUKCIJAS DARBAM AR KRAVU UN BEZ KRAVAS).

## NOSTIPRINĀT MAŠĪNU

- Nostipriniet ķīļus uz platformas pie katras priekšējās un aizmugurējās riepas.
- Nostipriniet ķīļus uz platformas arī katras riepas iekšpusē.
- Nostipriniet mašīnu uz transportējamās platformas, izmantojot siksnas un tam paredzētās stiprinājuma vietās 1.
- Lai nodrošinātos, ka mašīna ir droši nostiprināta uz platformas, ievērojiet stiprinājuma leņķus ( $\alpha$ ) un ( $\beta$ ) un siksnu pretestību (LC).
- Pievelciet siksnas.

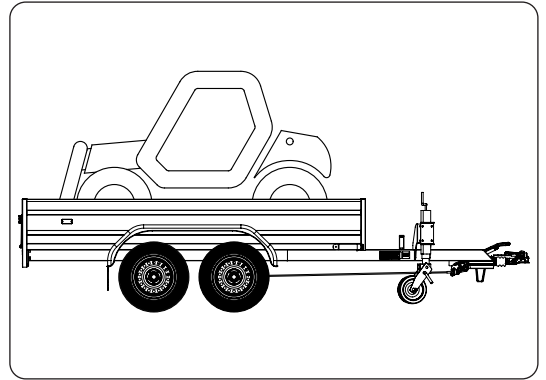


**⚠ SVARĪGI ⚠**

*Pirms mašīnas novietošanas uz platformas pārliedzināties, vai tiek rūpīgi ievērotas drošības instrukcijas attiecībā uz transportēšanas platformu, un pārliedzināties, ka transportlīdzekļa vadītājs ir informēts par mašīnas izmēru un masas parametriem (<1 2 - APRAKSTS: ĪPAŠĪBAS).  
Pārliedzināties, ka platformas izmērs un kravnesība ir pietiekami, lai transportētu mašīnu.  
Pārbaudīt arī mašīnas pieļaujamo spiedienu uz platformas kontaktvirsmas.*

**⚠ SVARĪGI ⚠**

*Mašīnām, kas aprīkotas ar turbo iekšdedzes dzinēju, nobloķēt izplūdes izeju, lai transportēšanas laikā izvairītos no turbīnas rotācijas bez eļļošanas.*

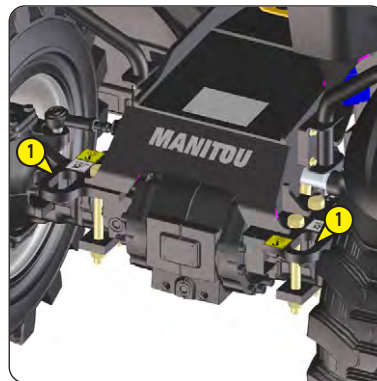
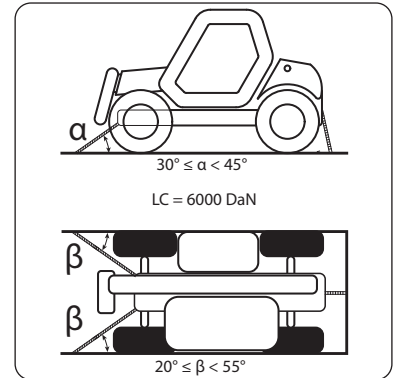


**IEKRAUT MAŠĪNU**

- Novietojiet piekabi uz velkošā transportlīdzekļa, lai nostiprinātu piekabi.
- Novietojiet iekraušanas rampas uz piekabes.
- Iekraujiet mašīnu atpakaļgaitā un paralēli platformai.
- Apstādiniet mašīnu (<1 - DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS UN NORĀDĪJUMI: EKSPLUATĀCIJAS INSTRUKCIJAS DARBAM AR KRAVU UN BEZ KRAVAS).

**NOSTIPRINĀT MAŠĪNU**

- Nostipriniet mašīnu uz transportējamās platformas, izmantojot siksnas un tam paredzētās stiprinājuma vietas 1.
- Lai nodrošinātos, ka mašīna ir droši nostiprināta uz platformas, ievērojiet stiprinājuma leņķus ( $\alpha$ ) un ( $\beta$ ) un siksnu pretestību (LC).
- Pievelciet siksnas.



# ***4 - PAPILDAPRĪKOJUMS***





## 4 - PAPILDAPRĪKOJUMS

<u>IEVADS</u>	<u>4-3</u>
<u>PAPILDAPRĪKOJUMA NOSTIPRINĀŠANA UZ RĀMJA "4 POINTS"</u>	<u>4-4</u>
<u>PAPILDAPRĪKOJUMA NOSTIPRINĀŠANA UZ RĀMJA "TSS" (PĒC IZVĒLES)</u>	<u>4-5</u>
<u>PAPILDAPRĪKOJUMA TEHNISKĀ SPECIFIKĀCIJA</u>	<u>4-6</u>
<u>PAPILDAPRĪKOJUMA AIZSARDZĪBA</u>	<u>4-12</u>

## IEVADS

- Jūsu mašīnai jābūt saistītai ar maināmu aprīkojumu. Šis savstarpēji maināmās iekārtas sauc: PAPILDAPRĪKOJUMS.
- MANITOU piegādā un sniedz garantijas par plašu papildaprīkojuma klāstu, kas piemērots īpaši jūsu mašīnai.

### **⚠ SVARĪGI ⚠**

*Šīm mašīnām drīkst izmantot tikai tādu papildaprīkojumu, ko apstiprinājis MANITOU.*

*Patvaļīgas papildaprīkojuma izmaiņai vai pielāgošanas gadījumā ražotājs neuzņemas nekādu atbildību.*

- Papildaprīkojumu piegādā ar attiecīgajai mašīnai paredzētu kravas grafiku. Operatora rokasgrāmata un kravas grafiks ir jātur tiem īpaši paredzētās vietās mašīnā. Standarta papildaprīkojuma pielietojumu nosaka instrukcijas šajā dokumentā.

### **⚠ SVARĪGI ⚠**

*Maksimālo kravu nosaka mašīnas kravnesība, ievērojot papildaprīkojuma svaru un smaguma centru.*

*Ja papildaprīkojuma kravnesība ir mazāka par mašīnas kravnesību, šo ierobežojumu nekādā gadījumā nedrīkst pārsniegt.*

- Atsevišķos gadījumos īpaša veida izmantošanai ir jāveic papildaprīkojuma izmaiņas, kas nav iekļautas cenrādī. Ir pieejami piemēroti risinājumi. Konsultējieties ar savu tirdzniecības pārstāvi.

### **⚠ SVARĪGI ⚠**

*Atkarībā no lieluma dažu veidu papildaprīkojums, nolaižot un atvelkot strēli, var saskarties ar priekšējām riepiem un radīt to bojājumus, ja priekšējās nolaišanas virzienā tiek aktivizēta rakšana.*

*LAI NOVĒRSTU ŠĀDU RISKU, PIETIEKAMI IZSTIEPT TELESKOPU ATBILSTOŠI ATTIECĪGAJAI MAŠĪNAI UN PAPILDAPRĪKĀJUMAM TĀ, LAI ŠĀDA SASKARE NEBŪTU IESPĒJAMA.*

## UZKĀRTA KRAVA

### **⚠ SVARĪGI ⚠**

*Uzkārtai kravai OBLIGĀTI jāizmanto šim mērķim paredzēta mašīna (<1 - DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS UN NORĀDĪJUMI: NORĀDĪJUMI PAR KRAVAS PĀRVIETOŠANU: H - IEKĀRTAS KRAVAS UZLIKŠANA UN NOVĪETOŠANA).*

## PAPILDAPRĪKOJUMA NOSTIPRINĀŠANA UZ RĀMJA "4 POINTS"

### 1 - PAPILDAPRĪKOJUMA PIESTIPRINĀŠANA BEZ HIDRAULIKAS

#### PAPILDAPRĪKOJUMA PAŅEMŠANA

- Pārlicinieties, lai papildaprīkojums atrastos tādā stāvoklī, kas atvieglo tā pieslēgšanu rāmim. Ja tas nav orientēts pareizajā virzienā, veiciet nepieciešamos drošības pasākumus, lai to pārvietotu drošā veidā.
- Pārbaudiet, vai bloķēšanas vārpstas 1 atrodas uz rāmja (A zīm.).
- Noņemiet tapas 2 un novietojiet malā ar bloķēšanas vārpstām (A zīm.).
- Novietojiet iekrāvēju ar priekšā un paralēli papildaprīkojumam nolaistu strēli un nolaidiet rāmi uz priekšu.
- Novietojiet rāmi zem papildaprīkojuma saslēgšanas vietas 3, nedaudz paceliet strēli, nolieciet rāmi uz aizmuguri, lai pie tā novietotu papildaprīkojumu (B zīm.).
- Lai atvieglotu bloķēšanu, paceliet papildaprīkojumu no zemes.

#### MANUĀLA BLOĶĒŠANA

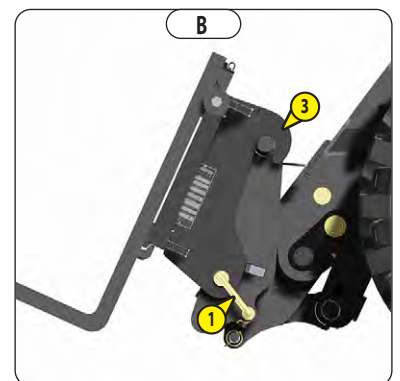
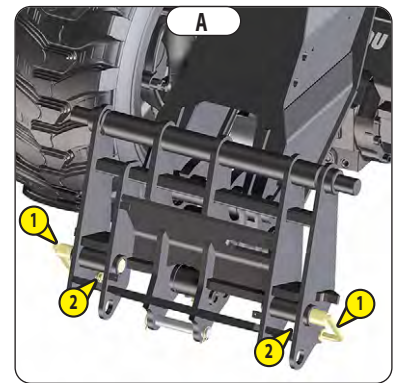
- Nobloķējiet papildaprīkojumu katrā pusē, izmantojot bloķēšanas vārpstas 1 (B zīm). Neaizmirstiet atlikt tapas.

#### MANUĀLA ATBLOĶĒŠANA

- Veiciet darbības pretējā secībā nekā tas aprakstīts sadaļā MANUĀLA BLOĶĒŠANA, nodrošinot, ka atpakaļ rāmja stiprinājumā tiek novietota bloķēšanas tapa (A att.).

#### PAPILDAPRĪKOJUMA NOLIKŠANA

- Veiciet darbības pretējā secībā nekā tas aprakstīts sadaļā PAPILDAPRĪKOJUMA UZLIKŠANA, nodrošinot, lai papildaprīkojums tiktu nolikts uz līdzenas virsmas aizvērtā stāvoklī.



## PAPILDAPRĪKOJUMA NOSTIPRINĀŠANA UZ RĀMJA "TSS" (PĒC IZVĒLES)

### 1 - PAPILDAPRĪKOJUMA PIESTIPRINĀŠANA BEZ HIDRAULIKAS

#### PAPILDAPRĪKOJUMA PAŅEMŠANA

- Pārlicinieties, lai papildaprīkojums atrastos tādā stāvoklī, kas atvieglo tā pieslēgšanu rāmim. Ja tas nav orientēts pareizajā virzienā, veiciet nepieciešamos drošības pasākumus, lai to pārvietotu drošā veidā.
- Novietojiet mašīnu ar nolaistu strēli pretim papildaprīkojumam.
- Paceliet sviras 1 (A att.).
- Sasveriet rāmi uz priekšu (A att.).
- Novietojiet rāmja 3 stiprinājuma vietas 2 uz papildaprīkojuma stiprinājuma vietām (A att.).
- Viegli paceliet strēli un sasveriet rāmi uz aizmuguri, lai pozicionētu papildaprīkojumu (B att.).
- Lai atvieglotu bloķēšanu, paceliet papildaprīkojumu no zemes.

#### MANUĀLA BLOĶĒŠANA

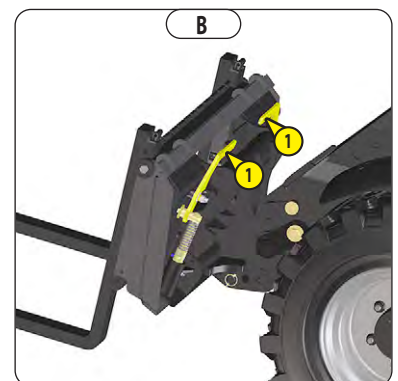
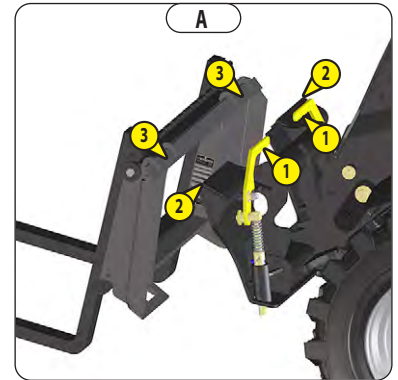
- Nolaidiet sviras 1, lai pieslēgtu papildaprīkojumu (B att.).

#### MANUĀLA ATBLOĶĒŠANA

- MANUĀLAI ATBLOĶĒŠANAI veiciet šīs darbības pretējā virzienā.

#### PAPILDAPRĪKOJUMA NOLIKŠANA

- Veiciet darbības pretējā secībā nekā tas aprakstīts sadaļā PAPILDAPRĪKOJUMA UZLIKŠANA, nodrošinot, lai papildaprīkojums tiktu nolikts uz līdzenas virsmas aizvērtā stāvoklī.



## PAPILDAPRĪKOJUMA TEHNISKĀ SPECIFIKĀCIJA

### SLOTA

	"TSS" SCB 1525 SK 52715996	"EURO" SCB 1525 EU 52741070	"4 POINTS" SCB 1525 4P 52741071
ATSAUCE			
Platums	1525 mm	1525 mm	1525 mm
Masa	kg	kg	kg



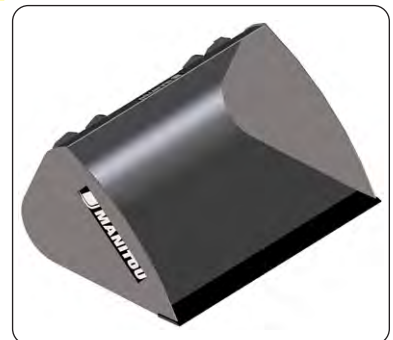
### KAUSS AR SATVĒRĒJU

	"TSS" BG 1500/600 WE SK 52736705	"EURO" BG 1500/600 WE EU 52742063	"4 POINTS" BG 1500/600 WE 4P 52742062
ATSAUCE			
Nominālā jauda	560 ℓ	560 ℓ	560 ℓ
Platums	1500 mm	1500 mm	1500 mm
Zobi	6	6	6
Masa	350 kg	343 kg	346 kg



### VIEGLA MATERIĀLA KAUSS

	"TSS" BLM 1500/770 SK 52706270	"EURO" BLM 1500/770 EU 52723641	"4 POINTS" BLM 1500/770 4P 52723640
ATSAUCE			
Nominālā jauda	763 ℓ	763 ℓ	763 ℓ
Platums	1500 mm	1500 mm	1500 mm
Masa	212 kg	206 kg	209 kg



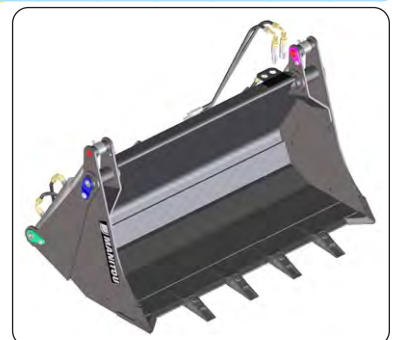
### KAUSS VISPĀRĪGAI LIETOŠANAI

	"TSS" BGP 1500/400 ESSENTIAL SK 52702290	"EURO" BGP 1500/400 ESSENTIAL EU 52723639	"4 POINTS" BGP 1500/400 ESSENTIAL 4P 52723638
ATSAUCE			
Nominālā jauda	311 ℓ	311 ℓ	311 ℓ
Platums	1500 mm	1500 mm	1500 mm
Masa	165 kg	157 kg	161 kg



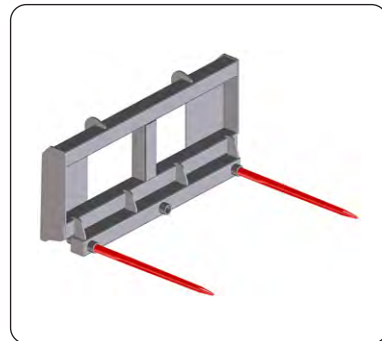
### DAUDZFUNKCIONĀLS KAUSS

	"TSS" CB4X1 1500/340 SK 52707200	"EURO" CB4X1 1500/340 EU 52742065	"4 POINTS" CB4X1 1500/340 4P 52742064
ATSAUCE			
Nominālā jauda	336 ℓ	336 ℓ	336 ℓ
Platums	1500 mm	1500 mm	1500 mm
Masa	345 kg	338 kg	341 kg



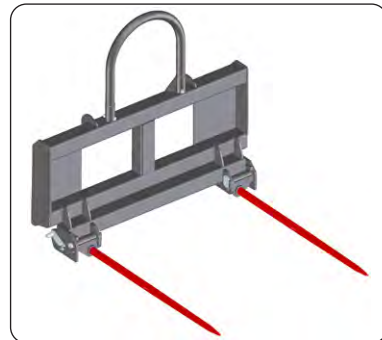
## ĶĪPU DAKŠA

	"TSS" FB 950/700 AT N51502684	"EURO" FB 950/700 EU N51502686	"4 POINTS" FB 950/700 4P N51502685
ATSAUCE			
Nominālā jauda	700 kg	700 kg	700 kg
Platums	1150 mm	1080 mm	1040 mm
Zobs	2	2	2
Masa	76 kg	52 kg	48 kg



## ĶĪPU DAKŠA

	"TSS" FB 950/700 LB AT N51502687	"EURO" FB 950/700 LB EU N51502689	"4 POINTS" FB 950/700 LB 4P N51502688
ATSAUCE			
Nominālā jauda	700 kg	700 kg	700 kg
Platums	1150 mm	1127 mm	1127 mm
Zobs	2	2	2
Masa	100 kg	72 kg	72 kg



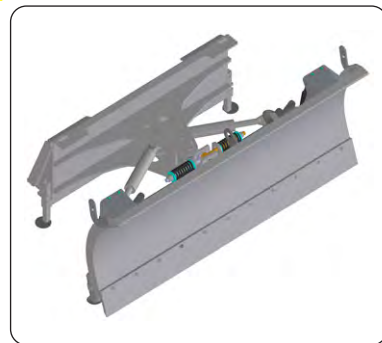
## DAKŠAS AR SATVĒRĒJU

	"TSS" FFGR 1500/600 SK 52737500	"EURO" FFGR 1500/600 EU 52742069	"4 POINTS" FFGR 1500/600 4P 52742068
ATSAUCE			
Nominālā jauda	600 ℓ	600 ℓ	600 ℓ
Platums	1500 mm	1500 mm	1500 mm
Zari	7	7	7
Tvēriens	7	7	7
Masa	325 kg	340 kg	340 kg



## SNIEGA LĀPSTA

	"TSS" BLS 1650/900 SK N51502221	"EURO" BLS 1650/900 EU 52741072	"4 POINTS" BLS 1650/900 4P 52741074
ATSAUCE			
Platums	1650 mm	1650 mm	1650 mm
Masa	250 kg	250 kg	250 kg



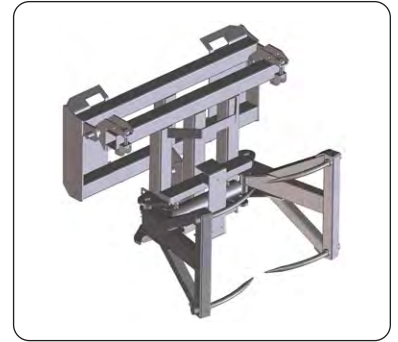
## ĶĪPU APTVĒRĒJS

	"TSS" CLBW 800 AT N51502013	"EURO" CLBW 800 EU N51502430	"4 POINTS" CLBW 800 4P N51502429
ATSAUCE			
Nominālā jauda	800 kg	800 kg	800 kg
Platums	1587 mm	1587 mm	1587 mm
Masa	221 kg	203 kg	209 kg



## APAĻO ĶĪPU SATVĒRĒJS

	"TSS" CLBR 2X2/800 AT N51502631	"EURO" CLBR 2X2/800 EU N51502633	"4 POINTS" CLBR 2X2/800 4P N51502632
ATSAUCE			
Nominālā jauda	800 kg	800 kg	800 kg
Platums	1212 mm	1136 mm	1090 mm
Masa	176 kg	170 kg	150 kg



## PODU SATVĒRĒJS

	"TSS" CLP 1000/800 SK 939690	"EURO" CLP 1000/800 EU 52742067	"4 POINTS" CLP 1000/800 4P 52742066
ATSAUCE			
Nominālā jauda	800 kg	800 kg	800 kg
Platums	1149 mm	1024 mm	686 mm
Masa	109 kg	123 kg	120 kg



## KRĀNA STRĒLE

	"TSS" JH 2500 SK 52579090	"EURO" JH 2500 EU 52742071	"4 POINTS" JH 2500 4P 52742070
ATSAUCE			
Nominālā jauda	2500 kg	2500 kg	2500 kg
Platums	1138 mm	1024 mm	696 mm
Masa	110 kg	90 kg	85 kg



## "BIG BAG" KRĀNA STRĒLE

	"TSS" HBB 1500/2400 SK 52578030	"EURO" HBB 1500/2400 EU 52742059	"4 POINTS" HBB 1500/2400 4P 52742058
ATSAUCE			
Nominālā jauda	2400 kg	2400 kg	2400 kg
Platums	1356 mm	1356 mm	1356 mm
Masa	186 kg	166 kg	166 kg



## GROZĀMS RĀMIS

	"TSS" CAT 1020/1500 SK 52706271	"EURO" CAT 1020/1500 EU 52723637	"4 POINTS" CAT 1020/1500 4P 52723636
ATSAUCE			
Nominālā jauda	1500 kg	1500 kg	1500 kg
Platums	1156 mm	1052 mm	1052 mm
Masa	147 kg	150 kg	137 kg





## KUSTĪGO DAKŠU RĀMIS

	"TSS"	"EURO"	"4 POINTS"
<b>ATSAUCE</b>	CAF 1000/1500 SK 52693600	CAF 1000/1500 EU 52723635	CAF 1000/1500 4P 52723634
Nominālā jauda	1500 kg	1500 kg	1500 kg
Platums	1156 mm	1050 mm	1002 mm
Masa	175 kg	165 kg	153 kg



## LABĀS PUSES SNIEGA LĀPSTA

	"TSS"	"EURO"	"4 POINTS"
<b>ATSAUCE</b>	BLS 1650/900 SK N51502221	BLS 1650/900 EU 52741072	BLS 1650/900 4P 52741074
Platums	1650 mm	1650 mm	1650 mm
Dziļums	900 mm	900 mm	900 mm
Augstums	700 mm	700 mm	700 mm
Masa	250 kg	250 kg	250 kg



## SEKATORS

	"TSS"	"EURO"	"4 POINTS"
<b>ATSAUCE</b>	PRC 1500/ 180 R SK 52728899	PRC 1500/ 180 R EU 52741064	PRC 1500/ 180 R 4P 52741065
Nominālā jauda			
Platums			
Masa			



## KRŪMGRIEZIS

	"TSS"	"EURO"	"4 POINTS"
<b>ATSAUCE</b>	PRSH 1500 SK 52728898	PRSH 1500 EU 52741067	PRSH 1500 4P 52741069
Nominālā jauda			
Platums			
Masa			

## SNIEGA PŪTĒJS

	"TSS"	"EURO"	"4 POINTS"
<b>ATSAUCE</b>	SB 1600 SK 52728004	SB 1600 EU 52741327	SB 1600 4P 52741325
Nominālā jauda			
Platums			
Masa			

## TRIMMERIS

	"TSS"	"EURO"	"4 POINTS"
ATSAUCE	MV 1500 SK	MV 1500 EU	MV 1500 4P
Nominālā jauda	52728002	52741075	52741076
Platums			
Masa			

## SVĀRPSTS

	"TSS"	"EURO"	"4 POINTS"
ATSAUCE	A 110 H SK	/	A 90 H 4P
	52728005	/	52741078
Garums	1000 mm	/	1000 mm
Diametrs	250 mm	/	250 mm

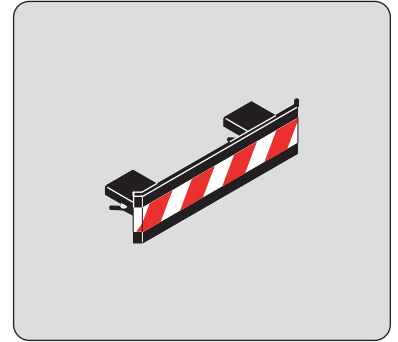




## PAPILDAPRĪKOJUMA AIZSARDZĪBA

### DAKŠU AIZSARGS

ATSAUCE 227801



### KAUSA AIZSARGS

*Vienmēr nodrošināt, lai izvēlēta aizsarga platums būtu mazāks par kausa platumu vai vienāds ar to.*

ATSAUCE	206734	206732	206730
Platums	1375 mm	1500 mm	1650 mm
ATSAUCE	235854	206728	206726
Platums	1850 mm	1950 mm	2000 mm
ATSAUCE	223771	223773	206724
Platums	2050 mm	2100 mm	2150 mm
ATSAUCE	206099	206722	223775
Platums	2250 mm	2450 mm	2500 mm

